

VIKING™ 4C™ 3350 SERIES AUTO-DARKENING HELMETS

Operator's Manual

Manuel d'utilisation

Manuale dell'operatore

Benutzerhandbuch

Bedieningshandleiding

Manual del usuario

Manual do operador

Instrukcja obsługi

Provozní příručka

Návod na používanie

Manualul Operatorului

Användarhandbok

Brukerveiledning

Käyttäjän käsikirja

Kullanım Kılavuzu

Brugervejledning

Руководство пользователя



EUROPE

GRAPHICS MAY VARY

CE UK CA EAC

**LINCOLN®
ELECTRIC**

Lincoln Electric Iberia, S.L.
Carretera Laureà Miró 396-398
08980 SANT FELIU DE LLOBREGAT
SPAIN
www.lincolnelectric.eu



VIKING™ 3350 Series

Operator's Manual



Graphics may vary

Auto-Darkening Helmets with 4C™ Technology

4.50 x 5.25 Standard replacement lens



SAFETY WARNINGS - READ BEFORE USING



WARNING

ARC Rays can injure eyes and burn skin.



- Before welding, always inspect helmet and filter lens to be sure they are fitted properly, in good condition and not damaged.
- Check to see that the clear lens is clean and securely attached to the helmet.

- Always wear safety glasses or goggles under the welding helmet and protective clothing to protect your skin from radiation, burns and spatter.
- Ensure that optical radiation from other welder's arcs in the immediate area does not enter in from behind the helmet and auto-darkening filter.

Note:

Auto-darkening filters in Lincoln helmets are designed to protect the user against harmful ultra-violet and infrared rays both in the dark and light states. No matter what shade the filter is set to, the UV/IR protection is always present.

FUMES AND GASES can be dangerous to your health.



- Keep your head out of fumes.
- Use enough ventilation or exhaust at the arc or both to keep fumes and gases from your breathing zone and general area.
- When welding with electrodes which require special ventilation such as stainless or hard facing (see instructions on container or MSDS) or on lead or cadmium plated steel and other metals or coatings which produce highly toxic fumes, keep exposure as low as possible and within applicable OSHA PEL and ACGIH TLV limits using local exhaust or mechanical ventilation. In confined spaces or in some circumstances, outdoors, a respirator may be required. Additional precautions are also required when welding on galvanized steel.

Note:

- Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals.
- This Auto-Darkening welding helmet is not suitable for laser welding.

Refer to <http://www.lincolnelectric.com/safety> for additional safety information.

HELMET INFORMATION

This Auto-Darkening Welding Helmet will automatically change from a light state (shade 4) to a dark state (shade 5-13) when arc welding starts. The filter automatically returns to a light state when the arc stops.

Match your welding application to the shade indicated on the shade chart. (see page 2)

- Operating temperature: -5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F).
- Do not use or open the auto-darkening filter if damaged by shock, vibration or pressure.
- Keep the sensors and solar cell clean. Clean the filter cartridge using a soapy water solution and soft cloth which should be damp but not saturated.

This Auto-Darkening Welding Helmet is designed for use with GMAW, GTAW, MMAW welding, or Plasma Arc and air carbon arc cutting.

The cartridge provides protection from harmful UV and IR radiation, in both dark and light states.

The cartridge contains four sensors to detect the light from the welding arc, resulting in the lens darkening to a selected welding shade.

- Do not use solvents or abrasive cleaning detergent.
- If cover lens is spattered or covered with dirt, it should be replaced immediately.
- Use only replacement parts specified in this manual.
- Do not use the helmet without inside and outside cover lenses properly installed.

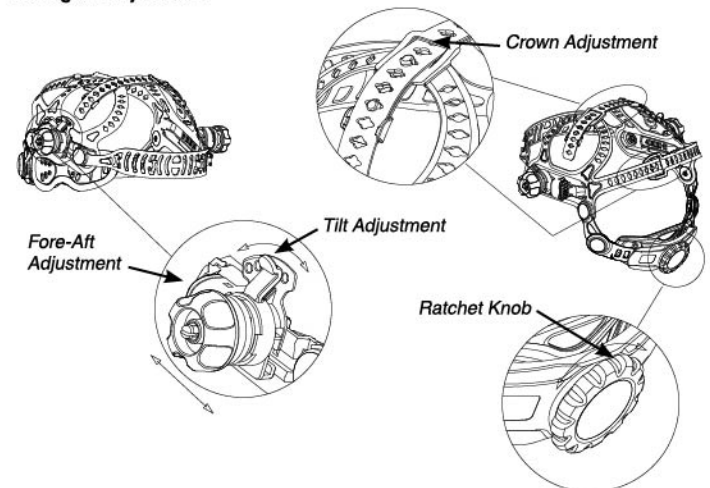
SPECIFICATIONS

Model No.: 3350 SERIES ADF

Optical Class	1/1/1/1
LCD Viewing Area	95 x 85 mm (3.74 x 3.34 in.)
Cartridge size	114 x 133 mm (4.50 x 5.25 in.)
UV/IR Protection	Up to Shade DIN 13 at all times
Arc Sensors	4
Light State Shade	DIN 4
Variable Welding Shades	DIN 5 to 13
Shade Control	Dial knob - full adjustment
Power Supply	Solar cell with battery assist
Low Battery Warning	Red Light
Grind Warning	Green Light
Battery	CR2450 Lithium (1 Required)
Power On/Off	Fully automatic
Light to Dark Switching Time	0.00004 sec. (1/25,000 sec.) from light to dark at 55°C (131°F)
Dark to Light Switching Time	0.1 sec. (Short) to 1.0 sec. (Long)
Sensitivity Control	Variable
TIG Rating	DC≥ 2 amps; AC≥ 2 amps
Operating Temperature	-5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F) -20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Total Weight	Black 606 g (21.37 Oz.) / Graphic 613 g (21.62 Oz.)
Compliance	EN166, EN175, EN379, CE, UKCA, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

OPERATING INSTRUCTIONS

Headgear Adjustment



HEAD SIZE ADJUSTMENT: HEADGEAR TIGHTNESS is adjusted by turning the Ratchet Knob to the right or left to adjust for the desired head size.

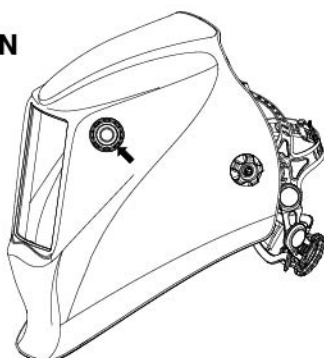
This knob is located at the back of the helmet. **HEADGEAR CROWN ADJUSTMENT** is made by adjusting the comfort then placing the strap under the guide and snapping the pins into the holes to lock securely in place.

TILT: Tilt adjustment is located on the right side of the helmet. Loosen the right headgear tension knob and push the top end of the adjustment lever outward until the lever's Stop Tab clears the notches. Then rotate the lever forward or back to the desired tilt position. The Stop will automatically engage again when released locking the helmet into position.

FORE /AFT ADJUSTMENT: Adjusts the distance between the user's face and lens. To adjust, slide and hold the spring loaded caps upward while moving the headgear into one of four slotted locations. Once the desired distance has been achieved let go of the cap and it will return to its resting position once the adapter is secured in one of the four slots. **NOTE:** Make sure both sides are equally positioned for proper orientation.

GRIND BUTTON OPERATION

In order to switch the Auto Darkening Filter from a Cutting or Welding Shade into Grind Mode first locate the silicone button on the left side of the helmet. After the button has been located press and hold it for 3 seconds. A green LED on the cartridge should blink every 3 seconds after the button is pressed to indicate you are in Grind mode. To switch back to the previous Cutting or Welding shade simply press and hold the button for 3 seconds. Grind mode is intended for grinding only not for welding.



CARTRIDGE OPERATION/FEATURES

Variable Shade Control

The shade can be adjusted from shade 5 to 8 and 9 to 13 based upon welding process or application (refer to shade selection chart on page 2). Shade is adjusted by setting the shade range switch to the proper range, then use the shade dual scale dial to set the desired shade. The shade range switch and dual scale dial are located on the ADF cartridge as shown below.

Test Button

Press and hold test to preview shade selection before welding. When released the viewing window will automatically return to the light state (3.5 Shade).

Sensitivity Knob

Adjust the light sensitivity by turning the **SENSITIVITY** knob to the left or right as shown in the figure below. Turning the knob to the left increases sensitivity which makes the ADF cartridge more sensitive to light. When helmet is used in the presence of excess ambient light or with another welding machine close by, improved helmet performance can be obtained with a lower setting by turning the knob to the right to reduce the sensitivity.

Delay Time Knob

This control is designed to protect the welder's eyes from the strong residual rays after welding. Changing the **DELAY** Shade Range knob will vary the dark to Switch light time between 0.1 second (S) to 1.0 second (L). The L setting is recommended for high amperage applications where the weld puddle is still very bright after the welding arc has ceased and for situations where the filter may be temporarily blocked from seeing the welding arc.

Power

This ADF cartridge is powered by a replaceable battery and solar power. The battery is located at the bottom corner of the ADF cartridge. Replace battery when **LOW BATTERY** light is lit. See the specification chart on page 1 for type of battery required.

Marking

The shell and the auto darkening filter are marked accordingly. Classification for eye and face protection is following EN 166:2001, EN 175:1997, EN379:2003+A1:2009.

LINCOLN Auto darkening welding helmet 3350 SERIES:

4	/	5-8/9-13	LE	1	/	1	/	1	/	1	379
Light state scale no.											
Lightest dark state scale no.											
Darkest state scale no.											
Manufacturer's identification											
Optical class											
Diffusion of light class											
Variations in luminous transmittance class											
Angle dependence of luminous transmittance class											
Number of this standard											

Marking on helmet

"LE EN 175 B": LE : manufacturer's identification
EN 175: number of this standard
B: resistance to medium energy impact

Marking on front cover lens

"LE B CE": LE: manufacturer's identification
B: resistance to medium energy impact

Marking on Inside cover lens

"LE 1 B CE": LE: manufacturer's identification
1: optical class
B: resistance to medium energy impact



WARNING

If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter «T» immediately after the resistance to impact letter. If the impact letter is not followed by the letter «T» then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Germany
- Notified body number 0196 (Shield)

TUV Rheinland UK Ltd Friars Gate (Third Floor), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, B90 4BN United Kingdom - Approved body number 2571

HELMET CARE AND MAINTENANCE

Cleaning: Clean helmet by wiping with a soft cloth. Clean cartridge surfaces regularly. Do not use strong cleaning solutions. Clean sensors and solar cells with soapy water solution and a clean cloth and wipe dry with a lint-free cloth. Do **NOT** submerge shade cartridge in water or other solution.

Storage: Store in a clean, dry location.

SHADE GUIDE SETTINGS

Recommended shade numbers according to EN 379:2003

Process	MMAW (stick electrodes)	MAG	TIG	MIG	MIG with light alloys	Air-arc gouging	Lasma jet cutting	Microplasma arc welding	Process
600		14							600
500	14					15			500
450		13		14	14				450
400				13		14			400
350	13				13				350
300		12	13	12		13	13		300
250	12		12		12			12	250
225						12			225
200				11	11		12	11	200
175	11	11				11			175
150			11	10			11	10	150
125	10	10					10		125
100			10					9	100
70	9	9						8	70
60			9					7	60
40				9	10	10			40
30					9		9	6	30
15	8	8							15
10			8					5	10
6									6
2								4	2

If your helmet does not include any one of the shades referenced above, it is recommended you use the next darker shade.

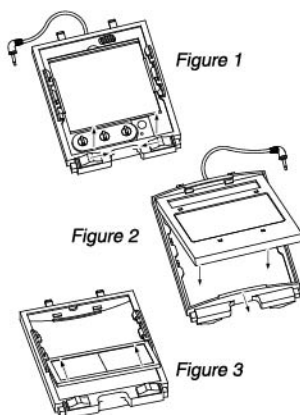
CARTRIDGE AND LENS REPLACEMENT

Replacing Front Clear Cover Lens: Replace the front cover lens if it is damaged. Remove ADF holder assembly per Figure 1. Remove front cover lens from helmet assembly. Carefully remove gasket from cover lens. Install new cover lens into gasket and assemble to helmet shell. Make sure to assemble cover lens and gasket into helmet shell the same way as it was removed.

Replacing Inside Clear Lens: Replace the inside clear lens if it is damaged. Place your fingernail in recess above cartridge view window and flex lens upwards until it releases from edges of cartridge view window.

Change the Shade Cartridge: Remove ADF holder assembly from helmet shell. See figure 1 for removal. Flex bottom end of the ADF holder to allow for ADF cartridge to be removed from frame. Install new ADF cartridge into frame per figure 2 below. Make sure that the ADF cartridge is inserted in ADF holder correctly as shown. Install ADF holder assembly into helmet shell.

Installing an aftermarket magnifying lens: Simply slide the magnifying lens into the short rail located on the sides of ADF holder per Figure 3. Shade cartridge must be removed from ADF holder to install magnifying lens.



TROUBLESHOOTING GUIDE

Test your shade cartridge prior to welding by directing the front of the cartridge toward a bright source of light. Then, using your fingers, rapidly cover and uncover the sensors. The cartridge should darken momentarily as the sensor is exposed. A torch striker can also be used.

Problem	Possible cause	Solution
Filter does not darken when TEST button is pushed.	Low battery.	Replace battery.
Difficult to see through filter.	Front cover lens dirty.	Clean or replace front cover lens.
	Cartridge dirty.	Clean the Auto-Darkening cartridge with soapy water solution and soft cloth.
	Sensitivity is set too low.	Adjust sensitivity to required level.
Filter does not darken when arc is struck.	Front cover lens dirty.	Clean or replace front cover lens.
	Front cover lens is damaged.	Check for cracked or pitted front cover lens and replace as required.
	Sensors are blocked or Solar panel is blocked.	Make sure you are not blocking the sensors or solar panels with your arm or other obstacle while welding. Adjust your position so that the sensors can see the weld arc.
	Grind Mode Selected	Make sure proper shade is selected.
Filter darkening without arc being struck.	Sensitivity set too high.	Adjust sensitivity to required level.
Filter remains dark after completing a weld.	Delay time set too high.	Adjust delay time to required level.
Helmet will not switch to grind mode after pressing button.	Button was not held for 3 seconds.	Press and hold button for 3 seconds.
	Plug-in jack from filter is not completely inserted in the button port.	Remove plug-in jack from the button port and re-insert it into the port.

WARNING



ADF is cracked. Weld spatter is damaging the filter.

Cease (STOP) using this product if this problem exists. UV/IR protection may be compromised resulting in burns to the eyes and skin.

Missing, damaged, broken, cracked or distorted front cover lens.

Replace front cover lens as needed.

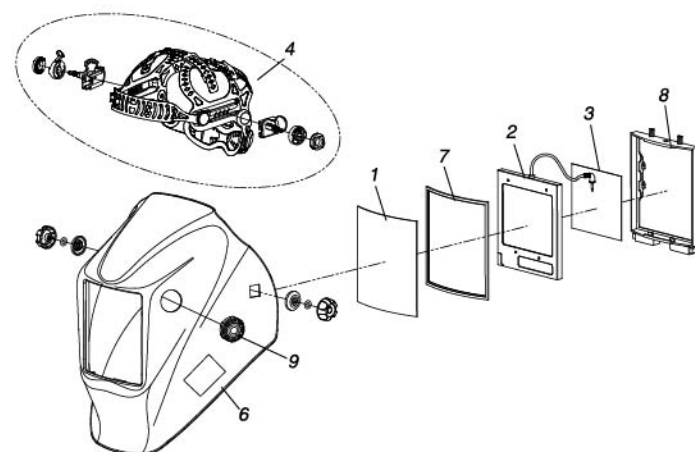
WARRANTY INFORMATION

Reference IMWS1 included in Literature

SPATTER DAMAGE IS NOT COVERED BY WARRANTY:

Do not use this product without the correct protective clear lenses installed properly on both sides of the Auto-Darkening Filter cartridge (ADF). The clear lenses supplied with this helmet are properly sized to work with this product and substitutions from other suppliers should be avoided.

REPLACEMENT PARTS



Item	Part no.	Description	Qty
1	KP2898-1	Outside clear lens (Pkg. Qty: 5) Oculars safety lenses 133.0 x 114.0 x 1.0 mm	1
2	KP3045-4	ADF cartridge for Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Inside clear lens (Pkg. Qty: 5) Oculars safety lenses 94.7 x 89.7 x 1.0 mm	1
4	KP4470-1	Headgear assembly (including sweatband & Retrofit washer)	1
5*	KP2930-1	Sweatband (Pkg. Qty: 2)	1
6	KP4561-1	Replacement shell (VH11)	1
7	S27978-32	Outside clear lens seal	1
8	S27978-153	ADF holder	1
9	KP4562-1	Grind button assembly	1
10*	KP4491-1	CR2450 replacement battery	1
11*	KP4541-1	Headgear cushion back pad (Pkg. Qty: 2)	1

Optional accessories

Part no.	Description	Qty
KP3046-100	Cheater lens 1.00 magnification	1
KP3046-125	Cheater lens 1.25 magnification	1
KP3046-150	Cheater lens 1.50 magnification	1
KP3046-175	Cheater lens 1.75 magnification	1
KP3046-200	Cheater lens 2.00 magnification	1
KP3046-225	Cheater lens 2.25 magnification	1
KP3046-250	Cheater lens 2.50 magnification	1
KP3047-1	Halo style hard hat adapter	1
KP3486-1	Slotted hard hat adapter	1

*Not illustrated

WARNING

- The ADF shall only be used in conjunction with the inner cover lens.
- The eye-protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.
- Toughened mineral filter oculars shall only be used in conjunction with a suitable backing ocular.
- If the symbols F or B are not common to both the ocular and the frame then it is the lower level which shall be assigned to the complete eye-protector.
- If the impact letter followed by letter «T», you can use it for protection against high speed particles at extremes of temperature. If the impact letter does not followed by letter «T», you should only use the eye protector for protection against high speed particles at room temperature.
- We recommend a use for a period of 5 years. The duration of use depends on various factors such as use, cleaning storage and maintenance. Frequently inspections and replacement if it is damaged are recommended.
- The product is in conformity with Directive 2001/95/EC, Regulation (EU) 2016/425 and Personal Protective Equipment Regulations (Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended) and the harmonized / designated standards EN 166:2001, EN 175:1997 and EN 379:2003+A1:2009 necessary as brought into UK law and amended, Annex II.
- The user shall contact the health and safety representative to ensure he is given the proper protection by the personal eyewear during working conditions.
- The sensors should kept clean and unobscured.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

No. 20211019-01

1. Personal Protecting Equipment (PPE):

Welding helmets VIKING™ 4C™3350 SERIES composed by :

- ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
- Shell: VH 11
- Safety lenses: KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068

2. Name and address of the Manufacturer:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

4. Object of the declaration: VIKING™ 4C™3350 SERIES



Graphics May Vary

5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. References to the relevant harmonised standards used, or references to the other technical specifications, in relation to which conformity is declared:

EN 379:2003+A1:2009 "Essential requirements according to Annex II of Regulation 2016/425/EU"
EN 166:2001 "Essential requirements according to Annex II of Regulation 2016/425/EU"
EN175:1997 "Essential requirements according to Annex II of Regulation 2016/425/EU"

7. the notified body(ies):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56,
12103 Berlin - GERMANY
Notified body number 0196

performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate(s)

N°C4588LE/R4 (VH11) issued by DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, GERMANY

N°C6678LE/R0 (3350 4C) issued by DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, GERMANY

N°C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP3053-1/W000404068) issued by DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, GERMANY

8. the PPE is subject to the conformity assessment procedure: [for category III PPE only] Annex VIII (Module D)

9. Additional information:

The personal protecting equipment complies with listed European Directives and Regulations if used and maintained in accordance with enclosed instructions, applicable laws, standards and sound engineering practices. Any misuse and/or any modification render this declaration void.

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Done at Barcelona on 15th February 2021

Signed for and on behalf of: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

UK DECLARATION OF CONFORMITY

1. Personal Protecting Equipment (PPE):

Welding helmets VIKING™ 4C™3350 SERIES composed by:

-ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)

-Shell: VH 11

-Safety lenses: KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068

2. Name and address of the Manufacturer:

Lincoln Electric Iberia, S.L.

C/ de Laureà Miró, 396 - 08980 Sant Feliu de Llobregat, Spain

Authorised Representative:

Lincoln Electric UK Ltd - Mansfield Road, Aston Sheffield S26 2BS, England

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398

08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

4. Object of the declaration: VIKING™ 4C™3350 SERIES



Graphics May Vary

5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments:

SI 2018 No. 390 (UK PPE)

SI 2012 No. 3032 (UK RoHS)

6. References to the relevant designated standards used, or references to the other technical specifications, in relation to which conformity is declared:

BS EN 379:2003+A1:2009

BS EN 166

BS EN 175:1997

7. the EU Notified Body(ies):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56,

12103 Berlin, GERMANY

Notified Body 0196

TUV Rheinland UK Ltd Friars Gate (Third Floor),

1011 Stratford Road,

Shirley, Solihull, B90 4BN

Notified Body for UKCA: 2571

performed the type-examination (Module B) and issued the type-examination certificate(s)

N°C4588LE/R4 (VH11) issued by DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, GERMANY

N°XXXX/R0 (3350 4C) issued by DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, GERMANY

N°C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP3053-1/W000404068) issued by DIN CERTCO

Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, GERMANY

8. Additional information:

The personal protecting equipment complies with listed UK Statutory Instruments if used and maintained in accordance with enclosed instructions, applicable laws, standards and sound engineering practices. Any misuse and/or any modification render this declaration void.

Signed for and on behalf of Lincoln Electric Iberia

Marie-Faustine CAMPS
Accessories Product Manager

Done at Sant Feliu de Llobregat (ES) , 01-01-2023

LINCOLN
ELECTRIC

VIKING™ Série 3350

Manuel d'utilisation



Les illustrations peuvent varier

Casques à obscurcissement automatique avec technologie 4C™

Verre de rechange standard 4,50 x 5,25



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ - À LIRE AVANT UTILISATION



AVERTISSEMENT

LES RAYONS D'ARC peuvent occasionner des blessures oculaires et des brûlures cutanées.



- Avant de souder, toujours inspecter le casque et le verre du filtre pour s'assurer qu'ils sont bien ajustés, en bon état et qu'ils ne sont pas endommagés.
- Vérifier que le verre transparent est propre et solidement fixé au casque.

- Toujours porter des lunettes de sécurité ou de protection sous le casque de soudage et des vêtements de protection pour protéger la peau des radiations, des brûlures et des projections.
- S'assurer que le rayonnement optique des autres arcs de soudeur à proximité immédiate n'entre pas par l'arrière du casque et du filtre auto-obscurcissant.

Remarque :

les filtres auto-obscurcissants dans les casques Lincoln sont conçus pour protéger l'utilisateur contre les rayons ultraviolets et infrarouges nocifs dans les états sombres et les états clairs. Quelle que soit la teinte réglée sur le filtre, la protection UV/IR est toujours active.

LES FUMÉES ET LES GAZ peuvent être dangereux pour la santé.



- Garder la tête hors de la trajectoire des fumées.
- Utiliser une ventilation et/ou un système d'aspiration suffisant au niveau de l'arc pour évacuer les fumées et gaz de la zone de respiration et de l'ensemble de la zone.
- Lors du soudage avec des électrodes nécessitant une ventilation spéciale comme l'acier inoxydable ou un revêtement dur (voir les instructions sur le conteneur ou la fiche de données de sécurité) ou

sur de l'acier plaqué au plomb ou au cadmium et d'autres métaux ou revêtements qui produisent des fumées hautement toxiques, maintenir l'exposition aussi faible que possible et dans les limites applicables OSHA PEL (limites acceptables d'exposition) et ACGIH TLV (valeurs limites d'exposition) à l'aide d'un système d'aspiration à la source ou d'une ventilation mécanique. Dans les espaces confinés ou dans certaines circonstances, à l'extérieur, un respirateur peut être requis. Des précautions supplémentaires doivent également être prises lors du soudage sur de l'acier galvanisé.

Remarque :

- Les matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la peau du porteur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles.
- Ce casque de soudage à obscurcissement automatique n'est pas adapté au soudage laser.

Rendez-vous sur <http://www.lincolnelectric.com/safety> pour plus d'informations sur la sécurité.

INFORMATIONS SUR LE CASQUE

Ce casque de soudage auto-obscurcissant passe automatiquement d'un état clair (teinte 4) à un état sombre (teintes 5 à 13) lorsque le soudage à l'arc commence.

Le filtre revient automatiquement à un état clair lorsque l'arc s'arrête.

Faire correspondre l'application de soudage à la teinte indiquée sur le nuancier (voir page 2).

- Température de fonctionnement : -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Ne pas utiliser et ne pas ouvrir le filtre auto-obscurcissant s'il est endommagé par un choc, des vibrations ou une pression.
- Garder les capteurs et la cellule solaire propres. Nettoyer la cartouche filtrante à l'aide d'une solution d'eau savonneuse et d'un chiffon doux qui doit être humide, mais pas saturé d'eau.

Ce casque de soudage auto-obscurcissant est conçu pour être utilisé avec le soudage à l'arc gaz métal (SAGM), le soudage à l'arc au tungstène gazeux (SATG) et le soudage à l'arc avec électrode manuelle (SAEM), ou encore la découpe à l'arc plasma et à l'arc air-carbone.

La cartouche offre une protection contre les rayons UV et IR nocifs, à la fois dans les états sombres et les états clairs.

La cartouche contient quatre capteurs pour détecter la lumière de l'arc de soudage, ce qui entraîne l'obscurcissement du verre à une teinte de soudage sélectionnée.

- Ne pas utiliser de solvants ou de détergent abrasif.
- Si le verre de protection est couvert de projections ou de saleté, celui-ci doit être remplacé immédiatement.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange spécifiées dans ce manuel.
- Ne pas utiliser le casque sans les verres de protection intérieur et extérieur correctement installés.

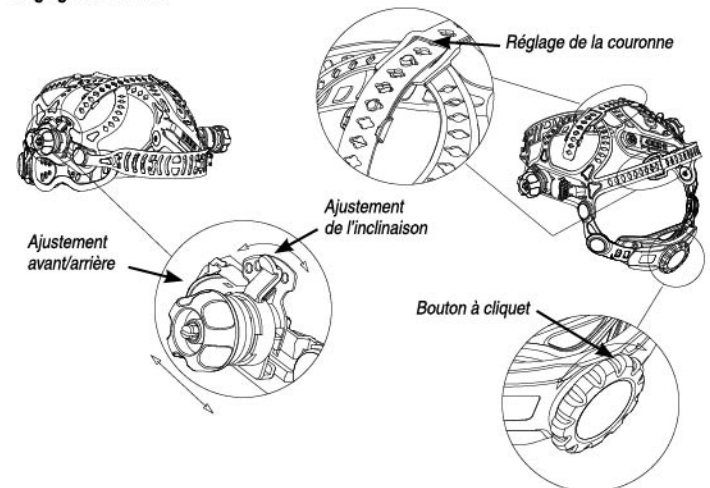
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Model No.: 3350 SERIES ADF

Classe optique	1/1/1/1
Champ visuel LCD	95 x 85 mm (3,74 x 3,34")
Taille de la cartouche	114 x 133 mm (4,50 x 5,25")
Protection anti-UV/IR	Jusqu'à la teinte DIN 13 à tout moment
Capteurs d'arc	4
Teinte de l'état clair	DIN 4
Teintes de soudage variables	DIN 5 à 13
Contrôle de la teinte	Bouton à cadran - réglage intégral
Alimentation électrique	Cellule solaire avec pile
Avertissement de pile faible	Voyant rouge
Avertissement de meulage	Voyant vert
Pile	CR2450 Lithium (1 requise)
Marche/arrêt	Entièrement automatique
Délai de changement clair à sombre	0,00004 s (1/25 000 s) du clair au foncé à 55 °C (131 °F)
Délai de changement sombre à clair	0,1 s (court) à 1 s (long)
Contrôle de la sensibilité	Variable
Classement TIG	CC ≥ 2 A ; CA ≥ 2 A
Température de fonctionnement	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Température de stockage	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Poids total	Noir 606 g (21,37 oz) / Décoré 613 g (21,62 oz)
Conformité	EN166, EN175, EN379, CE, UKCA, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

MODE D'EMPLOI

Réglage du harnais



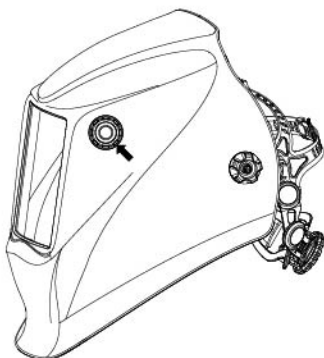
RÉGLAGE DU TOUR DE TÊTE : LE SERRAGE DU HARNAIS est ajusté en tournant le bouton à cliquet vers la droite ou la gauche selon la taille de la tête. Ce bouton est situé à l'arrière du casque. **RÉGLER LA COURONNE DU HARNAIS** jusqu'à obtenir le niveau de confort voulu, puis placer la sangle sous le guide et insérer les broches dans les trous pour la fixer en position.

INCLINAISON : le réglage de l'inclinaison est situé sur le côté droit du casque. Desserrer le bouton de réglage de tension droit du harnais et pousser l'extrémité supérieure du levier de réglage vers l'extérieur jusqu'à ce que la languette d'arrêt du levier se dégage des encoches. Ensuite, tourner le levier vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à l'inclinaison souhaitée. L'arrêt s'enclenchera automatiquement de nouveau après relâchement, bloquant le casque en position.

RÉGLAGE AVANT/ARRIÈRE : permet d'ajuster la distance entre le visage de l'utilisateur et le verre. Pour procéder au réglage, faire glisser et maintenir les capuchons à ressort vers le haut tout en déplaçant le harnais jusqu'à l'un des quatre emplacements avec fente. Une fois la distance souhaitée atteinte, relâcher le capuchon pour qu'il revienne à sa position initiale une fois l'adaptateur dans l'un des quatre emplacements. **REMARQUE :** s'assurer que les deux côtés sont positionnés de la même manière pour une orientation correcte.

FONCTIONNEMENT DU BOUTON DE MEULAGE

Afin de faire passer le filtre auto-obscureissant d'une teinte de découpe ou de soudage au mode de meulage, commencer par localiser le bouton en silicone sur le côté gauche du casque. Une fois le bouton localisé, le maintenir enfoncé pendant 3 secondes. Une LED verte sur la cartouche doit clignoter toutes les 3 secondes une fois que vous avez appuyé sur le bouton pour indiquer que vous êtes en mode de meulage. Pour revenir à la teinte précédente de découpe ou de soudage, il vous suffit de maintenir le bouton enfoncé pendant 3 secondes. Le mode de meulage est destiné au meulage uniquement et non au soudage.



FONCTIONNEMENT/CARACTÉRISTIQUES DE LA CARTOUCHE

Réglage de teinte variable

La teinte peut être ajustée des teintes 5 à 8 et 9 à 13 en fonction du procédé de soudage ou de l'application (consultez le tableau de sélection des teintes à la page 2). Pour ajuster la teinte, régler le commutateur de plage de teinte sur la plage appropriée, puis utiliser le cadran à double échelle de teinte pour régler la teinte souhaitée. Le commutateur de plage de teinte et le cadran à double échelle sont situés sur la cartouche ADF, tel qu'illustré ci-dessous.

Bouton de test

Maintenir enfoncé le bouton de test pour prévisualiser la sélection de la teinte avant de souder. Une fois le bouton relâché, la fenêtre de visualisation revient automatiquement à l'état clair (teinte 3,5).

Bouton de sensibilité

Régler la sensibilité à la lumière en tournant le bouton **SENSITIVITY** (Sensibilité) vers la gauche ou la droite, tel qu'illustré dans la figure ci-dessous. Tourner le bouton vers la gauche pour augmenter la sensibilité et rendre la cartouche ADF plus sensible à la lumière. Lorsque le casque est utilisé avec une très forte luminosité ambiante ou une autre machine à souder à proximité, les performances du casque peuvent être améliorées avec un réglage inférieur en tournant le bouton vers la droite afin de réduire la sensibilité.

Bouton de latence

Cette commande permet de protéger les yeux du soudeur des forts rayons résiduels après soudage. Tourner le bouton **DELAY TIME** (Latence) pour faire varier la durée de changement de sombre à clair de 0,1 seconde (**S, court**) à 1 seconde (**L, long**). Le réglage **L** est recommandé pour les applications à fort ampérage où le bain de fusion est encore très brillant après la fin de l'arc de soudage et pour les situations où le filtre peut être temporairement bloqué et ne pas voir l'arc de soudage.

Alimentation

Cette cartouche ADF est alimentée par une pile remplaçable et l'énergie solaire. La pile est située au bas de la cartouche ADF. Remplacez la pile lorsque le voyant **LOW BATTERY** (Pile faible) est allumé. Reportez-vous au tableau des spécifications à la page 1 pour connaître le type de pile requis.

Marquage

La coque et le filtre auto-obscureissant possèdent un marquage approprié. La classification pour la protection des yeux et du visage est conforme aux normes EN 166:2001, EN 175:1997, EN 379:2003+A1:2009.

Casque de soudage à obscurcissement automatique LINCOLN série 3350

	4	/	5-8/9-13	LE	1	1	1	1	379
Indice de l'état clair	4								
Indice de l'état foncé le plus clair									
Indice de l'état le plus foncé									
Identification du fabricant									
Classe optique									
Classe de diffusion de la lumière									
Variations de la classe de transmission lumineuse									
Dépendance de la classe de transmission lumineuse en fonction de l'angle									
Numéro de cette norme									

Marquage sur le casque :

«LE EN 175 B» : LE : identification du fabricant
EN 175 : numéro de cette norme
B : résistance à l'impact d'énergie moyenne

Marquage sur le verre de protection avant :

«LE B CE» : LE : identification du fabricant
B : résistance à l'impact d'énergie moyenne

Marquage sur le verre de protection intérieur :

«LE 1 B CE» : LE : identification du fabricant
1 : classe optique
B : résistance à l'impact d'énergie moyenne



AVERTISSEMENT

Si une protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes est requise, le protecteur oculaire sélectionné doit comporter la lettre « T » immédiatement après le symbole de résistance aux impacts. Si ce symbole n'est pas suivi de la lettre « T », le protecteur oculaire devra uniquement être utilisé contre les particules à grande vitesse à température ambiante.

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Numéro d'organisme notifié 0196

TUV Rheinland UK Ltd Friars Gate (Third Floor), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, B90 4BN United Kingdom - Autorité de certification no 2571

ENTRETIEN ET MAINTENANCE DU CASQUE

Nettoyage : nettoyer le casque en l'essuyant avec un chiffon doux. Nettoyer régulièrement les surfaces de la cartouche. Ne pas utiliser de solutions nettoyantes puissantes. Nettoyer les capteurs et les cellules solaires avec une solution d'eau savonneuse et un chiffon propre, puis sécher avec un chiffon non pelucheux. **NE PAS** immerger la cartouche de teinte dans l'eau ou une autre solution.

Stockage : stocker dans un endroit propre et sec.

PARAMÈTRES DU GUIDE DES TEINTES

Numéros de teinte recommandés selon la norme EN 379:2003

Processus	SAEM (électrodes enrobées)	MAG	TIG	MIG	MIG avec alliages légers	Gougeage à l'arc-air	Découpe au jet de plasma	Soudage à l'arc microplasma	Processus
600		14							600
500	14					15			500
450		13		14	14				450
400				13		14			400
350	13				13				350
300		12	13	12		13	13		300
250					12			12	250
225	12		12			12			225
200		11		11	11		12	11	200
175	11					11			175
150			11	10			11	10	150
125	10	10					10		125
100			10					9	100
70	9	9						8	70
60			9					7	60
40				9	10	10			40
30					9		9	6	30
15	8	8							15
10			8					5	10
6									6
2								4	2

Si votre casque n'inclut aucune des teintes référencées ci-dessus, il est recommandé d'utiliser la teinte la plus foncée suivante.

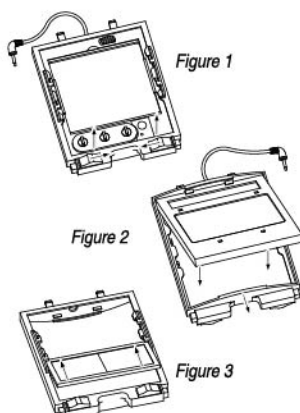
REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE ET DU VERRE

Remplacement du verre de protection transparent avant : remplacer le verre de protection avant s'il est endommagé. Retirer l'ensemble de support ADF tel qu'illustré à la Figure 1. Retirer le verre de protection avant du casque. Retirer soigneusement le joint du verre de protection. Placer le verre de protection neuf dans le joint et le fixer à la coque du casque. Veiller à assembler le verre de protection et le joint dans la coque du casque dans l'ordre inverse exact du démontage.

Remplacement du verre transparent intérieur : remplacer le verre transparent intérieur s'il est endommagé. Placer votre ongle dans l'encoche au-dessus de la fenêtre de visualisation de la cartouche et incliner le verre vers le haut jusqu'à ce qu'il se détache des bords de la fenêtre de visualisation de la cartouche.

Remplacement de la cartouche de teinte : retirer l'ensemble de support ADF de la coque du casque. Voir la Figure 1 pour le retrait. Courber l'extrémité inférieure du support ADF pour retirer la cartouche ADF du cadre. Installer la cartouche ADF neuve dans le cadre tel qu'illustré sur la Figure 2 ci-dessous. Veiller à ce que la cartouche ADF soit correctement insérée dans le support ADF, comme illustré. Installer l'ensemble de support ADF dans la coque du casque.

INSTALLATION D'UNE LOUPE EN OPTION : Faites simplement glisser la loupe dans le rail court situé sur les côtés du support ADF tel qu'illustré sur la figure 3. La cartouche de teinte doit être retirée du support ADF pour pouvoir installer la loupe.



GUIDE DE DÉPANNAGE

Tester votre cartouche de teinte avant de souder en dirigeant l'avant de la cartouche vers une source de lumière vive. Puis, à l'aide de vos doigts, couvrir et découvrir rapidement les capteurs. La cartouche doit s'assombrir momentanément lorsque le capteur est exposé. Un allumeur de chalumeau peut également être utilisé.

Problème	Cause possible	Solution
Le filtre ne s'assombrît pas lorsque le bouton TEST est enfoncé.	Pile faible.	Remplacez la pile.
Difficulté à voir à travers le filtre.	Verre de protection avant sale.	Nettoyer ou remplacer le verre de protection avant.
	Cartouche sale.	Nettoyer la cartouche auto-obscurcissante avec une solution d'eau savonneuse et un chiffon doux.
	Le réglage de sensibilité est trop faible.	Régler la sensibilité au niveau requis.
	Verre de protection avant sale.	Nettoyer ou remplacer le verre de protection avant.
	Le verre de protection avant est endommagé.	Vérifier si le verre de protection avant est fissuré ou grêlé et le remplacer si nécessaire.
Le filtre ne s'assombrît pas lorsque l'arc est amorcé.	Les capteurs sont obstrués ou le panneau solaire est obstrué.	Veiller à ne pas obstruer les capteurs ou les panneaux solaires avec votre bras ou tout autre obstacle pendant le soudage. Ajuster votre position pour que les capteurs puissent voir l'arc de soudage.
	Mode de meulage sélectionné	S'assurer que la teinte appropriée est sélectionnée.
Obscurcissement du filtre sans amorçage d'arc.	Sensibilité trop élevée.	Régler la sensibilité au niveau requis.
Le filtre reste sombre après avoir terminé une soudure.	Le réglage de latence est trop élevé.	Ajuster la latence au niveau requis.
Le casque ne passe pas en mode de meulage après avoir appuyé sur le bouton.	Le bouton n'a pas été maintenu enfoncé pendant 3 secondes.	Maintenir le bouton enfoncé pendant 3 secondes.
	La prise jack du filtre n'est pas complètement insérée dans le port du bouton.	Retirer la prise jack du port du bouton et la réinsérer dans le port.

AVERTISSEMENT



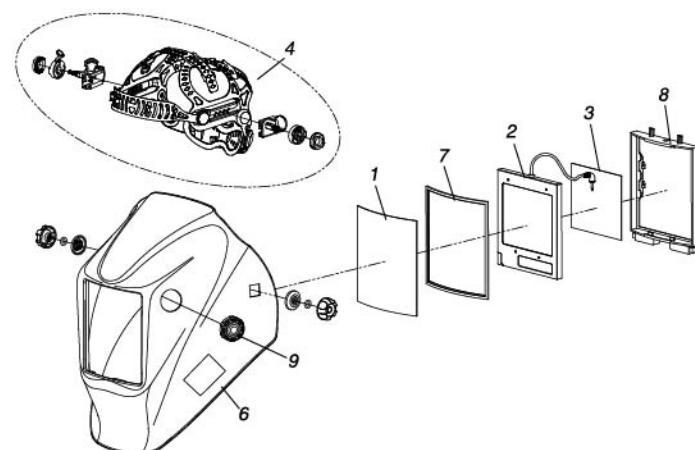
L'ADF est fissuré. Les projections de soudure endommagent le filtre.

Cesser (STOP) d'utiliser ce produit si ce problème survient. La protection UV/IR peut être compromise, entraînant des brûlures oculaires et cutanées.

Verre de protection avant manquant, endommagé, cassé, fissuré ou déformé.

Remplacer le verre de protection avant si besoin.

PIÈCES DE RECHANGE



Élément	Réf.	Description	Qté
1	KP2898-1	Verre transparent extérieur (Qté lot : 5) Verres de sécurité oculaires 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	Cartouche ADF pour Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Verre transparent intérieur (Qté lot : 5) Verres de sécurité oculaires 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Ensemble harnais (avec bandeau et joint de rechange)	1
5*	KP2930-1	Bandeau (Qté lot : 2)	1
6	KP4561-1	Coque de remplacement (VH11)	1
7	S27978-32	Joint de verre transparent extérieur	1
8	S27978-153	Support ADF	1
9	KP4562-1	Ensemble bouton de meulage	1
10*	KP4491-1	Pile de remplacement CR2450	1
11*	KP4541-1	Coussinet arrière rembourré du harnais (Qté lot : 2)	1

Accessoires en option

Réf.	Description	Qté
KP3046-100	Loupe, grossissement 1,00	1
KP3046-125	Loupe, grossissement 1,25	1
KP3046-150	Loupe, grossissement 1,50	1
KP3046-175	Loupe, grossissement 1,75	1
KP3046-200	Loupe, grossissement 2,00	1
KP3046-225	Loupe, grossissement 2,25	1
KP3046-250	Loupe, grossissement 2,50	1
KP3047-1	Adaptateur pour casque de style halo	1
KP3486-1	Adaptateur à fente pour casque	1

*Non illustré

AVERTISSEMENT

- L'ADF doit uniquement être utilisé en complément du verre de protection interne.
- Le port de protecteurs oculaires contre les particules à grande vitesse par-dessus des lunettes de vue classiques peut occasionner des impacts et représente donc un risque pour le porteur.
- Les éléments oculaires filtrants minéraux renforcés doivent uniquement être utilisés avec un élément oculaire de renforcement adapté.
- Si le symbole F ou B n'est pas présent à la fois sur l'oculaire et sur la monture, le niveau de protection le plus bas sera attribué au protecteur oculaire dans son ensemble.
- Si le symbole de résistance aux impacts est suivi de la lettre « T », le produit peut être utilisé pour la protection contre les particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes. Si le symbole de résistance aux impacts n'est pas suivi de la lettre « T », le produit doit uniquement être utilisé pour la protection contre les particules à grande vitesse à température ambiante.
- Durée d'utilisation conseillée : cinq ans. La durée d'utilisation varie selon plusieurs facteurs, tels que l'usage qui est fait du produit, le nettoyage, les conditions de stockage et l'entretien. Nous conseillons de vérifier régulièrement le matériel et de le remplacer lorsqu'il est endommagé.
- Le produit est conforme à la directive 2001/95/CE, au règlement (UE) 2016/425 et aux règlements d'équipements de protection individuelle (Règlement (UE) 2016/425 tel qu'introduit dans la loi britannique et d) et aux normes harmonisées / désignées EN 166 : 2001, EN 175:1997 et EN 379:2003+A1:2009 nécessaires tels qu'introduits dans la loi britannique et modifiés, Annexe II.
- L'utilisateur est invité à se rapprocher de son représentant de santé et de sécurité afin de s'assurer qu'il bénéficie d'une protection optimale en matière d'équipement de protection individuelle des yeux sur son lieu de travail.
- Les capteurs doivent toujours être propres et dégagés.

INFORMATIONS DE GARANTIE

Référence IMWS1 incluse dans la documentation.

LES DOMMAGES DUS AUX PROJECTIONS NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE :

Ne pas utiliser ce produit sans que les verres transparents de protection appropriés soient correctement installés des deux côtés de la cartouche de filtre auto-obscurcissant (ADF). Les verres transparents fournis avec ce casque sont correctement dimensionnés pour fonctionner avec ce produit et les produits d'autres fournisseurs ne doivent pas être utilisés.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

No. 20211019-01

1. Équipement de protection individuelle (EPI) :

Casques de soudage **Viking série 3350** avec :

- ADF : 3350 4C ADF (S27978-151)
- Coque : VH 11
- Verres de sécurité : KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068

2. Nom et adresse du fabricant :

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelone) Espagne

3. Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant :

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelone) Espagne

4. Objet de la déclaration : Viking série 3350



Les illustrations peuvent varier

5. L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union en vigueur :

(UE) 2016/425 (EPI)
2011/65/UE (ROHS)

6. Références aux normes harmonisées pertinentes utilisées ou références aux autres spécifications techniques pour lesquelles la conformité est déclarée :

EN 379:2003+A1:2009 « Exigences essentielles selon l'annexe II du règlement 2016/425/UE »
EN 166:2001 « Exigences essentielles selon l'annexe II du règlement 2016/425/UE »
EN 175:1997 « Exigences essentielles selon l'annexe II du règlement 2016/425/UE »

7. l'organisme notifié ou les organismes notifiés :

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56,
12103 Berlin - ALLEMAGNE

Numéro d'organisme notifié 0196

a/ont réalisé un examen de type UE (Module B) et délivré le ou les certificats d'examen de type UE

N° C4588LE/R4 (VH11) délivré par DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, ALLEMAGNE

N° C6678LE/R0 (3350 4C) délivré par DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, ALLEMAGNE

N° C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068) délivré par DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, ALLEMAGNE

8. l'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité : [uniquement pour les EPI de catégorie III] Annexe VIII (Module D)

9. Informations complémentaires :

L'équipement de protection individuelle est conforme aux directives et réglementations européennes répertoriées s'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions, lois, normes et pratiques d'ingénierie en vigueur ci-jointes. Toute utilisation abusive et/ou toute modification rend cette déclaration nulle.

Marie-Faustine CAMPS
Responsable produits Accessoires et équipement de protection individuelle EMEAR

Fait à Barcelone le 15 février 2021

Signé pour et au nom de : LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric et les marques des équipements appartiennent à la société Lincoln Electric 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, États-Unis
www.lincolnelectric.com



VIKING™ Serie 3350

Manuale dell'operatore



La grafica potrebbe variare

**Caschi
auto-oscuranti con
tecnologia 4C™**

**Lente di ricambio
standard 4.50 x 5.25**



AVVERTENZE DI SICUREZZA - LEGGERE PRIMA DELL'USO



AVVERTENZA

I raggi ARC possono danneggiare gli occhi e bruciare la pelle



- Prima della saldatura, ispezionare sempre il casco e la lente del filtro per assicurarsi che siano montati correttamente, in buone condizioni e non danneggiati.
- Verificare che la lente trasparente sia pulita e fissata saldamente al casco.

• Indossare sempre occhiali protettivi sotto il casco da saldatura e indumenti protettivi per proteggere la pelle da radiazioni, ustioni e schizzi.

• Assicurarsi che le radiazioni ottiche provenienti dagli archi di altri saldatori nelle immediate vicinanze non penetrino dal retro del casco del filtro auto-oscurante.

Nota:

I filtri auto-oscuranti dei caschi Lincoln sono progettati per proteggere l'utente dai dannosi raggi ultravioletti e infrarossi con le gradazioni sia chiare che scure. Independentemente dal grado di oscuramento a cui è impostato il filtro, la protezione UV/IR è sempre presente.

FUMI E GAS possono essere pericolosi per la salute.



- Tenere la testa lontana dai fumi.
- In corrispondenza dell'arco, utilizzare una ventilazione o uno scarico, o entrambi, idonei a mantenere fumi e gas lontani dall'area dove si respira e dall'area generale.
- Durante la saldatura con elettrodi che richiedono una ventilazione speciale come la saldatura dell'acciaio inossidabile o la saldatura di riporto duro (vedere le istruzioni sul contenitore o MSDS) o su

acciaio al piombo o placato al cadmio e altri metalli o rivestimenti che producono fumi altamente tossici, mantenere l'esposizione il più bassa possibile e nel rispetto dei limiti applicabili OSHA PEL e ACGIH TLV utilizzando un sistema di scarico locale o di ventilazione meccanica. In spazi ristretti o, in alcune circostanze, all'aperto, potrebbe essere necessario un respiratore. Ulteriori precauzioni sono necessarie anche durante la saldatura su acciaio zincato.

Nota:

- I materiali che possono entrare in contatto con la pelle di chi li indossa possono causare reazioni allergiche a soggetti predisposti.
- Questo casco da saldatura auto-oscurante non è idoneo alla saldatura laser.

Fare riferimento a <http://www.lincolnelectric.com/safety> per ulteriori informazioni sulla sicurezza.

INFORMAZIONI SUL CASCO

Questo casco da saldatura auto-oscurante passa automaticamente da una gradazione chiara (gradazione 4) a una scura (gradazione 5-13) quando inizia la saldatura ad arco.

Il filtro torna automaticamente alla gradazione chiara quando l'arco si interrompe.

Abbinare l'applicazione di saldatura alla gradazione indicata nella tabella delle gradazioni di oscuramento. (Vedi pagina 2)

- Temperatura di esercizio: -5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
- Non utilizzare o aprire il filtro auto-oscurante se danneggiato da urti, vibrazioni o pressione.
- Mantenere puliti i sensori e la cella solare. Pulire la cartuccia del filtro utilizzando una soluzione di acqua saponata e un panno morbido umido ma non bagnato.

Questo casco da saldatura auto-oscurante è progettato per l'uso con saldatura GMAW, GTAW, MM AW o con arco al plasma e taglio ad arco di carbonio ad aria.

La cartuccia fornisce protezione dalle radiazioni UV e IR dannose, sia con le gradazioni chiare che scure.

La cartuccia contiene quattro sensori per rilevare la luce dall'arco di saldatura, con conseguente oscuramento della lente alla gradazione selezionata.

- Non utilizzare solventi né detergenti abrasivi.
- Se la lente di copertura è ostruita da schizzi o sporcizia, deve essere sostituita immediatamente.
- Utilizzare solo i ricambi specificati in questo manuale.
- Non utilizzare il casco senza le lenti di copertura interna ed esterna correttamente installate.

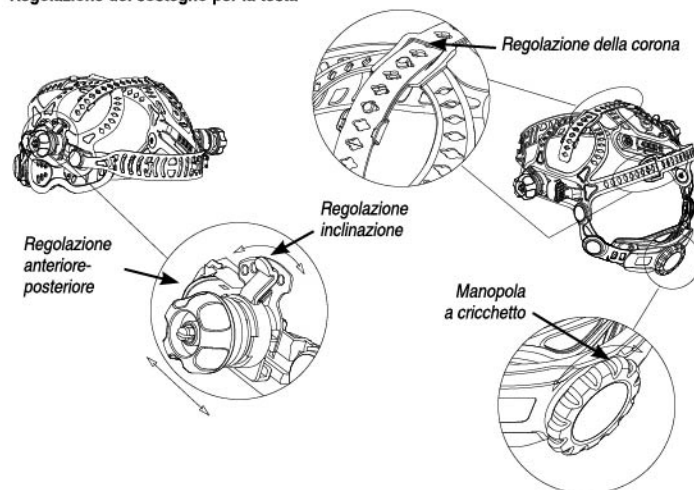
SPECIFICHE

N. modello: ADF SERIE 3350

Classe ottica	1/1/1/1
Area di visione LCD	95 x 85 mm (3,74 x 3,34 pollici)
Dimensioni filtro	114 x 133 mm (4,50 x 5,25 pollici)
Protezione UV/IR	Fino a oscuramento DIN13 in qualsiasi momento
Sensori arco	4
Gradazione chiara	DIN 4
Gradazioni di saldatura variabili	Da DIN 5 a DIN 13
Controllo oscuramento	Manopola quadrante - regolazione completa
Alimentazione	Cella solare assistita da batteria
Avviso di batteria scarica	Luce rossa
Avviso modalità smerigliatura	Luce verde
Batteria	CR2450 Litio (1 richiesto)
Alimentazione On/Off	Completamente automatico
Tempo di commutazione da chiaro a scuro	0,00004 sec. (1/25.000 sec.) da chiaro a scuro a 55°C (131°F)
Tempo di commutazione da scuro a chiaro	Da 0,1 secondi (Breve) a 1,0 secondi (Lungo)
Controllo della sensibilità	Variabile
Classificazione TIG	CC ≥ 2 ampere; CA ≥ 2 ampere
Temperatura di esercizio	-5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
Temperatura di conservazione	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Peso totale	Nero 606 g (21,37 once) / Grafica 613 g (21,62 once)
Conformità	EN166, EN175, EN379, CE, UKCA, CSA Z94.3, ANSI Z87.1

ISTRUZIONI PER L'USO

Regolazione del sostegno per la testa



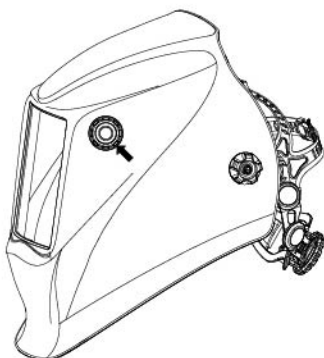
REGOLAZIONE DELLA DIMENSIONE DELLA TESTA: La RIGIDITÀ DEL SOSTEGNO PER LA TESTA viene regolata ruotando la manopola a cricchetto a destra o a sinistra per consentire l'adattamento alla dimensione della testa. Questa manopola si trova nella parte posteriore del casco. La **REGOLAZIONE DELLA CORONA DEL SOSTEGNO PER LA TESTA** si effettua regolando il comfort quindi posizionando la cinghia sotto la guida e inserendo i pemi nei fori per bloccarla saldamente in posizione.

INCLINAZIONE: La regolazione dell'inclinazione è situata sul lato destro del casco. Allentare la manopola di regolazione del sostegno della testa destro e spingere l'estremità superiore della leva di regolazione verso l'esterno finché la linguetta di arresto della leva non fuoriesce dalle tacche. Quindi ruotare la leva in avanti o indietro nella posizione di inclinazione desiderata. L'arresto si riattiverà automaticamente al rilascio bloccando il casco in posizione.

REGOLAZIONE ANTERIORE/POSTERIORE: Regola la distanza tra il volto dell'utente e la lente. Per regolare, far scorrere e tenere le chiusure a molla verso l'alto mentre si sposta il sostegno della testa in una delle quattro scanalature di posizionamento. Una volta raggiunta la distanza desiderata, la chiusura tornerà in posizione di riposo al rilascio una volta che l'adattatore sarà fissato in una delle quattro scanalature. **NOTA:** Assicurarsi che entrambi i lati siano posizionati allo stesso modo per un corretto orientamento.

FUNZIONAMENTO DEL PULSANTE MODALITÀ DI SMERIGLIATURA

Per commutare la gradazione del filtro auto-oscurante da quella della modalità di taglio o saldatura a quella di smerigliatura, individuare prima il pulsante in silicone sul lato sinistro del casco. Dopo aver individuato il pulsante, tenerlo premuto per 3 secondi. Un LED verde sulla cartuccia dovrebbe lampeggiare ogni 3 secondi dopo aver premuto il pulsante per indicare che si è in modalità smerigliatura. Per tornare alla gradazione della modalità di taglio o saldatura precedente è sufficiente premere e tenere premuto il pulsante per 3 secondi. La modalità di smerigliatura è concepita solo per le operazioni di smerigliatura, non per la saldatura.



FUNZIONAMENTO/CARATTERISTICHE DELLA CARTUCCIA

Controllo della variabilità di oscuramento

La gradazione dell'oscuramento può essere regolata dalla gradazione 5 alla 8 e dalla gradazione 9 alla 13 in base al processo di saldatura o all'applicazione (fare riferimento alla tabella di selezione della tabella delle gradazioni di oscuramento a pagina 2). La gradazione di oscuramento viene regolata portando l'interruttore della gamma di oscuramento sulla gamma corretta, quindi utilizzando il quadrante a doppia scala per impostare la gradazione desiderata. L'interruttore della gamma di oscuramento e il quadrante a doppia scala si trovano sulla cartuccia dell'ADF come mostrato di seguito.

Pulsante di prova

Tenere premuto il pulsante di test per visualizzare in anteprima la selezione della gradazione prima della saldatura. Al rilascio, la finestra di visione tornerà automaticamente alla gradazione chiara (gradazione 3,5).

Manopola della sensibilità

Regolare la sensibilità alla luce ruotando la manopola della SENSIBILITÀ a sinistra o a destra come mostrato nella figura sottostante. Ruotando la manopola verso sinistra si aumenta la sensibilità rendendo la cartuccia dell'ADF più sensibile alla luce. Quando si utilizza il casco in presenza di luce ambientale eccessiva o di un'altra saldatrice nelle vicinanze, è possibile ottenere prestazioni migliori del casco con un'impostazione inferiore ruotando la manopola verso destra per ridurre la sensibilità.

Manopola del tempo di ritardo

Questo comando ha lo scopo di proteggere gli occhi del saldatore dai forti raggi residui dopo la saldatura. Azionare la manopola del tempo di RITARDO per variare il tempo di passaggio da scuro a chiaro tra 0,1 secondi (S) a 1,0 secondo (L). L'impostazione L è consigliata per applicazioni ad alto amperaggio in cui il bagno di saldatura è ancora molto luminoso dopo l'interruzione dell'arco di saldatura e per situazioni in cui la visione dell'arco di saldatura tramite il filtro può essere temporaneamente impedita.

Potenza

Questa cartuccia dell'ADF è alimentata da una batteria sostituibile e dall'energia solare. La batteria si trova nella parte inferiore della cartuccia dell'ADF. Sostituire la batteria quando la spia **BATTERIA SCARICA** è accesa. Vedere la tabella delle specifiche a pagina 1 per individuare il tipo di batteria richiesto.

Marchatura

La calotta e il filtro auto-oscurante sono contrassegnati di conseguenza. La classificazione per la protezione degli occhi e del viso segue le EN 166:2001, EN 175:1997, EN 379:2003+A1:2009.

Casco da saldatura auto-oscurante LINCOLN SERIE 3350

	4	/	5-8/9-13	LE	1	1	1	1	379
N. scala gradazioni chiare									
N. gradazione più chiara scala scuri									
N. scala gradazione più scura									
Identificazione del produttore									
Classe ottica									
Classe di diffusione della luce									
Variazioni della classe di trasmittanza luminosa									
Dipendenza dall'angolo della classe di trasmittanza luminosa									
Numero di questa norma									

Marchatura sul casco:

«LE EN 175 B»: LE: identificazione del produttore
EN 175: numero di questa norma
B: resistenza all'impatto di media energia

Marchatura sulla lente di copertura frontale:

«LE B CE»: LE: identificazione del produttore
B: resistenza all'impatto di media energia

Marchatura sulla lente di copertura interna:

«LE 1 B CE»: LE: identificazione del produttore
1: classe ottica
B: resistenza all'impatto di media energia



AVVERTENZA

Se è richiesta la protezione contro le particelle ad alta velocità a temperature estreme, la protezione per gli occhi selezionata deve essere contrassegnata con la lettera «T» immediatamente dopo la lettera che indica la resistenza all'impatto. Se la lettera corrispondente alla resistenza all'impatto non è seguita dalla lettera «T», la protezione per gli occhi deve essere utilizzata solo contro le particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Organismo notificato n. 0196

TUV Rheinland UK Ltd Friars Gate (Third Floor), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, B90 4BN United Kingdom - Organismo riconosciuto n. 2571

CURA E MANUTENZIONE DEL CASCO

Pulizia: Pulire il casco con un panno morbido. Pulire regolarmente le superfici della cartuccia. Non utilizzare soluzioni detergenti aggressive. Pulire i sensori e le celle solari con una soluzione di acqua saponata e un panno pulito e asciugare con un panno che non lascia pelucchi. **NON** immergere la cartuccia in acqua o altra soluzione.

Conservazione: Conservare in un luogo pulito e asciutto.

IMPOSTAZIONI DELLA GUIDA DI OSCURAMENTO

Numeri di gradazione consigliati secondo EN 379:2003

Processo	MMAW (Elettrodi anodati)	MAG	TIG	MIG	MIG con leghe leggere	Scricciatura aria-arco	Taglio con getto al plasma	Saldatura ad arco a microplasma	Processo
600		14							600
500	14					15			500
450		13		14	14				450
400				13		14			400
350	13				13				350
300		12	13	12		13	13		300
250	12		12		12			12	250
225						12			225
200		11		11	11		12	11	200
175	11					11			175
150			11	10			11	10	150
125	10	10					10		125
100			10					9	100
70	9	9						8	70
60			9					7	60
40				9	10	10			40
30				9			9	6	30
15	8	8							15
10			8					5	10
6									6
2								4	2

Se il casco non include nessuna delle gradazioni di cui sopra, si consiglia di utilizzare la gradazione più scura immediatamente successiva.

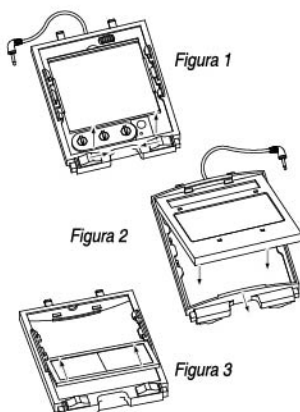
SOSTITUZIONE CARTUCCIA E LENTE

Sostituzione della lente di copertura trasparente anteriore: Se è danneggiata, sostituire la lente di copertura anteriore. Rimuovere il gruppo del supporto dell'ADF come illustrato nella Figura 1. Rimuovere la lente di copertura anteriore dal gruppo del casco. Rimuovere con cautela la guarnizione dalla lente di copertura. Installare la nuova lente di copertura nella guarnizione e montarla sulla calotta del casco. Assicurarsi di assemblare la lente di copertura e la guarnizione nella calotta del casco nello stesso modo in cui è stata rimossa.

Sostituzione della lente trasparente interna: Se è danneggiata, sostituire la lente trasparente interna. Infilare la punta delle dita nell'incavo sopra la finestra di visione del filtro e flettere la lente verso l'alto fino a quando non si stacca dai bordi della finestra.

Sostituzione della cartuccia oscurante: Rimuovere il gruppo del supporto dell'ADF dalla calotta del casco. Vedere la figura 1 per la rimozione. Flettere l'estremità inferiore del supporto dell'ADF per consentire la rimozione della cartuccia dell'ADF dal telaio. Installare la nuova cartuccia dell'ADF nel telaio come illustrato nella figura 2 di seguito. Assicurarsi che la cartuccia dell'ADF sia inserita correttamente nel supporto dell'ADF come mostrato. Installare il gruppo del supporto dell'ADF nella calotta del casco.

INSTALLAZIONE DI UNA LENTE D'INGRANDIMENTO AFTERMARKET: Far scorrere la lente di ingrandimento nella guida corta situata ai lati del supporto dell'ADF come illustrato nella Figura 3. La cartuccia oscurante deve essere rimossa dal supporto dell'ADF per installare la lente di ingrandimento.



GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Provare la cartuccia prima della saldatura orientando la parte anteriore della cartuccia verso una fonte di luce brillante. Quindi, usando le dita, coprire e scoprire rapidamente i sensori. La cartuccia dovrebbe oscurarsi momentaneamente quando il sensore è esposto. Può essere utilizzato anche un accenditore a torcia.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il filtro non si oscura quando si preme il pulsante TEST.	Batteria scarica.	Sostituire la batteria.
Difficile visione attraverso il filtro.	Lente di copertura anteriore sporca.	Pulire o sostituire la lente di copertura anteriore.
	Cartuccia sporca.	Pulire la cartuccia auto-oscurante con una soluzione di acqua e sapone e un panno morbido.
	La sensibilità è impostata su un valore troppo basso.	Regolare la sensibilità al livello richiesto.
	Lente di copertura anteriore sporca.	Pulire o sostituire la lente di copertura anteriore.
Il filtro non si oscura quando viene generato l'arco.	Lente di copertura anteriore danneggiata.	Controllare che la lente di copertura anteriore non sia incrinata o danneggiata e sostituirla se necessario.
	I sensori sono o il pannello solare sono ostruiti.	Assicurarsi di non ostruire i sensori o i pannelli solari con il braccio o altri ostacoli durante la saldatura. Regolare la propria posizione in modo che l'arco di saldatura sia visibile ai sensori.
	Modalità smerigliatura selezionata	Assicurati che sia selezionata la gradazione corretta.
Oscuramento del filtro senza che l'arco venga generato.	La sensibilità è impostata su un valore troppo alto.	Regolare la sensibilità al livello richiesto.
Il filtro rimane scuro dopo aver completato una saldatura.	Tempo di ritardo impostato troppo alto.	Regolare il tempo di ritardo al livello richiesto.
Il casco non passerà alla modalità smerigliatura dopo aver premuto il pulsante.	Il pulsante non è stato premuto per 3 secondi.	Tenere premuto per 3 secondi.
	Lo spinotto plug-in del filtro non è completamente inserito nella porta del pulsante.	Rimuovere lo spinotto plug-in dalla porta del pulsante e reinserirlo nella porta.

AVVERTENZA



Interrompere (STOP) l'utilizzo di questo prodotto se esiste questo problema. La protezione UV/IR può essere compromessa con conseguenti ustioni agli occhi e alla pelle.

L'ADF è incrinato. Gli schizzi di saldatura danneggiano il filtro.

Lente di copertura anteriore mancante, danneggiata, rotta, incrinata o deformata.

Se necessario, sostituire la lente di copertura anteriore.

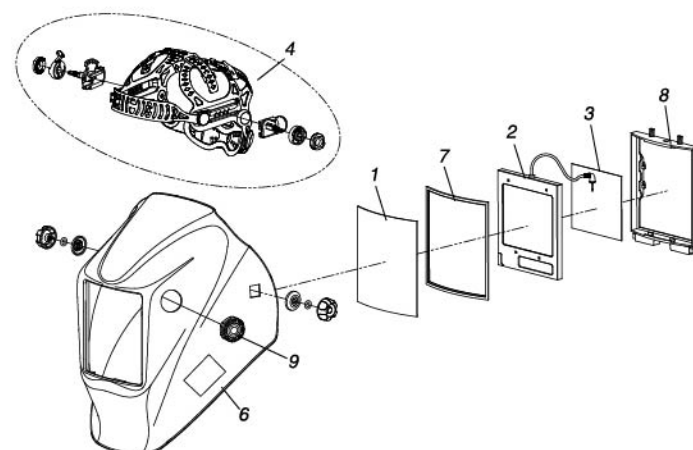
INFORMAZIONI DI GARANZIA

Riferimento IMWS1 incluso nella documentazione.

I DANNI DERIVANTI DA SPRUZZI NON SONO COPERTI DA GARANZIA:

Non utilizzare questo prodotto senza le lenti trasparenti protettive appropriate installate correttamente su entrambi i lati della cartuccia del filtro auto-oscurante (ADF). Le lenti trasparenti fornite con questo casco sono adeguatamente dimensionate per funzionare con questo prodotto e dovrebbero essere evitate sostituzioni con ricambi di altri fornitori.

RICAMBI



Parte	N° parte	Descrizione	Q.Tà
1	KP2898-1	Lente trasparente esterna (Pkg. Q.Tà: 5) Lenti di sicurezza 133.0 x 114.0 x 1.0 mm	1
2	KP3045-4	Cartuccia ADF per Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Lente trasparente interna (Pkg. Q.Tà: 5) Lenti di sicurezza 94.7 x 89.7 x 1.0 mm	1
4	KP4470-1	Assemblaggio del sostegno per la testa (compresa fascia antisudore e rondella retrofit)	1
5*	KP2930-1	Fascia antisudore (Pkg. Q.Tà: 2)	1
6	KP4561-1	Calotta di ricambio (VH11)	1
7	S27978-32	Guarnizione lente trasparente esterna	1
8	S27978-153	Supporto ADF	1
9	KP4562-1	Assemblaggio del pulsante smerigliatura	1
10*	KP4491-1	Batteria di ricambio CR2450	1
11*	KP4541-1	Imbottitura del sostegno per la testa (Pkg. Q.Tà 2)	1

Accessori opzionali

N° parte	Descrizione	Q.Tà
KP3046-100	Lente cheater ingrandimento 1.00	1
KP3046-125	Lente cheater ingrandimento 1.25	1
KP3046-150	Lente cheater ingrandimento 1.50	1
KP3046-175	Lente cheater ingrandimento 1.75	1
KP3046-200	Lente cheater ingrandimento 2.00	1
KP3046-225	Lente cheater ingrandimento 2.25	1
KP3046-250	Lente cheater ingrandimento 2.50	1
KP3047-1	Adattatore per caschetto stile halo	1
KP3486-1	Adattatore per caschetto asolato	1

*Non illustrato

AVVERTENZA

- Il filtro auto-oscurante (ADF) deve essere usato solo in combinazione con la lente di copertura interna.
- Le maschere di protezione da particelle ad alta velocità indossate sopra occhiali da vista standard possono trasferire impatti, rappresentando così un pericolo per chi li indossa.
- Le lenti filtranti in vetro minerale temprato devono essere usate solo in combinazione con una lente di supporto adatta.
- Se le lettere F o B non sono identiche sia per la lente sia per la montatura, alla maschera di protezione verrà assegnato complessivamente il livello più basso.
- Se la lettera relativa all'impatto è seguita dalla lettera «T», significa che la maschera protegge da particelle ad alta velocità a temperature estreme. Se la lettera relativa all'impatto non è seguita dalla lettera «T», significa che la maschera protegge solo da particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.
- La durata d'uso consigliata è 5 anni. Essa varia in base a diversi fattori, quali l'uso, la pulizia, la conservazione e la manutenzione. Si consiglia di controllare frequentemente il dispositivo e, se danneggiato, di sostituirlo.
- Il prodotto è conforme alla direttiva 2001/95/CE, al regolamento (UE) 2016/425 e ai regolamenti sui dispositivi di protezione individuale (regolamento (UE) 2016/425 come introdotto nella legge britannica e modificato) e agli standard armonizzati/designati EN 166: 2001, EN 175:1997 e EN 379:2003+A1:2009 necessari come integrato nella legislazione britannica e modificato, allegato II.
- L'utente deve contattare il rappresentante per la salute e la sicurezza sul lavoro per verificare di poter avere a disposizione dispositivi di protezione oculare adeguati da utilizzare durante il lavoro.
- I sensori devono essere mantenuti puliti e non oscurati.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

No. 20211019-01

1. Dispositivi di protezione personale (DPI):

Caschi da saldatura **Serie Viking 3350** costituiti da:

- **ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)**
- **Calotta: VH 11**
- **Lenti di sicurezza: KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068**

2. Nome e indirizzo del Fabbricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spagna

3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spagna

4. Oggetto della dichiarazione: Serie Viking 3350



La grafica può variare

5. L'oggetto della dichiarazione descritta al punto 4 è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

(EU) 2016/425 (DPI)
2011/65/UE (RoHS)

6. Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche per le quali è dichiarata la conformità:

EN 379:2003+A1:2009 "Requisiti essenziali secondo l'allegato II del Regolamento 2016/425/UE"
EN 166:2001 "Requisiti essenziali secondo Allegato II del Regolamento 2016/425/UE"
EN 175:1997 "Requisiti essenziali secondo Allegato II del Regolamento 2016/425/UE"

7. Organismo notificato:

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56
12103 Berlino - GERMANIA
Organismo notificato n. 0196

eseguito l'esame UE del tipo (modulo B) e rilasciato i certificati di esame UE del tipo

N°C4588LE/R4 (VH11) rilasciato da DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlino, GERMANIA

N°C6678LE/R0 (3350 4C) rilasciato da DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlino, GERMANIA

N°C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP3053-1/W000404068) rilasciato da DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlino, GERMANIA

8. il DPI è soggetto alla procedura di valutazione della conformità: [solo per DPI di categoria III] Allegato VIII (Modulo D)

9. Informazioni aggiuntive:

I dispositivi di protezione individuale sono conformi alle direttive e ai regolamenti europei elencati se utilizzati e mantenuti in conformità con le istruzioni allegate, le leggi applicabili, le norme e le buone pratiche tecniche. Eventuali errori e/o modifiche rendono nulla la presente dichiarazione.

Marie-Faustine CAMPS
Product Manager EMEAR Accessori e dispositivi di protezione individuale

Redatto a Barcellona il 15 febbraio 2021

Firmato a nome e per conto di: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

I marchi Lincoln Electric e Equipment sono di proprietà di Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com



VIKING™ Serie 3350

Benutzerhandbuch



Abbildungen können abweichen

Automatisch abdunkelnde Helme mit 4C™ Technologie

4,50 x 5,25
Standard-ersatzscheibe



SICHERHEITSHINWEISE - VOR GEBRAUCH LESEN



WARNUNG

Die Strahlung des Lichtbogens kann die Augen verletzen und die Haut verbrennen



- Prüfen Sie vor dem Schweißen stets, ob Helm und Filterscheibe richtig sitzen, sich in gutem Zustand befinden und nicht beschädigt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Klarsichtscheibe sauber und sicher am Helm befestigt ist.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille unter dem Schweißhelm und Schutzkleidung, um Ihre Haut vor Strahlung, Verbrennungen und Spritzern zu schützen.

• Achten Sie darauf, dass keine optische Strahlung von anderen Schweißern in der unmittelbaren Umgebung hinter dem Helm und dem automatischen Verdunkelungsfilter eindringt.

Hinweis: Die automatischen Verdunkelungsfilter in Lincoln-Helmen sind so konzipiert, dass sie den Benutzer sowohl bei Dunkelheit als auch bei Licht vor schädlichen UV- und Infrarotstrahlen schützen. Unabhängig davon, auf welchen Farbton der Filter eingestellt ist, ist der UV/IR-Schutz immer vorhanden.

DÄMPFE UND GASE können Ihre Gesundheit gefährden.



- Halten Sie Ihren Kopf aus den Schweißdämpfen heraus.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung und/oder Absaugung am Lichtbogen, um Dämpfe und Gase aus Ihrer Atemzone und Ihrem Aufenthaltsbereich fernzuhalten.
- Beim Schweißen mit Elektroden, die eine besondere Belüftung erfordern, wie z. B. rostfreie oder Hartauftragsschweißungen (siehe Anweisungen auf dem Behälter oder MSDS), oder auf blei- oder cadmiumbeschichtetem Stahl und anderen Metallen oder Beschichtungen, die hochgiftige Dämpfe erzeugen, ist die Exposition so gering wie möglich zu halten bzw. durch lokale Absaugung oder mechanische Belüftung innerhalb der geltenden OSHA PEL- und ACGIH TLV-Grenzwerte zu halten. In engen Räumen oder unter bestimmten Umständen im Freien kann ein Atemschutzgerät erforderlich sein. Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen sind auch beim Schweißen von verzinktem Stahl erforderlich.

Hinweis:

- Materialien, die mit der Haut des Trägers in Berührung kommen können, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.
- Dieser Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung ist nicht für das Laserschweißen geeignet.

Siehe <http://www.lincolnelectric.com/safety>
für zusätzliche Sicherheitsinformationen.

HELMDATEN

Dieser Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung wechselt automatisch von hell (Farbton 4) auf dunkel (Farbton 5-13) wenn das Lichtbogenschweißen beginnt.

Sobald der Lichtbogen aufhört, kehrt der Filter automatisch in einen hellen Zustand zurück.

Stimmen Sie Ihre Schweißanwendung auf den in der Farbtabelle angegebenen Farbton ab. (Siehe Seite 2)

- Betriebstemperatur: -5°C bis 55°C (23°F bis 131°F)
- Verwenden oder öffnen Sie den automatischen Verdunkelungsfilter nicht, wenn er durch Stöße, Vibrationen oder Druck beschädigt wurde.
- Halten Sie die Sensoren und die Solarzelle sauber. Reinigen Sie die Filterkartusche mit einer Seifenlauge und einem weichen und feuchten, aber nicht durchdränkten Tuch.

Dieser Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung ist für die Verwendung beim GMAW-, GTAW-, MM AW-Schweißen oder beim Schneiden mit Plasmalichtbogen und Luftkohlenstofflichtbogen vorgesehen. Die Kartusche bietet Schutz vor schädlicher UV- und IR-Strahlung, sowohl im dunklen als auch im hellen Zustand.

Die Kartusche enthält vier Sensoren, die das Licht des Schweißlichtbogens erkennen, wodurch sich die Scheibe auf die gewählte Schweißöffnung verdunkelt.

- Keine Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden.
- Wenn die Abschlusscheibe verschmutzt ist, sollte sie sofort ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nur die in diesem Handbuch angegebenen Ersatzteile.
- Verwenden Sie den Helm nicht, wenn die Innen- und Außenscheiben nicht ordnungsgemäß angebracht sind.

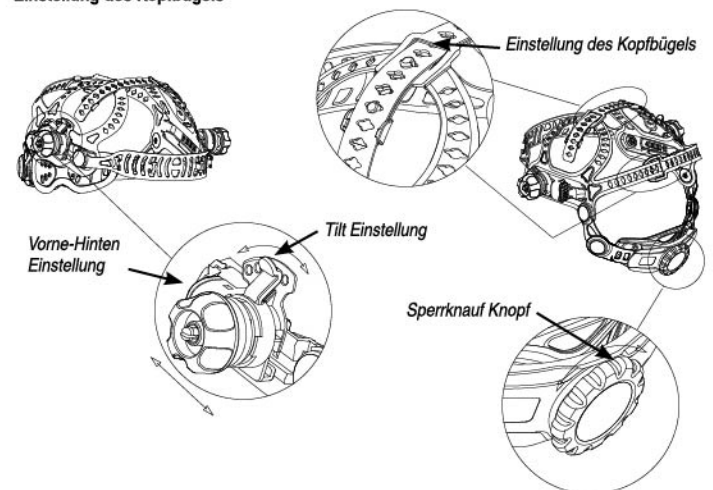
SPEZIFIKATIONEN

Modell-Nr.: 3350 SERIES ADF

Optikklasse	1/1/1/1
LCD-Anzeigebereich	95 x 85 mm
Größe der Filterkartusche	114 x 133 mm
UV-/IR-Schutz	Jederzeit bis Farbton DIN 13
Lichtbogensensoren	4
Heller Zustand, Farbton	DIN 4
Variable Schweißschattierungen	DIN 5 bis 13
Schattierungssteuerung	Drehknopf - volle Einstellung
Stromversorgung	Solarzelle mit Batterieunterstützung
Warnung bei niedrigem Batteriestand	Rotes Licht
Schleif-Warnung	Grünes Licht
Batterie	CR2450 Lithium (1 erforderlich)
Ein-/Ausschalten	Vollautomatisch
Hell-Dunkel-Schaltzeit	0,00004 Sek. (1/25.000 Sek.) von hell auf dunkel bei 55°C (131°F)
Umschaltzeit von Dunkel auf Hell	0,1 Sek. (Kurz) bis 1,0 Sek. (Lang)
Empfindlichkeitssteuerung	Variabel
WIG-Bewertung	≥ 2 Ampere (DC); ≥ 2 Ampere (AC)
Betriebstemperatur	-5°C bis 55°C (23°F bis 131°F)
Lagertemperatur	-20°C bis 70°C (-4°F bis 158°F)
Gesamtgewicht	Schwarz 606 g / Grafik 613 g
Compliance	EN166, EN175, EN379, CE, UKCA, CSA Z94.3, ANSI Z87.1

BETRIEBSANLEITUNG

Einstellung des Kopfbügels



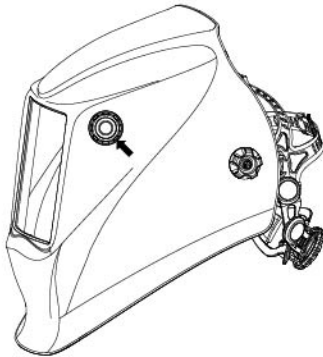
OEINSTELLUNG DER KOPFGRÖSSE: Die Spannung des Kopfbügels wird durch Drehen des Sperrknafs nach rechts oder links für die gewünschte Kopfgröße eingestellt. Dieser Knopf befindet sich auf der Rückseite des Helms. Die **Einstellung des Kopfbügels** erfolgt durch Einstellen auf eine angenehme Größe; danach wird der Riemen unter die Führung gelegt und die Stifte in die Löcher eingerastet, um ihn sicher zu fixieren.

TILT: Die Abneige-Einstellung befindet sich auf der rechten Helmseite. Lösen Sie den rechten Spannungsknopf am Kopfbügel und schieben Sie das obere Ende des Einstellhebels nach außen, bis die Anschlaglasche des Hebels die Kerben freigibt. Drehen Sie anschließend den Hebel nach vorne oder hinten in die gewünschte Neigungsposition. Die Arretierung rastet automatisch wieder ein, wenn sie losgelassen wird, um den Helm in seiner Position zu halten.

LÄNGS- UND QUERVERSTELLUNG: Passt den Abstand zwischen dem Gesicht des Benutzers und der Scheibe an. Zum Einstellen schieben und halten Sie die federbelasteten Kapfen nach oben, während Sie den Kopfbügel in eine der vier geschlitzten Positionen bewegen. Sobald der gewünschte Abstand erreicht ist, lassen Sie die Kappe los. Sie kehrt in ihre Ruhestellung zurück, sobald der Adapter in einem der vier Schlitz einge rastet ist. **HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass beide Seiten gleichmäßig positioniert sind, um die richtige Ausrichtung zu gewährleisten.

BEDIENUNG DES SCHLEIFKNOPFS

Um den automatischen Verdunkelungsfilter von einem Schneid- oder Schweißerschutz in den Schleifmodus zu schalten, suchen Sie zunächst die Silikonkante auf der linken Seite des Helms. Nachdem Sie die Taste gefunden haben, halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Eine grüne LED auf der Kartusche sollte nach dem Drücken der Taste alle 3 Sekunden blinken, um anzuzeigen, dass Sie sich im Schleifmodus befinden. Um zur vorherigen Schneid- oder Schweißfarbe zurückzukehren, drücken Sie die Taste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Der Schleifmodus ist nur zum Schleifen und nicht zum Schweißen gedacht.



BETRIEB/MERKMALE DER KARTUSCHE

Variable Schattierungssteuerung

Der Farbton kann je nach Schweißverfahren oder Anwendung von 5 bis 8 und 9 bis 13 eingestellt werden (siehe Farbtouneauswahltafel auf Seite 2). Der Farbton wird eingestellt, indem man den Schalter für den Farbtonbereich auf den richtigen Bereich stellt und dann die gewünschte Schattierung mit dem Skalenrad einstellt. Der Schalter für den Farbbereich und die Doppelskala befinden sich an der ADF-Kartusche (siehe unten).

Testknopf

Halten Sie die Taste „Test“ gedrückt, um die Farbauswahl vor dem Schweißen zu überprüfen. Beim Loslassen kehrt das Sichtfenster automatisch in den hellen Zustand zurück (Farbton 3.5).

Empfindlichkeitsregler

Stellen Sie die Lichtempfindlichkeit ein, indem Sie den Knopf **SENSITIVITY** wie in der Abbildung unten gezeigt nach links oder rechts drehen. Durch Drehen des Knopfes nach links wird die Empfindlichkeit erhöht, wodurch die ADF-Kartusche lichtempfindlicher wird. Wenn der Helm bei übermäßigem Umgebungslicht oder in der Nähe eines anderen Schweißgeräts verwendet wird, kann die Leistung des Helms mit einer niedrigeren Einstellung verbessert werden, indem der Drehknopf nach rechts gedreht wird, um die Empfindlichkeit zu verringern.

Verzögerungszeit-Regler

Diese Kontrolle dient dem Schutz der Augen des Schweißers vor starken Reststrahlen nach dem Schweißen. Durch Verstellen des Reglers **DELAY** wird die Zeit zwischen Dunkelheit und Licht zwischen 0,1 Sekunde (S) und 1,0 Sekunde (L) eingestellt. Die Einstellung L wird für Anwendungen mit hohen Stromstärken empfohlen, bei denen die Schweißfläche auch nach dem Erlöschen des Lichtbogens noch sehr hell ist, und für Situationen, in denen der Filter vorübergehend die Sicht auf den Lichtbogen blockiert.

Strom

Diese ADF-Kartusche wird durch eine austauschbare Batterie und Solarzellen betrieben. Die Batterie befindet sich an der Unterseite der ADF-Kartusche. Tauschen Sie die Batterie aus, wenn die Anzeige **LOW BATTERY** aufleuchtet. Den erforderlichen Batterietyp finden Sie in der Spezifikationstabelle auf Seite 1.

Kennzeichnung

Die Schale und der automatische Verdunkelungsfilter sind entsprechend gekennzeichnet. Die Klassifizierung für Augen- und Gesichtsschutz erfolgt nach EN 166:2001, EN 175:1997, EN379:2003+A1:2009.

Automatisch abdunkelnder Schweißerschutz LINCOLN 3350 SERIES

	4	/	5-8/9-13	LE	1	/	1	/	1	/	1	379
Helligkeitsskala Nr.												
Hellste Verdunkelungsskala Nr.												
Dunkelheitsskala Nr.												
Kennzeichnung des Herstellers												
Optikklasse												
Verteilung der Lichtklasse												
Variationen der Lichtdurchlässigkeitsklasse												
Winkelabhängigkeit der Lichtdurchlässigkeitsklasse												
Nummer dieser Norm												

Markierung auf dem Schutzhelm:

«LE EN 175 B»: LE: Kennzeichnung des Herstellers
EN 175: Nummer dieser Norm
B: Widerstand gegen Schläge mittlerer Stärke

Markierung auf dem Abdeckglas vorne:

«LE B CE»: LE: Kennzeichnung des Herstellers
B: Widerstand gegen Schläge mittlerer Stärke

Markierung auf der inneren Scheibe:

«LE 1 B CE»: LE: Kennzeichnung des Herstellers
1: Optikklasse
B: Widerstand gegen Schläge mittlerer Stärke



WARNUNG

Falls ein Schutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte der ausgewählte Augenschutz mit dem Buchstaben „T“ unmittelbar hinter dem Buchstaben für die Schlagfestigkeit gekennzeichnet werden. Folgt auf den Aufprallbuchstaben nicht der Buchstabe „T“, so darf die Schutzbrille nur gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei Raumtemperatur verwendet werden.

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin Benannte Stelle 0196

TUV Rheinland UK Ltd Brüdertor (Dritter Stock), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, B90 4BN Vereinigtes Königreich - Nummer der zugelassenen Stelle 2571

PFLEGE UND WARTUNG DES HELMS

Reinigung: Reinigen Sie den Schutzhelm mit einem weichen Tuch. Reinigen Sie die Oberfläche der Kartusche regelmäßig. Verwenden Sie keine starken Reinigungslösungen. Reinigen Sie Sensoren und Solarzellen mit einer Seifenlauge und einem sauberen Tuch und wischen Sie sie mit einem fusselfreien Tuch trocken. Tauchen Sie die Filterkartusche **NICHT** in Wasser oder andere Lösungen ein.

Lagerung: An einem sauberen, trockenen Ort lagern.

EINSTELLUNGEN DER FARBSKALA

Empfohlene Farbnummern nach EN 379:2003

Prozess	SAEM (Stabelektroden)	MAG	TIG	MIG	MIG mit leichtmetalllegierungen	Luftbogen fugehobeln	Plasma jet schneiden	Microplasma lichtbogenschweißen	Prozess
600		14							600
500	14					15			500
450		13		14	14				450
400				13		14			400
350	13				13				350
300		12	13	12		13	13		300
250					12			12	250
225	12		12			12			225
200				11	11		12	11	200
175	11	11				11			175
150			11	10			11	10	150
125	10	10					10		125
100			10					9	100
70	9	9						8	70
60			9					7	60
40					10	10			40
30				9			9	6	30
15	8	8						5	15
10			8						10
6								4	6
2									2

Wenn Ihr Helm keinen der oben genannten Farbtöne enthält, empfehlen wir Ihnen, den nächst dunkleren Farbton zu verwenden.

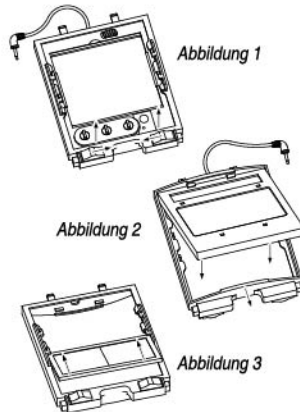
PATRONEN- UND SCHEIBENWECHSEL

Auswechseln der vorderen Scheibe: Wenn die vordere Scheibe beschädigt ist, muss sie ausgetauscht werden. Entfernen Sie die ADF-Halterung gemäß Abbildung 1. Entfernen Sie die vordere Scheibe von der Helminheit. Entfernen Sie vorsichtig die Dichtung von der Scheibe. Setzen Sie die neue Scheibe in die Dichtung ein und montieren Sie sie an der Helmschale. Achten Sie darauf, dass Sie die Scheibe und die Dichtung auf die gleiche Art und Weise in die Helmschale einbauen, wie Sie sie entfernt haben.

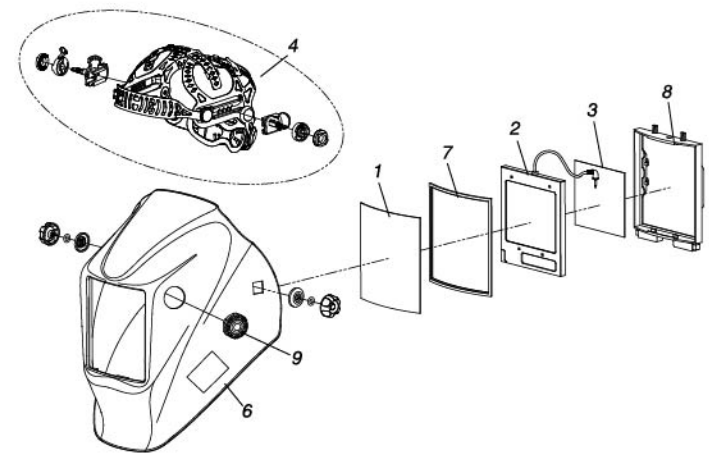
Auswechseln der inneren Klarsichtscheibe: Wenn die innere Klarsichtscheibe beschädigt ist, muss sie ausgetauscht werden. Schieben Sie Ihren Fingernagel in die Aussparung über dem Sichtfenster der Kartusche und biegen Sie das Visierglas nach oben, bis es sich von den Kanten des Kartuschensichtfensters löst.

Wechseln Sie die Filterkartusche: Entfernen Sie die ADF-Halterung von der Helmschale. Siehe Abbildung 1 zum Ausbau. Biegen Sie das untere Ende des ADF-Halters, damit die ADF-Kartusche aus dem Rahmen entfernt werden kann. Setzen Sie die neue ADF-Kartusche in den Rahmen ein (s. Abb. 2 unten). Vergewissern Sie sich, dass die ADF-Kartusche richtig in den ADF-Halter eingesetzt ist (siehe Abbildung). Setzen Sie die ADF-Halterung in die Helmschale ein.

EINBAU EINER NACHRÜSTSCHLEIBE: Schieben Sie die Vergrößerungsscheibe einfach in die kurze Schiene, die sich an den Seiten des ADF-Halters befindet (siehe Abbildung 3). Zum Einsetzen der Vergrößerungsscheibe muss die Filterkartusche aus dem ADF-Halter herausgenommen werden.



PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO



Artikel	Teile-nr.	Beschreibung	Menge
1	KP2898-1	Äussere klarsichtscheibe (Menge: 5) Okulare sicherheitsscheiben 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	ADF-kartusche für Viking 3350 4C (s27978-151)	1
3	KP3044-1	Klarsichtscheibe innen (Menge: 5) Okulare sicherheitsscheiben 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Kopfbügel-baugruppe (einschliesslich schweissband und nachrüst-unterlegscheibe)	1
5*	KP2930-1	Schweissband (Menge: 2)	1
6	KP4561-1	Ersatzgehäuse (VH11)	1
7	S27978-32	Äussere klarsichtscheibendichtung	1
8	S27978-153	ADF-halterung	1
9	KP4562-1	Schleifknopf-baugruppe	1
10*	KP4491-1	CR2450 ersatzbatterie	1
11*	KP4541-1	Kopfbügel-polster (Menge 2)	1

Optionales zubehör

Teile-nr.	Beschreibung	Menge
KP3046-100	Schummelscheibe 1,00-fache vergrößerung	1
KP3046-125	Schummelscheibe 1,25-fache vergrößerung	1
KP3046-150	Schummelscheibe 1,50-fache vergrößerung	1
KP3046-175	Schummelscheibe 1,75-fache vergrößerung	1
KP3046-200	Schummelscheibe 2,00-fache vergrößerung	1
KP3046-225	Schummelscheibe 2,25-fache vergrößerung	1
KP3046-250	Schummelscheibe 2,50-fache vergrößerung	1
KP3047-1	Schutzhelmadapter „halo-style“	1
KP3486-1	Geschützter schutzhelmadapter	1

*Nicht abgebildet

WARNUNG

- Der ADF-Filter darf nur zusammen mit der inneren Scheibe verwendet werden.
- Schutzbrillen gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen, die über Standardbrillen getragen werden, können einen Aufprall übertragen und somit eine Gefahr für den Träger schaffen.
- Gehärtete Mineralfilter-Okulare dürfen nur zusammen mit einem geeigneten Begleit-Okular verwendet werden.
- Sind die Symbole F oder B nicht sowohl auf dem Okular als auch auf dem Rahmen zu finden, dann handelt es sich um die niedrigere Stufe, die der kompletten Schutzbrille zuzuordnen ist.
- Das Festigkeitssymbol gefolgt vom Buchstaben „T“ gestattet die Verwendung zum Schutz vor Hochgeschwindigkeitsteilchen und Extremtemperaturen. Folgt dem Festigkeitssymbol kein Buchstabe „T“, dann sollte die Schutzbrille nur für den Schutz vor Hochgeschwindigkeitsteilchen bei Raumtemperatur verwendet werden.
- Wir empfehlen die Verwendung für einen Zeitraum von 5 Jahren. Die Verwendungsdauer hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie z.B. Nutzung, Reinigung, Aufbewahrung und Wartung. Häufige Überprüfung und Austausch im Schadensfall wird empfohlen.
- Das Produkt entspricht der Richtlinie 2001/95/EG, der Verordnung (EU) 2016/425 und den Verordnungen über persönliche Schutzausrüstungen (Verordnung (EU) 2016/425 6: Verfügbar und Standard 6: Verfügbar und geändertes Gesetz) 2001, EN 175:1997 und EN 379:2003+A1:2009 erforderlich wie in dem britischen Recht erlassen und geändert, Anhang II.
- Der Nutzer muss den Beauftragten für Arbeitsschutz kontaktieren, um sicherzustellen, dass ihm die den Arbeitsbedingungen angemessene Schutzbrille ausgehändigt wurde.
- Die Sensoren sollten sauber und frei gehalten werden.

ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

Testen Sie Ihre Filterkartusche vor dem Schweißen, indem Sie die Vorderseite der Kartusche auf eine helle Lichtquelle richten. Decken Sie anschließend die Sensoren mit den Fingern schnell zu und wieder auf. Die Kartusche sollte sich kurzzeitig verdunkeln, wenn der Sensor belichtet wird. Hierfür kann auch ein Fackelanzünder verwendet werden.

Problem	Mögliche ursache	Lösung
Der Filter verdunkelt sich nicht, wenn die Taste TEST gedrückt wird.	Schwache Batterie.	Batterie austauschen.
Es ist schwierig, durch den Filter hindurchzusehen.	Vordere Scheibe verschmutzt.	Reinigen oder ersetzen Sie die vordere Scheibe.
	Kartusche verschmutzt.	Reinigen Sie die automatische Verdunkelungskartusche mit einer Seifenlauge und einem weichen Tuch.
	Die Empfindlichkeit ist zu niedrig eingestellt.	Stellen Sie die Empfindlichkeit auf das gewünschte Niveau ein.
	Vordere Scheibe verschmutzt.	Reinigen oder ersetzen Sie die vordere Scheibe.
Der Filter verdunkelt sich nicht, wenn der Lichtbogen gezündet wird.	Die vordere Scheibe ist beschädigt.	Prüfen Sie, ob die vordere Scheibe gesprungen ist und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.
	Vergewissern Sie sich, dass Sie die Sensoren oder Solarzellen beim Schweißen nicht durch Ihren Arm oder ein anderes Hindernis blockiert werden. Ändern Sie Ihre Position so, dass die Sensoren den Schweißbogen erkennen können.	
	Die Sensoren sind blockiert oder das Solarmodul ist blockiert.	
	Schleifmodus ausgewählt	Achten Sie darauf, dass der richtige Farbton gewählt wird.
Der Filter verdunkelt, ohne dass ein Lichtbogen gezündet wird.	Die Empfindlichkeit ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie die Empfindlichkeit auf das gewünschte Niveau ein.
Der Filter bleibt nach dem Schweißen dunkel.	Verzögerungszeit zu hoch eingestellt.	Stellen Sie die Verzögerungszeit auf den richtigen Wert ein.
Der Helm schaltet nach Drücken der Taste nicht in den Schleifmodus.	Die Taste wurde nicht 3 Sekunden lang gedrückt gehalten.	Halte Sie die Ein-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.
	Die Steckbuchse des Filters ist nicht vollständig in die Tastenöffnung eingesteckt.	Entfernen Sie die Steckbuchse aus dem Tasteranschluss und stecken Sie sie wieder in die Öffnung



WARNUNG



ADF ist gerissen. Schweißspritzer beschädigen den Filter.

(STOP) Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn dieses Problem auftritt. Der UV-/IR-Schutz kann beeinträchtigt werden, was zu Verbrennungen an Augen und Haut führen kann.

Fehlende, beschädigte, zerbrochene, gesprungene oder verzogene Scheibe. Ersetzen Sie bei Bedarf die vordere Scheibe.

INFORMATIONEN ZUR GARANTIE

Referenz IMWS1 in den Literaturhinweisen.

SCHÄDEN DURCH SPRITZER SIND NICHT VON DER GARANTIE ABGEDECKT:

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne dass die richtigen Klarsichtscheiben auf beiden Seiten der automatischen Verdunkelungsfilterkartusche (ADF) installiert sind. Die mit diesem Helm gelieferten Klarsichtscheiben haben genau die richtige Größe für dieses Produkt und sollten nicht durch Gläser anderer Hersteller ersetzt werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

No. 20211019-01

1. Personenschutzrüstung (PSA):

Schweißerschutzhelme der **Viking 3350 Series** bestehend aus:

- **ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)**
- **Gehäuse: VH 11**
- **Sicherheitsscheiben: KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068**

2. Name und Anschrift des Herstellers:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

3. Diese Konformitätserklärung unterliegt der alleinigen Verantwortung des Herstellers:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

4. Gegenstand der Erklärung: Viking 3350 Series



Abbildungen können abweichen

5. Der Gegenstand der in Punkt 4 beschriebenen Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union:

(EU) 2016/425 (PSA)
2011/65/EU (ROHS)

6. Verweise auf die betreffenden harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

EN 379:2003+A1:2009 „Grundlegende Anforderungen nach Anhang II der Verordnung 2016/425/EU“
EN 166:2001 „Grundlegende Anforderungen nach Anhang II der Verordnung 2016/425/EU“
EN175:1997 „Grundlegende Anforderungen nach Anhang II der Verordnung 2016/425/EU“

7. die benannte(n) Stelle(en):

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH - Alboinstraße 56 -
12103 Berlin - DEUTSCHLAND
Benannte Stelle 0196

hat die EU-Baumusterprüfbescheinigung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung(en) ausgestellt

Nr. C4588LE/R4 (VH11) ausgestellt von DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, DEUTSCHLAND

Nr. C6678LE/R0 (3350 4C) ausgestellt von DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, DEUTSCHLAND

Nr. C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP3053-1/W000404068) ausgestellt von DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, DEUTSCHLAND

8. die PSA dem Konformitätsbewertungsverfahren unterliegt: [nur für PSA der Kategorie III] Anhang VIII (Modul D)

9. Weitere Informationen:

Die Personenschutzrüstung entspricht den gelisteten europäischen Richtlinien und Vorschriften, sofern dies gemäß den beigegeführten Anweisungen, den geltenden Gesetzen, Normen und Gesetzen sowie der guten Ingenieurpraxis verwendet und gewartet wird. Durch jeden Missbrauch und/oder jede Änderung wird diese Erklärung ungültig.

Marie-Faustine CAMPS
Zubehör und Personenschutzrüstung, Produktmanager EMEAR

Angefertigt in Barcelona am 15. Februar 2021

Unterzeichnet für und im Namen von: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Die Markenartikel von Lincoln Electric and Equipment befinden sich im Besitz von Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com



VIKING™ 3350 Series

Bedieningshandleiding



Albeelden kunnen afwijken

Automatisch verduisterende helmen met 4C™-technologie

Standaard vervangingsglas
4,50 x 5,25"



VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN - LEZEN VOOR GEBRUIK



WAARSCHUWING

ARC-stralen kunnen ogen verwonden en huid verbranden



- Controleer vóór het lassen altijd of de helm en het filterglas goed zijn gemonteerd, in goede staat verkeren en niet zijn beschadigd.
- Controleer of het transparante veiligheidsglas schoon is en goed op de helm is bevestigd.
- Draag altijd een veiligheidsbril onder de lashelm en beschermende kleding om uw huid te beschermen tegen straling, brandwonden en spatten.

• Zorg ervoor dat optische straling van andere lasbogen in de onmiddellijke omgeving niet van achter de lashelm en het automatische donkerkleurende filter naar binnen kan komen.

Let op: De automatische donkerkleurende filters in Lincoln-helmen zijn ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen schadelijke ultraviolette en infrarode stralen, zowel in het donker als in het licht. Op welk verduisteringsnummer het filter ook is ingesteld, de UV/IR-bescherming is altijd aanwezig.

DAMPEN EN GASSEN kunnen gevaarlijk zijn voor uw gezondheid.



- Houd uw hoofd uit de dampen.
- Gebruik voldoende ventilatie of afzuiging bij de vlamboog of beide om dampen en gassen uit uw ademzone en algemene omgeving te houden.
- Bij het lassen met elektroden die een speciale ventilatie vereisen, zoals roestvrij staal of hardmetaal (zie instructies op verpakking of MSDS) of op staal met lood- of cadmium-coating en andere metalen of coatings die zeer giftige dampen produceren, moet de blootstelling zo laag mogelijk worden gehouden en binnen de toepasselijke OSHA PEL- en ACGIH TLV-grenzen, en dit met behulp van plaatselijke afzuiging of mechanische ventilatie. In besloten ruimten of in sommige omstandigheden in de openlucht, kan een ademhalingsstoel nodig zijn. Extra voorzorgsmaatregelen zijn ook vereist bij het lassen aan gealvaniseerd staal.

Let op:

- Materialen die in contact kunnen komen met de huid van de drager kunnen allergische reacties veroorzaken bij daarvoor gevoelige personen.
- Deze automatisch verduisterende lashelm is niet geschikt voor laserlassen.

Raadpleeg <http://www.lincolnelectric.com/safety>
voor aanvullende veiligheidsinformatie.

INFORMATIE OVER DE HELM

Deze automatisch verduisterende lashelm gaat automatisch over van een lichte toestand (verduisteringsnummer 4) naar een donkere toestand (verduisteringsnummer 5-13) wanneer het booglassen begint.

Het filter keert automatisch terug naar een lichte stand wanneer de vlamboog stopt.

Zorg ervoor dat uw lastoepassing overeenkomt met het verduisteringsnummer dat in de desbetreffende tabel is aangegeven. (Zie bladzijde 2)

- Bedrijfstemperatuur: -5°C ~ 55°C
- Gebruik of open het automatische donkerkleurende filter niet als het beschadigd is door schokken, trillingen of druk.
- Houd de sensoren en de zonnecel schoon. Reinig de ADF-cassette met een zeepsopje en een zachte doek die vochtig maar niet verzadigd moet zijn.

Deze automatisch verduisterende lashelm is ontworpen voor gebruik bij GMAW-, GTAW-, MMAW-lassen, of plasma-lassen en luchtkoolstofboogsnijden.

De ADF-cassette biedt bescherming tegen schadelijke UV- en IR-straling, zowel in het donker als in het licht.

De ADF-cassette bevat vier sensoren die het licht van de lasboog detecteren, waardoor het glas donkerder wordt tot een ingesteld verduisteringsnummer.

- Gebruik geen oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen.
- Als het buitenste veiligheidsglas bespat of bedekt is met vuil, moet het onmiddellijk worden vervangen.
- Gebruik alleen vervangingsonderdelen die in deze handleiding worden genoemd.
- Gebruik de helm niet zonder correct gemonteerde binnenste en buitenste veiligheidsglazen.

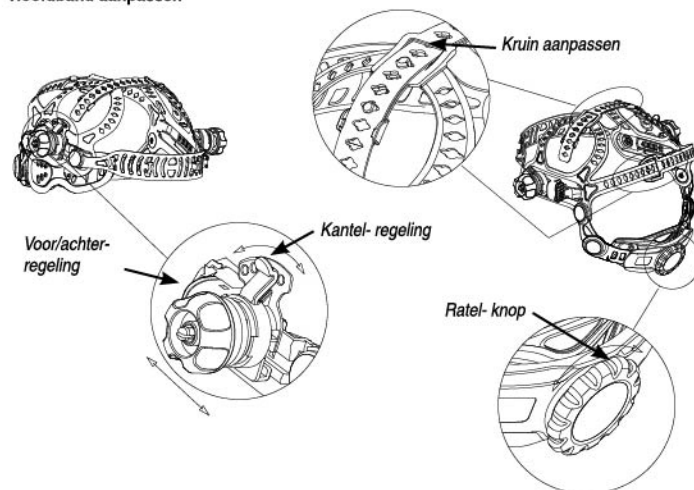
SPECIFICATIES

Modelnr.: 3350 SERIE ADF

Optische klasse	1/1/1/1
LCD-zichtveld	95 x 85 mm (3,74 x 3,34")
Cassettegrootte	114x 133 mm (4,50 x 5,25")
UV/IR-bescherming	Te allen tijde tot verduisteringsnummer DIN13
Boogsensor	4
Lichte toestand	DIN 4
Variabele verduisteringsnummers	DIN 5 tot 13
Verduisteringsregeling	Draaiknop - volledig instelbaar
Stroomvoorziening	Zonnecel met batterijondersteuning
Batterijpeil-waarschuwing	Rood licht
Waarschuwing voor slijpen	Groen licht
Batterij	CR2450 Lithium (1 vereist)
Aan/uit	Volautomatisch
Omschakeltijd licht naar donker	0,00004 sec. (1/25.000 sec.) van licht naar donker bij 55°C (131°F)
Omschakeltijd van donker naar licht	0,1 sec. (kort) tot 1,0 sec. (lang)
Gevoeligheidsregeling	Variabel
TIG-rating	DC ≥ 2 ampère; AC ≥ 2 ampère
Bedrijfstemperatuur:	-5°C ~ 55°C
Opslagtemperatuur:	-20°C ~ 70°C
Totaal gewicht	Zwart 606 g / Grafisch 613 g
Compliance	EN166, EN175, EN379, CE, UKCA, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

GEBRUIKSAANWIJZING

Hoofdband aanpassen



HOOFDMAAT-REGELING: Pas de PASVORM VAN DE HOOFDBAND aan door de ratelknop naar rechts of links te draaien voor de gewenste hoofdmaat. Die ratelknop bevindt zich aan de achterkant van de helm. Pas de **KRUIJN VAN DE HOOFDBAND** aan door het comfort in te stellen en vervolgens de riem onder de geleider te plaatsen en de pennen in de gaten te klikken zodat de riem stevig op zijn plaats wordt vergrendeld.

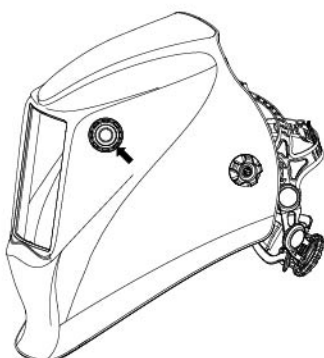
KANTELREGELING: De kantelregeling bevindt zich aan de rechterkant van de helm. Draai de rechter spanningsknop los en duw het bovenste uiteinde van de instelhendel naar buiten totdat de aanslag van de hendel de inkepingen passeert. Draai vervolgens de hendel naar voren of naar achteren tot de gewenste kantelhoek is bereikt. De stop klikt bij het loslaten automatisch vast en vergrendelt de helm in positie.

VOOR/ACHTER-REGLING: Dit regelt de afstand tussen het gezicht van de gebruiker en het veiligheidsglas. Om het af te stellen, schuift u de verende kapjes omhoog en houdt u ze vast terwijl u de hoofdband in een van de vier sleuven schuift. Zodra de gewenste afstand is bereikt, laat u het kapje los; het keert terug naar zijn rustpositie zodra de adapter in een van de vier gleuven is vastgezet.

OPMERKING: Zorg ervoor dat beide zijden gelijk gepositioneerd zijn voor de juiste oriëntatie.

DE SLIJKKNOP BEDIENEN

Om het automatisch donkerkleurende filter van een snij- of lasmasker in de slijpmodus te schakelen, moet u eerst de siliconenknop aan de linkerkant van de helm vinden. Nadat u de toets hebt gevonden, houdt u deze 3 seconden ingedrukt. Vervolgens knippert een groene LED op de ADF-cassette om de 3 seconden om aan te geven dat u in de slijpmodus bent. Om terug te schakelen naar het vorige snij- of lasverduisteringsnummer, houdt u de toets 3 seconden lang ingedrukt. De slijpmodus is alleen bedoeld voor slijpen, niet voor lassen.



WERKING/FUNCTIES VAN ADF-CASSETTE

Variabele regeling van verduisteringsnummer

Het verduisteringsnummer kan worden ingesteld op een bereik van nummer 5 tot 8 en een bereik van nummer 9 tot 13, afhankelijk van het lasproces of de lastoepassing (zie de selectietabel voor verduisteringsnummers op blz. 2). Het verduisteringsnummer wordt ingesteld door de schuifschakelaar in te stellen op het juiste bereik, en vervolgens met de dubbeleschakelaar het gewenste verduisteringsnummer in te stellen. De schuifschakelaar en de dubbeleschakelaar bevinden zich op de ADF-cassette, zoals hieronder afgebeeld.

TEST-knop

Houd de testknop ingedrukt om de gekozen verduisteringsnummer te bekijken voordat u begint te lassen. Laat u de TEST-knop los, dan keert het glas automatisch terug naar de lichte stand (verduisteringsnummer 3.5).

SENSITIVITY-knop

Stel de lichtgevoeligheid in door de **SENSITIVITY-knop** naar links of rechts te draaien, zoals aangegeven in de onderstaande afbeelding. Door de knop naar links te draaien, verhoogt u de gevoeligheid, waardoor de ADF-cassette gevoeliger wordt voor licht. Als u de helm gebruikt in de aanwezigheid van overvloedig omgevingslicht of met een andere lasmachine in de buurt, kunt u betere prestaties van de helm behalen met een lagere instelling, door de knop naar rechts te draaien om de gevoeligheid te verlagen.

DELAY TIME-knop

Deze knop is bedoeld om de ogen van de lasser te beschermen tegen de sterke reststralen na het lassen. Door aan de **DELAY TIME-knop** te draaien, kunt u de omschakeltijd tussen donker en licht instellen van 0,1 seconde (S) tot 1,0 seconde (L). De L-instelling wordt aanbevolen voor toepassingen met hoge stroomsterkte waarbij het lasbad nog heel helder is nadat de lasboog is gestopt en voor situaties waarbij het filter tijdelijk geblokkeerd kan zijn voor het zien van de lasboog.

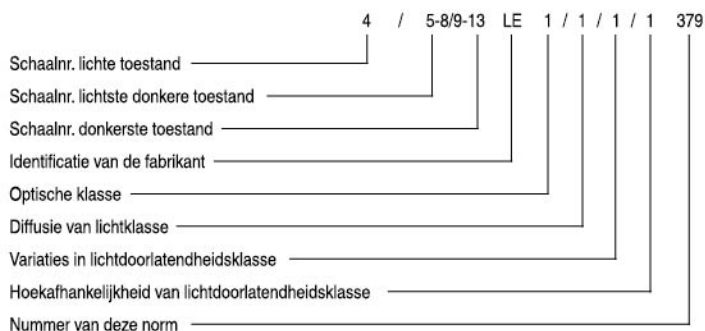
Voeding

De ADF-cassette wordt gevoed door een vervangbare batterij en zonne-energie. De batterij bevindt zich aan de onderkant van de ADF-cassette. Vervang de batterij als het lampje **LOW BATTERY** brandt. Raadpleeg de specificatietabel op pagina 1 voor het vereiste batterijtype.

Markering

De buitenschakel en het automatisch donkerkleurende filter zijn dienovereenkomstig gemarkeerd. Indeling voor oog- en gezichtsbescherming is volgens EN 166:2001, EN 175:1997, EN379:2003+A1:2009.

LINCOLN Automatisch verduisterende lashelm 3350 SERIE



Markering op helm:

«LE EN 175 B»: LE: identificatie van de fabrikant
EN 175: nummer van deze norm
B: bestendigheid tegen schokken van gemiddelde energie

Markering op het buitenste veiligheidsglas:

«LE B CE»: LE: identificatie van de fabrikant
B: bestendigheid tegen schokken van gemiddelde energie

Markering op het binnenste veiligheidsglas:

«LE 1 B CE»: LE: identificatie van de fabrikant
1: optische klasse
B: bestendigheid tegen schokken van gemiddelde energie



WAARSCHUWING

Als bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen is vereist, moet op de gekozen oogbescherming onmiddellijk na de letter van de schokbestendigheid de letter «T» staan. Als de letter van de schokbestendigheid niet wordt gevolgd door de letter «T», mag de oogbescherming alleen worden gebruikt tegen deeltjes met hoge snelheid bij kamertemperatuur.

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Aangemelde keuringsinstantie 0196

TUV Rheinland UK Ltd Friars Gate (Third Floor), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, B90 4BN United Kingdom - Nummer erkende instantie 2571

ONDERHOUD EN REINIGING VAN DE HELM

Reiniging: Reinig de helm door hem af te vegen met een zachte doek. Reinig de oppervlakken van de cassette regelmatig. Gebruik geen sterk reinigingsmiddel. Reinig de sensoren en zonnecellen met spiritus en een schone doek en veeg ze droog met een pluisvrije doek. Dompel de ADF-cassette **NOOIT** onder in water of een andere oplossing.

Opslag: Bewaren op een schone, droge plaats.

VERDUISTERINGSNUMMER INSTELLEN

Aanbevolen verduisteringsnummers volgens EN 379:2003

Proces	MMAW (Staatelktroden)	MAG	TIG	MIG	MIG Met lichte legeringen	Lucht-booglassen gouging	Plasma jet snijden	Microplasma- booglassen	Proces
600		14							600
500	14					15			500
450		13		14	14				450
400				13		14			400
350	13				13				350
300		12	13	12		13	13		300
250					12			12	250
225	12		12			12			225
200				11	11		12	11	200
175	11	11							175
150			11	10			11	10	150
125	10	10					10		125
100		9	10					9	100
70	9							8	70
60			9					7	60
40				9	10	10			40
30					9		9	6	30
15	8	8							15
10			8					5	10
6									6
2								4	2

Als uw helm geen van de hierboven vermelde verduisteringsnummers bevat, wordt u aangeraden de eerstvolgende donkerdere verduisteringsnummer te gebruiken.

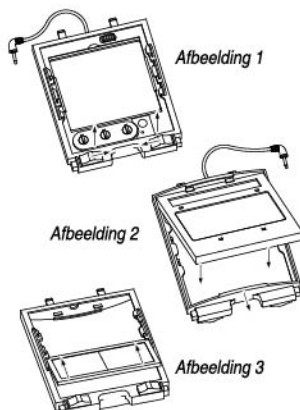
ADF-CASSETTE EN GLAZEN VERVANGEN

Transparant buitenste veiligheidsglas vervangen: Vervang het buitenste veiligheidsglas als het beschadigd is. Verwijder de cassettehouder volgens afbeelding 1. Verwijder het buitenste veiligheidsglas van de helm. Verwijder voorzichtig de pakking van het veiligheidsglas. Steek het nieuwe veiligheidsglas in de pakking en monteer het op de buitenschaal van de helm. Zorg ervoor dat het veiligheidsglas en de pakking op dezelfde manier in de helmschaal worden gemonteerd als deze werden verwijderd.

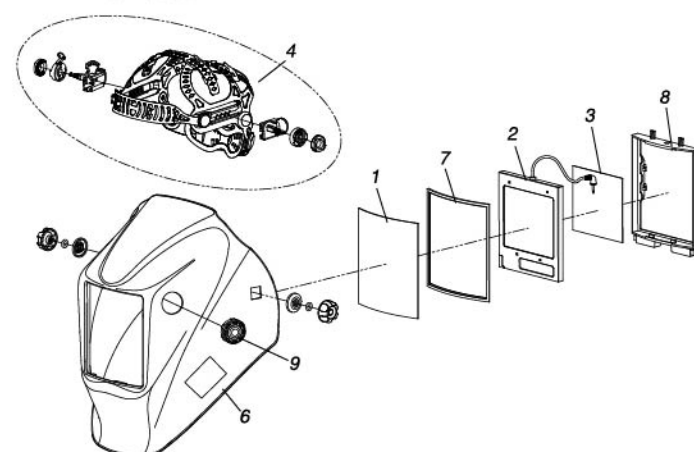
Transparante binnenste veiligheidsglas vervangen: Vervang het binnenste veiligheidsglas als het beschadigd is. Plaats uw vingernagel in de uitsparing boven het ADF-cassettevenster en buig het glas naar boven tot het loskomt van de randen van het ADF-cassettevenster.

De ADF-cassette vervangen: Verwijder de cassettehouder van de helmschaal. Raadpleeg daartoe afbeelding 1. Buig de onderkant van de cassettehouder zodat u de ADF-cassette uit het frame kunt halen. Installeer de nieuwe ADF-cassette in het frame volgens onderstaande afbeelding 2. Zorg ervoor dat de ADF-cassette correct in de cassettehouder is geplaatst, zoals afgebeeld. Installeer de cassettehouder in de helmschaal.

EEN VERGROOTGLAS INSTALLEREN: Schuif het vergrootglas gewoon in de korte rail aan de zijanten van de cassettehouder, zie afbeelding 3. De ADF-cassette moet uit de cassettehouder worden verwijderd om het vergrootglas te installeren.



VERVANGINGSONDERDELEN



Artikel	Onderdeelnr.	Beschrijving	Aantal
1	KP2898-1	Buitenste transparante veiligheidsglas (Pak van 5) Veiligheidsglas oculair 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	ADF-cassette voor Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Binnenste transparante veiligheidsglas (pak van 5) Veiligheidsglas oculair 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Hoofdband (inclusief zweetband & retrofit-sluiting)	1
5*	KP2930-1	Zweetband (Pak van 2)	1
6	KP4561-1	Vervangende buitenschaal (VH11)	1
7	S27978-32	Afdichting buitenste transparante veiligheidsglas	1
8	S27978-153	Cassettehouder	1
9	KP4562-1	Slijpknop	1
10*	KP4491-1	Vervangingsbatterij CR2450	1
11*	KP4541-1	Achterkussen hoofdband (Pak van 2)	1

Optionele accessoires

Onderdeelnr.	Beschrijving	Aantal
KP3046-100	Vergrootglas 1,00 vergroting	1
KP3046-125	Vergrootglas 1,25 vergroting	1
KP3046-150	Vergrootglas 1,50 vergroting	1
KP3046-175	Vergrootglas 1,75 vergroting	1
KP3046-200	Vergrootglas 2,00 vergroting	1
KP3046-225	Vergrootglas 2,25 vergroting	1
KP3046-250	Vergrootglas 2,50 vergroting	1
KP3047-1	Ronde adapter voor veiligheidshelm	1
KP3486-1	Gegroefde adapter voor veiligheidshelm	1

*Niet afgebeeld

WAARSCHUWING

- Het ADF mag alleen samen met het binnenste veiligheidsglas worden gebruikt.
- Oogbeschermers tegen deeltjes met hoge snelheid die over een gewone bril worden gedragen, kunnen een impact overdragen en aldus een gevaar opleveren voor de drager.
- Kijkglazen met geharde mineraalfilters mogen alleen worden gebruikt met een passende veiligheidsglas.
- Als zowel het kijkglas als het frame niet zijn gemarkeerd met de symbolen F of B, dan wordt het lagere niveau toegekend voor de complete oogbescherming.
- Als de letter T wordt vermeld, biedt het bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid en extreme temperaturen. Als de letter T niet wordt vermeld, biedt de oogbescherming alleen bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid en kamertemperatuur.
- Aanbevolen voor gebruik gedurende 5 jaar. De gebruiksduur is afhankelijk van verschillende factoren zoals gebruik, reiniging, opslag en onderhoud. Het product regelmatig controleren op schade en zo nodig vervangen.
- Het product is in overeenstemming met Richtlijn 2001/95/EG, Verordening (EU) 2016/425 en voorschriften voor persoonlijke beschermingsmiddelen (Verordening (EU) 2016/425 zoals opgenomen in de Britse wetgeving en gewijzigd) en de geharmoniseerde norm/EN 166 2001, EN 175:1997 en EN 379:2003+A1:2009 noodzakelijk zoals opgenomen in de Britse wetgeving en gewijzigd, bijlage II.
- De gebruiker moet de arbofunctionaris om zich ervan te verzekeren dat de oogbescherming aan de werksituatie is aangepast.
- De sensoren moeten schoon en vrij worden gehouden.

STORINGEN OPLOSSEN

Test vóór het lassen uw ADF-cassette door de voorkant van de ADF-cassette op een heldere lichtbron te richten. Leg uw hand op de sensoren en haal de hand dan snel weg. De cassette moet eventjes donker worden als de sensor wordt belicht. Een toortssteker kan ook worden gebruikt.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Filter wordt niet donkerder wanneer de TEST-knop wordt ingedrukt.	Batterij bijna leeg.	Vervang de batterij.
Moeilijk te zien door de filter.	Buitenste veiligheidsglas vuil.	Reinig of vervang het veiligheidsglas.
	ADF-cassette vuil.	Maak de ADF-cassette schoon met een sopje en een zachte doek.
	De gevoeligheid is te laag ingesteld.	Stel de gevoeligheid in op het gewenste niveau.
	Buitenste veiligheidsglas vuil.	Reinig of vervang het veiligheidsglas.
Filter wordt niet donkerder als de boog wordt geraakt.	Het buitenste veiligheidsglas is beschadigd.	Controleer het buitenste veiligheidsglas op barsten of putjes en vervang het glas indien nodig.
	Sensoren zijn geblokkeerd of zonnepaneel is geblokkeerd.	Zorg ervoor dat u tijdens het lassen de sensoren of zonnepanelen niet blokkeert met uw arm of een ander obstakel. Pas uw positie zo aan, dat de sensoren de lasboog kunnen zien.
	Slijpmodus geselecteerd	Zorg ervoor dat het juiste verduisteringsnummer ingesteld is.
Filter wordt donkerder zonder dat er een boog wordt geraakt.	Gevoeligheid te hoog ingesteld.	Stel de gevoeligheid in op het gewenste niveau.
Filter blijft donker na voltooiing van een laswerk.	Omschakeltijd te hoog ingesteld.	Stel de omschakeltijd in op het gewenste niveau.
Helm schakelt niet over naar slijpmodus na indrukken knop.	De knop werd niet 3 seconden ingedrukt.	Houd de knop 3 seconden ingedrukt.
	De stekker van het filter is niet volledig in de poort gestoken.	Verwijder de stekker uit de poort en steek deze opnieuw in de poort.



WAARSCHUWING



ADF is gebarsten.
Lasspaten beschadigen het filter.

STOP het gebruik van dit product als dit probleem zich voordoet.
De UV/IR-bescherming kan aangetast zijn, wat kan leiden tot brandwonden aan de ogen en de huid.

Ontbrekend, beschadigd, gebroken, gebarsten of vervormd veiligheidsglas.
Vervang het buitenste veiligheidsglas indien nodig.

INFORMATIE OVER DE GARANTIE

Referentie IMWS1 in de literatuur.

SCHADE DOOR SPATTEN VALT NIET ONDER DE GARANTIE:

Gebruik dit product niet zonder de juiste transparante veiligheidsglazen aan beide zijden van de cassette met het automatisch donkerkleurende filter (ADF). De transparante veiligheidsglazen die bij deze helm worden geleverd, hebben de juiste maat voor dit product en vervangingen door glazen van andere leveranciers wordt afgeraden.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

No. 20211019-01

1. Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM):

Lashelmen Viking 3350 Serie bestaande uit:

- Automatisch donkerkleurend filter (ADF): 3350 4C ADF (S27978-151)
- Buitenschaal: VH 11
- Veiligheidsglazen: KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068

2. Naam en adres van de fabrikant:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanje

3. Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanje

4. Onderwerp van de verklaring: Viking 3350 Serie



Afbeeldingen kunnen afwijken

5. Het in punt 4 beschreven onderwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmoniseringswetgeving van de Europese Unie:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Verwijzingen naar de relevante geharmoniseerde normen die worden gebruikt of verwijzingen naar de andere technische specificaties waarvoor de conformiteit wordt verklaard:

EN 379:2003+A1:2009 "Essentiële eisen volgens bijlage II van Verordening 2016/425/EU".
EN 166:2001 "Essentiële eisen volgens bijlage II van Verordening 2016/425/EU".
EN175:1997 "Essentiële eisen volgens bijlage II van Verordening 2016/425/EU"

7. De aangemelde keuringsinstantie(s):

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56,
12103 Berlin - DUITSLAND

Aangemelde keuringsinstantie 0196

heeft het EU-typeonderzoek (module B) verricht en heeft het (de) certifica(a)t(en) van EU-typeonderzoek afgegeven

Nr. C4588LE/R4 (VH11) afgegeven door DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, DUITSLAND

Nr. C6678LE/R0 (3350 4C) afgegeven door DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, DUITSLAND

Nr. C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP3053-1/W000404068) afgegeven door DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, DUITSLAND

8. Het PBM is onderworpen aan de conformiteitsbeoordelingsprocedure: [alleen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie III] Bijlage VIII (module D)

9. Aanvullende informatie:

Het persoonlijke beschermingsmiddel voldoet aan de opgesomde Europese richtlijnen en verordeningen indien het wordt gebruikt en onderhouden in overeenstemming met de meegeleverde instructies, toepasselijke wetgeving, normen en goed technisch gebruik. Misbruik en/of wijzigingen maken deze verklaring ongeldig.

Marie-Faustine CAMPS
Manager Accessoires en Persoonlijke beschermingsmiddelen EMEAR

Gedaan te Barcelona op 15 februari 2021

Ondertekend voor en namens: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric en de merknamen van de apparatuur zijn eigendom van Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, Verenigde Staten
www.lincolnelectric.com



VIKING™ Serie 3350

Manual del usuario



Los gráficos pueden variar

**Pantallas con
oscurecimiento
automático con
tecnología 4C™**

**Lente de repuesto
estándar de 4,50 x 5,25**



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD: LEER ANTES DEL USO



ADVERTENCIA

Los rayos ARC pueden dañar los ojos y quemar la piel



- Antes de soldar, inspeccione siempre la pantalla y la lente del filtro para asegurarse de que estén ajustados correctamente, en buenas condiciones y que no presenten daños.
- Verifique que la lente transparente esté limpia y bien sujeta a la pantalla.

• Use siempre gafas de seguridad debajo de la pantalla de soldadura y ropa protectora para proteger su piel de la radiación, de quemaduras y de salpicaduras.

• Asegúrese de que la radiación óptica de los arcos de otros soldadores en el área inmediata no penetre por detrás de la pantalla y el filtro de oscurecimiento automático.

Nota:

Los filtros de oscurecimiento automático de las pantallas Lincoln están diseñados para proteger al usuario contra los dañinos rayos ultravioleta e infrarrojos, tanto en entornos oscuros como luminosos. Independientemente del tono en que esté configurado el filtro, la protección UV/IR siempre está presente.

LOS HUMOS Y LOS GASES pueden ser peligrosos para su salud.



- Utilice una ventilación o extracción suficiente en el arco o mantenga los humos y los gases fuera de su zona de respiración y del área general.
- Cuando suelde con electrodos que requieran ventilación especial, como acero inoxidable o revestimiento duro (consulte las instrucciones en el envase o la ficha de datos de seguridad), o cuando suelde en acero con revestimiento de plomo o cadmio y otros metales o recubrimientos que producen humos altamente tóxicos, mantenga la exposición lo más baja posible y dentro de los límites aplicables (a saber, el PEL de la OSHA y el TLV de la ACGIH) mediante extracción local o ventilación mecánica. En espacios confinados o, en algunas circunstancias, al aire libre, es posible que se requiera un respirador. También se requieren precauciones adicionales al soldar sobre acero galvanizado.

Nota:

- Los materiales que pueden entrar en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en personas sensibles.
- Esta pantalla de soldadura con oscurecimiento automático no es adecuada para soldadura con láser.

Consulte <http://www.lincolnelectric.com/safety> para obtener más información de seguridad.

INFORMACION DE LA PANTALLA

Al iniciar la soldadura por arco, esta pantalla de soldadura con oscurecimiento automático cambiará automáticamente de un estado claro (tono 4) a un estado oscuro (tono 5-13).

Cuando el arco se detiene el filtro vuelve automáticamente al estado claro.

Busque la correspondencia entre su aplicación de soldadura y el tono de oscurecimiento indicado en la tabla de tonos. (Ver página 2)

- Temperatura de funcionamiento: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- No utilice ni abra el filtro de oscurecimiento automático si está dañado por golpes, vibraciones o presión.
- Mantenga limpios los sensores y la célula solar. Limpie el cartucho del filtro con una solución de agua con jabón y un paño suave humedecido, pero no empapado.

Esta pantalla de soldadura con oscurecimiento automático está diseñada para usarse con soldadura GMAW, GTAW, MMAW o corte con arco de plasma y arco de aire y carbón.

El cartucho ofrece protección contra la radiación ultravioleta e infrarroja dañina, tanto en entornos oscuros como luminosos.

El cartucho contiene cuatro sensores para detectar la luz del arco de soldadura, lo que hace que la lente se oscurezca hasta el tono de soldadura seleccionado.

- No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
- En caso de salpicadura o suciedad en la lente de la cubierta, esta debe reemplazarse de inmediato.
- Utilice únicamente las piezas de repuesto que se especifican en este manual.
- No utilice la pantalla sin las lentes de protección interior y exterior correctamente instaladas.

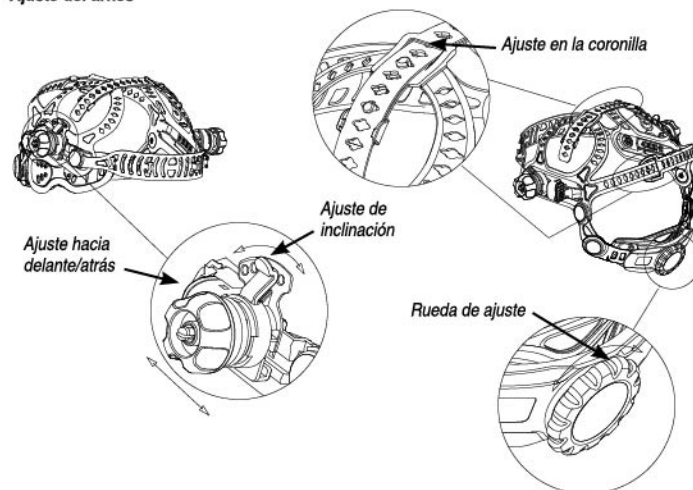
ESPECIFICACIONES

N.º de modelo: ADF SERIE 3350

Clase óptica	1/1/1/1
Área de visualización LCD	95 x 85 mm (3,74 x 3,34 in)
Tamaño del cartucho	114 x 133 mm (4,50 x 5,25 in)
Protección UV/IR	Hasta el tono DIN 13 en todo momento
Sensores de arco	4
Tono en entorno claro	DIN 4
Tonos de soldadura variables	DIN 5 a 13
Control de oscurecimiento	Rueda de ajuste: ajuste completo
Alimentación	Célula solar asistida mediante batería
Advertencia de batería baja	Luz roja
Advertencia de amolado	Luz verde
Batería	CR2450 de litio (se precisan 1)
Encendido / apagado	Completamente automático
Tiempo de cambio de claro a oscuro	0,00004 s (1/25 000 s) de claro a oscuro a 55 °C (131 °F)
Tiempo de cambio de oscuro a claro	0,1 s (corto) a 1,0 s (largo)
Control de la sensibilidad	Variable
Clasificación TIG	CC ≥2 amperios; CA ≥2 amperios
Temperatura de funcionamiento	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Peso total	Negro 606 g (21,37 oz.) / Gráfico 613 g (21,62 oz.)
Cumplimiento normativo	EN166, EN175, EN379, CE, UKCA, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Ajuste del arnés



AJUSTE DEL TAMAÑO DE LA CABEZA: EL APRIETE DEL ARNÉS se ajusta girando la rueda de ajuste hacia la derecha o hacia la izquierda hasta obtener el tamaño de cabeza deseado. Esta rueda se encuentra en la parte posterior de la pantalla.

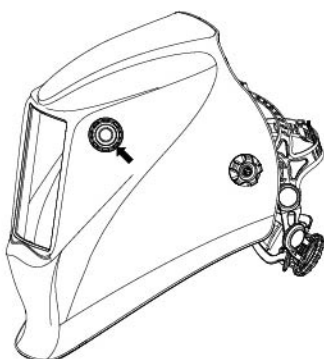
EL AJUSTE EN LA CORONILLA se consigue ajustando la comodidad, y luego colocando la correa debajo de la guía y encajando las clavijas en los orificios para bloquearlas de manera segura en su lugar.

INCLINACIÓN: El ajuste de inclinación se encuentra en el lado derecho de la pantalla. Afloje la palanca de tensión derecha del arnés y empuje el extremo superior de la palanca de ajuste hacia afuera hasta que la lengüeta de tope de la palanca despeje las muescas. Luego gire la palanca hacia adelante o hacia atrás hasta la posición de inclinación deseada. El tope se activará automáticamente de nuevo al soltar, bloqueando la pantalla en su posición.

AJUSTE HACIA DELANTE/ATRÁS: Ajusta la distancia entre la cara del usuario y la lente. Para ajustar, deslice y sostenga los tapones con resorte hacia arriba mientras mueve el armés hacia una de las cuatro ubicaciones ranuradas. Una vez que esté a la distancia deseada, suelte la tapa y volverá a su posición de reposo una vez que el adaptador esté asegurado en una de las cuatro ranuras. **NOTA:** Para una orientación adecuada asegúrese de que ambos lados estén en la misma posición.

FUNCIONAMIENTO DEL BOTÓN DE AMOLADO

Para cambiar el filtro de oscurecimiento automático de un tono de corte o soldadura al modo de amolado, primero localice el botón de silicona en el lado izquierdo de la pantalla. Una vez localizado el botón, manténgalo pulsado durante 3 segundos. Un LED verde en el cartucho debe parpadear cada 3 segundos después de presionar el botón para indicar que está en el modo de amolado. Para volver al tono anterior de corte o soldadura, simplemente presione y mantenga presionado el botón durante 3 segundos. El modo de amolado está diseñado solo para el amolado, no para soldar.



FUNCIONAMIENTO/CARACTERÍSTICAS DEL CARTUCHO

Control variable del oscurecimiento

El oscurecimiento se puede ajustar del tono 5 al 8 y del 9 al 13 según el proceso de soldadura o la aplicación (consulte la tabla de selección de tonos en la página 2). El tono se ajusta colocando el interruptor de tono de oscurecimiento en el intervalo adecuado, y luego se usa el dial de escala dual de oscurecimiento para establecer el tono deseado. El interruptor de intervalo de tono y el dial de escala dual están ubicados en el cartucho ADF, como se muestra a continuación.

Botón de prueba

Presione y mantenga presionado el botón de prueba para obtener una vista previa de la selección del tono antes de soldar. Al soltar, la ventana de visualización volverá automáticamente al estado claro (tono 3,5).

Rueda de sensibilidad

Ajuste la sensibilidad a la luz girando la rueda de **SENSIBILIDAD** hacia la izquierda o hacia la derecha como se muestra en la figura siguiente. Al girar la rueda hacia la izquierda aumenta la sensibilidad, lo que hace que el cartucho ADF sea más sensible a la luz. Cuando se utiliza la pantalla en presencia de exceso de luz ambiental o con otra máquina de soldar cerca, se puede obtener un mejor rendimiento de la pantalla con un ajuste más bajo girando la rueda hacia la derecha para reducir la sensibilidad.

Rueda de tiempo de espera

Este control está diseñado para proteger los ojos del soldador de los fuertes rayos residuales después de soldar. Al cambiar la rueda de tiempo de **ESPERA**, el tiempo necesario para pasar de oscuridad a luz se modificará de 0,1 segundos (S) a 1,0 segundos (L). El ajuste L se recomienda para aplicaciones de alto amperaje donde el charco de soldadura sigue siendo muy brillante una vez que se ha detenido el arco de soldadura y para situaciones en las que el filtro puede bloquearse temporalmente para no ver el arco de soldadura.

Alimentación

Este cartucho ADF funciona con una batería reemplazable y energía solar. La batería está ubicada en la parte inferior del cartucho ADF. Sustituya la batería cuando parpadee la luz de **BATERÍA BAJA**. Consulte la tabla de especificaciones en la página 1 para conocer el tipo de batería necesaria.

Marcado

La carcasa y el filtro de oscurecimiento automático cuentan con el marcado correspondiente. La clasificación para protección ocular y facial es conforme con las normas EN 166:2001, EN 175:1997, EN 379:2003 + A1:2009.

Pantalla de soldadura con oscurecimiento automático LINCOLN SERIE 3350

	4	/	5-8/9-13	LE	1	/	1	/	1	/	1	379
N.º de estado claro en la escala												
N.º de estado oscuro más claro en la escala												
N.º de estado más oscuro en la escala												
Identificación del fabricante												
Clase óptica												
Clase de difusión de luz												
Variaciones en la clase de transmitancia luminosa												
Dependencia del ángulo de la clase de transmitancia luminosa												
Número de la norma												

Marcado en la pantalla:

«LE EN 175 B»: LE: identificación del fabricante
EN 175: número de esta norma
B: resistencia al impacto de energía media

Marcado en la lente de la cubierta frontal:

«LE B CE»: LE: identificación del fabricante
B: resistencia al impacto de energía media

Marcado en la lente de la cubierta interior:

«LE 1 B CE»: LE: identificación del fabricante
1: clase óptica
B: resistencia al impacto de energía media



ADVERTENCIA

Si se requiere protección contra partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, el protector ocular seleccionado debe estar marcado con la letra «T» inmediatamente después de la letra de resistencia al impacto. Si la letra de impacto no va seguida de la letra «T», el protector ocular solo se utilizará contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente.

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Número de organismo notificado 0196

TUV Rheinland UK Ltd Friars Gate (Third Floor), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, B90 4BN United Kingdom - Organismo reconocido n. 2571

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA PANTALLA

Limpieza: Limpie la pantalla con un paño suave. Limpie las superficies de los cartuchos con regularidad. No utilice soluciones de limpieza fuertes. Limpie los sensores y las células solares con una solución de agua y jabón y un paño limpio, y séquelos con un paño que no suelte pelusa. **NO** sumerja el cartucho de oscurecimiento en agua u otra solución.

Almacenamiento: Almacene en un lugar limpio y seco.

CONFIGURACIÓN DE LA GUÍA DE TONOS

Números de tono recomendados según la norma EN 379:2003

Proceso	MMAW (Electrodos de varilla)	MAG	TIG	MIG	MIG con aleaciones ligeras	Arco de aire ranurado	Chorro de plasma corte	Soldadura por arco de microplasma	Proceso
600		14							600
500	14					15			500
450		13		14	14				450
400				13		14			400
350	13				13				350
300		12	13	12		13	13		300
250	12		12		12			12	250
225						12	12		225
200		11		11	11	11		11	200
175	11								175
150			11	10			11		150
125	10	10					10	10	125
100		9	10					9	100
70	9							8	70
60			9					7	60
40				9	10	10		6	40
30					9		9	5	30
15	8	8						4	15
10			8						10
6									6
2									2

Si su pantalla no incluye ninguno de los tonos mencionados anteriormente, se recomienda que utilice el siguiente tono más oscuro.

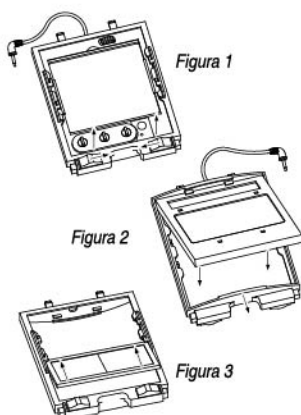
SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO Y LALENTE

Sustitución de la lente de la cubierta transparente frontal: Sustituya la lente de la cubierta frontal si está dañada. Retire el conjunto de soporte ADF como se muestra en la Figura 1. Retire la lente de la cubierta frontal del conjunto de la pantalla. Retire con cuidado la junta de la lente de la cubierta. Instale la nueva lente de la cubierta en la junta y móntela en la carcasa de la pantalla. Asegúrese de montar la lente de la cubierta y la junta en la carcasa de la pantalla de la misma manera en que se retiró.

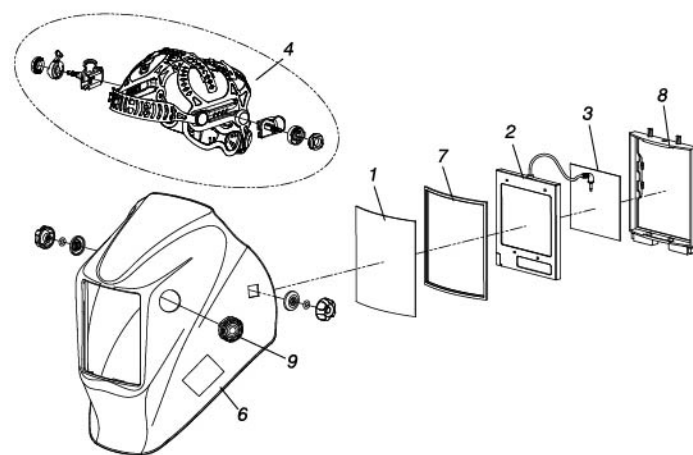
Sustitución de la lente transparente interior: Sustituya la lente transparente interior si está dañada. Coloque la uña en el hueco sobre la ventana de visualización del cartucho y flexione la lente hacia arriba hasta que se suelte de los bordes de dicha ventana.

Cambio del cartucho de oscurecimiento: Retire el conjunto de soporte ADF de la carcasa de la pantalla. Consulte la figura 1 para ver el método de extracción. Flexione el extremo inferior del soporte ADF para poder retirar el cartucho ADF del marco. Instale un nuevo cartucho ADF en el marco como se muestra en la figura 2, a continuación. Asegúrese de que el cartucho ADF esté insertado correctamente en el soporte ADF, como se muestra. Instale el conjunto de soporte ADF en la carcasa de la pantalla.

INSTALACIÓN DE UNA LENTE DE AUMENTO OPCIONAL: Simplemente deslice la lente de aumento en el riel corto ubicado a los lados del soporte ADF como se muestra en la figura 3. Para instalar la lente de aumento hay que retirar el cartucho de oscurecimiento del soporte ADF.



PIEZAS DE REPUESTO



Ítem	N.º de ref.	Descripción	Cantidad
1	KP2898-1	Lente exterior transparente (Cantidad por paquete: 5) Lentes de seguridad oculares 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	Cartucho ADF para Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Lente interior transparente (Cantidad por paquete: 5) Lentes de seguridad oculares 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Arnés de ajuste (incluye banda anti-sudor y arandela para readaptación)	1
5*	KP2930-1	Banda anti-sudor (Cantidad por paquete: 2)	1
6	KP4561-1	Carcasa de repuesto (VH11)	1
7	S27978-32	Sello de lente exterior transparente	1
8	S27978-153	Soporte ADF	1
9	KP4562-1	Conjunto de botón de amolado	1
10*	KP4491-1	Batería de repuesto CR2450	1
11*	KP4541-1	Almohadilla trasera para el arnés (Cantidad por paquete: 2)	1

Accesorios opcionales

N.º de ref.	Descripción	Cantidad
KP3046-100	Lentes graduadas aumento 1,00	1
KP3046-125	Lentes graduadas aumento 1,25	1
KP3046-150	Lentes graduadas aumento 1,50	1
KP3046-175	Lentes graduadas aumento 1,75	1
KP3046-200	Lentes graduadas aumento 2,00	1
KP3046-225	Lentes graduadas aumento 2,25	1
KP3046-250	Lentes graduadas aumento 2,50	1
KP3047-1	Adaptador tipo halo para casco	1
KP3486-1	Adaptador ranurado para casco	1

*No ilustrado

ADVERTENCIA

- El filtro ADF únicamente deberá usarse junto con la lente de la cubierta interior.
- Los protectores oculares contra las partículas de alta velocidad, usados con gafas graduadas estándar, pueden transmitir impactos y, por lo tanto, constituir un riesgo para el usuario.
- Los protectores oculares con filtro mineral endurecido solo se usarán junto con unas gafas de apoyo adecuadas.
- Si los símbolos F o B no se encuentran tanto en las lentes como en la montura, se asignará el nivel inferior al protector ocular entero.
- Si la letra de impacto aparece junto a la letra «T», el protector ocular podrá utilizarse para la protección contra partículas de alta velocidad en condiciones de temperatura extrema. Si no aparece, el protector ocular solo deberá utilizarse para la protección contra partículas de alta velocidad en condiciones de temperatura ambiente.
- Se recomienda usar el producto por un periodo máximo de 5 años ya que su duración depende de diversos factores como su uso, limpieza, almacenamiento y mantenimiento. Es recomendable realizar inspecciones con frecuencia y sustituir el producto en caso de presentar daños.
- Il prodotto è conforme alla direttiva 2001/95/CE, al regolamento (UE) 2016/425 e ai regolamenti sui dispositivi di protezione individuale (regolamento (UE) 2016/425 come introdotto nella legge britannica e modificato) e agli standard armonizzati/designati EN 166: 2001, EN 175:1997 e EN 379:2003+A1:2009 necessari come integrati nella legislazione britannica e modificato, allegato II.
- El usuario deberá ponerse en contacto con el representante de seguridad y salud para asegurarse de que sus gafas personales le proporcionan la protección adecuada en las condiciones de trabajo.
- Los sensores deberán mantenerse siempre limpios y estar descubiertos.
- Les capteurs doivent toujours être propres et dégagés.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pruebe su cartucho de oscurecimiento antes de soldar; para ello, dirija el frente del cartucho hacia una fuente de luz brillante. A continuación, con los dedos, cubra y destape rápidamente los sensores. El cartucho debe oscurecerse momentáneamente al exponer el sensor. También se puede utilizar un encendedor de cazoleta.

Problema	Posible causa	Solución
El filtro no se oscurece al presionar el botón de prueba (TEST).	Batería baja.	Sustituir la batería.
Resulta difícil ver a través del filtro.	Lente de la cubierta frontal sucia.	Limpie o sustituya la lente de la cubierta frontal.
	Cartucho sucio.	Limpie el cartucho de oscurecimiento automático con una solución de agua y jabón y un paño suave.
	La sensibilidad configurada es demasiado baja.	Ajuste la sensibilidad al nivel requerido.
El filtro no se oscurece cuando se enciende el arco.	Lente de la cubierta frontal sucia.	Limpie o sustituya la lente de la cubierta frontal.
	La lente de la cubierta frontal está dañada.	Compruebe si la lente de la cubierta frontal está agrietada o picada y sustitúyala según sea necesario.
	Los sensores están bloqueados o el panel solar está bloqueado.	Asegúrese de no bloquear los sensores o los paneles solares con el brazo u otro obstáculo mientras suelda. Ajuste su posición para que los sensores puedan detectar el arco de soldadura.
	Modo de amolado seleccionado.	Asegúrese de seleccionar el tono adecuado.
Oscurecimiento del filtro sin encendido de arco.	La sensibilidad configurada es demasiado alta.	Ajuste la sensibilidad al nivel requerido.
El filtro permanece oscuro después de completar una soldadura.	El tiempo de espera configurado es demasiado alto.	Ajuste el tiempo de espera al nivel requerido.
La pantalla no cambiará al modo de amolado después de presionar el botón.	No se ha mantenido el botón durante 3 segundos.	Mantenga pulsado el botón durante 3 segundos.
	El jack de conexión del filtro no está completamente insertado en el puerto del botón.	Retire el jack de conexión del puerto del botón y vuelva a insertarlo en el puerto.

ADVERTENCIA



Si se produce este problema, deje de usar el producto. La protección UV/IR puede verse comprometida y provocar quemaduras en los ojos y la piel.

El ADF está roto. Las proyecciones de soldadura están dañando el filtro.

Lente de la cubierta frontal ausente, dañada, rota, agrietada o distorsionada.

Sustituya la lente de la cubierta frontal según sea necesario.

INFORMACIÓN DE GARANTÍA

Referencia IMWS1 incluida en la literatura.

LAS PROYECCIONES DE SOLDADURA NO ESTÁN CUBIERTAS POR LA GARANTÍA:

No utilice este producto sin las lentes transparentes protectoras adecuadas instaladas correctamente en ambos lados del cartucho de filtro de oscurecimiento automático (ADF, Auto-Darkening Filter). Las lentes transparentes suministradas con esta pantalla tienen el tamaño adecuado para su uso con este producto y se debe evitar sustituirlas por las de otros proveedores.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

No. 20211019-01

1. Equipos de protección individual (EPI):

Pantallas de soldadura Viking Serie 3350 compuestas por:

- ADF: ADF 3350 4C (S27978-151)

- Carcasa: VH 11

- Lentes de seguridad: KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068

2. Nombre y dirección del fabricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398

08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) España

3. La presente declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398

08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) España

4. Objeto de la declaración: Viking Serie 3350



Los gráficos pueden variar

5. El objeto de la declaración que se describe en el punto 4 es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión Europea:

(UE) 2016/425 (EPI)
2011/65/UE (ROHS)

6. Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las demás especificaciones técnicas, en relación con las cuales se declara la conformidad:

EN 379:2003 + A1:2009

«Requisitos esenciales según el Anexo II del Reglamento (UE) 2016/425»

EN 166:2001

«Requisitos esenciales según el Anexo II del Reglamento (UE) 2016/425»

EN 175:1997

«Requisitos esenciales según el Anexo II del Reglamento (UE) 2016/425»

7. El organismo o los organismos notificados:

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56,
12103 Berlin - ALEMANIA

Número de organismo notificado 0196

ha realizado el análisis de tipo UE (módulo B) y ha expedido el certificado o los certificados de exploración de tipo UE

N.º C4588LE/R4 (VH11) emitido por DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, ALEMANIA

N.º C6678LE/R0 (3350 4C) emitido por DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, ALEMANIA

N.º C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP3053-1/W000404068) emitido por DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, ALEMANIA

8. El EPI está sujeto al procedimiento de evaluación de la conformidad: [solo para EPI de categoría III] Anexo VIII (módulo D)

9. Información adicional:

El equipo de protección individual cumple con las directivas y regulaciones europeas enumeradas si se usa y mantiene de acuerdo con las instrucciones adjuntas, las leyes aplicables, las normas y las prácticas de ingeniería razonables. Cualquier uso indebido y/o modificación invalidará esta declaración.

Responsable de producto de accesorios y equipos de protección individual para la región EMEAR

Hecho en Barcelona el 15 de febrero de 2021

Firmado en nombre y representación de: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Los nombres de marca Lincoln Electric y Equipment son propiedad de Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, EE. UU.
www.lincolnelectric.com



VIKING™ Série 3350

Manual do operador



Os gráficos podem variar

Capacetes de escurecimento automático com Tecnologia 4C™

4,50 x 5,25 Lentes de substituição padrão



AVISOS DE SEGURANÇA - LER ANTES DE UTILIZAR



AVISO

Os raios do ARCO podem ferir os olhos e queimar a pele



- Antes de soldar, inspecione sempre o capacete e a lente do filtro para ter a certeza de que estão bem colocados, em bom estado e não danificados.
- Verifique se a lente transparente está limpa e bem presa ao capacete.
- Use sempre óculos de segurança ou óculos de proteção debaixo do capacete de soldadura e vestuário de proteção para proteger a pele da radiação, queimaduras e salpicos.

• Certifique-se de que a radiação ótica dos arcos de outros soldadores na área imediata não entra por detrás do capacete e do filtro de escurecimento automático.

Nota:

Os filtros de escurecimento automático nos capacetes Lincoln são concebidos para proteger o utilizador contra os raios ultravioleta e infravermelhos nocivos, tanto no estado escuro como no estado claro. Independentemente da tonalidade do filtro, a proteção UV/IR está sempre presente.

Os FUMOS E OS GASES podem ser perigosos para a sua saúde.



- Mantenha a cabeça afastada dos fumos.
- Utilize ventilação ou exaustão suficiente no arco ou ambos para manter os fumos e gases afastados da sua zona de respiração e área geral.
- Ao soldar com elétrodos que requerem ventilação especial, tais como o aço inoxidável ou de revestimento duro (ver instruções na embalagem ou a FDSM) ou em aço com chumbo ou cádmio e outros metais ou revestimentos que produzem fumos altamente tóxicos, mantenha a exposição tão baixa quanto possível e dentro dos limites aplicáveis da OSHA PEL e ACGIH TLV utilizando exaustão local ou ventilação mecânica. Em espaços confinados ou em algumas circunstâncias, ao ar livre, pode ser necessário um respirador. São também necessárias precauções adicionais ao soldar em aço galvanizado.

Nota:

- Os materiais que podem entrar em contacto com a pele do utilizador podem causar reações alérgicas a indivíduos suscetíveis.
- Este capacete de soldadura com escurecimento automático não é adequado para soldadura a laser.

Consultar <http://www.lincolnelectric.com/safety> para informações adicionais de segurança.

INFORMAÇÕES SOBRE O CAPACETE

Este capacete de soldadura de escurecimento automático mudará automaticamente de um estado claro (tonalidade 4) para um estado escuro (tonalidade 5-13) quando a soldadura por arco começar.

O filtro volta automaticamente a um estado claro quando o arco para.

Faça corresponder a sua aplicação de soldadura à tonalidade indicada na tabela de tonalidades. (Ver página 2)

- Temperatura de funcionamento: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Não utilize nem abra o filtro de escurecimento automático se for danificado por choque, vibração ou pressão.
- Mantenha os sensores e a célula solar limpos. Limpe o cartucho do filtro utilizando uma solução de água com sabão e um pano macio que deve estar húmido, mas não saturado.

Este capacete de soldadura de escurecimento automático foi concebido para ser utilizado com soldadura GMAW, GTAW, MMAW ou arco de plasma e corte por arco de carbono ao ar.

O cartucho fornece proteção contra as radiações UV e IR nocivas, tanto em estados escuros como claros.

O cartucho contém quatro sensores para detetar a luz do arco de soldadura, o que resulta no escurecimento da lente até uma determinada tonalidade de soldadura.

- Não utilize solventes nem detergente de limpeza abrasivo.
- Se a lente de cobertura estiver salpicada ou coberta com sujidade, deve ser substituída imediatamente.
- Utilize apenas peças de substituição especificadas neste manual.
- Não utilize o capacete sem lentes de cobertura interiores e exteriores devidamente instaladas.

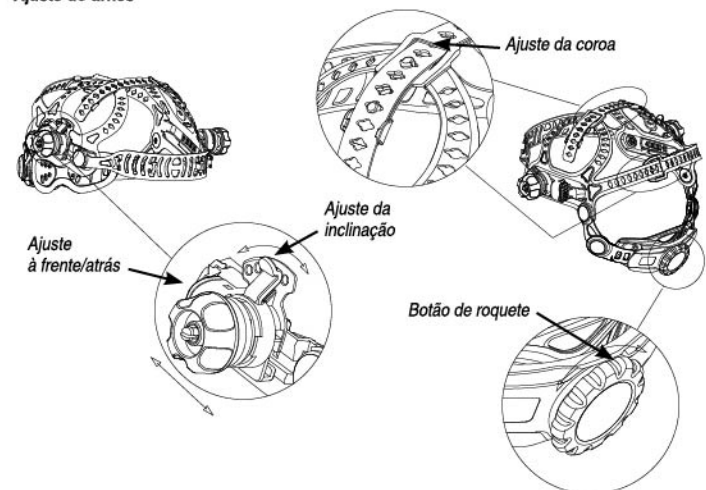
ESPECIFICAÇÕES

N.º do modelo: SÉRIE 3350 ADF

Classe ótica	1/1/1/1
Área de visualização LCD	95 x 85 mm (3,74 x 3,34 pol.)
Tamanho do cartucho	114 x 133 mm (4,50 x 5,25 pol.)
Proteção UV/IR	Até à Tonalidade DIN 13 em todos os momentos
Sensores de arco	4
Tonalidade de estado claro	DIN 4
Soldadura com tonalidades variáveis	DIN 5 a 13
Controlo de tonalidades	Botão de seleção - ajuste total
Fornecimento de energia	Célula solar com ajuda de pilha
Aviso de pilha fraca	Luz vermelha
Aviso de esmerilhamento	Luz verde
Pilha	CR2450 de lítio (1 necessária)
Ligar/Desligar	Totalmente automático
Tempo de comutação de claro para escuro	0,00004 seg. (1/25 000 seg.) de claro para escuro a 55 °C (131 °F)
Tempo de comutação de escuro para claro	0,1 seg. (curto) a 1 seg. (longo)
Controlo da sensibilidade	Variável
Classificação TIG	DC≥ 2 amps; AC≥ 2 amps
Temperatura de funcionamento	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Temperatura de armazenamento	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Peso total	Preto 606 g (21,37 Oz.) / Gráfico 613 g (21,62 Oz.)
Conformidade	EN166, EN175, EN379, CE, UKCA, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Ajuste do arnês



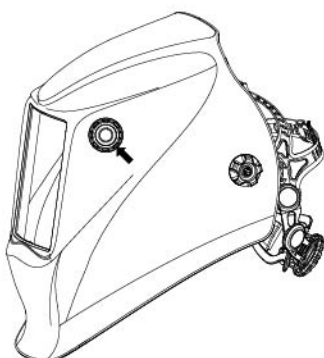
AJUSTE DO TAMANHO DA CABEÇA: O APERTO DO ARNÊS é ajustado rodando o botão de roquete para a direita ou para a esquerda para o tamanho desejado. Este botão está localizado na parte de trás do capacete. O AJUSTE DA COROA DO ARNÊS é efetuado ajustando o conforto e, em seguida, colocando a correia por baixo da guia e encaixando os pinos nos orifícios para fixar firmemente no lugar.

INCLINAÇÃO: O ajuste da inclinação está localizado no lado direito do capacete. Desaperte o botão de tensão do arnês direito e empurre a extremidade superior da alavanca de ajuste para fora até que a patilha de batente da alavanca passe os entalhes. Em seguida, rode a alavanca para a frente ou para trás até à posição de inclinação desejada. O batente voltará a engatar automaticamente quando libertado, bloqueando o capacete na posição.

AJUSTE À FRENTE/ATRÁS: Ajusta a distância entre o rosto do utilizador e a lente. Para ajustar, deslize e mantenha as tampas acionadas por mola para cima enquanto move o arnês para um dos quatro locais com ranhuras. Uma vez alcançada a distância desejada, solte a tampa e esta voltará à posição de repouso assim que o adaptador for fixado numa das quatro ranhuras. **NOTA:** Certifique-se de que ambos os lados estão posicionados de forma igual para uma orientação adequada.

OPERAÇÃO DO BOTÃO PARA ESMERILAR

Para mudar o filtro de escurecimento automático de uma tonalidade para corte ou soldadura para o modo para esmerilar, localize primeiro o botão de silicone no lado esquerdo do capacete. Em seguida, prima sem soltar durante 3 segundos. Um LED verde no cartucho deve piscar a cada 3 segundos após o botão ser premido para indicar que está no modo para esmerilar. Para passar novamente para a tonalidade anterior de corte ou soldadura, basta premir sem soltar o botão durante 3 segundos. O modo para esmerilar destina-se apenas a operações de esmerilar e não à soldadura.



FUNCIONAMENTO/CARACTERÍSTICAS DO CARTUCHO

Controlo de tonalidade variável

A tonalidade pode ser ajustada de 5 a 8 e de 9 a 13 com base no processo ou aplicação de soldadura (consultar o quadro de seleção de tonalidades na página 2). A tonalidade é ajustada regulando o interruptor de gama de tonalidades para a gama adequada e, em seguida, utilize o seletor de escala dupla de tonalidade para definir a tonalidade desejada. O interruptor de gama de tonalidades e o seletor de escala dupla estão localizados no cartucho do ADF, como ilustrado abaixo.

Botão de teste

Prima sem soltar teste para pré-visualizar a seleção de tonalidades antes da soldadura. Quando libertado, a janela de visualização voltará automaticamente ao estado claro (tonalidade 3,5).

Botão de sensibilidade

Ajuste a sensibilidade à luz rodando o botão **SENSIBILIDADE** para a esquerda ou para a direita, como mostra a figura abaixo. Rodar o botão para a esquerda aumenta a sensibilidade, o que torna o cartucho do ADF mais sensível à luz. Quando o capacete é utilizado na presença de luz ambiente em excesso ou com outra máquina de soldadura na proximidade, é possível obter um melhor desempenho do capacete com um ajuste inferior, rodando o botão para a direita para reduzir a sensibilidade.

Botão de tempo de atraso

Este controlo foi concebido para proteger os olhos do soldador contra os fortes raios residuais após a soldadura. Mudar do botão de tempo de **ATRÁS** irá alterar o tempo de escuro para claro entre 0,1 segundo (S) e 1,0 segundo (L). O ajuste L é recomendado para aplicações de alta amperagem onde a poça de soldadura ainda é muito brilhante após o arco de soldadura ter cessado e para situações em que o filtro pode estar temporariamente bloqueado de ver o arco de soldadura.

Alimentação

Este cartucho do ADF é alimentado por uma pilha substituível e energia solar. A pilha está localizada no fundo do cartucho do ADF. Substitua a pilha quando a luz de **PILHA FRACA** estiver acesa. Ver a tabela de especificações na página 1 para o tipo de pilha necessária.

Marcações

O invólucro e o filtro de escurecimento automático estão marcados em conformidade. A classificação para a proteção dos olhos e do rosto está de acordo com a EN 166:2001, EN 175:1997, EN 379:2003+A1:2009.

LINCOLN Capacete de soldadura de escurecimento automático SÉRIE 3350

	4	/	5-8/9-13	LE	1	/	1	/	1	/	379
N.º da escala do estado claro											
N.º da escala do estado escuro mais claro											
N.º da escala do estado mais escuro											
Identificação do fabricante											
Classe ótica											
Difusão da classe de luz											
Variações na classe de transmissão luminosa											
Dependência angular da classe de transmissão luminosa											
Número desta norma											

Marcação no capacete:

«LE EN 175 B»: LE: identificação do fabricante
EN 175: número desta norma
B: resistência a impacto energético médio

Marcação na frente da lente de cobertura:

«LE B CE»: LE: identificação do fabricante
B: resistência a impacto energético médio

Marcação no interior da lente de cobertura:

«LE 1 B CE»: LE: identificação do fabricante
1: classe ótica
B: resistência a impacto energético médio

AVISO

Caso seja necessária proteção contra partículas de alta velocidade a temperaturas extremas, o protetor ocular selecionado deve estar marcado com a letra «T» imediatamente após a letra de resistência ao impacto. Se a letra de impacto não for seguida pela letra «T», o protetor ocular deve apenas ser utilizado contra partículas de alta velocidade à temperatura ambiente.

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Organismo notificado número 0196

TUV Rheinland UK Ltd Fraars Gate (terceiro andar), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, B90 4BN Reino Unido - Organismo aprovado n.º 2571

CUIDADOS E MANUTENÇÃO DO CAPACETE

Limpeza: Limpe o capacete utilizando um pano macio. Limpe regularmente as superfícies dos cartuchos. Não utilize soluções de limpeza fortes. Limpe os sensores e as células solares com uma solução de água com sabão e um pano limpo e seque com um pano sem fiapos. **NÃO** submerja o cartucho de tonalidade em água ou noutra solução.

Armazenamento: Armazene num local limpo e seco.

DEFINIÇÕES DO GUIA DE TONALIDADES

Números de tonalidades recomendadas de acordo com a norma EN 379:2003

Processo	MMAW (Eletrodos de bastão)	MAG	TIG	MIG	MIG com ligas leves	Arco de ar gouging	Jato de plasma corte	Soldadura por arco de microplasma	Processo
600		14							600
500	14					15			500
450		13		14	14				450
400				13		14			400
350	13				13				350
300		12	13	12		13	13		300
250					12			12	250
225	12		12			12			225
200		11		11	11		12	11	200
175	11								175
150			11	10			11	10	150
125	10	10					10		125
100			10					9	100
70	9	9						8	70
60			9					7	60
40					10	10			40
30				9			9	6	30
15	8	8							15
10			8					5	10
6									6
2								4	2

Se o capacete não incluir nenhuma das tonalidades acima referidas, recomenda-se que utilize a seguinte tonalidade mais escura.

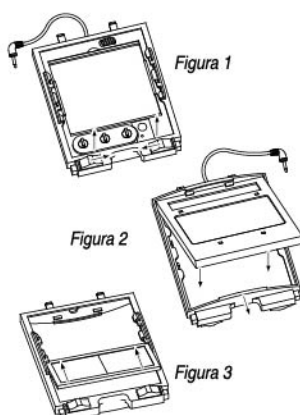
SUBSTITUIÇÃO DE CARTUCHOS E LENTES

Substituir a lente frontal de cobertura transparente: Substitua a lente frontal de cobertura se esta estiver danificada. Retire o conjunto do suporte do ADF de acordo com a Figura 1. Retire a lente frontal de cobertura do conjunto do capacete. Retire cuidadosamente a junta da lente de cobertura. Instale uma nova lente de cobertura na junta e monte no invólucro do capacete. Certifique-se de que monta a lente de cobertura e a junta no invólucro do capacete da mesma forma que foram removidas.

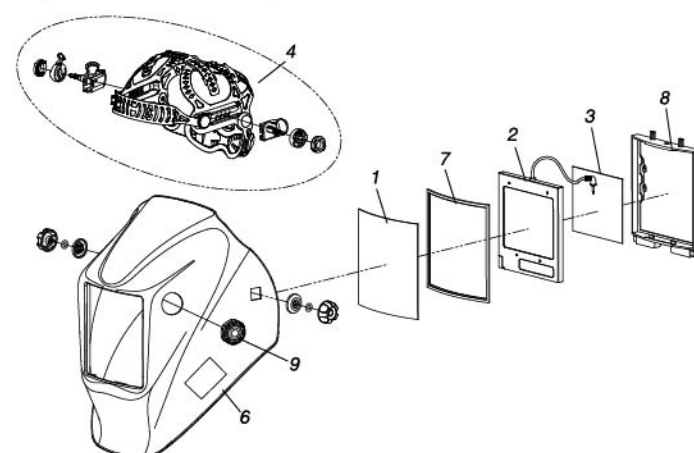
Substituir da lente transparente interior: Substitua a lente transparente interior se esta estiver danificada. Coloque a unha no entalhe acima da janela de visão do cartucho e dobre a lente para cima até se libertar dos bordos da janela de visão do cartucho.

Mudar o cartucho de tonalidade: Retire o conjunto do suporte do ADF do invólucro do capacete. Ver figura 1 para remoção. Dobre a extremidade inferior do suporte do ADF para permitir que o cartucho do ADF seja retirado da moldura. Instale o novo cartucho do ADF na moldura de acordo com a figura 2 abaixo. Certifique-se de que o cartucho do ADF é inserido no suporte do ADF corretamente, conforme mostrado. Instale o conjunto do suporte do ADF no invólucro do capacete.

INSTALAR DE UMA LENTE DE AMPLIAÇÃO DO MERCADO PÓS-VENDA: Basta deslizar a lente de ampliação na calha curta localizada nos lados do suporte do ADF, de acordo com a Figura 3. O cartucho de tonalidade deve ser retirado do suporte do ADF para instalar a lente de ampliação.



PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO



Item	Ref.ª de peça	Descrição	Qtd
1	KP2898-1	Lente transparente exterior (Qtd por emb.: 5) Lentes de segurança ocular 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	Cartucho do ADF para Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Lente transparente interior (Qtd por emb.: 5) Lentes de segurança ocular 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Conjunto do arnês (incluindo faixa de transpiração e anilha de retromontagem)	1
5*	KP2930-1	Faixa de transpiração (Qtd por emb.: 2)	1
6	KP4561-1	Invólucro de substituição (VH11)	1
7	S27978-32	Vedação da lente transparente exterior	1
8	S27978-153	Suporte do ADF	1
9	KP4562-1	Conjunto do botão para esmerilação	1
10*	KP4491-1	Pilha de substituição CR2450	1
11*	KP4541-1	Almofada traseira do arnês (Qtd por emb.: 2)	1

Acessórios opcionais

Ref.ª de peça	Descrição	Qtd
KP3046-100	Lente de ampliação de 1,00	1
KP3046-125	Lente de ampliação de 1,25	1
KP3046-150	Lente de ampliação de 1,50	1
KP3046-175	Lente de ampliação de 1,75	1
KP3046-200	Lente de ampliação de 2,00	1
KP3046-225	Lente de ampliação de 2,25	1
KP3046-250	Lente de ampliação de 2,50	1
KP3047-1	Adaptador de capacete estilo halo	1
KP3486-1	Adaptador de capacete ranhurado	1

*Não ilustrado

AVISO

- O ADF deve ser utilizado apenas em conjunto com a lente de cobertura interior.
- Os protetores oculares contra partículas a alta velocidade usados sobre óculos oftalmológicos padrão podem transmitir impactos, criando assim um perigo para o utilizador.
- Os oculares com filtro mineral reforçado devem ser utilizados apenas em conjunto com um ocular de apoio adequado.
- Se os símbolos F ou B não forem comuns ao ocular e à armação, deve então ser atribuído o nível mais baixo ao protetor ocular completo.
- Se a letra relativa ao impacto for seguida pela letra «T», pode utilizá-lo como proteção contra partículas a alta velocidade em temperaturas extremas. Se a letra relativa ao impacto não for seguida pela letra «T», deve apenas utilizar o protetor ocular como proteção contra partículas a alta velocidade à temperatura ambiente.
- Recomendamos um período de utilização de 5 anos. O período de duração está dependente de vários fatores como, por exemplo, a utilização dada, a limpeza, o armazenamento e a manutenção. Recomendam-se inspeções frequentes e, caso esteja danificado, a sua substituição.
- O produto está em conformidade com a Diretiva 2001/95/EC, Regulamento (UE) 2016/425 e Regulamentos de Equipamentos de Proteção Pessoal (Regulamento (UE) 2016/425 conforme trazido para a lei do Reino Unido e alterado) e as normas harmonizadas / designadas EN 166: 2001, EN 175:1997 e EN 379:2003+A1:2009 necessário conforme trazido para lei do Reino Unido e alterado, Anexo II.
- O utilizador deve contactar o representante de saúde e segurança para garantir que está a utilizar a proteção ocular individual adequada para as condições de trabalho.
- Os sensores devem ser mantidos limpos e desobstruídos.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Teste o cartucho de tonalidade antes de soldar, colocando a frente do cartucho diretamente sob uma fonte de luz brilhante. Em seguida, utilizando os dedos, tape e destape rapidamente os sensores. O cartucho deve escurecer momentaneamente à medida que o sensor é exposto. Pode também ser utilizado um acendedor de maçarico.

Problema	Causa possível	Solução
O filtro não escurece quando o botão TESTE é premido.	Pilha fraca.	Substitua a pilha.
É difícil ver através de filtro.	A lente frontal de cobertura está suja.	Limpe ou substitua a lente frontal de cobertura.
	Cartucho sujo.	Limpe o cartucho de escurecimento automático com uma solução de água com sabão e um pano macio.
O filtro não escurece quando o arco é iniciado.	A sensibilidade está definida demasiado baixa.	Ajuste a sensibilidade para o nível necessário.
	A lente frontal de cobertura está suja.	Limpe ou substitua a lente frontal de cobertura.
	A lente frontal de cobertura está danificada.	Verifique se a lente frontal de cobertura está rachada ou com fendas e substitua conforme necessário.
	Os sensores estão bloqueados ou o painel solar está bloqueado.	Certifique-se de que não está a bloquear os sensores ou painéis solares com o seu braço ou se existe outro obstáculo durante a soldadura. Ajuste a sua posição de modo a que os sensores possam ver o arco de soldadura.
	Modo para esmerilação selecionado	Certifique-se de que está selecionada a tonalidade adequada.
Escurecimento do filtro sem que o arco seja iniciado.	Sensibilidade definida demasiado elevada.	Ajuste a sensibilidade para o nível necessário.
O filtro permanece escuro após concluir uma soldadura.	O tempo de atraso é demasiado elevado.	Ajuste o tempo de atraso para o nível requerido.
O capacete não muda para o modo esmerilação após premir o botão.	O botão não foi mantido premido durante 3 segundos.	Mantenha o botão premido durante 3 segundos
	O conector de encaixe do filtro não está completamente inserido na porta do botão.	Retire o conector de encaixe da porta do botão e reintroduza-o na porta

AVISO



O ADF está rachado. Os salpicos de soldadura estão a danificar o filtro.

Interrompa (PARE) a utilização deste produto se este problema ocorrer. A proteção UV/IR pode estar comprometida, resultando em queimaduras nos olhos e na pele.

Lente frontal de cobertura em falta, danificada, partida, rachada ou distorcida. Substitua a lente frontal de cobertura conforme necessário.

INFORMAÇÃO DE GARANTIA

Referência IMWS1 incluída na documentação.

OS DANOS POR SALPICOS NÃO SÃO COBERTOS PELA GARANTIA:

Não utilize este produto sem as lentes transparentes de proteção corretas instaladas corretamente em ambos os lados do cartucho do filtro de escurecimento automático (ADF). As lentes transparentes fornecidas com este capacete estão devidamente dimensionadas para trabalhar com este produto e as peças de substituição de outros fornecedores devem ser evitadas.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

No. 20211019-01

1. Equipamento de proteção individual (EPI):

Capacetes de soldadura Viking Série 3350 compostos por:

- ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
- Invólucro: VH 11
- Lentes de segurança: KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068

2. Nome e morada do fabricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanha

3. Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanha

4. Objeto da declaração: Viking Série 3350



Os gráficos podem variar

5. O objeto da declaração descrita no ponto 4 está em conformidade com a legislação de harmonização pertinente da União:

(EU) 2016/425 (EPI)
2011/65/UE (ROHS)

6. Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às outras especificações técnicas em relação às quais a conformidade é declarada:

EN 379:2003+A1:2009 "Requisitos essenciais de acordo com o Anexo II do Regulamento 2016/425/UE"

EN 166:2001 "Requisitos essenciais de acordo com o Anexo II do Regulamento 2016/425/UE"

EN 175:1997 "Requisitos essenciais de acordo com o Anexo II do Regulamento 2016/425/UE"

7. o(s) organismo(s) notificado(s):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56,
12103 Berlim - ALEMANHA

Organismo notificado número 0196

realizou o exame de tipo UE (Módulo B) e emitiu o(s) certificado(s) de exame de tipo UE

N.º C4588LE/R4 (VH11) emitido pela DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlim, ALEMANHA

N.º C6678LE/R0 (3350 4C) emitido pela DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlim, ALEMANHA

N.º C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP3053-1/W000404068) emitido pela DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlim, ALEMANHA

8. o EPI está sujeito ao procedimento de avaliação de conformidade: [apenas para EPI de categoria III] Anexo VIII (Módulo D)

9. Informação adicional:

O equipamento de proteção individual cumpre as diretivas e regulamentos europeus enumerados, se utilizado e mantido de acordo com as instruções em anexo, leis aplicáveis, normas e práticas sólidas de engenharia. Qualquer utilização indevida e/ou qualquer modificação tornam esta declaração nula.

Marie-Faustine CAMPS
Gestora de Produtos de Acessórios e Equipamentos de Proteção Individual EMEAR

Elaborado em Barcelona, a 15 de fevereiro de 2021

Assinado por e em nome de: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

As marcas Lincoln Electric and Equipment são propriedade da Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com



VIKING™ 3350 Series



Zdjęcie może odbiegać od rzeczywistego wyglądu

**Hełmy
samościemniające
z technologią 4C™**

**Standardowa szyba
zamienna 4,50 x 5,25**

Instrukcja obsługi



OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA - PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM



OSTRZEŻENIE

Promienie ARC mogą uszkodzić oczy i poparzyć skórę;



- Przed spawaniem należy zawsze sprawdzić hełm i szybę filtrującą, aby upewnić się, że są one prawidłowo założone, w dobrym stanie i nieuszkodzone.
- Sprawdzić, czy przezroczyste szyby są czyste i dobrze przymocowane do hełmu.
- Zawsze nosić okulary lub gogle ochronne pod hełmem spawalniczym oraz odzież ochronną, aby chronić skórę przed promieniowaniem, oparzeniami i odpryskami.

• Upewnić się, że promieniowanie optyczne z łuków innych spawaczy w bezpośrednim otoczeniu nie dociera zza hełmu i filtra samościemniającego.

Uwaga: Filtry samościemniające w hełmach Lincoln zostały zaprojektowane w celu ochrony użytkownika przed szkodliwym promieniowaniem ultrafioletowym i podczerwonym, zarówno w stanie przyciemnionym, jak i jasnym. Bez względu na to, na jaki odcień jest ustawiony filtr, ochrona przed promieniowaniem UV/IR jest zawsze obecna.

OPARY I GAZY mogą być niebezpieczne dla zdrowia.



- Trzymać głowę z dala od oparów.
- Przy łuku użyć wystarczającej wentylacji lub wyciągu, bądź obu, aby utrzymać opary i gazy z dala od swojej strefy oddychania i obszaru przebywania.
- Podczas spawania elektrodami, które wymagają specjalnej wentylacji, np. ze stali nierdzewnej lub napawanej (patrz instrukcje na opakowaniu lub karcie charakterystyki) lub ze stali pokrytej ołowiem lub kadmem, czy z innych metali lub powłok, wytwarzających wysoce toksyczne opary, należy utrzymywać narażenie na jak najniższym poziomie i zgodnie z obowiązującymi limitami OSHA PEL i ACGIH TLV, przy zastosowaniu miejscowej wentylacji wyciągowej lub mechanicznej. W zamkniętych przestrzeniach lub w pewnych okolicznościach na zewnątrz może być wymagany respirator. Dodatkowe środki ostrożności są również wymagane podczas spawania stali ocynkowanej.

opary, należy utrzymywać narażenie na jak najniższym poziomie i zgodnie z obowiązującymi limitami OSHA PEL i ACGIH TLV, przy zastosowaniu miejscowej wentylacji wyciągowej lub mechanicznej. W zamkniętych przestrzeniach lub w pewnych okolicznościach na zewnątrz może być wymagany respirator. Dodatkowe środki ostrożności są również wymagane podczas spawania stali ocynkowanej.

Uwaga:

- Materiały, które mogą wejść w kontakt ze skórą użytkownika, mogą powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych.
- Ten hełm spawalniczy z funkcją samościemniania nie jest przeznaczony do spawania laserowego.

Patrz: <http://www.lincolnelectric.com/safety>
aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa.

INFORMACJE DOTYCZĄCE HEŁMÓW

Po rozpoczęciu spawania łukowego ten samościemniający hełm spawalniczy automatycznie przejdzie ze stanu jasnego (przyciemnienie 4) do stanu ciemnego (przyciemnienie 5-13).

Filtr automatycznie powraca do stanu jasnego po zgaśnięciu łuku.

Dopasować wykonywane przez siebie prace do odcienia wskazanego w tabeli kolorów. (patrz strona 2)

- Temperatura pracy: -5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
- Nie używać ani nie otwierać filtra samościemniającego, jeśli został uszkodzony przez wstrząsy, wibracje lub ciśnienie.
- Utrzymywać czujniki i ogniwo słoneczne w czystości. Kasętkę filtra należy czyścić roztworem wody z mydłem i miękką szmatką, która powinna być wilgotna, ale nie mokra.

Ten samościemniający hełm spawalniczy jest przeznaczony do spawania metodą GMAW, GTAW, MMAW lub cięcia plazmowego i łukowo-powietrznego.

Kaseta zapewnia ochronę przed szkodliwym promieniowaniem UV i IR, zarówno w stanie przyciemnionym, jak i jasnym.

Kaseta zawiera cztery czujniki wykrywające światło łuku spawalniczego, które powodują przyciemnienie szyby do wybranego koloru na czas spawania.

- Nie należy używać rozpuszczalników ani środków czyszczących o właściwościach ściernych.
- Jeśli szyba ochronna jest zachlapana lub pokryta brudem, należy ją natychmiast wymienić.
- Używać wyłącznie części zamiennych określonych w niniejszej instrukcji.
- Nie używać hełmu bez prawidłowo zainstalowanych wewnętrznych i zewnętrznych szyb ochronnych.

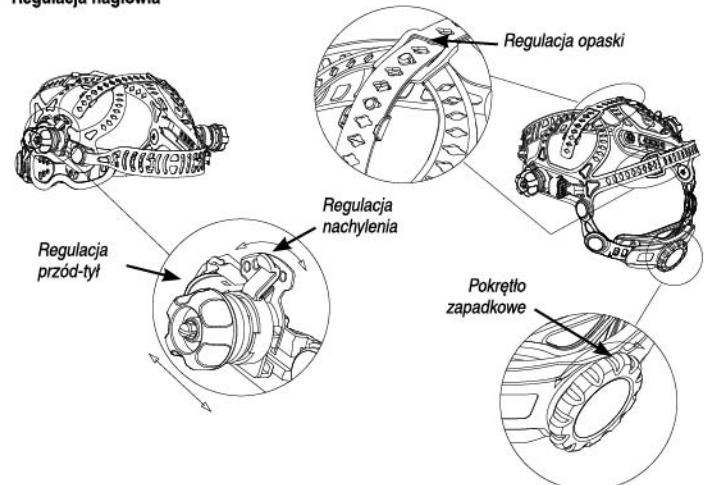
SPECYFIKACJE

Model nr.: 3350 SERIES ADF

Klasa optyczna	1/1/1/1
Pole widzenia LCD	95 x 85 mm (3,74 x 3,34 cala)
Rozmiar kasety	114 x 133 mm (4,50 x 5,25 cala)
Ochrona przed promieniowaniem UV/IR	Stopień zaciemnienia do DIN13 przez cały czas
Czujniki łuku	4
Odcień stanu jasnego	DIN 4
Zmienne przyciemnienie w czasie spawania	DIN 5 do 13
Kontrola przyciemnienia	Pokrętło - pełna regulacja
Zasilanie	Ogniwo słoneczne ze wspomaganiem akumulatorowym
Ostrzeżenie o niskim stanie akumulatora	Czerwone światło
Ostrzeżenie o trybie szlifowania	Zielone światło
Akumulator	CR2450 litowy (wymagany 1)
Włączanie/wyłączanie zasilania	Całkowicie automatyczne
Czas przełączania z jasnego na przyciemniony	0,00004 s (1/25000 s) od jasnego do ciemnego w temp. 55°C (131°F)
Czas przełączania z przyciemnionego na jasny	0,1 s (krótki) do 1,0 s (długi)
Kontrola czułości	Zmienna
Klasyfikacja TIG	DC ≥ 2 ampery; AC ≥ 2 ampery
Temperatura pracy	-5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
Temperatura przechowywania	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Ciężar całkowity	Czarna 606g (21,37 uncji) / Grafika 613g (21,62 uncji)
Zgodność z przepisami	EN166, EN175, EN379, CE, UKCA, CSA Z94.3, ANSI Z87.1

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Regulacja nagłowia



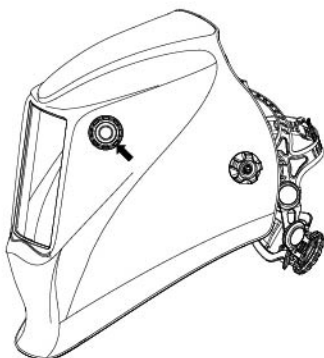
REGULACJA ROZMIARU: DOPASOWANIE NAGŁOWIA reguluje się, obracając pokrętłem zapadkowym w prawo lub w lewo w celu uzyskania pożądanego rozmiaru. Pokrętło znajduje się z tyłu hełmu. **REGULACJA OPASKI NAGŁOWIA** odbywa się poprzez ustawienie komfortowej pozycji, a następnie umieszczenie paska pod prowadnicą i wsunięcie kołków w otwory w celu zablokowania w tej pozycji.

NACHYLENIE: Pokrętło regulacji nachylenia znajduje się po prawej stronie hełmu. Poluzować prawe pokrętło przyłbicy i popchnąć górny koniec dźwigni regulacyjnej na zewnątrz, aż płytka blokująca dźwignię wysunie się z nacięć. Następnie obrócić dźwignię do przodu lub do tyłu, do uzyskaniażądanego nachylenia. Po zwolnieniu, blokada automatycznie zatrzaskuje się ponownie, blokując kask w odpowiedniej pozycji.

REGULACJA PRZÓD/TYL: Reguluje odległość między twarzą użytkownika a szybą. Aby wyregulować, przesunąć sprężynowe nakładki do góry i przytrzymać je, przesuwając nagłowię w jedno z czterech miejsc oznaczonych otworami. Po osiągnięciu żądanej odległości, puścić nakładkę - powróci ona do pozycji pierwotnej, gdy adapter zostanie umieszczony w jednym z czterech otworów. UWAGA: Upewnić się, że obie strony są równo ustawione, aby zapewnić prawidłowe położenie.

OBSŁUGA PRZYCIŚKU SZLIFOWANIA

Aby przełączyć filtr samościemniący z przyciemnienia w czasie spawania lub cięcia w tryb szlifowania, należy najpierw zlokalizować silikonowy przycisk po lewej stronie hełmu. Po zlokalizowaniu przycisku, nacisnąć go i przytrzymać przez 3 sekundy. Po naciśnięciu przycisku zielona dioda LED na kasce powinna migać co 3 sekundy, wskazując, że hełm przełączono na tryb szlifowania. Aby wrócić do poprzedniego przyciemnienia w czasie spawania lub cięcia, wystarczy nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy. Tryb szlifowania jest przeznaczony tylko do szlifowania, a nie do spawania.



DZIAŁANIE/CECHY KASETY

Zmienna regulacja przyciemnienia

Odcień można regulować w zakresie od 5 do 8 i od 9 do 13, w zależności od procesu spawania lub zastosowania (patrz tabela doboru odcieni na stronie 2). Odcień można regulować, ustawiając przełącznik zakresu przyciemnienia na odpowiedni zakres, a następnie za pomocą pokrętła podwójnej skali odcieni ustawić żądane przyciemnienie. Przełącznik zakresu przyciemnienia i pokrętło podwójnej skali znajdują się na kasce ADF, jak pokazano poniżej.

Przycisk testowy

Nacisnąć i przytrzymać przycisk testowy, aby wyświetlić wybrane przyciemnienie przed spawaniem. Po zwolnieniu okienko automatycznie powróci do stanu jasnego (przyciemnienie 3,5).

Pokrętło czułości

Dostosować światłoczułość, obracając pokrętło **CZUŁOŚCI** w lewo lub w prawo, jak pokazano na poniższym rysunku. Przekręcenie pokrętła w lewo zwiększa czułość, co sprawia, że kasea ADF jest bardziej czuła na światło. Gdy hełm jest używany w warunkach nadmiernego światła otoczenia lub w pobliżu innej spawarki, lepszą wydajność można uzyskać przy niższym ustawieniu, obracając pokrętło w prawo, aby zmniejszyć czułość.

Pokrętło czasu opóźnienia

Ten element sterowania ma na celu ochronę oczu spawacza przed silnym promieniowaniem reszkowym po spawaniu. Zmiana **czasu OPÓŹNIENIA** za pomocą pokrętła zmieni czas przejścia od przyciemnienia do jego braku w zakresie od 0,1 sekundy (S) do 1,0 sekundy (L). Ustawienie L jest zalecane w zastosowaniach z wysokim natężeniem prądu, w których jeziorko spawalnicze jest nadal bardzo jasne po zgaśnięciu łuku spawalniczego oraz w sytuacjach, w których filtr może być tymczasowo zablokowany dla dostrzegania łuku spawalniczego.

Moc

Ta kasea ADF jest zasilana wymiennym akumulatorem i energią słoneczną. Akumulator znajduje się w dolnej części kasey ADF. Wymienić akumulator, gdy zapali się kontrolka NISKI POZIOM BATERII. Zobacz tabelę specyfikacji na stronie 1, aby sprawdzić typ wymaganego akumulatora.

Oznaczenia

Skorupa i filtr samościemniący są odpowiednio oznaczone. Klasyfikacja ochrony oczu i twarzy jest zgodna z EN 166:2001, EN 175:1997, EN379:2003+A1:2009.

Hełm spawalniczy samościemniący LINCOLN 3350 SERIES

	4	/	5-8/9-13	LE	1	/	1	/	1	/	379
Numer przy braku przyciemnienia	4										
Najjaśniejszy stopień przyciemnienia											
Najciemniejszy stopień przyciemnienia											
Oznaczenie producenta											
Klasa optyczna											
Klasa rozpraszania światła											
Klasa równomierności zaciemnienia											
Klasa wpływu kąta patrzenia na obraz											
Numer niniejszej normy											

Oznaczenia na hełmie:

«LE EN 175 B»: LE: oznaczenie producenta
EN 175: numer niniejszej normy
B: odporność na uderzenia o średniej energii

Oznaczenie na przedniej szybie:

«LE B CE»: LE: oznaczenie producenta
B: odporność na uderzenia o średniej energii

Oznaczenie na wewnętrznej szybie:

«LE 1 B CE»: LE: oznaczenie producenta
1: klasa optyczna
B: odporność na uderzenia o średniej energii



OSTRZEŻENIE

Jeśli wymagana jest ochrona przed cząsteczkami o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrana ochrona oczu powinna być oznaczona literą „T” bezpośrednio po literze oznaczającej odporność na uderzenia. Jeżeli po literze odporności na uderzenia nie występuje litera „T”, osłonę oczu należy stosować wyłącznie w przypadku cząsteczek poruszających się z dużą prędkością w temperaturze pokojowej.

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Jednostka notyfikowana numer 0196

TUV Rheinland UK Ltd Brama braci (trzęcie piętro), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, B90 4BN
Zjednoczone Królestwo - Numer jednostki zatwierdzonej 2571

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA HEŁMÓW

Czyszczenie: Czyścić hełm, przecierając go miękką szmatką. Regularnie czyścić powierzchnie kasey. Nie należy używać silnych środków czyszczących. Czujniki i ogniwa słoneczne należy czyścić roztworem wody z mydłem i czystą szmatką, a następnie wycierać do sucha niestrzępiącą się szmatką. NIE zanurzać kasey przyciemniającej w wodzie ani innym roztworze.

Przechowywanie: Przechowywać w czystym, suchym miejscu.

DOBÓR STOPNIA PRZYCIEMNIENIA

Zalecane stopnie przyciemnienia zgodnie z EN 379:2003

Proces	MMAW Elektrody	MAG	TIG	MIG	MIG Z lekkimi stopami	Złobienie elektrowełtne	Cięcie plazmowe	Spawanie mikroplazmowe	Proces
600		14							600
500	14					15			500
450		13		14	14				450
400				13		14			400
350	13				13		13		350
300		12	13	12		13			300
250	12		12		12			12	250
225						12			225
200		11		11	11		12	11	200
175	11					11			175
150			11	10			11	10	150
125	10	10					10		125
100		9	10					9	100
70	9							8	70
60			9					7	60
40					10	10			40
30				9			9	6	30
15	8	8							15
10			8					5	10
6									6
2								4	2

Jeśli Twój kask nie zawiera żadnego z wymienionych powyżej odcieni, zaleca się użycie ciemniejszego odcienia.

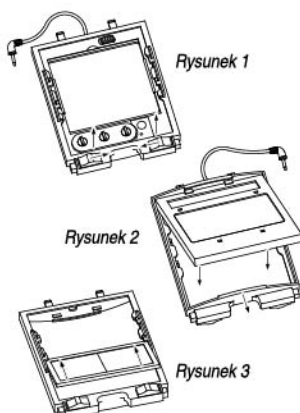
WYMIANA KASETY I SZYBY

Wymiana przedniej przezroczystej szyby ochronnej: Wymienić szybę przednią, jeśli jest uszkodzona. Wyjąć zespół uchwyty ADF zgodnie z rysunkiem 1. Zdjąć przednią szybę ochronną z zespołu hełmu. Ostrożnie zdjąć uszczelkę z szyby ochronnej. Zainstalować nową szybę ochronną w uszczelce i zamontować w skorupie hełmu. Należy pamiętać, aby zamontować szybę ochronną i uszczelkę w skorupie hełmu w taki sam sposób, w jaki została zdjęta.

Wymiana przezroczystej szyby wewnętrznej: Wymienić przezroczystą szybę wewnętrzną, jeśli jest uszkodzona. Umieścić paznokieć we wgłębieniu nad okienkiem kasety i odchyłać szybę do góry, aż odłączy się od krawędzi okienka kasety.

Wymiana kasety przyciemniającej: Wyjąć zespół uchwyty ADF ze skorupy hełmu. Zobacz rysunek 1, gdzie przedstawiono demontaż. Wyjąć dolny koniec uchwyty ADF, aby umożliwić wyjęcie kasety ADF z ramy. Zainstalować nową kasetę ADF w ramie zgodnie z rysunkiem 2 poniżej. Upewnić się, że kaseeta ADF jest prawidłowo włożona do uchwyty ADF, jak pokazano na rysunku. Zainstalować zespół uchwyty ADF w skorupie kasku.

INSTALOWANIE SZYBY POWIEKSZAJĄCEJ, DO KUPIENIA OSOBNO: Wystarczy wsunąć szybę powiększającą do krótkiej szyny znajdującej się po bokach uchwyty ADF, jak pokazano na rysunku 3. Aby móc zainstalować szybę powiększającą, należy wyjąć kasetę przyciemniającą z uchwyty ADF.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed spawaniem przetestować kasetę przyciemniającą, kierując przód kasety w stronę jasnego źródła światła. Następnie palcami szybko zakrywać i odsłaniać czujniki. Kaseeta powinna przyciemnić się natychmiast po odświeżeniu czujnika. Można również użyć palnika.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Filtr nie przyciemnia się po naciśnięciu przycisku TEST.	Niski poziom akumulatora.	Wymienić akumulator.
Trudno coś zobaczyć przez filtr.	Zabrudzona przednia szyba ochronna.	Wyczyścić lub wymienić przednią szybę ochronną.
	Budna kaseeta.	Wyczyścić kasetę samościemniającą roztworem wody z mydłem i miękką szmatką.
Filtr nie przyciemnia się po zajarzeniu łuku.	Czułość jest ustawiona zbyt nisko.	Dostosować czułość do wymaganego poziomu.
	Zabrudzona przednia szyba ochronna.	Wyczyścić lub wymienić przednią szybę ochronną.
	Przednia szyba ochronna jest uszkodzona.	Sprawdzić, czy przednia szyba ochronna nie jest pęknięta lub wyszczerbiona i w razie potrzeby wymienić.
	Czujniki lub panel słoneczny są zasłonięte.	Upewnić się, że podczas spawania nie zasłaniają czujników ani paneli słonecznych ramieniem lub w inny sposób. Dostosować swoje położenie tak, aby czujniki widziały łuk spawalniczy.
Filtr przyciemnia się bez zajarzenia łuku.	Wybrano tryb szlifowania	Upewnić się, że wybrano odpowiednie przyciemnienie.
	Zbyt wysoka czułość.	Dostosować czułość do wymaganego poziomu.
Filtr pozostaje przyciemniony po zakończeniu spawania.	Za długi czas opóźnienia.	Dostosować czas opóźnienia do wymaganego poziomu.
Hełm nie przełącza się w tryb szlifowania po naciśnięciu przycisku.	Przycisk nie był wciskany przez 3 sekundy.	Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy.
	Wtyczka filtra nie jest całkowicie docisnięta do portu przycisku.	Wyjąć wtyczkę z portu przycisku i włożyć ją ponownie

OSTRZEŻENIE

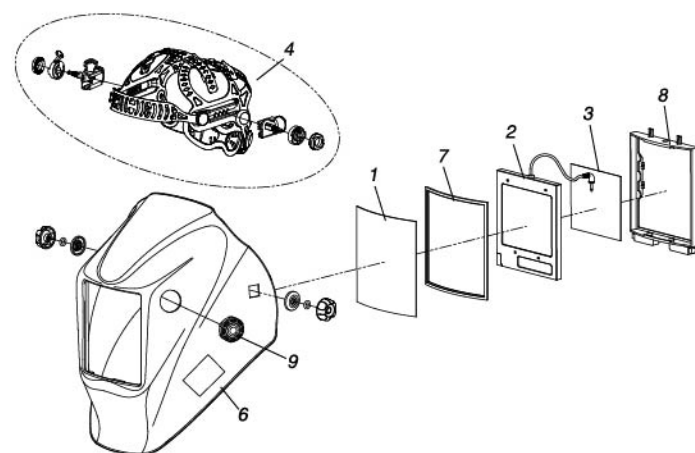


ADF jest pęknięty. Odpryski spawalnicze uszkadzają filtr.

Przerwać używanie tego produktu, jeśli wystąpi ten problem. Ochrona UV/IR może być zagrożona, powodując oparzenia oczu i skóry.

Brak, uszkodzenie, pęknięcie, wyszczerbienie lub zniekształcenie przedniej szyby ochronnej. W razie potrzeby wymienić przednią szybę ochronną.

CZĘŚCI ZAMIENNE



Poz.	Nr części	Opis	Ilość
1	KP2898-1	Przezroczysta szyba zewnętrzna (pkg. ilość: 5) Szyba ochronna 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	Kaseeta ADF do Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Wewnętrzna przezroczysta szyba (Pkg. ilość: 5) Szyba ochronna 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Zespół nagłowia (w tym opaska i zmodernizowana podkładka)	1
5*	KP2930-1	Opaska (Pkg. ilość: 2)	1
6	KP4561-1	Skorupa zamienna (vh11)	1
7	S27978-32	Uszczelka zewnętrznej przezroczystej szyby	1
8	S27978-153	Uchwyt ADF	1
9	KP4562-1	Zespół przycisku szlifowania	1
10*	KP4491-1	Akumulator zamienny CR2450	1
11*	KP4541-1	Tylna podkładka amortyzująca nagłowia (Pkg. ilość: 2)	1

Akcesoria opcjonalne

Nr części	Opis	Ilość
KP3046-100	Szyba powiększająca, powiększenie 1,00	1
KP3046-125	Szyba powiększająca, powiększenie 1,25	1
KP3046-150	Szyba powiększająca, powiększenie 1,50	1
KP3046-175	Szyba powiększająca, powiększenie 1,75	1
KP3046-200	Szyba powiększająca, powiększenie 2,00	1
KP3046-225	Szyba powiększająca, powiększenie 2,25	1
KP3046-250	Szyba powiększająca, powiększenie 2,50	1
KP3047-1	Adapter-opaska do twardych kasków	1
KP3486-1	Adapter do twardych kasków ze szczelinami	1

*Bez ilustracji

OSTRZEŻENIE

- Filtr ADF powinien być używany wyłącznie w połączeniu z wewnętrzną szybą ochronną.
- Oslony oczu, które są odporne na przenikanie cząsteczek poruszających się z dużą prędkością, noszone na normalne okulary, mogą przenosić siłę uderzenia, stwarzając zagrożenie dla użytkownika.
- Szklę ze wzmocnionym filtrem mineralnym powinny być używane tylko w połączeniu z odpowiednimi szklami ochronnymi.
- Jeżeli symbole F lub B nie są identyczne dla obu szkieł lub oprawek, należy przyjąć niższy poziom ochrony dla całej osłony oczu.
- Jeżeli po literze oznaczającej odporność na uderzenia znajduje się litera „T”, hełmu można używać do ochrony przed cząstkami poruszającymi się z dużą prędkością w ekstremalnych temperaturach. Jeżeli po literze oznaczającej odporność na uderzenia nie znajduje się litera „T”, hełmu można używać do ochrony przed cząstkami poruszającymi się z dużą prędkością jedynie w temperaturze pokojowej.
- Zaleca się stosowanie przez okres 5 lat. Trwałość zależy od wielu czynników, takich jak sposób użytkowania, przechowywanie w czystości i konserwacja. Zaleca się przeprowadzanie częstych kontroli i wymianę, w przypadku stwierdzenia uszkodzenia.
- Produkt jest zgodny z dyrektywą 2001/95/WE, rozporządzeniem (UE) 2016/425 i przepisami dotyczącymi środków ochrony osobistej (rozporządzenie (UE) 2016/425 w brzmieniu wprowadzonym do prawa brytyjskiego i znowelizowanymi) oraz zharmonizowaną normą EN 166: 2001, EN 175:1997 i EN 379:2003+A1:2009, konieczne, wprowadzone do prawa brytyjskiego i zmienione, załącznik II.
- Użytkownik powinien skontaktować się z osobą odpowiedzialną za BHP, aby upewnić się, że otrzymał osłonę oczu odpowiednią do wykonywanej pracy.
- Czujniki należy utrzymywać w czystości i odsłonięte.

INFORMACJE GWARANCYJNE

Odniesienie do IMWS1 zawarte w literaturze.

USZKODZENIA ODPARYSKOWE NIE SĄ OBJĘTE GWARANCJĄ:

Nie używać tego produktu bez odpowiedniej przezroczystej szyby ochronnej zainstalowanej prawidłowo po obu stronach kasety filtra samościemniającego (ADF). Przezroczyste szyby dostarczane z tym hełmem są odpowiednio dopasowane do tego produktu i należy unikać zamienników od innych dostawców.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

No. 20211019-01

1. Środki ochrony indywidualnej (PPE):

Hełmy spawalnicze **Viking 3350 Series** składają się z:

- ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
- Skorupy: VH 11
- Szyby ochronnych: KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068

2. Nazwa i adres producenta:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Hiszpania

3. Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Hiszpania

4. Przedmiot deklaracji: Viking 3350 Series



Zdjęcie może odbiegać od rzeczywistego wyglądu

5. Przedmiot deklaracji opisanej w punkcie 4 jest zgodny z odpowiednim unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym:

(UE) 2016/425 (PPE)
2011/65/UE (ROHS)

6. Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

EN 379:2003+A1:2009 „Zasadnicze wymagania zgodnie z Załącznikiem II Rozporządzenia 2016/425/UE”
EN 166:2001 „Zasadnicze wymagania zgodnie z Załącznikiem II Rozporządzenia 2016/425/UE”
EN 175:1997 „Zasadnicze wymagania zgodnie z Załącznikiem II Rozporządzenia 2016/425/UE”

7. jednostka/-i notyfikowana/-e:

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56
12103 Berlin — NIEMCY

Jednostka notyfikowana numer 0196

przeprowadziła badanie typu UE (moduł B) i wydała certyfikat(y) badania typu UE

Nr C4588LE/R4 (VH11) wydany przez DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, NIEMCY

Nr C6678LE/R0 (3350 4C) wydany przez DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, NIEMCY

Nr C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP3053-1/W000404068) wydany przez DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, NIEMCY

8. ŚOI podlegają procedurze oceny zgodności: [tylko dla ŚOI kategorii III] Załącznik VIII (Moduł D)

9. Dodatkowe informacje:

Środki ochrony indywidualnej spełniają wymagania wymienionych dyrektyw i rozporządzeń europejskich, jeśli są używane i konserwowane zgodnie z załączonymi instrukcjami, obowiązującymi przepisami, normami i zasadami dobrej praktyki inżynierskiej. Wszelkie niewłaściwe użycie i/lub modyfikacje czynią niniejszą deklarację nieważną.

Marie-Faustine CAMPS
Kierownik produktu ds. akcesoriów i środków ochrony indywidualnej EMEAR

Sporządzono w Barcelonie dnia 15 lutego 2021 r.

Podpisano w imieniu i na rzecz: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Marki Lincoln Electric i Equipment są własnością Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

LINCOLN
ELECTRIC

VIKING™ rady 3350

Provozní příručka



Grafika se může lišit

**Kukly samostmívací
se standardní
náhradní čočkou
4C™ Technology
4,50x5,25**



BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ - PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE



UPOZORNĚNÍ

Paprsky oblouku mohou poškodit oči a spálit pokožku



- Před svařováním vždy zkontrolujte kuklu a filtrační čočku, abyste se ujistili, že jsou správně nasazeny, v dobrém stavu a nepoškozené.
- Zkontrolujte, zda je čirá čočka čistá a bezpečně připevněná ke kukle.
- Pod svařecí kukly vždy noste ochranné brýle a používejte ochranný oděv, abyste chránili pokožku před zářením, popáleninami a rozstříkáním.

• Zajistěte, aby optické záření z jiných svařovacích oblouků v bezprostřední blízkosti neproniklo do kukly a samozatmavovacího filtru zezadu.

Poznámka:

Samozatmavovací filtry v kuklách Lincoln jsou navrženy tak, aby chránily uživatele před škodlivými ultrafialovými a infračervenými paprsky jak za tmy, tak za světla. Bez ohledu na to, na jaký odstín je filtr nastaven, ochrana proti UV/IR je vždy přítomna.

VÝPARY A PLYNY mohou být nebezpečné pro vaše zdraví.



- Hlavu držte daleko od výparů.
- Použijte dostatečné větrání nebo odsávání na oblouku nebo oboji, abyste udrželi výpary a plyny mimo vaši dýchací zónu a oblast pohybu.
- Při svařování elektrodami, které vyžadují speciální odvětrání, jako je nerezová ocel nebo tvrdé povrchy (viz pokyny na nádobě nebo bezpečnostní list) nebo na olovem či kadmíem pokovenou ocel a jiné kovy nebo povrchové úpravy, které produkují vysoce toxické výpary, udržujte kontakt co nejnižší a v rámci příslušných limitů OSHA PEL a ACGIH TLV s použitím místního odsávání nebo mechanického odvětrání. Ve stísněných prostorech nebo za určitých okolností venku může být nutné používat respirátor. Při svařování na pozinkované oceli jsou také nutná další bezpečnostní opatření.

Poznámka:

- Materiály, které by mohly přijít do styku s pokožkou nositele, by mohly u náchylných jedinců vyvolat alergické reakce.
- Tato samostmívací svařecí kukla není vhodná pro laserové svařování.

Viz <http://www.lincolnelectric.com/safety>
pro další bezpečnostní informace.

INFORMACE O KUKLE

Při zahájení svařování elektrickým obloukem tato svařovací kukla automaticky přejde ze světlého stavu (ztmavení 4) do tmavého (ztmavení 5-13).

Když oblouk přestane hořet, filtr přejde automaticky do světlého stavu.

Přiřaďte typ svařování k ztmavení uvedenému v tabulce ztmavení. (Viz strana 2)

- Provozní teplota: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Nepoužívejte a neotvírejte samozatmavovací filtr, pokud je poškozen nárazem, vibracemi nebo tlakem.
- Senzor a solární články udržujte čisté. Kazetu s filtrem čistěte mýdlovou vodou a měkkým hadříkem, který by měl být vlhký, ale nikoli mokrý.

Tato samostmívací kukla je určena pro použití při svařování typu GMAW, GTAW, MMAW nebo pro řezání plazmovým obloukem a plazmové řezání vzduchovým obloukem.

Kazeta poskytuje ochranu před škodlivým UV a IR zářením v zatmaveném i světlém stavu.

Kazeta obsahuje čtyři senzory pro detekci světla ze svařovacího oblouku, díky čemuž se čočka ztmaví na vybraný stupeň ztmavení pro svařování.

- Nepoužívejte rozpouštědla či abrazivní čisticí prostředky.
- Pokud je krycí čočka potřísněna nebo pokryta špínou, měla se okamžitě vyměnit.
- Používejte pouze náhradní díly uvedené v této příručce.
- Nepoužívejte kuklu bez správně nasazených vnitřních a vnějších krycích čoček.

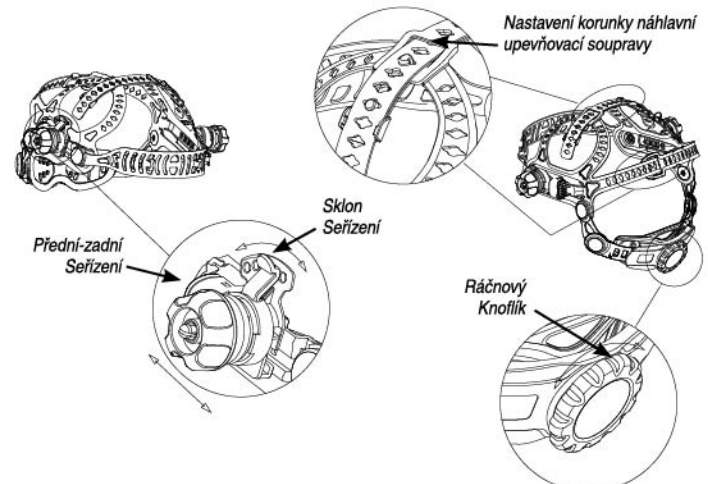
SPECIFIKACE

Č. modelu: ADF ŘADY 3350

Optická třída	1/1/1/1
LCD průzor	95 x 85 mm (3,74 x 3,34 palce)
Velikost kazety	114 x 133 mm (4,50 x 5,25 palce)
Ochrana proti UV/IR	Až do ztmavení DIN 13 za všech okolností
Senzory oblouku	4
Ztmavení ve světlém stavu	DIN 4
Variabilní svařovací ztmavení	DIN 5 až 13
Ovládání ztmavení	Otočný knoflík - plně nastavení
Zdroj napájení	Solární články s baterií
Varování o vybité baterii	Červené světlo
Upozornění na broušení	Zelené světlo
Baterie	CR2450 Lithium (nutné 1 ks)
Zapnutí / vypnutí	Plně automatické
Doba přechodu ze světlého do tmavého stavu	0,00004 s (1/25 000 s) od světla do tmavé při 55 °C (131 °F)
Doba přechodu z tmavého do světlého stavu	0,1 s (krátká) na 1,0 s (dlouhá)
Regulace citlivosti	Proměnná
TIG rating	DC ≥ 2 A; AC ≥ 2 A
Provozní teplota	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Teplota skladování	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Celková hmotnost	Černá 606 g (21,37 Oz.) / Grafika 613 g (21,62 Oz.)
Použité předpisy	EN166, EN175, EN379, CE, UKCA, CSA Z94.3, ANSI Z87.1

POKYNY K POUŽITÍ

Nastavení náhlavní upevňovací soupravy



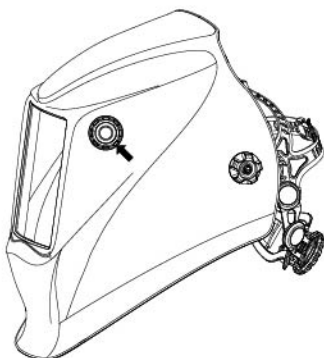
SEŘÍZENÍ DLE VELIKOSTI HLAVY: TĚSNOST NÁHLAVNÍ UPEVNĚVACÍ SOUPRAVY se nastavuje otočením ráčnového knoflíku doprava nebo doleva na požadovanou velikost hlavy. Tento knoflík je umístěn na zadní straně kukly. **NASTAVENÍ KORUNKY NÁHLAVNÍ UPEVNĚVACÍ SOUPRAVY** se provádí nastavením pohodlné polohy, pak umístíte popruh pod vodítko a zacvaknete kolíky do otvorů, aby bezpečně držely na místě.

SKLON: Nastavení sklonu se nachází na pravé straně kukly. Uvolněním pravého regulačního knoflíku náhlavní soupravy a stlačením horního konce nastavovací páčky ven, až se páčka zastaví a zoubek zapadne do drážek. Poté otáčejte páčkou dopředu nebo dozadu do požadované polohy sklonu. Po uvolnění aretace kukly do správné polohy se zarážka automaticky znovu aktivuje.

PŘEDNÍ/ZADNÍ SEŘÍZENÍ: Upravuje vzdálenost mezi obličejem uživatele a čočkou. Při nastavování posuňte a přidržte pružinová víčka směrem nahoru a zároveň přesuňte náhlavní upevňovací soupravu do jednoho ze čtyř drážkovaných míst. Jakmile je dosaženo požadované vzdálenosti, uvolněte uzávěr, a jakmile je adaptér zajištěn v jednom ze čtyř otvorů, vrátí se do klidové polohy. **POZNÁMKA:** Ujistěte se, že obě strany jsou pro správné fungování v rovnoměrné poloze.

PROVOZ TLACÍTKA BROUŠENÍ

Chcete-li přepnout samozatmavovací filtr z režimu řezání nebo svařování do režimu broušení, nejprve vyhledejte silikonové tlačítko na levé straně přílby. Po nalezení tlačítka je stiskněte a podržte po dobu 3 sekund. Zelená LED dioda na kazetě by měla blikat každé 3 sekundy po stisknutí tlačítka, čímž signalizuje, že jste v režimu broušení. Chcete-li přepnout zpět na předchozí režim řezání nebo svařování, jednoduše stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund. Režim broušení je určen pouze pro broušení, nikoli pro svařování.



PROVOZ / FUNKCE KAZETY

Proměnná regulace ztmavení

Ztmavení lze nastavit od odstínu 5 do 8 a 9 do 13 na základě procesu svařování nebo aplikace (viz tabulka výběru odstínu na straně 2). Ztmavení se upravuje nastavením přepínače rozsahu ztmavení do příslušné polohy, poté pomocí otočného ovladače se dvěma stupnicemi ztmavení nastavte požadované ztmavení. Spínač rozsahu ztmavení a otočný ovladač se dvěma stupnicemi jsou umístěny na kazetě ADF, viz níže.

Tlačítko Test

Stiskněte a podržte tlačítko Test pro náhled výběru ztmavení před svařováním. Po uvolnění se okno průzoru automaticky vrátí do světlého stavu (3,5 odstínu).

Tlačítko citlivosti

Nastavte citlivost světla otáčením tlačítka CITLIVOSTI doleva nebo doprava, jak je znázorněno na obrázku níže. Otočením tlačítka doleva se citlivost zvýší, díky čemuž je kazeta ADF citlivější na světlo. Pokud se kukla používá v přítomnosti nadměrného okolního světla nebo poblíž jiného svařovacího zařízení, lze dosáhnout lepšího výkonu kukly při nižším nastavení otočením tlačítka doprava, čímž se citlivost sníží.

Tlačítko prodlevy

Tento ovladač je určen k ochraně očí svářeče před silnými zbytkovými paprsky po svařování. Pomocí tlačítka **PRODLEVY** bude měnit čas od ztmavení do světla mezi 0,1 sekundou (S) do 1,0 sekundy (L). Nastavení L se doporučuje pro aplikace s vysokým proudem, kde je svár po ukončení svařovací oblouku stále velmi jasný, a pro situace, kdy může být filtr dočasně zastíněn, takže nemá výhled na svařovací oblouk.

Napájení

Tato kazeta ADF je napájena vyměnitelnou baterií a solárním článkem. Baterie je umístěna ve spodní části kazety ADF. Když svítí kontrolka **SLABÉ BATERIE**, vyměňte baterii. Typ požadované baterie naleznete v tabulce specifikací na straně 1.

Označení

Skopeřina a filtr samozatmavovací filtr jsou odpovídajícím způsobem označeny. Klasifikace ochrany očí a obličejů je v souladu s EN 166:2001, EN 175:1997, EN379:2003+A1:2009.

Samostmívací svářečská kukla LINCOLN ŘÁDY 3350

	4	/	5-8/9-13	LE	1	1	1	1	379
Stupnice světlého stavu č.									
Stupnice nejsvětějšího tmavého stavu č.									
Stupnice nejtmašího stavu č.									
Identifikace výrobce									
Optická třída									
Třída rozptylu světla									
Odchyly ve třídě propustnosti světla									
Úhlová závislost třídy světelné propustnosti									
Číslo této normy									

Označení na kukle:

«LE EN 175 B»: LE: identifikace výrobce
EN 175: Číslo této normy
B: odolnost proti nárazům se střední energií

Označení na přední krycí čočce:

«LE B CE»: LE: identifikace výrobce
B: odolnost proti nárazům se střední energií

Označení na čočce vnitřního krytu:

«LE 1 B CE»: LE: identifikace výrobce
1: optická třída
B: odolnost proti nárazům se střední energií



UPOZORNĚNÍ

Pokud je vyžadována ochrana před vysokorychlostními částicemi při extrémních teplotách, musí být vybraný chránič očí označen písmenem „T“ ihned za písmenem odolnosti proti nárazu. Není-li za písmenem nárazu uvedeno písmeno „T“, musí být chránič očí používán proti částicím o vysoké rychlosti pouze při pokojové teplotě.

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Číslo oznámeného subjektu: 0196

TUV Rheinland UK Ltd Brána bratří (třetí patro), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihullová, B90 4BN
Spojené království - Číslo schváleného subjektu 2571

PÉČE O KUKLU A JEJÍ ÚDRŽBA

Čištění: Čistěte kuklu vytřením měkkým hadříkem. Pravidelně čistěte povrchy kazet. Nepoužívejte silné čisticí roztoky. Čistěte senzory a solární články roztokem mýdlové vody a čistým hadříkem, otřete do sucha hadříkem, který nepouští vlákna. **Nepoužívejte** samostmívací kazetu do vody či jiných roztoků

Skladování: Skladujte na čistém a suchém místě.

TABULKA NASTAVENÍ ZTMAVENÍ

Doporučená čísla ztmavení dle EN 379: 2003

Proces	MMAW (tyčové elektrody)	MAG	TIG	MIG	MIG s lehkými slitinami	Řezání el. obloukem	Plazmové řezání	Mikroplazmové obloukové svařování	Proces
600		14							600
500	14	13		14		15			500
450					14				450
400				13		14			400
350	13		13		13		13		350
300		12		12		13			300
250			12		12			12	250
225	12			11		12	12		225
200		11			11			11	200
175	11		11			11			175
150		10		10			10	10	150
125	10	10					9		125
100		9	10					8	100
70	9							7	70
60			9					6	60
40				9	10	10		5	40
30		8				9		4	30
15	8								15
10			8						10
6									6
2									2

Pokud vaše kukla neobsahuje některý z výše uvedených stupňů ztmavení, doporučuje se použít nejbližší tmavší ztmavení.

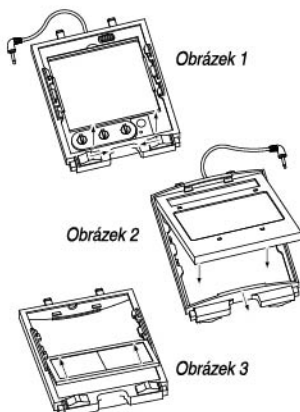
VÝMĚNA KAZETY A ČOČKY

Výměna přední číré krycí čočky: Pokud je čočka předního krytu poškozená, vyměňte ji. Demontujte montážní celek držáku ADF podle obrázku 1. Demontujte přední krycí čočku ze sestavy kukly. Opatrně odstraňte těsnění z krycí čočky. Nainstalujte novou krycí čočku do držáku a namontujte ji na skořepinu kukly. Dbejte na to, abyste namontovali čočku krytu do skořepiny kukly stejným způsobem, jakým jste ji vyjmuli.

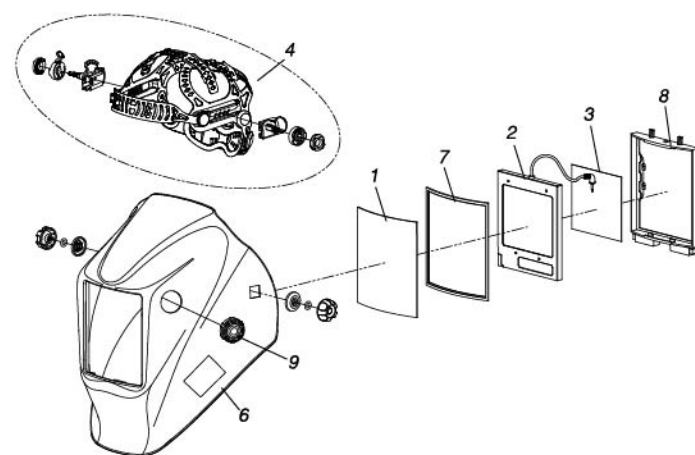
Výměna vnitřní číré čočky: Pokud je vnitřní čírá čočka poškozená, vyměňte ji. Zasuňte nehet do rýhy nad zorníkem kazety a ohněte čočku nahoru, dokud se neuvolní z okrajů zorníku kazety.

Výměna zatmavovací kazety: Vyjměte sestavu držáku ADF ze skořepiny kukly. Demontáž provedte podle obrázku 1. Ohněte spodní konec držáku ADF, aby bylo možno vyjmout kazetu ADF z rámu. Nainstalujte novou kazetu ADF do rámu podle obrázku 2 níže. Ujistěte se, že kazeta ADF je správně vložena do držáku ADF, viz obrázek. Nainstalujte sestavu držáku ADF do skořepiny kukly.

INSTALACE ZVLÁŠTĚ DODÁVANÉ ZVĚŠŮVACÍ ČOČKY: Jednoduše zasuňte zvětšovací čočku do krátké lišty umístěné po stranách držáku ADF podle obrázku 3. Pro instalaci zvětšovací čočky je třeba z držáku ADF vyjmout zatmavovací kazetu.



NÁHRADNÍ DÍLY



Položka	Č. Dílu	Popis	Množ.
1	KP2898-1	Vnější čírá čočka (Bal. Mn.: 5) Zorníkové bezpečnostní čočky 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	ADF kazeta pro Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Vnitřní čírá čočka (Bal. Mn.: 5) Zorníkové bezpečnostní čočky 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Sestava náhlavní soupravy (včetně potní pásky a dodatečně montované podložky)	1
5*	KP2930-1	Potní páska (Bal. Mn.: 2)	1
6	KP4561-1	Náhradní skořepina (VH11)	1
7	S27978-32	Těsnění vnější číré čočky	1
8	S27978-153	Držák ADF	1
9	KP4562-1	Sestava tlačítka broušení	1
10*	KP4491-1	CR2450 náhradní baterie	1
11*	KP4541-1	Zadní polstrovaná část náhlavní soupravy (Bal. Mn. 2)	1

Optické příslušenství

Č. Dílu	Popis	Množ.
KP3046-100	Dioptrická čočka 1,00 zvětšovací	1
KP3046-125	Dioptrická čočka 1,25 zvětšovací	1
KP3046-150	Dioptrická čočka 1,50 zvětšovací	1
KP3046-175	Dioptrická čočka 1,75 zvětšovací	1
KP3046-200	Dioptrická čočka 2,00 zvětšovací	1
KP3046-225	Dioptrická čočka 2,25 zvětšovací	1
KP3046-250	Dioptrická čočka 2,50 zvětšovací	1
KP3047-1	Adaptér na pilby	1
KP3486-1	Adaptér na pilby se zářezem	1

*Bez ilustrace

UPOZORNĚNÍ

- Filtr ADF lze použít pouze spolu s vnitřní krycí čočkou.
- Chrániče očí před rychle letícími částicemi nošené přes standardní dioptrické brýle mohou přenášet nárazy, a tím vytvářet nebezpečí pro uživatele.
- Zesílené minerální filtrační zorníky je vhodné používat pouze ve spojení s vhodnými podpůrnými zorníky.
- Pokud nejsou symboly F nebo B stejné u brýlí i obrouček, poskytnete tato sestava ochranu podle součástí s nižším ochranným stupněm.
- Pokud za písmenem označujícím náraz následuje písmeno „T“, můžete jej použít pro ochranu před rychle letícími částicemi při extrémních teplotách. • Pokud za písmenem označujícím náraz nenásleduje písmeno „T“, můžete jej použít pro ochranu před rychle letícími částicemi při pokojové teplotě.
- Doporučená doba používání je 5 let. Doba používání závisí na různých faktorech, jako je použití, čištění a údržba. Doporučuje se výrobek často kontrolovat a v případě poškození vyměnit.
- Produkt je v souladu se směrnicí 2001/95/ES, nařízením (EU) 2016/425 a nařízeními o osobních ochranných prostředcích (nařízení (EU) 2016/425 6: Dostupné a Standard 6: Dostupný a pozměněný zákon) 2001, EN 175:1997 a EN 379:2003+A1:2009 požadováno tak, jak uzákonilo zákony Spojeného království a pozměněno, Příloha II.
- Uživatel se musí obrátit na pracovníka BOZP, aby bylo zajištěno, že mu bude v rámci výkonu práce poskytnuta odpovídající ochrana zraku.
- Senzory by měly zůstat čisté a neblokované.

PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

Před zahájením svařování otestujte samostmivací kazetu nasměrováním přední části kazety na jasný zdroj světla. Poté prsty rychle zakryjte a odkryjte senzory. V okamžiku expozice kazety by měla kazeta na okamžik ztmavnout. Lze také použít zápalník hořáku.

Problém	Možná příčina	Řešení
Filtr při stisknutí TESTOVACÍHO tlačítka neztmavne.	Slabá baterie.	Vyměňte baterii.
	Čočka předního krytu je znečištěná.	Vyčistěte nebo vyměňte čočku předního krytu.
Přes filtr je špatně vidět.	Kazeta špinavá.	Vyčistěte samozatmavovací kazetu mýdlovou vodou a měkkým hadříkem.
	Citlivost je nastavena na příliš nízkou hodnotu.	Upravte citlivost na požadovanou úroveň.
	Čočka předního krytu je znečištěná.	Vyčistěte nebo vyměňte čočku předního krytu.
Filtr neztmavne, když hoří oblouk.	Čočka předního krytu je poškozená.	Zkontrolujte, zda není čočka předního krytu prasklá nebo propadlá, a podle potřeby ji vyměňte.
	Senzory jsou blokovány nebo je blokován solární panel.	Ujistěte se, že při svařování neblokujete senzory nebo solární panely rukou nebo jinou překážkou. Upravte svou polohu tak, aby senzory viděly svařovací oblouk.
	Zvolen režim broušení	Dbejte na výběr správného ztmavení.
Filtr se zatmavuje, aniž by hořel oblouk.	Citlivost je nastavena na příliš vysokou hodnotu.	Upravte citlivost na požadovanou úroveň.
Po dokončení svaru zůstává filtr tmavý.	Příliš dlouhý čas zpoždění.	Upravte čas zpoždění na požadovanou úroveň.
	Tlačítko nebylo přidrženo po dobu 3 sekund.	Stiskněte a držte po dobu 3 sekund.
Po stisknutí tlačítka se kukla nepřepne do režimu broušení.	Zásuvný konektor z filtru není zcela zasunutý do portu tlačítka.	Vyjměte zásuvný konektor z portu tlačítka a znovu jej zasuňte do portu

UPOZORNĚNÍ



ADF je prasklý. Svařecský odpad poškozuje filtr.

STOP: V případě takového problému přestaňte výrobek používat. Může být narušena ochrana před UV/IR, což může vést k popálení očí a pokožky.

Chybějící, poškozená, zlomená, prasklá nebo ohnutá čočka předního krytu.

Čočku předního krytu podle potřeby vyměňte.

INFORMACE O ZÁRUČE

Odkaz IMWS1 obsažený v literatuře.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA POŠKOZENÍ SVÁŘECÝM ODPADEM:

Nepoužívejte tento výrobek, pokud na obou stranách kazety se samozatmavovacím filtrem (ADF) nejsou správně nainstalovány odpovídající ochranné číré čočky. Číré čočky dodávané s touto kuklou mají správnou velikost kompatibilní s tímto výrobkem. Nepoužívejte náhrady od jiných dodavatelů.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

No. 20211019-01

1. Osobní ochranné prostředky (OOP):

Svářecí kukly Viking řady 3350 složené z:

- ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
- Skořepina: VH 11
- Bezpečnostní čočky: KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068

2. Jméno a adresa výrobce:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španělsko

3. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španělsko

4. Předmět prohlášení: Řada Viking 3350



Grafika se může lišit

5. Předmět prohlášení popsany v bodě 4 je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

(EU) 2016/425 (OOP)
2011/65/EU (ROHS)

6. Odkazy na příslušné použité harmonizované normy nebo odkazy na jiné technické specifikace, v souvislosti s nimiž se shoda prohlašuje:

EN 379:2003+A1:2009 „Základní požadavky podle přílohy II nařízení 2016/425/EU“
EN 166:2001 „Základní požadavky podle přílohy II nařízení 2016/425/EU“
EN 175:1997 „Základní požadavky podle přílohy II nařízení 2016/425/EU“

7. oznámený subjekt(subjekty):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56,
12103 Berlín - NĚMECKO
Číslo oznámeného subjektu: 0196

provedl přezkoušení typu EU (modul B) a vydal certifikát(y) EU přezkoušení typu

Č. C4588LE/R4 (VH11), vydal DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlín, NĚMECKO
Č. C6678LE/R0 (3350 4C) vydal DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlín, NĚMECKO
Č. C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP3053-1/W000404068) vydal DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlín, NĚMECKO

8. OOP podléhá postupu posuzování shody: [pouze pro OOP kategorie III] příloha VIII (modul D)

9. Dodatečné informace:

Osobní ochranné prostředky jsou v souladu s uvedenými evropskými směrnici a nařízeními, pokud jsou používány a udržovány v souladu s příloženými pokyny, platnými zákony, normami a osvědčenými technickými postupy. Jakékoli zneužití a/nebo jakákoli změna činí toto prohlášení neplatným.

Marie-Faustine CAMPS
Produktový manažer příslušenství a osobních ochranných prostředků EMEAR

V Barceloně dne 15. Únor 2021

Podepsáno za a jménem: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Značky Lincoln Electric and Equipment jsou majetkem Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com



Séria VIKING™ 3350



Ilustrácie sa môžu líšiť

**Samostmievacie
kukly s
technológiou 4C™**
**4,50 × 5,25 Štandardný
vymeniteľný zorník**

Návod na používanie



BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA - PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE



VÝSTRAHA

OBLÚKOVÉ lúče môžu poškodiť oči a popáliť kožu



- Pred zváraním vždy skontrolujte prilbu a filtračné zorníky, aby ste sa uistili, že sú správne nasadené, v dobrom stave a nepoškodené.
- Skontrolujte, či je čirý zorník čistý a bezpečne pripnutý k prilbe.
- Vždy noste ochranné okuliare pod zväracou prilbou a ochranný odev, aby ste chránili pokožku pred žiarením, popáleninami a rozstrekmi.

• Uistite sa, že optické žiarenie z iných zväracích oblúkov v bezprostrednej oblasti nevstupuje spoza prilby a automatického filtra.

Poznámka:

Samostmievacie filtre v kuklách Lincoln sú navrhnuté tak, aby chránili používateľa pred škodlivým ultrafialovým a infračerveným žiarením v tmavom aj svetlom stave. Bez ohľadu na nastavený odtieň filtra, ochrana pred UV/IR žiarením je vždy prítomná.

VÝPARY A PLYNY môžu byť nebezpečné pre vaše zdravie.



- Hlavu držte mimo výparov.
- Použite dostatočné vetranie alebo odsávanie pri oblúku alebo oboje, aby ste udržali výpary a plyny mimo dýchacej zóny a všeobecnej oblasti.
- Pri zváraní elektródami, ktoré si vyžadujú špeciálne vetranie, ako je nerezová oceľ alebo tvrdé povrchy (pozri pokyny na kontajneri alebo MSDS) alebo na olovenú alebo kadmiovú pokovovanú oceľ a iné kovy alebo povrchové vrstvy, ktoré produkujú vysoko toxické výpary, udržiavajte expozíciu na čo najnižšej úrovni a v rámci platných limitov OSHA PEL a ACGIH TLV s použitím miestneho odsávania alebo mechanického vetrania. V uzavretých priestoroch alebo za určitých okolností vonku môže byť potrebný respirátor. Ďalšie bezpečnostné opatrenia sú potrebné aj pri zváraní na pozinkovanej oceli.

Poznámka:

- Materiály, ktoré prichádzajú do styku s pokožkou používateľa, môžu u citlivých osôb vyvolať alergické reakcie.
- Táto samostmievacia zväracia kukla nie je vhodná na laserové zváranie.

Pozri <http://www.lincolnelectric.com/safety>
pre dodatočné bezpečnostné informácie.

INFORMÁCIE O KUKLE

Keď sa spustí zváranie oblúkom, zväracia kukla prejde automaticky zo svetlého stavu (odtieň 4) na tmavý (odtieň 5-13).

Keď sa oblúk zastaví, filter sa automaticky vráti do svetlého stavu.

Zladte váš spôsob zvárania s odtieňom vyznačeným v tabuľke odtieňov. (Pozri stranu 2)

- Prevádzková teplota: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Nepoužívajte ani neotvárajte samostmievací filter, ak je poškodený nárazom, vibráciami alebo tlakom.
- Senzory a solárne články udržiavajte vždy čisté. Filtračnú kazetu vyčistite mydlovou vodou a jemnou handričkou, ktorá by mala byť vlhká, ale nie premočená.

Samostmievacia zväracia kukla je určená na použitie pri zváraní GMAW, GTAW, MMAW alebo rezaní plazmovým oblúkom a vzduchovým uhlíkovým oblúkom.

Kazeta poskytuje ochranu pred škodlivým UV a IR žiarením v tmavom aj svetlom stave.

Kazeta obsahuje štyri senzory na detekciu svetla zo zväracieho oblúka, čo vedie k stmaveniu zorníka na zvolený zvärací odtieň.

- Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Ak je ochranný zorník postriekaný alebo pokrytý špinou, treba ho okamžite vymeniť.
- Používajte iba náhradné diely uvedené v tomto návode.
- Kuklu nepoužívajte bez správne nainštalovaných ochranných zorníkov zvonka i zvnútra.

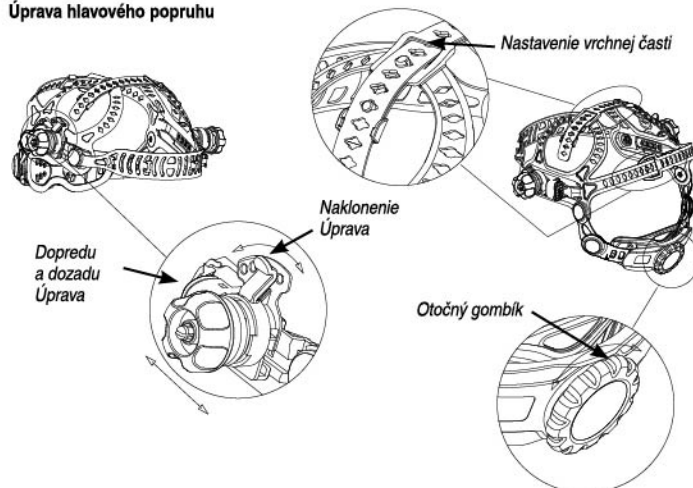
TECHNICKÉ ÚDAJE

Model č.: 3350 SERIES ADF

Optická trieda	1/1/1/1
Oblasť sledovania LCD	95 × 85mm (3,74 × 3,34 palca)
Veľkosť kazety	114 × 133 mm (4,50 × 5,25 palca)
UV/IR ochrana	Až do odtieňa DIN 13 za každých okolností
Senzory oblúka	4
Odtieň v svetlom stave	DIN 4
Variabilné odtiene na zváranie	DIN 5 až 13
Ovládanie odtieňov	Číselník - úplné nastavenie
Zdroj energie	Solárny článok s podporou batérie
Upozornenie na vybitú batériu	Červené svetlo
Upozornenie na brúsenie	Zelené svetlo
Batéria	CR2450 LiTium (1 povinné)
Zapnúť/Vypnúť On/Off	Plne automatické
Doba prechodu zo svetlého do tmavého odtieňa	0,00004 s (1/25 000 s) od svetla do tmy pri 55 °C (131 °F)
Doba prechodu z tmavého do svetlého odtieňa	0,1 s (krátka) do 1,0 s (dlhá)
Ovládanie citlivosti	Variabilné
Výkon TIG	DC ≥ 2 ampéry; AC ≥ 2 ampéry
Prevádzková teplota	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Skladovacia teplota	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Celková hmotnosť	Čierna 606 g (21,37 Oz.) / Grafická 613 g (21,62 Oz.)
Súlad	EN166, EN175, EN379, CE, UKCA, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Úprava hlavového popruhu



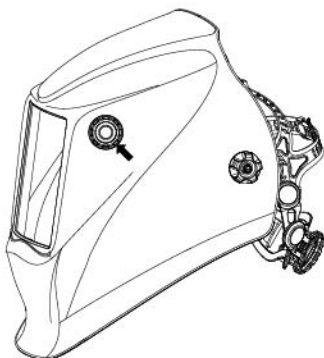
NASTAVENIE VEĽKOSTI HLAVY: PEVNOSŤ HLAVOVÉHO POPRUHU sa nastavuje otáčaním gombíka západky doprava alebo doľava pre požadovanú veľkosť hlavy. Koliesko sa nachádza na zadnej strane kukly. **PRED NASTAVENÍM HLAVOVÉHO POPRUHU** sa najskôr upraví pohodlie, potom sa umiestni popruh pod vodítko a kolíky sa zacvaknú do otvorov, aby bezpečne držali na mieste.

NAKLONENIE: Nastavenie sklonu sa nachádza na pravej strane kukly. Uvoľnite pravé napínacie koliesko popruhu a zatlačte horný koniec nastavovacej páky smerom von, až kým zarážka páky neuvoľní zárezy. Potom otočte páku dopredu alebo dozadu do požadovaného sklonu. Po uvoľnení sa zarážka automaticky znova aktivuje a zaistí kuklu v danej polohe.

NASTAVENIE DOPREDU/DOZADU: Nastavuje vzdialenosť medzi tvárou používateľa a zorníkom. Pre nastavenie posuňte a podržte pružinovú krytu smerom nahor a zároveň posuňte hlavovú súpravu do jedného zo štyroch drážok. Po dosiahnutí požadovanej vzdialenosti uvoľnite kryt a po zaistení adaptéra v jednom zo štyroch otvorov sa súprava vráti do pokojovej polohy. **POZNÁMKA:** Pre správne nastavenie sa uistite, že sú obe strany rovnomerné.

OVLÁDANIE TLAČIDLA BRÚSENIA

Ak chcete prepnúť samostmievací filter z rezania alebo odtieňa zvarovania do režimu brúsenia, najskôr vyhľadajte silikónové tlačidlo na ľavej strane prily. Tlačidlo stlačte a podržte na 3 sekundy. Zelená LED na kazete by mala blikať každé 3 sekundy po stlačení tlačidla, aby signalizovala, že ste v režime brúsenia. Ak chcete prepnúť späť na predchádzajúci odtieň rezania alebo zvarovania, jednoducho stlačte a podržte tlačidlo na 3 sekundy. Režim brúsenia je určený iba na brúsenie, nie na zvarovanie.



PREVÁDZKA A FUNKCIE KAZETY

Ovládanie variabilného odtieňa

Odtieň je možné nastaviť od 5 do 8 a od 9 do 13 na základe procesu zvarovania alebo aplikácie (pozri tabuľku výberu odtieňa na strane 2). Odtieň sa nastaví pomocou prepínača rozsahu odtieňov na správny rozsah, potom použijete číselník s dvojitou stupnicou na nastavenie požadovaného odtieňa. Prepínač rozsahu odtieňov a číselník s dvojitou stupnicou sú umiestnené na kazete ADF, ako je znázornené nižšie.

Testovacie tlačidlo

Stlačte a podržte test na náhľad výberu odtieňa pred zvarovaním. Po uvoľnení sa zobrazovacie okno automaticky vráti do svetlého stavu (odtieň 3,5).

Gombík pre citlivosť

Nastavte citlivosť na svetlo otáčaním gombíka pre **CITLIVOSŤ** doľava alebo doprava, ako je znázornené na obrázku nižšie. Otočením gombíka doľava sa zvýši citlivosť, čím sa kazeta ADF stáva citlivejšou na svetlo. Ak sa kukla používa v prítomnosti prebytočného okolitého svetla alebo s iným zvarovacím strojom v blízkosti, lepší výkon kukly dosiahnete pri nižšom nastavení otočením gombíka doprava, aby sa znížila citlivosť.

Tlačidlo pre čas oneskorenia

Tento ovládací prvok je určený na ochranu očí zvarača pred silnými zvyškovými lúčmi po zvarovaní. Tlačidlom **ONESKORENIE** sa bude meniť doba medzi tmavým a svetlým od 0,1 sekundy (S) do 1,0 sekundy (L). Nastavenie L sa odporúča pre aplikácie s vysokým prúdovým napätím, kde je zvarová kaluž po ukončení zvaracieho oblúka stále veľmi svetlá, a pre situácie, keď môže byť filter dočasne zablokovaný, aby nevidel zvarací oblúk.

Napájanie

Kazeta ADF je napájaná pomocou vymeniteľnej batérie a solárnu energiu. Batéria sa nachádza v spodnej časti kazety ADF. Batériu vymeňte, keď svieti indikátor **SLABÁ BATÉRIA**. Typ požadovanej batérie nájdete v tabuľke špecifikácií na strane 1.

Označenie

Skelet a samostmievací filter sú príslušne označené. Klasifikácia ochrany očí a tváre sa riadi normou EN 166:2001, EN 175:1997, EN 379:2003+A1:2009.

LINCOLN Samostmievacia zvaracia kukla 3350 SERIES

	4	/	5-8/9-13	LE	1	/	1	/	1	/	1	379
Svetlý stav stupnice č.												
Najsvetlejší tmavý stav stupnice č.												
Najtmavší stav stupnice č.												
Identifikácia výrobcu												
Optická trieda												
Trieda rozptylu svetla												
Zmeny v triede svetelnej priepustnosti												
Uhlová závislosť triedy priepustnosti svetla												
Číslo tejto normy												

Označenie na kukle:

«LE EN 175 B»: LE: identifikácia výrobcu
EN 175: číslo tejto normy
B: odolnosť proti stredne silným nárazom

Označenie na prednom krycom skle:

«LE B CE»: LE: identifikácia výrobcu
B: odolnosť proti stredne silným nárazom

Označenie na vnútornom krycom skle:

«LE 1 B CE»: LE: identifikácia výrobcu
1: optická trieda
B: odolnosť proti stredne silným nárazom



VÝSTRAHA

Ak je potrebná ochrana pred vysokorychlostnými časticami pri extrémnych teplotách, vybraný chránič očí musí byť označený písmenom „T“ ihneď za písmenom odolnosti voči nárazu. Ak za písmenom nárazu nasleduje písmeno „T“, potom sa chránič očí smie používať len proti vysokorychlostným časticám pri izbovej teplote.

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Číslo notifikovanej osoby 0196

TUV Rheinland UK Ltd. Friars Gate (Third Floor), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, B90 4BN Spojené kráľovstvo - Schválené orgánové číslo 2571

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA KUKLY

Čistenie: Kuklu čistite mäkkou handričkou. Pravidelne čistite povrch kazety. Nepoužívajte silné čistiace roztoky. Senzory a solárne články čistite mydlovou vodou a čistou handričkou a utrite ich do sucha. Strmavovaciu kazetu **NEPONÁRAJTE** do vody ani iného roztoku.

Skladovanie: Skladujte na čistom a suchom mieste.

SPRIEVODCA PRE NASTAVENIE ODTIEŇA

Odporúčané čísla odtieňov podľa EN 379:2003

Proces	MMAW (tyčové elektródy)	MAG	TIG	MIG	MIG s ľahkými zliatinami	Vzduchový oblúk drážkovanie	Plazmový prúd rezanie	Zváranie mikroplazmovým oblúkom	Proces
600		14							600
500	14					15			500
450		13		14	14				450
400				13		14			400
350	13				13				350
300		12	13	12		13	13		300
250					12			12	250
225	12		12			12	12		225
200				11	11			11	200
175	11	11				11			175
150			11	10			11		150
125	10	10					10	10	125
100		9	10					9	100
70	9							8	70
60			9					7	60
40					10	10			40
30		8		9			9	6	30
15	8								15
10			8					5	10
6									6
2								4	2

Ak vaša kukla neobsahuje niektorý z vyššie uvedených odtieňov, odporúča sa použiť nasledujúci tmavší odtieň.

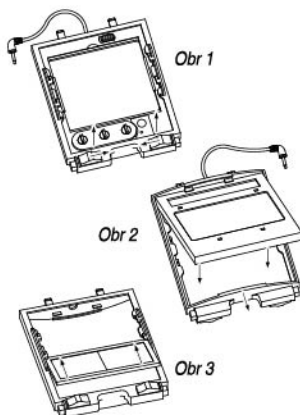
VÝMENA KAZETY A ZORNÍKA

Výmena predného číreho krycieho zorníka: Vymeňte predný krycí zorník, ak je poškodený. Demontujte zostavu držiaka ADF podľa obrázku 1. Odstráňte predný krycí zorník z kukly. Z krycieho zorníka opatrne odstráňte tesnenie. Nainštalujte nový krycí zorník do tesnenia a namontujte do skeletu kukly. Dbajte, aby ste namontovali krycí zorník a tesnenie do skeletu kukly rovnakým spôsobom, ako ste ich odmontovali.

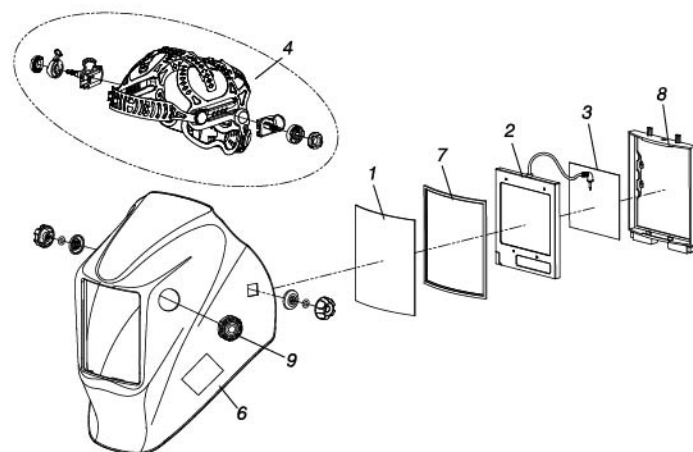
Výmena vnútorného číreho zorníka: Vymeňte vnútorný číry zorník, ak je poškodený. Umiestnite necht do priehlbiny nad priezorom kazety a ohýbajte zorník smerom nahor, až kým sa neuvolní z okrajov priezoru kazety.

Výmena odtieňovej kazety: Demontujte zostavu držiaka ADF zo skeletu kukly. Demontáž na obrázku 1. Ohnite spodný koniec držiaka ADF, aby ste umožnili vybratie kazety ADF z rámu. Nainštalujte novú kazetu ADF do rámu podľa obrázku 2 nižšie. Uistite sa, že kazeta ADF je správne vložená do držiaka ADF, ako je znázornené na obrázku. Nainštalujte zostavu držiaka ADF do skeletu kukly.

INŠTALÁCIA DOPLNKOVÉHO ZVÄČŠOVACIEHO SKLA: Jednoducho zasuníte zväčšovacie sklo do krátkej drážky umiestnenej na bokoch držiaka ADF podľa obrázku 3. Na inštaláciu zväčšovacieho skla je potrebné z držiaka ADF vybrať tieniacu kazetu.



NÁHRADNÉ DIELY



Položka	Č. Dielu	Popis	Počet
1	KP2898-1	Vonkajšia číry zorník (Pkg. Počet: 5) Očné bezpečnostné zorníky 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	ADF kazeta pre Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Vnútorný číry zorník (Pkg. Počet: 5) Očné bezpečnostné zorníky 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Hlavová súprava (vrátane potnej pásy a dodatočnej podložky)	1
5*	KP2930-1	Potná páska (Pkg. Počet: 2)	1
6	KP4561-1	Náhradný skelet (VH11)	1
7	S27978-32	Tesnenie pre vonkajší číry zorník	1
8	S27978-153	Držiak ADF	1
9	KP4562-1	Zostava tlačidla brúsenia	1
10*	KP4491-1	CR2450 náhradná batéria	1
11*	KP4541-1	Zadná podložka hlavovej súpravy (Pkg. Počet 2)	1

Voliteľné príslušenstvo

Č. Dielu	Popis	Počet
KP3046-100	Zväčšovacie sklo so zväčšením 1,00	1
KP3046-125	Zväčšovacie sklo so zväčšením 1,25	1
KP3046-150	Zväčšovacie sklo so zväčšením 1,50	1
KP3046-175	Zväčšovacie sklo so zväčšením 1,75	1
KP3046-200	Zväčšovacie sklo so zväčšením 2,00	1
KP3046-225	Zväčšovacie sklo so zväčšením 2,25	1
KP3046-250	Zväčšovacie sklo so zväčšením 2,50	1
KP3047-1	Adaptér na pevnú prilbu v štýle halo	1
KP3486-1	Adaptér na drážkovanú prilbu	1

*Nezobrazené

VÝSTRAHA

- Filter ADF sa môže používať iba spolu s vnútorným krycím zorníkom.
- Ochrany očí pred vysokorychlostnými časticami používané na štandardných dioptrických okuliaroch môžu prenášať nárazy, a tým ohrozovať používateľa okuliarov.
- Zorník s tvrdým minerálnym filtrom sa môže používať iba v kombinácii s vhodným vnútorným zorníkom.
- Ak symboly F alebo B nie sú rovnaké na zorníku aj na ráme, potom je potrebné ochrane očí priradiť nižšiu úroveň ochrany.
- Ak je písmeno znázorňujúce náraz doplnené písmenom „T“, výrobok môžete používať na ochranu pred vysokorychlostnými časticami pri extrémnych teplotách. Ak písmeno znázorňujúce náraz nie je doplnené písmenom „T“, ochranu očí môžete používať iba na ochranu pred vysokorychlostnými časticami pri izbovej teplote.
- Výrobok odporúčame používať po dobu 5 rokov. Doba používania závisí od rôznych faktorov, ako napríklad používanie, čistenie, skladovanie a údržba. Odporúčajú sa pravidelné kontroly a v prípade poškodenia výmena.
- Produkt je v súlade s smernicou 2001/95/ES, Nariadením (EÚ) 2016/425 a Nariadeniami O osobných ochranných zariadeniach (Nariadenie (EÚ) 2016/425: 6: 6 bolo bolo prinesené zákony a prevedené do Spojeného kráľovstva 2001, EN 175:1997 a EN 379:2003+A1:2009 nevyhnutne po tom, čo boli zavedené do zákona Spojeného kráľovstva a doplnené, príloha II.
- Používateľ musí kontaktovať zdravotnícky a bezpečnostný personál, aby sa zaručilo, že v daných pracovných podmienkach používa správnu ochranu zraku.
- Senzory uchovávajú čisté a nezakryté.

SPRIEVODCA PRI ODSTRÁŇOVANÍ PROBLÉMOV

Pred zváraním otestujte tieniacu kazetu tak, že nasmerujete prednú časť kazety na jasný zdroj svetla. Potom prstami rýchlo zakryte a odkryte senzory. Kazeta by po odkrytí senzora mala okamžite stmavnúť. Možno použiť aj zapalovač horáka.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Po stlačení TESTOVACIEHO tlačidla filter nestmavne.	Slabá batéria.	Vymeniť batériu.
Cez filter sa pozerá fažko.	Špinavý predný krycí zorník.	Vyčistite alebo vymeňte predný krycí zorník.
	Špinavá kazeta.	Vyčistite samostmievaciu kazetu mydlovou vodou a mäkkou handričkou.
	Citlivosť je nastavená príliš nízko.	Upravte citlivosť na požadovanú úroveň.
	Špinavý predný krycí zorník.	Vyčistite alebo vymeňte predný krycí zorník.
Pri zapálení oblúka filter nestmavne.	Poškodený predný krycí zorník.	Skontrolujte, či nemá predný krycí zorník praskliny alebo diery, a v prípade potreby vymeňte.
	Zablokované senzory alebo solárny panel.	Uistite sa, že vaša ruka alebo iná prekážka neblokuje senzory alebo solárne panely počas zvárania. Upravte svoju polohu tak, aby senzory snímali oblúk zvaru.
	Zvolený režim brúsenia	Uistite sa, že je vybraný správny odtieň.
Filter stmavne bez zapálenia oblúka.	Citlivosť je nastavená príliš vysoko.	Upravte citlivosť na požadovanú úroveň.
Po dokončení zvaru zostane filter tmavý.	Oneskorenie je nastavené príliš vysoko.	Nastavte oneskorenie na požadovanú úroveň.
	Tlačidlo nebolo podržané 3 sekundy.	Stlačte a podržte tlačidlo po dobu 3 sekúnd
Po stlačení tlačidla sa kukla neprepre do režimu brúsenia.	Zásuvný konektor z filtra nie je úplne vložený do portu tlačidla.	Vyberte konektor plug-in z portu tlačidla a znova ho vložte do portu



VÝSTRAHA



ADF je prasknutý. Rozstrek zvaru poškodzuje filter.

Ak sa vyskytne táto chyba, prestaňte (STOP) výrobok používať. Ochrana pred UV/IR žiarením sa mohla narušiť, čo môže viesť k popáleniu očí alebo pokožky.

Chýba predný krycí zorník alebo je poškodený, zlomený, prasknutý či zdeformovaný.

Predný krycí zorník v prípade potreby vymeňte.

INFORMÁCIE O ZÁRUKU

Odkaz IMWS1 uvedený v literatúre.

ZÁRUKA NEPOKRÝVA POŠKODENIE ROZSTREKOM:

Nepoužívajte výrobok bez správnych ochranných čírych zorníkov a ich správnej inštalácie na oboch stranách samostmievacej filtračnej kazety (ADF). Číre zorníky dodávané s kuklou majú správnu veľkosť, aby fungovali s týmto výrobkom, a preto sa vyhýbajte náhradám od iných dodávateľov.

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

No. 20211019-01

1. Osobné ochranné prostriedky (OOP):

Zváračie kukly Viking 3350 Series v zložení:

- ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
- Skelet: VH 11
- Bezpečnostné zorníky: KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068

2. Meno a adresa výrobcu:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španielsko

3. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španielsko

4. Predmet vyhlásenia: Sériá Viking 3350



Ilustrácie sa môžu líšiť

5. Predmet vyhlásenia opísaný v bode 4 je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

(EÚ) 2016/425 (PPE)
2011/65/EÚ (ROHS)

6. Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

EN 379:2003+A1:2009

„Základné požiadavky podľa prílohy II k nariadeniu 2016/425/EÚ“

EN 166:2001

„Základné požiadavky podľa prílohy II k nariadeniu 2016/425/EÚ“

EN 175:1997

„Základné požiadavky podľa prílohy II k nariadeniu 2016/425/EÚ“

7. notifikovaný(-é) orgán(-y):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56,
12103 Berlín - NEMECKO

Číslo notifikovanej osoby 0196

vykonan(-i) typovú skúšku EÚ (modul B) a vydal(-i) osvedčenie(-a) o typovej skúške EÚ

Č.C4588LE/R4 (VH11) vydané DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlín, NEMECKO
Č.C6678LE/R0 (3350 4C) vydané DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlín, NEMECKO

Č.C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP3053-1/W000404068) vydané DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlín, NEMECKO

8. OOP podlieha postupu na posúdenie zhody: [len pre OOP kategórie III] príloha VIII (modul D)

9. Dodatočné informácie:

Osobné ochranné prostriedky sú v súlade s uvedenými európskymi smernicami a nariadeniami, ak sa používajú a udržiavajú v súlade s priloženými pokynmi, platnými zákonmi, normami a riadnymi technickými postupmi. Akékoľvek zneužitie a/alebo akákoľvek zmena robí toto vyhlásenie neplatným.

Marie-Faustine CAMPS
Produktový manažér príslušenstva a osobných ochranných prostriedkov EMEAR

V Barcelone 15. februárja 2021

Podpísané za a v mene: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric a názvy značiek príslušenstva sú majetkom Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

LINCOLN
ELECTRIC

Seria VIKING™ 3350

Manualul Operatorului



Elementele grafice pot varia

**CĂȘTI CU ECRAN
HELIOMAT
AUTOMAT CU
TEHNOLOGIA 4C™**

4,50 x 5,25

Lentile de schimb standard



AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ - CITIȚI ÎNAINTE DE UTILIZARE



AVERTIZARE

Razele arcului electric pot vătăma ochii și arde pielea



- Înainte de sudare, verificați întotdeauna cască și lentila filtrului pentru a vă asigura că sunt montate corect, sunt în stare bună și nu sunt deteriorate.
- Verificați dacă lentila transparentă este curată și bine fixată pe cască.
- Purați întotdeauna ochelari de protecție sau vizor sub cască de sudură și îmbrăcăminte de protecție pentru a vă proteja pielea de radiații, arsuri și stropi.

- Asigurați-vă că radiația optică de la arcurile altor sudori din apropiere nu intră prin spatele căștii și filtrului cu auto-întunecare.

Notă:

Filtrele cu auto-întunecare din căștile Lincoln sunt concepute pentru a proteja utilizatorul împotriva razelor ultraviolete și infraroșii dăunătoare atât în întuneric, cât și pe lumină. Indiferent la ce nuanță este setat filtrul, protecția UV/IR este întotdeauna prezentă.

VAPORII ȘI GAZELE pot fi periculoase pentru sănătatea dumneavoastră.



- Feriți-vă capul de fum.
- Utilizați suficientă ventilație sau extracție la arc sau ambele pentru a elimina vaporii și gazele din zona dumneavoastră de respirație și din zona generală.
- Atunci când sudați cu electrozi care necesită o ventilație specială, cum ar fi inoxidabili sau cu acoperire dură (vezi instrucțiunile de pe container sau FDS) sau pe oțel placat cu plumb sau cadmiu și alte metale sau acoperiri care produc vapori foarte toxici, mențineți expunerea cât mai scăzută posibil și în limitele aplicabile OSHA PEL și ACGIH TLV folosind evacuare locală sau ventilație mecanică. În spații închise sau în anumite circumstanțe, în aer liber, poate fi necesar un respirator. De asemenea, sunt necesare precauții suplimentare la sudarea pe oțel galvanizat.

Notă:

- Materialele care pot intra în contact cu pielea purtătorului pot cauza reacții alergice în persoane cu sensibilități.
- Această cască de sudură cu auto-întunecare nu este potrivită pentru sudarea cu laser.

Consultați <http://www.lincolnelectric.com/safety>
pentru informații suplimentare despre siguranță.

INFORMAȚII DESPRE CASCĂ

Această cască de sudură cu auto-întunecare va trece automat din starea deschisă (nuanța 4) în starea întunecată (nuanța 5-13) atunci când pornește sudarea cu arc.

Filtrul revine automat în starea deschisă când arcul se oprește.

Potrivii aplicația de sudare cu nuanța indicată în diagrama nuanțelor. (A se vedea pagina 2)

- Temperatura de funcționare: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Nu utilizați și nici nu deschideți filtrul de auto-întunecare dacă este avariat de șocuri, vibrații sau presiune.
- Mențineți senzorii și celulele solare curate. Curățați cartușul filtrului cu o soluție de apă cu săpun și o lavetă moale, care trebuie să fie umedă, dar nu îmbibată.

Această cască de sudură cu întunecare automată este proiectată pentru utilizare cu sudare GMAW, GTAW, MMAW sau tăierea cu arc cu plasmă și cu arc cu aer carbon.

Cartușele asigură protecție împotriva radiațiilor UV și IR dăunătoare, atât în starea întunecată, cât și în starea deschisă.

Cartușul conține patru senzori pentru a detecta lumina emisă de arcul de sudură, ceea ce determină întunecarea lentilelor până la nuanța de sudare selectată.

- Nu folosiți solvenți sau detergent de curățare abraziv.
- Dacă ecranul de protecție este împroșcat sau acoperit cu murdărie, trebuie înlocuit imediat.
- Folosiți numai piesele de schimb specificate în acest manual.
- Nu folosiți cască fără ca ecranul de protecție interioră și ecranul de protecție exterioră să fie montate în mod corespunzător.

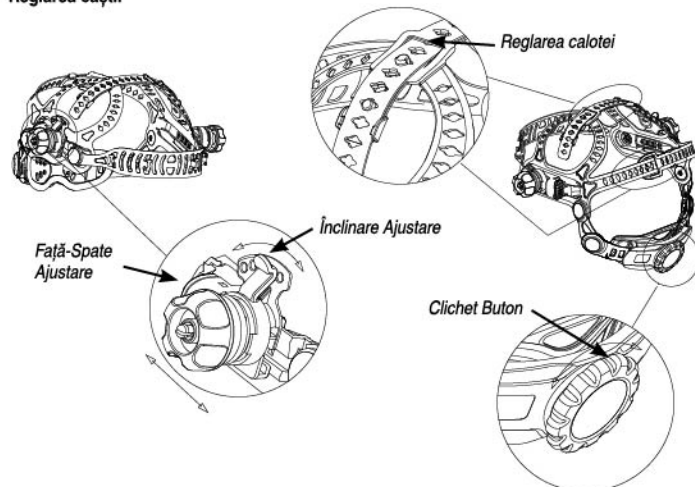
SPECIFICAȚII

Nr. model: ADF SERIA 3350

Clasa optică	1/1/1/1
Câmp de vizualizare LCD	95 x 85mm (3,74 x 3,34 țoli)
Dimensiunea cartușului	114x 133 mm (4,50 x 5,25 țoli)
Protecție împotriva UV/IR	Până la Nuanța DIN 13 în permanență
Senzori de arc	4
Nuanță în starea deschisă	DIN 4
Nuanțe variabile în modul de sudare	De la DIN 5 până la 13
Controlul nuanțelor	Buton rotită - reglare completă
Sursa de alimentare	Celulă solară cu baterie
Avvertizare baterie consumată	Lumină roșie
Avvertizare Polizare	Lumină verde
Baterie	CR2450 Litium (1 necesară)
Pornire/oprire alimentare	Complet automat
Timpul de trecere de la deschis la întunecat	0,0004 sec. (1/25.000 sec.) de la deschis la întunecat la 55°C (131°F)
Timpul de trecere de la întunecat la deschis	De la 0,1 sec. (Scurt) până la 1,0 sec. (Lung)
Controlul sensibilității	Variabil
Clasificare TIG	CC≥ 2 amperi; CA≥ 2 amperi
Temperatura de funcționare	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Temperatura de depozitare	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Greutate totală	Negru 606 g (21,37 uncii) / Grafic 613 g (21,62 uncii)
Conformitate	EN166, EN175, EN379, CE, UKCA, CSA Z94.3, ANSI Z87.1

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Reglarea căștii



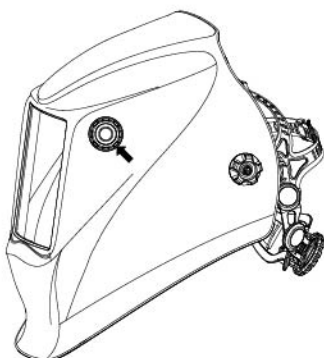
REGLAREA DIMENSIUNII PE CAP: STRĂNGEREA CĂȘTII este ajustată prin rotirea butonului cu clichet la dreapta sau la stânga pentru dimensiunea dorită a capului. Acest buton se află în spatele căștii. **AJUSTAREA CALOTEI DE CASCĂ** se realizează prin reglarea confortului, apoi plasarea curelei sub ghidaj și introducerea știfturilor în găuri pentru fixarea sigură în poziție.

ÎNCLINARE: Mecanismul de reglare a înclinării se află în partea dreaptă a căștii. Slăbiți butonul de tensiune din dreapta al căștii și împingeți capătul de sus al manetei de reglare în afară, până când clapeta de oprire a manetei iese de pe creștături. Rotiți apoi maneta în față sau în spate până în poziția de înclinare dorită. Clapeta de oprire se va angrena automat din nou când este eliberată, fixând cască în poziție.

REGLEAZĂ FAȚĂ/SPATE: Reglează distanța dintre fața utilizatorului și lentile. Pentru a regla, glisați și țineți capacele cu arc în sus în timp ce mutați casca într-una din cele patru locații cu fante. Odată ce distanța dorită a fost atinsă, dați drumul capacului și acesta va reveni în poziția de repaus odată ce adaptorul este fixat în una din cele patru fante. **NOTĂ:** Asigurați-vă că ambele laturi sunt poziționate în mod egal pentru orientarea corespunzătoare.

FUNCȚIONAREA BUTONULUI DE POLIZARE

Pentru a comuta filtrul de întunecare automată de la o nuanță de tăiere sau sudare în modul de polizare, localizați mai întâi butonul de silicon din partea stângă a căștii. După ce butonul a fost localizat, apăsați și mențineți apăsat timp de 3 secunde. Un LED verde de pe cartuş va clipi la fiecare 3 secunde după ce este apăsat butonul pentru a indica că sunteți în modul Polizare. Pentru a reveni la nuanța anterioară de tăiere sau sudare, pur și simplu apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 3 secunde. Modul de polizare este destinat doar pentru polizare și nu pentru sudare.



FUNCȚIONAREA/CARACTERISTICILE CARTUȘULUI

Controlul variabil al nuanțelor

Nuanța poate fi ajustată de la nuanța 5 până la 8 și de la 9 până la 13 în funcție de procesul de sudare sau de aplicare (consultați tabelul de selecție a nuanței de la pagina 2). Nuanța este reglată prin setarea comutatorului pentru intervalul de nuanțe la intervalul corespunzător, apoi prin utilizarea cadranelor cu dublă scală pentru a seta nuanța dorită. Comutatorul pentru intervalul de nuanțe și cadrul cu scară dublă sunt amplasate pe cartuşul ADF, după cum se arată mai jos.

Butonul de testare

Apăsați și mențineți apăsat test pentru a prezvizualiza nuanța selectată înainte de sudare. Când este eliberat, fereastra de vizualizare va reveni automat la starea deschisă (nuanța 3.5).

Buton de sensibilitate

Reglați sensibilitatea la lumină rotind butonul **SENSIBILITATE** către stânga sau dreapta, așa cum se arată în figura de mai jos. Rotirea butonului spre stânga crește sensibilitatea, ceea ce determină cartuşul ADF să fie mai sensibil la lumină. Atunci când casca este utilizată în prezența unei lumini ambientale excesive sau cu un alt aparat de sudură în apropiere, se poate obține o performanță îmbunătățită a căștii cu o setare mai mică, rotind butonul spre dreapta pentru a reduce sensibilitatea.

Butonul duratei de întârziere

Acest control este conceput pentru a proteja ochii sudorului de razele reziduale puternice după sudare. Schimbarea cu butonul duratei de **ÎNȚĂRZIERE** va modifica durata dintre întunecare și deschis în intervalul de la 0,1 secunde (**S**) până la 1,0 secundă (**L**). Setarea **L** este recomandată pentru aplicații cu amperaj mare în care balta de sudură este încă foarte strălucitoare după ce arcul de sudură s-a stins și pentru situațiile în care filtrul poate fi blocat temporar de la a vedea arcul de sudură.

Alimentare

Acest cartuş ADF este alimentat de o baterie înlocuibilă și de energie solară. Bateria se află în partea de jos a cartuşului ADF. Înlocuiți bateria atunci când se aprinde indicatorul **BATERIE DESCĂRCATĂ**. Consultați tabelul cu specificații de la pagina 1 pentru tipul de baterie necesar.

Marcaj

Carcasa și filtrul de auto-întunecare sunt marcați în mod corespunzător. Clasificarea pentru protecția ochilor și a feței este conformă cu EN 166:2001, EN 175:1997, EN379:2003+A1:2009.

Cască de sudură LINCOLN cu auto-întunecare SERIA 3350

	4	/	5-8/9-13	LE	1	1	1	1	379
Nr. scară de stare luminoasă.									
Nr. scară nuanța cea mai deschisă stare întunecată.									
Nr. scară nuanța cea mai întunecată.									
Identificarea producătorului									
Clasa optică									
Clasa difuzării luminii									
Clasa variațiilor transmitanței luminoase									
Unghi de dependență al clasei de transmisie luminoasă									
Numărul acestui standard									

Marcaj pe cască:

«LE EN 175 B»: LE: identificarea producătorului
EN 175: numărul acestui standard
B: rezistența la impactul mediu al energiei

Marcajul de pe lentila capacului frontal:

«LE B CE»: LE: identificarea producătorului
B: rezistența la impactul mediu al energiei

Marcajul de pe lentilele interioare de protecție:

«LE 1 B CE»: LE: identificarea producătorului
1: clasa optică
B: rezistența la impactul mediu al energiei



AVERTIZARE

Dacă este necesară protecție împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi extreme, atunci protectorul pentru ochi selectat trebuie marcat cu litera „T” imediat după litera rezistenței la impact. Dacă litera de impact nu este urmată de litera „T”, atunci protectorul pentru ochi trebuie utilizat numai împotriva particulelor de mare viteză la temperatura camerei.

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Numărul organismului notificat 0196

TUV Rheinland UK Ltd. Poarta fraților (etajul trei), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, B90 4BN Regatul Unit - Organismul aprobat numărul 2571

ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA CĂȘTII

Curățare: Curățați casca ștergând-o cu o lavetă moale. Curățați în mod regulat suprafețele cartuşului. Nu folosiți soluții de curățare puternice. Curățați senzorii și celulele solare cu soluție de apă cu săpun și cu o lavetă curată și uscată cu o lavetă care nu lasă scame. **NU** scufundați cartuşul nuanței în apă sau în altă soluție.

Depozitare: Depozitați-l într-un loc uscat și curat.

RECOMANDĂRI DE SETARE NUANȚĂ

Numerele nuanțelor recomandate în conformitate cu EN 379:2003

Proces	MMAW (Electrozi)	MAG	TIG	MIG	MIG Cu aliaje ușoare	Arc-aer adâncire	Jet de plasmă tăiere	Sudură cu arc cu microplasmă	Proces
600		14							600
500	14					15			500
450		13		14	14				450
400				13		14			400
350	13				13				350
300		12	13	12		13	13		300
250					12			12	250
225	12		12			12			225
200				11			12	11	200
175	11	11			11				175
150			11	10			11	10	150
125	10	10					10		125
100		9	10					9	100
70	9							8	70
60			9					7	60
40				9	10	10			40
30					9		9	6	30
15	8	8							15
10			8					5	10
6									6
2								4	2

Dacă casca nu include niciuna dintre nuanțele indicate mai sus, este recomandat să utilizați următoarea nuanță mai închisă.

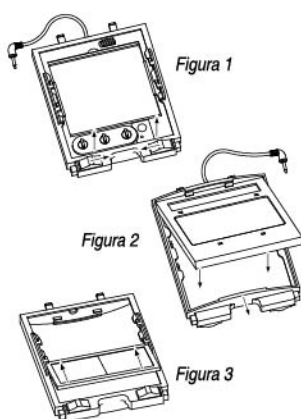
PATRUUNAN JA SUOJALASIN VAIHTAMINEN

Înlocuirea lentilei transparente frontale: Înlocuiți ecranul de protecție frontală dacă este deteriorat. Scoateți ansamblul suportului ADF conform Figurii 1. Scoateți lentila capacului frontal din ansamblul căștii. Scoateți cu grijă garnitura de pe lentila capacului. Montați noua lentilă de capac în garnitură și fixați-o pe carcasa căștii. Asigurați-vă că montați lentila de protecție și garnitura în carcasa căștii în același fel în care au fost scoase.

Înlocuirea lentilei transparente interioare: Înlocuiți ecranul transparent interior dacă este deteriorat. Puneți unghia în adâncitura de deasupra ferestrei de vizualizare a cartușului și flexați lentila în sus până când se eliberează de marginile ferestrei de vizualizare a cartușului.

Înlocuirea cartușului de nuanță: Scoateți ansamblul suportului ADF din carcasa căștii. Consultați figura 1 pentru demontare. Flexați capătul inferior al suportului ADF pentru a permite scoaterea cartușului ADF din cadru. Instalați cartușul ADF nou în cadru, conform figurii 2 de mai jos. Asigurați-vă că este introdus corect cartușul ADF în suportul ADF, după cum se ilustrează. Instalați ansamblul suportului ADF în carcasa căștii.

INSTALAREA UNEI LENTILE DE MĂRIRE AFTERMARKET: Glisați lentila de mărire în șina scurtă aflată pe lateralele suportului pentru cartușul ADF, conform Figurii 3. Cartușul de nuanță trebuie scos din suportul ADF pentru a monta lentila de mărire.



GHID DE DEPANARE

Testați cartușul nuanței înainte de sudare îndreptând fața cartușului către o sursă de lumină intensă. Apoi, folosind degetele, acoperiți și descoperiți rapid senzorii. Cartușul trebuie să se întunece imediat ce senzorul este expus. Poate fi utilizat și un aprinzător.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Filtrul nu se întuneacă atunci când este apăsat butonul TEST.	Baterie descărcată.	Înlocuiți bateria.
Se vede greu prin filtru.	Ecranul de protecție frontală este murdar.	Curățați sau înlocuiți ecranul de protecție frontală.
	Cartușul este murdar.	Curățați cartușul de auto-întunecare cu soluție de apă cu săpun și o lavetă moale.
Filtrul nu se întuneacă atunci când arcul este pornit.	Sensibilitatea este setată prea jos.	Reglați sensibilitatea la nivelul dorit.
	Ecranul de protecție frontală este murdar.	Curățați sau înlocuiți ecranul de protecție frontală.
	Ecranul de protecție frontală este avariât.	Verificați ca ecranul de protecție frontală să nu fie crăpat sau cu scobituri și înlocuiți-l după caz.
	Senzorii sunt blocați sau panoul solar este blocat.	Asigurați-vă că nu blocați senzorii sau panourile solare cu brațul sau cu alte obstacole în timpul sudării. Ajustați-vă poziția astfel încât senzorii să poată vedea arcul de sudură.
	Modul polizare selectat	Asigurați-vă că este selectată nuanța corectă.
Filtrul se întuneacă, deși arcul nu este pornit.	Sensibilitatea este setată prea sus.	Reglați sensibilitatea la nivelul dorit.
Filtrul rămâne întunecat după finalizarea unei suduri.	Timpul de întârziere este setat prea sus.	Reglați durata de întârziere la valoarea necesară.
Cască nu trece în modul polizare după apăsarea butonului.	Butonul nu a fost apăsat timp de 3 secunde.	Apăsăți și mențineți apăsat butonul timp de 3 secunde
	Mufa de conectare de la filtru nu este complet introdusă în portul pentru buton.	Scoateți mufa din portul pentru buton și reintroduceți-o în port



AVERTIZARE

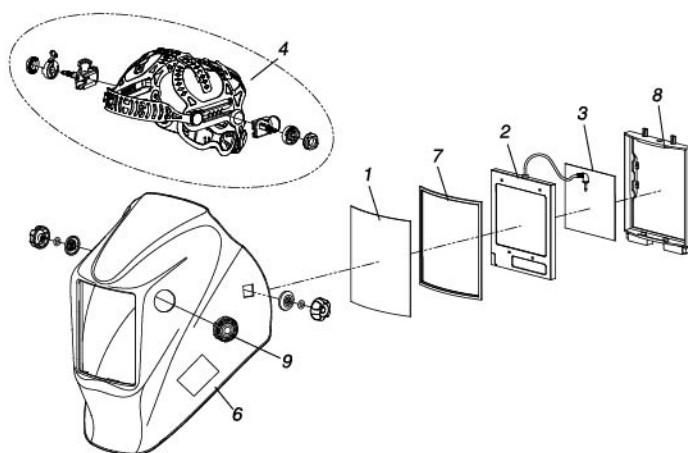


Cartușul ADF este crăpat. Împroșcarea cauzată de sudură avariază filtrul.

Încetați (OPRIȚI) utilizarea acestui produs dacă există această problemă. Protecția împotriva UV/IR poate fi compromisă, rezultând în arsuri ale ochilor și pielii.

Ecranul de protecție frontală lipsește, este avariât, spart, crăpat sau distorsionat. Înlocuiți ecranul de protecție frontală dacă este necesar.

PIESE DE SCHIMB



Articol	Nr. Piesă.	Descriere	Cantitate
1	KP2898-1	Lentile exterioare transparente (Pak. Cantit.: 5) Lentile oculare de siguranță 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	Cartuș ADF pentru Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Lentilă interioară transparentă (Pak. Cantit.: 5) Lentile oculare de siguranță 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Ansamblu cască (inclusiv bentiță și șaibă retromontaj)	1
5*	KP2930-1	Bentiță (Pak. Cantit.: 2)	1
6	KP4561-1	Carcasă de schimb (VH11)	1
7	S27978-32	Garnitură lentilă exterioară transparentă	1
8	S27978-153	Suport ADF	1
9	KP4562-1	Ansamblu buton polizare	1
10*	KP4491-1	Baterie de rezervă CR2450	1
11*	KP4541-1	Perniță spate cască (Pak. Cantit. 2)	1

Accesorii opționale

Nr. Piesă.	Descriere	Cantitate
KP3046-100	Lentilă de mărire 1,00 amplificare	1
KP3046-125	Lentilă de mărire 1,25 amplificare	1
KP3046-150	Lentilă de mărire 1,50 amplificare	1
KP3046-175	Lentilă de mărire 1,75 amplificare	1
KP3046-200	Lentilă de mărire 2,00 amplificare	1
KP3046-225	Lentilă de mărire 2,25 amplificare	1
KP3046-250	Lentilă de mărire 2,50 amplificare	1
KP3047-1	Adaptator cască stil halo	1
KP3486-1	Adaptor cască rigid cu fantă	1

*Fără ilustrație

AVERTIZARE

- Cartușul ADF trebuie utilizat doar împreună cu lentile de protecție interioare.
- Protecțiile oculare contra particulelor de mare viteză pot transmite impacturile și pune utilizatorul în pericol dacă sunt montate peste ochelarii oftalmologici standard.
- Ocularele cu filtre minerale întărite se vor folosi doar împreună cu un suport ocular adecvat.
- În cazul în care simbolurile F și B nu apar și pe ocular și pe cadru, protecția ochilor atribuită întregului sistem de protecție oculară va fi considerată ca fiind de nivel inferior.
- În cazul în care litera de impact este urmată de litera „T”, aparatul poate fi folosit pentru protecția contra particulelor care se deplasează cu mare viteză, la temperaturi extreme. În cazul în care litera de impact nu este urmată de litera „T”, aparatul poate fi folosit doar pentru protecția contra particulelor care se deplasează cu mare viteză, la temperatura camerei.
- Recomandăm ca utilizarea să dureze o perioadă de 5 ani. Durata depinde de mai mulți factori cum ar fi modul de utilizare, de curățare, depozitare și întreținere. Trebuie făcute controale frecvente iar aparatul trebuie înlocuit dacă este deteriorat.
- Produsul este în conformitate cu Directiva 2001/95/CE, Regulamentul (UE) 2016/425 și Regulamentul privind echipamentele de protecție personală (Regulamentul (UE) 2016/425, astfel cum a fost introdus în legislația britanică și armonizată și armonizată și 6 standardizată 2001, EN 175:1997 și EN 379:2003+A1:2009 necesare așa cum a fost introdusă în legea UK și modificată, anexa II.
- Utilizatorul va lua legătura cu reprezentantul de sănătate și protecția muncii pentru a se asigura că i se furnizează protecția adecvată cu echipament ocular personal în timpul lucrului.
- Senzorii trebuie menținuți curați și neobstrucționați.

INFORMAȚII REFERITOARE LA GARANȚIE

Referința IMWS1 inclusă în literatură.

DETERIORĂRILE PROVOCATE DE ÎMPROȘCĂRI NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE:

Nu utilizați acest produs fără ecranele transparente de protecție corecte, montate în mod corespunzător pe ambele laturi ale cartușului cu auto-întunecare (ADF). Ecranele transparente furnizate cu această cască au dimensiunile adaptate în așa fel încât să se potrivească cu acest produs, iar substituirile de la alți furnizori trebuie evitate.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

No. 20211019-01

1. Echipamente de Protecție Personală (EPP):

Căști de sudură **Seria Viking 3350** formate din :

- ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)

- Cască: VH 11

- Lentile de siguranță: KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068

2. Numele și adresa Producătorului:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398

08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spania

3. Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398

08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spania

4. Obiectul declarației: Seria Viking 3350



Elementele grafice pot varia

5. Obiectul declarației descrie la punctul 4 este conform cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

(UE) 2016/425 (EPP)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referințe la standardele armonizate relevante utilizate, sau trimiteri la alte specificații tehnice, în legătură cu care se declară conformitatea:

EN 379:2003+A1:2009 „Cerințe esențiale conform Anexei II la Regulamentul 2016/425/EU”

EN 166:2001 „Cerințe esențiale conform Anexei II la Regulamentul 2016/425/EU”

EN175:1997 „Cerințe esențiale conform Anexei II la Regulamentul 2016/425/EU”

7. organismul (organismele) notificate:

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56,
12103 Berlin - GERMANIA

Numărul organismului notificat 0196

a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a eliberat certificatul de examinare UE de tip (certIFICATELE)

N°C4588LE/R4 (VH11) emis de DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, GERMANIA

N°C6678LE/R0 (3350 4C) emis de DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, GERMANIA

N°C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP3053-1/W000404068) emis de DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, GERMANIA

8. acest EPP este supus procedurii de evaluare a conformității: [numai pentru EPP categoria III] Anexa VIII (Modulul D)

9. Informații suplimentare:

Echipamentul de protecție personală respectă directivele și reglementările europene enumerate dacă este utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile anexate, legile aplicabile, standardele și practicile de inginerie corecte. Orice utilizare necorespunzătoare și/sau orice modificare anulează această declarație.

Marie-Faustine CAMPS
Director de Produs EMEAR Accesorii și Echipamente de protecție personală

Realizat la Barcelona pe 15 februarie 2021

Semnat pentru și în numele: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Numele comerciale Lincoln Electric și Echipamente sunt proprietatea Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, SUA
www.lincolnelectric.com



VIKING™ 3350

Användarhandbok



Bilderna kan variera

**Hjälmar med
automatisk
avbländning
med 4C™ -teknik**

**4,50 x 5,25
ersättningsglas standard**



SÄKERHETSVARNINGAR – LÄS FÖRE ANVÄNDNING



VARNING

BÅGSTRÅLAR kan skada ögonen och ge brännskador på huden



- Före svetsningen ska du alltid undersöka hjälmen och filterglaset för att vara säker på att de är korrekt monterade, i gott skick och inte skadade.
- Kontrollera att det klara glaset är rent och ordentligt fastsatt på hjälmen.
- Använd alltid skyddsglasögon under svetshjälmen och skyddskläderna för att skydda huden mot strålning, brännskador och stänk.

• Se till att optisk strålning från andra svetsares bågar i närheten inte kommer in i hjälmen och det automatiskt avbländande filtret bakifrån.

OBS:

Automatiskt avbländande filter i Lincolns hjälmar är utformade att skydda användaren mot skadliga ultravioletter och infraröda strålar både i mörkt och ljust tillstånd. Oavsett vilken mörkhetsgrad filtret är inställt på är UV-/IR-skyddet alltid aktivt.

RÖK OCH GASER kan skada din hälsa



- Håll huvudet på avstånd från röken.
- Använd tillräcklig ventilation och/eller punktutslug för att hålla rök och gaser borta från andningszonen och det allmänna utrymmet.
- Vid svetsning med elektroder som kräver särskild ventilation såsom rostfria eller hårda ytor (se anvisningarna på behållaren eller materialsäkerhetsdatabladet) eller vid svetsning på bly eller kadmierat stål och andra metaller eller beläggningar som bildar mycket giftiga ångor, håll exponeringen så låg som möjligt och inom gällande gränsvärden för exponering (OSHA PEL och ACGIH TLV) med lokalt utsug eller mekanisk ventilation. I trånga utrymmen eller i vissa fall utomhus kan andningsskydd krävas. Ytterligare försiktighetsåtgärder krävs också vid svetsning på galvaniserat stål.

OBS:

- Material som kan komma i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer.
- Den här svetshjälmen med automatisk avbländning är inte lämplig för lasersvetsning.

Se <http://www.lincolnelectric.com/safety>
för ytterligare säkerhetsinformation.

HJÄLMINFORMATION

Den här svetshjälmen med automatisk avbländning övergår automatiskt från ett ljust tillstånd (mörkhetsgrad 4) till ett mörkt tillstånd (mörkhetsgrad 5–13) när bågsvetsningen inleds.

Filtret återgår automatiskt till ett ljust tillstånd när svetsningen upphör.

Anpassa din svetstillämpning till den mörkhetsgrad som står angiven i mörkhetsgradsdiagrammet (se sidan 2).

- Drifttemperatur: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Använd inte och öppna inte det automatiskt avbländande filtret om det är skadat efter stötar, vibrationer eller tryck.
- Se till att sensorerna och solcellerna är rena. Rengör filterkassetten med såpvatten och en mjuk trasa som bör vara fuktig men inte blöt.

Den här svetshjälmen med automatisk avbländning är avsedd att användas vid gasmetallbågsvetsning, gasvolfraamsvetsning, elektrodsvetsning eller plasmabågskärning och kolbågsmåltskärning i luftström.

Kassetten skyddar mot skadlig UV- och IR-strålning både i mörkt och ljust tillstånd.

Kassetten har fyra sensorer som känner av ljuset från svetsbågen och gör att glaset mörknar till en vald mörkhetsgrad.

- Använd inte lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel.
- Om skyddsglasat är nedstänkt eller täckt av smuts bör det bytas ut omedelbart.
- Använd endast de reservdelar som anges i den här handboken.
- Använd inte hjälmen utan att skyddsglasen på insidan och utsidan är korrekt monterade.

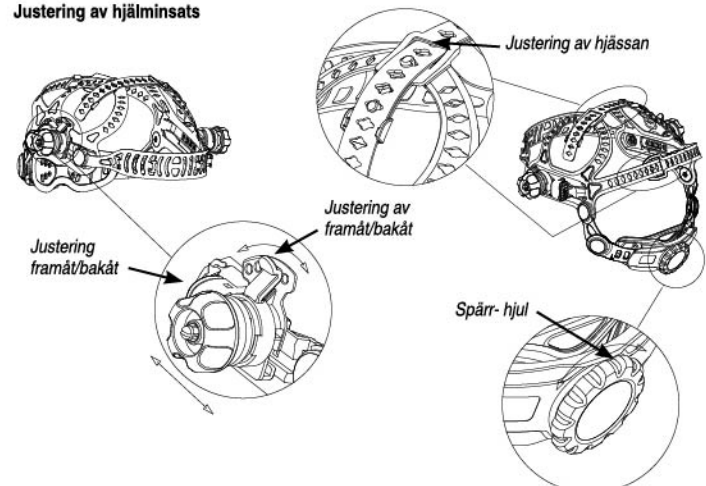
SPECIFIKATIONER

Modellnr: 3350 ADF

Optisk klass	1/1/1/1
LCD-siktyta	95 x 85 mm (3,74 x 3,34 tum)
Kassetten storlek	114 x 133 mm (4,50 x 5,25 tum)
UV-/IR-skydd	Alltid upp till mörkhetsgrad DIN 13
Bågsensorer	4
Ljus mörkhetsgrad	DIN 4
Variabla mörkhetsgrader för svetsning	DIN 5 till 13
Mörkhetsstyrning	Vred - full justering
Strömförsörjning	Solcell med hjälpbatteri
Varning för lågt batteri	Rött ljus
Slipningsvarning	Grönt ljus
Batteri	CR2450 litium (1 krävs)
Ström på/av	Helautomatiskt
Omställningstid ljus till mörk	0,00004 sek. (1/25 000 sek.) från ljus till mörk vid 55° C (131° F)
Omställningstid mörk till ljus	0,1 sek. (kort) till 1,0 sek. (lång)
Känslighetsstyrning	Skiftande
TIG-klassning	DC ≥ 2 ampere, AC ≥ 2 ampere
Drifttemperatur	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Förvaringstemperatur	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Totalvikt	Svart 606 g (21,37 ounces) / Med mönster 613 g (21,62 ounces)
Överensstämmelse	EN166, EN175, EN379, CE, UKCA, CSA Z94.3, ANSI Z87.1

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Justering av hjälminsats



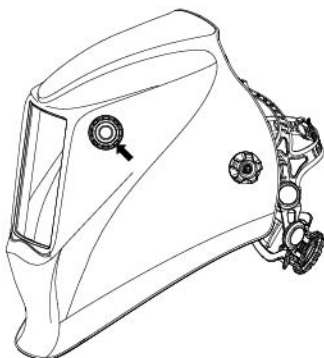
JUSTERING AV HUVUDSTORLEKEN: HJÄLMINSATSENS STORLEK justeras genom att vredet vrids till höger eller vänster. Detta vred sitter på hjälmens baksida. **JUSTERING AV HJÄLMINSATSENS HJÄSSA** görs genom att först justera så att den sitter bekvämt och sedan föra in remmen i spännnet och knäppa i stiftet i hålen för att låsa fast den.

LUTNING: Lutningsjusteringen sitter på hjälmens högra sida. Lossa höger åtdragningsvred och tryck den övre änden av justeringsreglaget utåt tills stoppfliken på reglaget släpper från spåren. Flytta sedan reglaget framåt eller bakåt till önskad lutning. Stoppet aktiveras automatiskt igen när det släpps upp och låser hjälmen i läget.

JUSTERING FRAMÅT/BAKÅT: Justerar avståndet mellan användarens ansikte och glas. För justering, förskjut de fjädrade locken och håll dem kvar uppåt medan hjälmsatsen förflyttas till ett av de fyra spår. När önskat avstånd har uppnåtts, släpp locken som då återgår till viloläge så snart adaptorn säkrats i ett av de fyra spår. **OBS:** Se till att båda sidor är i samma läge för rätt vinkel.

HANTERING AV SLIPNINGSKNAPPEN

Omställning av det automatiskt avbländande filtret från en mörkhetsgrad för skärning eller svetsning till slipningsläge sker med slipningsknappen på hjälmens vänstra sida. Tryck på knappen och håll den intryckt i 3 sekunder. En grön lysdiodlampa på kassetten ska blinka var tredje sekund efter att knappen hållits intryckt för att ange att slipningsläget är aktivt. För att återgå till den tidigare mörkhetsgraden för skärning eller svetsning räcker det att trycka på knappen igen och hålla den intryckt i 3 sekunder. Slipningsläget är endast avsett för slipning och inte för svetsning.



KASSETTHANTERING/KASSETTFUNKTIONER

Varierande mörkhetstyrning

Mörkhetsgraden kan justeras från grad 5 till 8 och 9 till 13 baserat på svetsprocessen eller svettstillämpning (se mörkhetsgradsdiagrammet på sidan 2). Mörkhetsgraden justeras genom att reglaget för mörkhetsintervall ställs in på rätt intervall och därefter ställs manöverknappen för mörkhetsgrad in på rätt grad. Reglaget för mörkhetsintervall och manöverknappen för mörkhetsgrad sitter på ADF-kassetten såsom visas nedan.

Testknapp

Tryck på knappen TEST och håll den intryckt för förhandsvisning av vald mörkhetsgrad innan svetsningen inleds. När knappen släppts kommer siktöfret automatiskt att återgå till just tillstånd (mörkhetsgrad 3,5).

Manöverknapp för känslighet

Justera ljuskänsligheten genom att vrida på knappen SENSITIVITY till vänster eller höger enligt bilden nedan. Om knappen vrids till vänster ökar känsligheten, vilket gör ADF-kassetten mer ljuskänslig. Vid användning i en miljö med mycket starkt omgivande ljus eller i närheten av en annan svetsmaskin kan hjälmens prestanda förbättras med en lägre inställning genom att knappen vrids till höger för att minska känsligheten.

Knapp för fördröjningstid

Detta reglage är ämnat att skydda svetsarens ögon från stark kvarvarande strålning efter svetsningen. Knappen DELAY TIME justerar omställningstiden från mörk till ljus mellan 0,1 sekund (S) och 1,0 sekund (L). L-inställningen rekommenderas vid tillämpningar med högre strömstyrka där svetssmältan fort- farande är väldigt ljus efter att svetsbågen upphört och för situationer där filtret tillfälligt kan vara förhindrat från att se svetsbågen.

Ström

Denna ADF-kassett drivs av ett utbytbart batteri och solenergi. Batteriet sitter nedtill på ADF-kassetten. Byt batteri när lampen LOW BATTERY börjar lysa. Se specifikationstabellen på sidan 1 för den typ av batteri som krävs.

Märkning

Skalet och det automatiskt avbländande filtret är märkta enligt följande. Klassificeringen för ögon- och ansiktsskydd uppfyller kraven i EN 166:2001, EN 175:1997, EN 379:2003+A1:2009.

LINCOLN Svetshjälm med automatisk avbländning 3350

	4	/	5-8/9-13	LE	1	1	1	1	379
Skalet, ljus tillstånd									
Skalet, ljusast av mörkt tillstånd									
Skalet, mörkast tillstånd									
Tillverkarens identifiering									
Optisk klass									
Ljusspridningsklass									
Variationer i ljusflödestransmittansklass									
Vinkel beroende på ljusflödestransmittansklass									
Numer på den här standarden									

Märkning på hjälmen:

«LE EN 175 B»: LE: tillverkarens identifiering
EN 175: nummer på den här standarden
B: motstånd mot medelintensiva stötar

Märkning på främre skyddsglas:

«LE B CE»: LE: tillverkarens identifiering
B: motstånd mot medelintensiva stötar

Märkning på skyddsglasets insida:

«LE 1 B CE»: LE: tillverkarens identifiering
1: optisk klass
B: motstånd mot medelintensiva stötar



VARNING

Om skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturförhållanden krävs ska det ögonskydd som väljs vara märkt med bokstaven "T" omedelbart efter bokstaven för motstånd mot stötar. Om påverkansbokstaven inte följs av bokstaven "T" ska ögonskyddet endast användas mot höghastighetspartiklar vid rumstemperatur.

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Anmält organ nummer 0196

TUV Rheinland UK Ltd Friars Gate (tredje våningen), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, B90 4BN
Förenade kungariket - Godkänt organ nr 2571

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL AV HJÄLMEN

Rengöring: Rengör hjälmen genom att torka den med en mjuk trasa. Rengör kassetten yta regelbundet. Använd inga starka rengöringsmedel. Rengör sensorerna och solcellerna med såpvatten och en ren trasa, torka den med en luddfri trasa. Sänk INTE ner mörkertöningskassetten i vatten eller andra lösningar.

Förvaring: Förvara på en ren, torr plats.

MÖRKHETSGUIDE - INSTÄLLNINGAR

Rekommenderade mörkhetsnummer enligt EN 379:2003

Process	Elektrod-svetsning	MAG	TIG	MIG	MIG Med lätt legeringar	Luftbågs-mejsling	Skärning med plasma-stråle	Svetsning med mikro-plasmabåge	Process
600		14							600
500	14					15			500
450		13		14	14				450
400				13		14			400
350	13				13				350
300		12	13	12		13	13		300
250					12			12	250
225	12		12			12	12		225
200				11	11			11	200
175	11	11				11			175
150			11	10			11	10	150
125	10	10					10		125
100		9	10					9	100
70	9							8	70
60								7	60
40			9		10	10			40
30				9			9	6	30
15	8	8							15
10			8					5	10
6									6
2								4	2

Om hjälmen inte har någon av de mörkhetsgrader som anges ovan bör du använda den något mörkare graden.

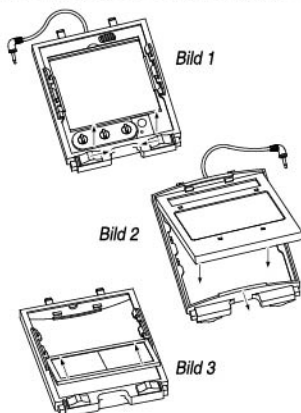
BYTE AV KASSETT OCH GLAS

Byte av det främre klara glaslet: Byt ut det främre skyddsglaslet om det är skadat. Avlägsna ADF-hållarenheten enligt bild 1. Avlägsna det främre skyddsglaslet från hjälmenheten. Avlägsna försiktigt packningen från skyddsglaslet. Sätt i det nya skyddsglaslet i packningen och fäst vid hjälmskalet. Se till att montera skyddsglaslet och packningen i hjälmskalet på samma sätt som när de avlägsnades.

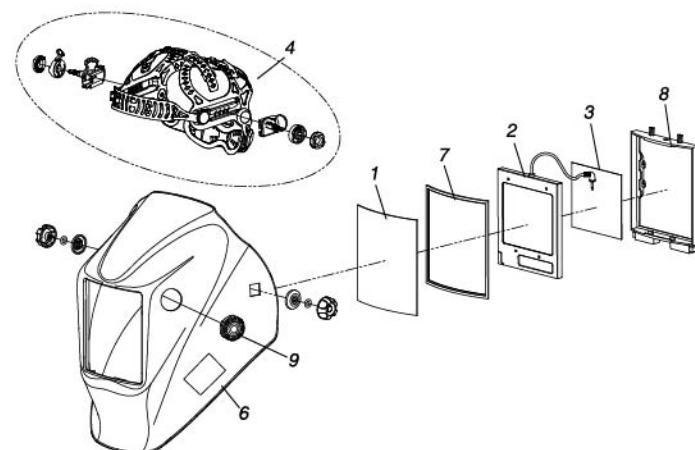
Byte av det klara glaslet på insidan: Byt ut det klara glaslet på insidan om det är skadat. Sätt din fingernagel i fördjupningen ovanför kassetten visningsfönster och böj glaslet uppåt tills det släpper från kanterna på visningsfönstret.

Byte av mörkertonningskassetten: Avlägsna ADF-hållarenheten från hjälmskalet. Se bild 1 för avlägsnande. Böj den nedre änden på ADF-hållaren så att ADF-kassetten kan avlägsnas från ramen. Sätt i den nya ADF-kassetten i ramen enligt bild 2 nedan. Se till att ADF-kassetten är rätt isatt i ADF-hållaren enligt bild. Sätt i ADF-hållarenheten i hjälmskalet.

MONTERA ETT FÖRSTORINGSGLAS (EFTERMARKNAD) Skjut in förstoringsglaslet i den korta skena som sitter på sidorna av ADF-hållaren, enligt bild 3. Mörkertonningskassetten måste avlägsnas från ADF-hållaren för att förstoringsglaslet ska kunna sättas i.



RESERVDELAR



Del	Artikelnr	Beskrivning	Ant.
1	KP2898-1	Utvändigt klart glas (Antal i pkt: 5) Skyddsglas för glasögon 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	ADF-kassett för Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Invändigt klart glas (Antal i pkt: 5) Skyddsglas för glasögon 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Hjälminsats (inklusive svettband & friskluftsanslutning)	1
5*	KP2930-1	Svettband (Antal i pkt: 2)	1
6	KP4561-1	Ersättningskal (VH11)	1
7	S27978-32	Tätning för utvändigt klart glas	1
8	S27978-153	ADF-hållare	1
9	KP4562-1	Enhet för slipningsknapp	1
10*	KP4491-1	CR2450 reservbatteri	1
11*	KP4541-1	Bakre dyna för hjälminsats (Antal i pkt: 2)	1

Valfria tillbehör

Artikelnr	Beskrivning	Ant.
KP3046-100	Förstoringsglas, förstoring 1,00	1
KP3046-125	Förstoringsglas, förstoring 1,25	1
KP3046-150	Förstoringsglas, förstoring 1,50	1
KP3046-175	Förstoringsglas, förstoring 1,75	1
KP3046-200	Förstoringsglas, förstoring 2,00	1
KP3046-225	Förstoringsglas, förstoring 2,25	1
KP3046-250	Förstoringsglas, förstoring 2,50	1
KP3047-1	Ringformad insats till skyddshjälm	1
KP3486-1	Skyddshjälminsats med spår	1

*Ej illustrerat

VARNING

- ADF-kassetten ska endast användas tillsammans med det inre skyddsglaslet.
- Ögonskydd mot höghastighetspartiklar som bärs över vanliga glasögon kan överföra stötar och därmed utsätta bäraren för risker.
- Härdade mineralfilterglasögon ska endast användas tillsammans med lämpliga extraglasögon.
- Om symbolerna F eller B inte finns på både glaslet och bågen så är det den lägre nivån som ska användas för hela ögonskyddet.
- Om påverkansbokstaven följs av bokstaven "T" kan du använda det för skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturförhållanden. Om påverkansbokstaven inte följs av bokstaven "T" ska du endast använda ögonskyddet för skydd mot höghastighetspartiklar vid rumstemperatur.
- Vi rekommenderar en användningsperiod på 5 år. Användningsperioden beror på faktorer såsom användning, rengöring, förvaring och underhåll. Det rekommenderas frekventa inspektioner och byte vid skada.
- Produkten överensstämmer med direktiv 2001/95/EC, förordning (EU) 2016/425 och föreskrifter för personlig skyddsutrustning (förordning (EU) 2016/425 som införts i den brittiska lagstiftningen och standardiserad och standardiserad en en en en en den att en harmoniserad sv 2001, EN 175:1997 och EN 379:2003+A1:2009 nödvändiga som införts i brittisk lag och ändrade bilaga II.
- Användaren ska kontakta hälso- och säkerhetsombud för att säkerställa att de personliga ögonskydden ger rätt skydd i förhållande till arbetsvillkoren.
- Sensorerna ska hållas rena och fria från blockeringar.

FELSÖKNINGSGUIDE

Testa mörkertonningskassetten innan du börjar svetsa genom att rikta den främre delen av kassetten mot en stark ljuskälla. Täck över sensorerna med fingrarna och ta snabbt bort dem igen. Kassetten bör mörkna när sensorn träffas. Det går också att använda en gaständare.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Filtret mörknar inte när TEST-knappen är intryckt.	Låg batterinivå.	Byt ut batteriet.
Svårt att se genom filtret.	Det främre skyddsglaslet är smutsigt.	Gör rent eller byt ut det främre skyddsglaslet.
	Kassetten är smutsig.	Rengör den automatiskt avbländande kassetten med såpvatten och en mjuk trasa.
Filtret mörknar inte när bågen antänds.	Känsligheten är för lågt inställd.	Anpassa känsligheten till den nivå som krävs.
	Det främre skyddsglaslet är smutsigt.	Gör rent eller byt ut det främre skyddsglaslet.
	Det främre skyddsglaslet är skadat.	Kontrollera om det finns sprickor eller gropar i det främre skyddsglaslet och byt det vid behov.
	Sensorerna eller solpanelen är blockerade.	Se till att du inte blockerar sensorerna eller solpanelerna med din arm eller något annat när du svetsar. Justera din position så att sensorerna nås av svetsbågen.
	Slipläget är valt	Se till att rätt mörkhetsgrad är vald.
Filtret mörknar utan att bågen är tänd.	Känsligheten är för högt inställd.	Anpassa känsligheten till den nivå som krävs.
Filtret förblir mörkt efter avslutad svetsning.	Fördröjningstiden är för högt inställd.	Anpassa fördröjningstiden till den nivå som krävs.
Hjälmen ställer inte om till slipningsläge efter att knappen trycks in.	Knappen hölls inte intryckt i 3 sekunder.	Tryck på knappen och håll den intryckt i 3 sekunder.
	Kontakten från filtret är inte helt ansluten i knappens port.	Dra ut kontakten från knappens port och sätt i den igen.



VARNING



ADF-filtret är spräckt. Svetsstänk skadar filtret.

Upphör (SLUTA) att använda produkten om det här problemet finns. UV-/IR-skyddet kan påverkas, vilket kan resultera i ögon- och hudskador.

Det främre skyddsglaslet saknas, är skadat, trasigt, sprucket eller förvrängt. Byt ut det främre skyddsglaslet vid behov.

GARANTIINFORMATION

Referens IMWS1 ingår i litteraturen.

STÄNKSKADOR OMFATTAS INTE AV GARANTIN:

Använd inte den här produkten utan att de korrekta klara skyddsglasen finns installerade på båda sidor av den automatiskt avbländande filterkassetten (ADF). De klara glas som medföljer hjälmen har rätt storlek för den här produkten och glas från andra leverantörer bör undvikas.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

No. 20211019-01

1. Personlig skyddsutrustning:

Svetshjälm Viking 3350 bestående av:

- Automatisk avbländande kassett (ADF): 3350 4C ADF (S27978-151)
- Skäl: VH 11
- Skyddsglas: KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068

2. Tillverkarens namn och adress:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

3. Denna försäkras om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens egna ansvar:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

4. Föremålet för försäkras: Viking 3350



Bilderna kan variera

5. Föremålet för försäkras som anges i punkt 4 överensstämmer med relevant unionslagstiftning om harmonisering:

(EU) 2016/425 (Personlig skyddsutrustning)
2011/65/EU (RoHS)

6. Hänvisningar till relevanta harmoniserade standarder eller till andra tekniska specifikationer som omfattas av försäkras om överensstämmelse:

EN 379:2003+A1:2009 "Grundläggande krav i enlighet med bilaga II i förordning 2016/425/EU"

EN 166:2001 "Grundläggande krav i enlighet med bilaga II i förordning 2016/425/EU"

EN 175:1997 "Grundläggande krav i enlighet med bilaga II i förordning 2016/425/EU"

7. Följande anmälda organ:

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56,
12103 Berlin - TYSKLAND

Anmält organ nummer 0196

genomförde EU-typkontrollen (modul B) och utfärdade EU-typintyg

nr C4588LE/R4 (VH11) utfärdat av DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, TYSKLAND

nr C6678LE/R0 (3350 4C) utfärdat av DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, TYSKLAND

N°C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP3053-1/W000404068) utfärdat av DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, TYSKLAND

8. Den personliga skyddsutrustningen genomgår bedömningen av överensstämmelse: [endast för kategori III Personlig skyddsutrustning] bilaga VIII (modul D)

9. Ytterligare information:

Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i europeiska direktiv och förordningar om den används och underhålls i enlighet med anvisningarna häri, tillämpliga lagar, standarder och allmänt vedertagna tekniska föreskrifter. Felanvändning och/eller ändringar upphäver denna försäkras.

Marie-Faustine CAMPS
Produktchef för tillbehör och personlig skyddsutrustning, EMEAR

Barcelona den 15 februari 2021

Undertecknat för och på uppdrag av: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric och utrustningens varumärken ägs av Lincoln Electric Company, 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com



VIKING™ 3350 Serien



Grafikken kan variere

**Hjelmer med
automatisk
mørkning med
4C™-teknologi**

**4,50 x 5,25 Standard
erstatningsglass**

Brukerveiledning



SIKKERHETSADVARSLER – LES FØR BRUK



ADVARSEL

ARC-stråler kan skade øyne og brenne hud



- Før sveising må hjelmen og glasset alltid inspiseres for å sikre at de er riktig monteret, i god stand og uskadet.
- Kontroller at det klare glasset er rent, og sikkert festet til hjelmen.
- Bruk alltid vernebriller under sveishjelmen og verneklær for å beskytte huden mot stråling, brannskader og sprut.

• Påse at optisk stråling fra andre sveiseres buer i umiddelbar nærhet ikke kan komme inn fra bak hjelmen og det automatiske mørkleggingsfilteret.

Merk:

Automatiske mørkleggingsfiltre i Lincoln-hjelmer er utviklet for å beskytte brukeren mot skadelige ultrafiolette og infrarøde stråler både i mørk og lys tilstand. Uansett hvilken nyanse filteret er innstilt til, er UV/IR-beskyttelsen alltid til stede.

DAMP OG GASS kan være helseskadelig.



- Hold hodet unna røyk.
- Bruk tilstrekkelig ventilasjon eller avtrekk ved buen eller begge deler for å holde røyk og gasser vekk fra pustesonen og området generelt.
- Når du sveiser med elektroder som krever spesiell ventilasjon, som rustfri eller harde overflater (se instruksjoner på beholderen eller MSDS) eller på bly- eller kadmiumbelagt stål og andre metaller, eller belegg som produserer svært viktige gasser, må

eksponeringen holdes så lav som mulig og innenfor gjeldende OSHA- og ACGIH TLV-grenser ved hjelp av lokalt avtrekk eller mekanisk ventilasjon. I trange rom eller under enkelte omstendigheter, også utendørs, kan det være nødvendig med åndedrettsvern. Ekstra forholdsregler kreves også ved sveising på galvanisert stål.

Merk:

- Materialer som kan komme i kontakt med brukerens hud kan skape allergiske reaksjoner hos følsomme personer.
- Denne sveishjelmen med automatisk mørklegging er ikke egnet for lasersveising.

Se <http://www.lincolnelectric.com/safety>
for ytterligere sikkerhetsinformasjon.

HJELMINFORMASJON

Denne sveishjelmen med automatisk mørklegging endres automatisk fra lys tilstand (nyanse 4) til mørk tilstand (nyanse 5-13) når buesveisingen starter.

Filteret går automatisk tilbake til lys tilstand når lysbuen stanser.

Tilpass sveiseprogrammet til nyansen som er angitt på nyanseskjemaet. (Se side 2)

- Driftstemperatur: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Ikke bruk eller åpne det automatiske mørkleggingsfilteret hvis det er skadet av støt, vibrasjon eller trykk.
- Hold sensorer og solcellen rene. Rengjør filterpatronen med såpevann og en myk klut, som skal være fuktig, men ikke mettet.

Denne sveishjelmen med automatisk mørklegging er utviklet for bruk med GMAW-, GTAW-, MM AW-sveising eller plasmabue- og luftkarbonbuekutting.

Patronen gir beskyttelse mot skadelig UV- og IR-stråling, i både mørk og lys tilstand.

Patronen inneholder fire sensorer som registrerer lyset fra sveisebuen, og som mørkner glasset til den valgte sveisenysansen.

- Ikke bruk løsemidler eller slipende rengjøringsmidler.
- Hvis dekselglasset er tilsølt eller dekket av smuss, må det skiftes ut umiddelbart.
- Bruk bare reservedeler som er angitt i denne håndboken.
- Ikke bruk hjelmen uten at både innvendige og utvendige dekselglass er riktig monteret.

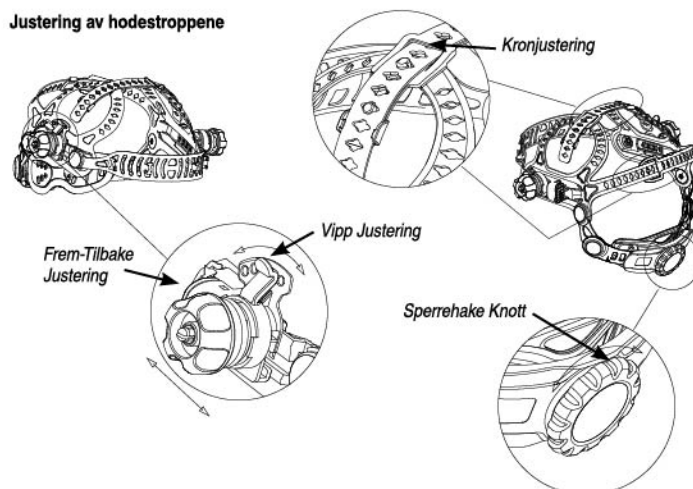
SPESIFIKASJONER

Modellnr.: 3350-SERIEN ADF

Optisk klasse	1/1/1/1
LCD-visningsområde	95 x 85 mm (3,74" x 3,34")
Patronstørrelse	114 x 133 mm (4,50" x 5,25")
UV / IR-beskyttelse	Opptil nyanse DIN13 til enhver tid
Buesensorer	4
Lysnyansetilstand	DIN 4
Variable sveisenysanser	DIN 5 til 13
Skyggekontroll	Innstillingshjul – full justering
Strømforsyning	Solcelle med batteriassistanse
Varsel om lavt batterinivå	Rødt lys
Slippeadvarsel	Grønt lys
Batteri	CR2450 litium (1 påkrevd)
Strøm på/av	Helautomatisk
Vekslingstid fra lys til mørk	0,00004 sek. (1/25 000 sek.) fra lys til mørk ved 55 °C (131 °F)
Vekslingstid fra mørk til lys	0,1 sek. (Kort) til 1,0 sek. (Lang)
Følsomhetskontroll	Variabel
TIG-klassifisering	≥ 2 amp (DC), ≥ 2 amp (AC)
Driftstemperatur	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Oppbevaringstemperatur	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Total vekt	Svart 606 g (21,37 Oz.) / Grafikk 613 g (21,62 Oz.)
Samsvar	EN166, EN175, EN379, CE, UKCA, CSA Z94.3, ANSI Z87.1

DRIFTSINSTRUKSJONER

Justering av hodestroppene



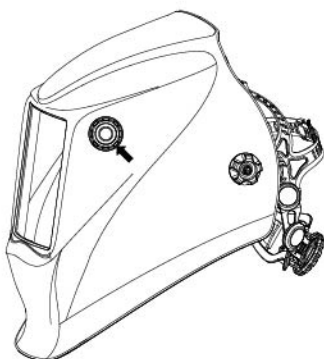
JUSTERING AV HODESTØRRELSE: STRAMHETEN FOR HODESETTET justeres ved å vri skralleknappen mot høyre eller venstre for ønsket hodestørrelse. Denne knappen er plassert bak på hjelmen. **JUSTERING AV HODESETTETS KRONE** gjøres ved å justere komforten, og deretter plassere stroppen under føringen og feste pinnene i hullene for å låse på plass.

VIPP: Justering av vipping er plassert på hjelmens høyre side. Løsne den høyre strammeknotten for hodesettet og skyv den øvre enden av justeringsspaken utover til spakens stopptapp frigjør hakkene. Roter deretter spaken forover eller tilbake til ønsket vippeposisjon. Stoppen aktiveres automatisk på nytt når hjelmen låses på plass.

JUSTERING AV FREM/TILBAKE: Justerer avstanden mellom brukerens ansikt og linse. For å justere, skyv og hold de fjærbelastede hettene oppover, mens du beveger hodesettet til en av de fire sporplasseringene. Når ønsket avstand er oppnådd, slipp hetten og den vil gå tilbake til hvileposisjon når adapteret er festet i et av de fire sporene. **MERK:** Påse at begge sider er lik plassert for riktig orientering.

BRUK AV SLIPEKNAPPEN

For å bytte det automatiske mørkningsfilteret fra kutt- eller sveisenyanse til slipemodus, finn først silikonknappen på venstre side av hjelmen. Når knappen er funnet, trykk og hold den nede i tre sekunder. En grønn LED-lampe på patronen vil blinke hvert 3. sekund når knappen er trykket for å indikere at du er i slipemodus. Trykk på og hold knappen i 3 sekunder for å gå tilbake til forrige Skjære- eller Welding-skygge. Slipemodus er bare ment for sliping, ikke for sveising.



BRUK/FUNKSJONER FOR PATRON

Variabel nyansekontroll

Nyansen kan justeres fra nyanse 5 til 8 og 9 til 13 basert på sveiseprosess eller bruksområde (se nyansevalgskjemaet på side 2). Nyansen justeres ved å stille inn nyanseområdebryteren til riktig område, og deretter bruke nyansehjulet for å velge ønsket nyanse. Nyanseområdebryteren og nyansebryteren er plassert på ADF-patronen, som vist nedenfor.

Testknapp

Trykk og hold på test for å forhåndsviser nyansevalget før sveising. Når vinduet er løst, går det automatisk tilbake til lystilstanden (3.5 Shade).

Følsomhetsbryter

Lyssensitiviteten kan justeres ved å vri bryteren **FØLSOMHET** mot venstre eller høyre, som vist i figuren nedenfor. Hvis bryteren vris til venstre øker sensitiviteten, noe som gjør ADF-patronen mer sensitiv for lys. Når hjelmen brukes i omgivelser med mye lys eller med et annet sveiseapparat i nærheten, kan man oppnå bedre ytelse fra hjelmen med en lavere innstilling ved å vri bryteren mot høyre for å redusere sensitiviteten.

Bryter for forsinkelsestid

Denne kontrollen er utviklet for å beskytte sveiserens øyne mot de kraftige gjenværende strålende etter sveising. Ved å endre tidsbryteren **DELAY** (Forsinkelse) varieres tiden fra mørkt til lyst mellom 0,1 sekund (S) til 1,0 sekund (L). **L-innstillingen** anbefales for høyhus med strømstyrke der sveispellen fortsatt er svært lys etter at sveisebuen er avsluttet, og for situasjoner der filteret kan blokkeres midlertidig fra å se sveisebuen.

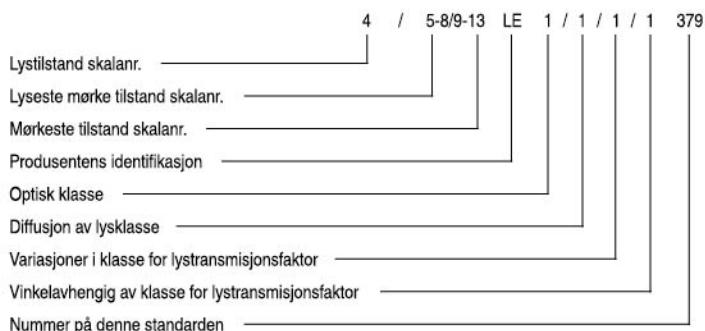
Strøm

Denne ADF-patronen drives av et utskiftbart batteri og solenergi. Batteriet befinner seg nederst på ADF-patronen. Skift batteriet når lampen **LOW BATTERY** (LAVT BATTERI) lyser. Se spesifikasjonsdiagrammet på side 1 for hvilken type batteri som kreves.

Merking

Skallet og det automatiske mørkleggingsfilteret er merket tilsvarende. Klassifisering for øye- og ansiktsvern følger EN 166:2001, EN 175:1997, EN 379:2003+A1:2009.

LINCOLN Sveisehjelmer med automatisk mørkning 3350-SERIEN



Merking på hjelm:

«LE EN 175 B»: LE: produsentens identifikasjon
EN 175: nummer for denne standarden
B: motstand mot middels energipåvirkning

Merking på frontdekselet:

«LE B CE»: LE: produsentens identifikasjon
B: motstand mot middels energipåvirkning

Merking på innsiden av dekselglasset:

«LE 1 B CE»: LE: produsentens identifikasjon
1: optisk klasse
B: motstand mot middels energipåvirkning



ADVARSEL

Hvis beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer er nødvendig, bør den valgte øyebeskytteren merkes med bokstaven «T» umiddelbart etter bokstaven for motstand mot støt. Hvis motstands bokstaven ikke etterfølges av bokstaven «T» skal øyebeskytteren kun brukes mot høyhastighetspartikler ved romtemperatur.

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Teknisk kontrollorgan 0196

TUV Rheinland UK Ltd Friarsport (3. etasje), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, B90 4BN
Storbritannia - Godkjent kropsnummer 2571

HJELMLEIE OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring: Rengjør hjelmen ved å tørke med en myk klut. Rengjør patronoverflatene regelmessig. Ikke bruk kraftige rengjøringsmidler. Rengjør sensorer og solceller med såpevann og en ren klut, og tørk av med en lufri klut. Skyggepatronen må IKKE nedsenkes i vann eller andre løsninger.

Lagring: Oppbevares på et rent og tørt sted.

INNSTILLINGER FOR NYANSEVEILEDNING

Anbefalte nyanseenumre i henhold til EN 379:2003

Prosess	MMAW (Stikkelektroder)	MAG	TIG	MIG	MIG Letmetaller	Lufthue gouging	Plasmastråle kutting	Mikroplasma- buesveising	Prosess
600		14							600
500	14					15			500
450		13		14	14				450
400				13		14			400
350	13				13				350
300		12	13	12		13	13		300
250					12			12	250
225	12		12			12	12		225
200				11	11			11	200
175	11	11				11			175
150			11	10			11		150
125	10	10					10	10	125
100		9	10					9	100
70	9							8	70
60			9					7	60
40					10	10			40
30		8		9			9	6	30
15									15
10	8		8					5	10
6									6
2								4	2

Hvis hjelmen ikke inneholder noen av nyanseene nevnt ovenfor, anbefales det at du bruker den neste mørkere nyanse.

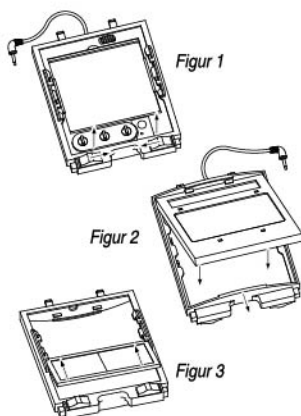
UTSKIFTNING AV PATRON OG GLASS

Bytte frontdekselglass: Frontglasset må skiftes ut hvis det er skadet. Fjern ADF-holderen i henhold til figur 1. Fjern frontglasset fra hjelmenheten. Fjern pakningen forsiktig fra frontglasset. Installer et nytt glass i pakningen og fest til hjelmenheten. Monter glasset og pakningen i hjelmshakket på samme måte som det ble fjernet.

Skifte ut innerglasset: Innerglasset må skiftes ut hvis det er skadet. Plasser en nøgl i fordypningen over patronvisningsvinduet og bøy glasset oppover til det løsner fra kantene i patronvisningsvinduet.

Skifte ut nyansepatronen: Fjern ADF-holderen fra hjelmskallet. Se figur 1 for fjerning. Bøy den nedre enden av ADF-holderen slik at ADF-patronen kan fjernes fra rammen. Monter en ny ADF-patron i rammen i henhold til figur 2 nedenfor. Kontroller at ADF-patronen er satt inn i ADF-holderen på riktig måte, som vist. Monter ADF-holderen i hjelmskallet.

INSTALLERE ETTERMARKEDS-FORSTØRRELSGLASS: Skyv ganske enkelt forstørrelsesglasset inn i den korte skinnen på siden av ADF-holderen i henhold til figur 3. Nyansepatronen må fjernes fra ADF-holderen for å montere forstørrelsesglasset.



FEILSØKINGSVEILEDNING

Test nyansepatronen før sveising ved å rette forsiden av patronen mot en sterk lyskilde. Bruk deretter fingrene til å raskt dekke og avdekke sensorene. Patronen skal bli mørkere når sensoren er eksponert. Det kan også brukes en skjærebrenner.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Filteret blir ikke mørkere når TEST-knappen trykkes inn.	Lavt batterinivå.	Bytt batteriet.
Vanskelig å se gjennom filteret.	Frontglasset er skittent.	Rengjør eller skift ut frontglasset.
	Patronen er skitten.	Rengjør den automatiske mørkningspatronen med såpevann og en myk klut.
	Sensitiviteten er stilt inn for lavt.	Juster følsomheten til ønsket nivå.
	Frontglasset er skittent.	Rengjør eller skift ut frontglasset.
Filteret blir ikke mørkere når buen tenner.	Frontglasset er skadet.	Se etter sprekker eller skader i frontglasset og skift ut ved behov.
	Sensorene er blokkert, eller solpanelet er blokkert.	Pass på at du ikke blokkerer sensorene eller solpanelene med armen eller andre hindringer under sveising. Juster plasseringen din slik at sensorene kan se sveisebuen.
	Slipemodus er valgt	Pass på at riktig nyanse er valgt.
Filteret blir mørkere uten at buen er tent.	Sensitiviteten er stilt inn for høyt.	Juster følsomheten til ønsket nivå.
Filteret forblir mørkt etter at sveisingen er fullført.	Forsinkelsestiden er satt for høyt.	Juster forsinkelsestiden til ønsket nivå.
Hjelmen bytter ikke til slipemodus når knappen trykkes inn.	Knappen ble ikke holdt nede i tre sekunder.	Trykk og hold knappen nede i tre sekunder
	Kontakten fra filteret er ikke helt satt inn i knappeinngangen.	Ta ut kontakten fra knappeinngangen og sett den inn i inngangen på nytt.



ADVARSEL



ADF er sprukket. Sveisesprut skader filteret.

Avslutt (STOPP) bruken av produktet hvis dette problemet finnes. UV/IR-beskyttelse kan svekkes og føre til brannskader på øyne og hud.

Manglende, skadet, ødelagt, sprukket eller forvrengt frontglass. Skift ut frontglasset ved behov.

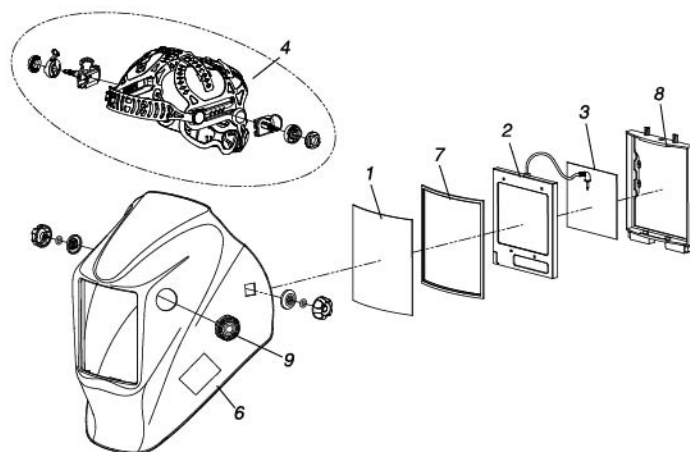
GARANTIINFORMASJON

Referanse IMWS1 inkludert i litteraturen.

SPRUTSKADE DEKKES IKKE AV GARANTIE:

Dette produktet må ikke brukes uten riktig beskyttende glass montert riktig på begge sider av den automatiske mørkningspatronen (ADF). De klare glassene som leveres med denne hjelmen er av riktig størrelse for dette produktet, og erstatninger fra andre leverandører bør unngås.

RESERVEDELER



Artikkel	Delenr.	Beskrivelse	Ant.
1	KP2898-1	Ytterglass (Pk. Ant.: 5) Sikkerhetsglass 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	ADF-patron for Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Innerglass (Pk. Ant.: 5) Oculars sikkerhet lenses 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Hodeenhet (inkludert svettebånd og ettermonteringsskive)	1
5*	KP2930-1	Svettebånd (Pk. Ant.: 2)	1
6	KP4561-1	Erstatningsskall (VH11)	1
7	S27978-32	Pakning for ytterglass	1
8	S27978-153	ADF-holder	1
9	KP4562-1	Slipknappenhets	1
10*	KP4491-1	CR2450 erstatningsbatteri	1
11*	KP4541-1	Bakpute for hodeenhet (Pk. Ant. 2)	1

Valgfritt tilbehør

Delenr.	Beskrivelse	Ant.
KP3046-100	Cheater-glass 1,00 forstørrelse	1
KP3046-125	Cheater-glass 1,25 forstørrelse	1
KP3046-150	Cheater-glass 1,50 forstørrelse	1
KP3046-175	Cheater-glass 1,75 forstørrelse	1
KP3046-200	Cheater-glass 2,00 forstørrelse	1
KP3046-225	Cheater-glass 2,25 forstørrelse	1
KP3046-250	Cheater-glass 2,50 forstørrelse	1
KP3047-1	Hjelmadapter i halo-stil	1
KP3486-1	Hjelmadapter med spor	1

*Ikke illustrert

ADVARSEL

- ADF-en skal kun brukes i kombinasjon med innerglasset.
- Øyevern mot høyhastighetspartikler som bæres over standard øyebiller kan overføre støt, og dermed skape en fare for brukeren.
- Okulærer med herdet mineralfilter må kun brukes sammen med et egnet okular.
- Hvis symbolene F eller B ikke er felles for både okularet og rammen, er det det nedre nivået som må tilordnes den komplette øyebeskytteren.
- Dersom virkningsbokstaven etterfølges av bokstaven «T», kan du bruke den for beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer. Dersom virkningsbokstaven ikke etterfølges av bokstaven «T», bør du kun bruke øyevern for beskyttelse mot høyhastighetspartikler i romtemperatur.
- Vi anbefaler en brukperiode på 5 år. Varigheten avhenger av flere ulike faktorer som bruk, rengjøring og vedlikehold. Hyppige inspeksjoner og erstatning ved skader er anbefalt.
- O produto está em conformidade com a Diretiva 2001/95/EC, Regulamento (UE) 2016/425 e Regulamento de Equipamentos de Proteção Pessoal (Regulamento (UE) 2016/425 conforme trazido para a lei do Reino Unido e alterado) e as normas harmonizadas / designadas EN 166: 2001, EN 175:1997 e EN 379:2003+A1:2009 necessário conforme trazido para lei do Reino Unido e alterado, Anexo II.
- Brukeren må kontakte helse- og sikkerhetsrepresentanten for å sikre at vedkommende får riktig beskyttelse av de personlige brillene under arbeid.
- Sensorene skal holdes rene og utildekket.

1. Personlig verneutstyr (PPU):

Sveishjelmer i Viking 3350-serien består av:

- ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
- Skall: VH 11
- Sikkerhetsglass: KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068

2. Produsentens navn og adresse:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spania

3. Denne samsvarserklæringen utstedes under produsentens eneansvar:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spania

4. Erklæringens gjenstand: Viking 3350-serien

Grafikken kan variere

5. Erklæringens gjenstand som er beskrevet i punkt 4, er i samsvar med den relevante harmoniseringslovgivning i den europeiske union:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referanser til relevante harmoniserte standarder som er brukt, eller referanser til andre tekniske spesifikasjoner, i forhold til følgende samsvar:

EN 379:2003+A1:2009 «Essensielle krav i henhold til vedlegg II til forordning 2016/425/EU»
EN 166:2001 «Essensielle krav i henhold til vedlegg II til forordning 2016/425/EU»
EN 175:1997 «Essensielle krav i henhold til vedlegg II til forordning 2016/425/EU»

7. Det tekniske kontrollorganet:

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56,
12103 Berlin – TYSKLAND

Teknisk kontrollorgan 0196

utførte EU-typeundersøkelsen (modul B) og utstedte EU-typeundersøkelsessertifikat/-ene

N°C4588LE/R4 (VH11) utstedt av DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, TYSKLAND

N°C6678LE/R0 (3350 4C) utstedt av DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, TYSKLAND

N°C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP3053-1/W000404068) utstedt av DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, TYSKLAND

8. Det personlige verneutstyret er underlagt samsvarsvurderingsprosedyren: [kun for kategori III personlig beskyttelsesutstyr] Vedlegg VIII (Modul D)**9. Tilleggsinformasjon:**

Det personlige verneutstyr oppfyller angitte EU-direktiver og forordninger dersom det brukes og vedlikeholdes i samsvar med vedlagte anvisninger, gjeldende lovgivning, standarder og god teknisk praksis. Eventuell feil bruk og/eller enhver endring gjør denne erklæringen ugyldig.

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Utført i Barcelona 15. februar 2021

Signert for og på vegne av: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric og navnermerker på utstyr tilhører Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com



VIKING™ 3350 Series

Käyttäjän käsikirja



Piirroksat voivat vaihdella

**Itsestään
tummenevat
kypärät
4C™ Technology**
4.50 x 5.25 vakiovaihtolasi



SIKKERHEDSADVARSLER - LÆS FØR BRUG



VAROITUS

Kaarisäteet voivat vahingoittaa silmiä ja polttaa ihoa



- Tarkista aina ennen hitsausta kypärä ja suodatinlasi varmistaaksesi, että ne on asennettu oikein, hyvässä kunnossa ja ehjät.
- Varmista, että kirkas suojalasi on puhdas ja kiinnitetty kunnolla kypärään.
- Käytä aina suojalaseja tai silmäsuojujaimia hitsauskypärän ja suojavaatteiden alla suojataksesi ihoa säteilyltä, palovammoilta ja roiskeilta.

Varmista, että lähialueen muiden hitsaajan valokaarien optinen säteily ei pääse sisään kypärän ja itsestään tummenevan suodattimen takaa.

Huomautus:

Lincoln-kypärän itsestään tummenevat suodattimet on suunniteltu suojaamaan käyttäjää haitallisilta ultraviolett- ja infrapunasäteiltä sekä tummassa että vaaleassa tilassa. Riippumatta suodattimen tummennusasteesta UV/IR-suojaus on aina käytössä.

HÖYRYT JA KAASUT voivat olla terveydelle vaarallisia.



- Pidä pää kaukana höyryistä.
- Varmista kaarihitsauksen aikana riittävä ilmanvaihtoa tai savunpoisto, jotta hengitysilmaan ja yleiselle alueelle ei pääse höyryjä ja kaasuja.
- Kun hitsaat erityistä ilmanvaihtoa vaativilla hitsauspuikoilla, kuten ruostumattomalla tai kovapintaisella puikolla (katso ohjeet säiliöstä tai käyttöturvallisuustiedotteesta) tai kun hitsaat lyijy- tai kadmiumpinnoitteista terästä ja muita metalleja tai pinnoitteita,

jotka tuottavat erittäin myrkyllisiä höyryjä, pidä altistuminen mahdollisimman pienenä ja sovellettavissa OSHA PEL ja ACGIH TLV -rajoissa käyttäen paikallista savunpoistoa tai mekaanista tuuletusta. Suljetuissa tiloissa tai joissakin olosuhteissa ulkona saatetaan tarvita hengityssuojainta. Lisävaroitomenpiteitä tarvitaan myös galvanoitua terästä hitsattaessa.

Huomautus:

- Materiaalit, jotka voivat joutua kosketuksiin kypärän käyttäjän ihon kanssa, voivat aiheuttaa allergisia reaktioita helposti altistuville henkilöille.
- Tämä itsestään tummeneva hitsauskypärä ei sovellu laserhitsaukseen.

Katso <http://www.lincolnelectric.com/safety>
lisätietoja turvallisuudesta.

KYPÄRÄN TIEDOT

Tämä itsestään tummeneva hitsauskypärä vaihtaa automaattisesti tummuutta automaattisesti kirkkaasta tilasta (tummuusaste 4) tummaan tilaan (tummuusaste 5-13), kun hitsauskaari syttyy.

Suodatin palaa automaattisesti kirkkaaseen tilaan, kun kaari sammuu.

Säädä hitsaussovelluksesi tummuustaulukossa mainittuun tummuuteen. (Katso sivu 2)

- Käyttölämpötila: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Älä käytä tai avaa automaattisesti tummenevaa suodatinta, mikäli se on vaurioitunut iskusta, tärinästä tai paineesta.
- Pidä anturit ja aurinkokenno puhtaana. Puhdista suodatinpatruuna saippuavesiliuoksella ja pehmeällä, kostealla mutta ei märällä kankaalla.

Tämä automaattisesti tummeneva hitsauskypärä on tarkoitettu käytettäväksi GMAW-, GTAW-, MMAW-hitsauksessa tai plasmakaari- ja paineilmahiiliäileikkauksessa.

Patruuna suojaa haitalliselta UV- ja IR-säteilyltä sekä tummassa että kirkkaassa tilassa.

Patruunassa on neljä anturia, jotka tunnistavat hitsauskaaresta lähtevän valon, mikä aiheuttaa lasin tummenemisen valittuun hitsaustummuuteen.

- Älä käytä luotimia tai hankaavia puhdistusaineita.
- Mikäli suojalasiin tulee roiskeita tai likaantuu, se on vaihdettava heti.
- Käytä vain tässä käsikirjassa mainittuja varaosia.
- Älä käytä kypärää ilman, että ulompi tai sisempi suojalasi on asennettu kunnolla paikalleen.

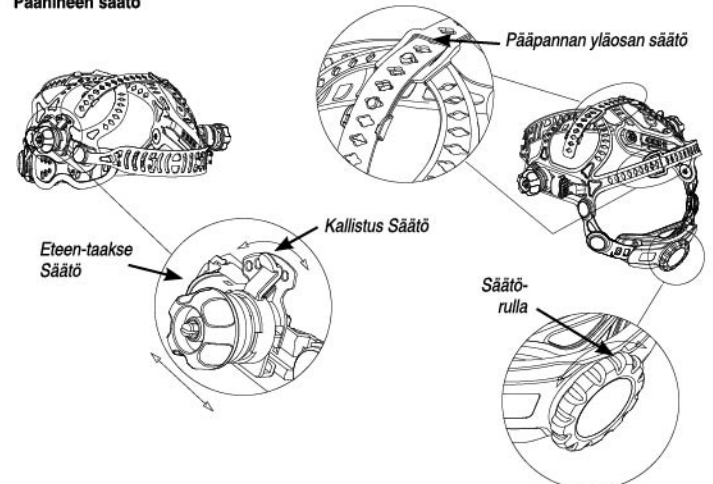
TEKNISET TIEDOT

Mallin nro: 3350 SERIES ADF

Optinen luokka	1/1/1/1
LCD-näkyvyysalue	95 x 85 mm (3.74 x 3.34 tuumaa)
Patruunan koko	114 x 133 mm (4.50 x 5.25 tuumaa)
UV/IR-suojaus	Jopa DIN 13 kaikissa olosuhteissa
Kaaren anturit	4
Kirkkaan tilan tummuus	DIN 4
Säädettävät hitsaustummennukset	DIN 5-13
Tummuuden säätö	Valintanuppi - täysi säätö
Virtalähde	Aurinkokenno ja paristot
Alhaisen paristolatauksen varoitus	Punainen valo
Hiontavaroitus	Vihreä valo
Paristo	CR2450 Litium (1 vaaditaan)
Pääkatkaisin	Täysin automaattinen
Siirtymäaika kirkkaasta tummennettuun tilaan	0,00004 s (1/25,000 s) vaaleasta tummaan 55 °C:ssa (131 °F)
Viiveen säätö tummasta kirkkaaseen	0,1 s (lyhyt) - 1,0 s (pitkä)
Herkkyden säätö	Vaihteleva
TIG-teholuokitus	DC: 2 ampeeria; AC: 2 ampeeria
Käyttölämpötila	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Varastointilämpötila	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Kokonaispaino	Musta 606 g (21.37 Oz.) / Grafiitti 613 g (21.62 Oz.)
Vaatimustenmukaisuus	EN166, EN175, EN379, CE, UKCA, CSA Z94.3, ANSI Z87.1

KÄYTTÖOHJEET

Päähineen säätö



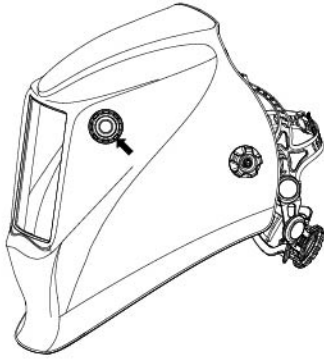
KYPÄRÄN KOON SÄÄTÖ: PÄÄPANNAN KIREYS säädetään painamalla säätörullaa ja kääntämällä nappulaa haluttuun kokoon. Tämä rulla sijaitsee kypärän takana. **PÄÄPANNAN YLÄOSAN SÄÄTÖ** tehdään säätämällä se itselle sopivaksi, asettamalla hihna ohjaimen alle ja painamalla nastat reikiin, jolloin se lukittuu paikalleen.

KALLISTUS: Kallistuksen säätö sijaitsee kypärän oikealla puolella. Löysennä pääpannan oikeanpuoleista kireydensäätönappia ja työnnä säätövivun yläpäätä ulospäin, kunnes vivun pysäytyskieleke on ohittanut syvennykset. Käännä sitten vipua eteenpäin tai takaisin haluttuun kallistusasentoon. Pysäytyskieleke kytkeytyy automaattisesti uudelleen, kun kypärä lukittuu paikalleen.

ETEEN/TAAKSEPÄIN SÄÄTÖ: Säätää käyttäjän kasvojen ja suojalasin välistä etäisyyttä; Liu'uta ulkopuolisia kireydsäätönappuloita ja liu'uta pääpantaa yhteen neljästä aukosta. Kun haluttu etäisyys on saavutettu, päästä korkki irti. Se palaa lepoasentoonsa, kun sovitin on kiinnitetty johonkin neljästä aukosta. **HUOMAUTUS:** Varmista, että molemmat puolet ovat tasaisesti oikeassa asennossa.

HIONTAPAINIKKEEN KÄYTTÖ

Jos haluat vaihtaa itsestään tummenevan suodattimen leikkaus- tai hitsaustummuudesta hiontatilaa, aseta silikonipainike ensin kypärän vasemmalle puolelle. Kun painike on paikallaan, pidä se painettuna 3 sekuntia. Patruunassa olevan vihreän LED-merkkivalon pitäisi vilkkua 3 sekunnin välein sen jälkeen, kun painiketta on painettu ja olet hiontatilassa. Voit siirtyä takaisin edelliseen leikkaus- tai hitsaustummuuteen painamalla painiketta pohjaan 3 sekunnin ajan. Hiontatalia on tarkoitettu vain hiomiseen, ei hitsaukseen.



PATRUUNAN KÄYTTÖ/TOIMINNOT

Säädettävän tummennuksen hallinta

Tummennus voidaan asettaa tummennuskertoimen 5 ja 8 sekä 9 ja 13 välille hitsausprosessin tai -sovelluksen mukaan (katso tummennuskertoimen valintakaavio sivulla 2). Tummennusta säädetään asettamalla tummennusaluekytkin oikealle alueelle. Aseta sen jälkeen haluttu tummennus käyttämällä tummennuksen kaksoisasteikkovalitsinta. Tummennuksen aluekytkin ja kaksoisasteikkovalitsin sijaitsevat ADF-patruunassa alla kuvatulla tavalla.

Testipainike

Paina pohjaan, kun haluat esikatsella tummennuksen valintaa ennen hitsausta. Kun se vapautetaan, näyttöikkuna palaa automaattisesti kirkkaaseen tilaan (3,5 Shade).

Herkkysnuppi

Säädä valonherkkyyttä kääntämällä **SENSITIVITY-NUPPIA** vasemmalle tai oikealle alla olevan kuvan mukaisesti. Nupin kääntäminen vasemmalle lisää herkkyyttä, mikä tekee ADF-patruunasta entistä herkimmän valolle. Kun kypärää käytetään hyvin valoisassa tilassa tai toisen hitsauskoneen lähellä, kypärän suorituskyykyä voi parantaa alemmalla asetuksella kääntämällä nuppiä oikealle herkkyyden vähentämiseksi.

Viivenuppi

Tämä komento on suunniteltu suojaamaan hitsaajan silmiä hitsauksen jälkeisiltä voimakkailta jäännösvalon säteililtä. **VIIVE-NUPPIA** viivettä voidaan vaihtaa tummennetusta tilasta kirkkaaseen 0,1 sekunnista (**LYHYT**) 1,0 sekuntiin (**PITKÄ**). L-asetusta suositellaan käytettäväksi korkean ampeerin sovelluksissa, joissa hitsaus säde on edelleen erittäin kirkas sen jälkeen, kun hitsauskaari on pysähtynyt, ja tilanteissa, joissa suodatin voi olla tilapäisesti tukkeutunut hitsauskaaren havaitsemisen jälkeen.

Teho

Tässä ADF-patruunassa on kaksi vaihdettavaa paristoa ja aurinkovoima. Paristot sijaitsevat ADF-patruunan pohjassa. Vaihda paristot, kun **LOW BATTERY** -merkkivalo palaa. Katso tiedot tarvittavista paristoista sivulla 1 olevasta teknisten tietojen taulukosta.

Merkintä

Kuori ja automaattisesti tummeneva suodatin on merkitty vastaavasti. Silmä- ja kasv suojojen luokitus on seuraava: EN 166:2001, EN 175:1997, EN 379:2003+A1:2009.

LINCOLN Itsestään tummeneva hitsauskypärä 3350 SERIES

	4	/	5-8/9-13	LE	1	1	1	1	379
Kirkaan tilan asteikon nro									
Kirkkaimman tummennetun tilan asteikon nro									
Tumminman tilan asteikon nro									
Valmistajan tunnistus									
Optinen luokka									
Valoluokan hajonta									
Valon läpäisy luokan vaihtelut									
Valon läpäisy luokan kulmariippuvuus									
Tämän standardin numero									

Kypärän merkintä:

«LE EN 175 B»: LE: valmistajan tunnistus
EN 175: tämän standardin numero
B: keskivoimakkaan iskuenergian kestävyys

Merkintä etummaisessa suojalasissa:

«LE B CE»: LE: valmistajan tunnistus
B: keskivoimakkaan iskuenergian kestävyys

Merkintä sisemässä suojalasissa:

«LE 1 B CE»: LE: valmistajan tunnistus
1: optinen luokka
B: keskivoimakkaan iskuenergian kestävyys



VAROITUS

Jos vaaditaan suojausta suuren nopeuden hiukkasia vastaan äärimmäisessä lämpötilassa, valituissa silmäsuojaimissa on oltava kirjain «T» heti iskumerkinnän jälkeen. Jos iskumerkintää ei seuraa kirjain «T», silmäsuojainta saa käyttää suojaamaan vain nopeita hiukkasia vastaan huonelämpötilassa.

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Ilmoitetun laitoksen numero 0196

TUV Rheinland UK Ltd Friars Gate (Third Floor), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, B90 4BN United Kingdom - Hyväksytty laitos numero 2571

KYPÄRÄN HOITO JA HUOLTO

Puhdistus: Puhdista kypärä pyyhkimällä pehmeällä liinalla. Puhdista patruunan pinnat säännöllisesti. Älä käytä vahvoja puhdistusliukuksia. Puhdista aurit ja aurinkokennot saippuavesiliukuksella ja puhtaalla kankaalla ja pyyhi kuivaksi nukkaamattomalla liinalla. **ÄLÄ** upota tummennuspatruunaa veteen tai muuhun liuokseen.

Varastointi: Säilytä puhtaassa ja kuivassa paikassa.

TUMMENNUSSÄÄTIMEN ASETUKSET

Suosittelut standardin EN 379:2003 mukaiset tummennusnumerot

Prosessi	MMAW (elektrodi)	MAG	TIG	MIG	MIG kevytmetalliseoksilla	Painelimakaaritaitaus	Plasmasuihku-leikkaus	Mikroplasmaarhitsaus	Prosessi
600		14							600
500	14	13		14		15			500
450					14				450
400	13			13		14			400
350					13				350
300		12	13	12		13	13		300
250					12			12	250
225	12		12			12	12		225
200					11			11	200
175	11	11				11			175
150			11	10			11	10	150
125	10	10					10		125
100		9	10					9	100
70	9							8	70
60			9					7	60
40					10	10			40
30				9			9	6	30
15	8	8							15
10			8					5	10
6									6
2								4	2

Jos kypärässä ei ole yllä mainittuja tummennuskertoimia, suosittelemme käyttämään seuraavaa tummennuskerrointa.

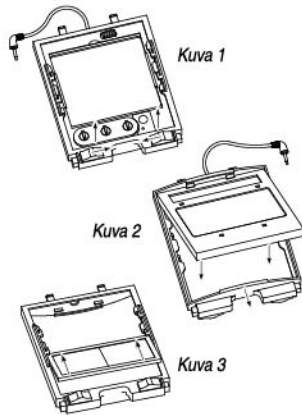
PATRUUNAN JA SUOJALASIN VAIHTAMINEN

Etummaisien kirkkaan suojalasin vaihtaminen: Vaihda etummainen suojalasi, jos se on vaurioitunut. Irrota ADF-pidikkekoonpano kuvan 1 mukaisesti. Irrota etummainen suojalasi kypäräkoonpanosta. Irrota tiiviste varovasti suojalasista. Asenna uusi suojalasi tiivisteseeseen ja asenna ne kypärän kuoreen. Asenna suojalasi ja tiiviste kypärän kuoreen samalla tavalla kuin se on irrotettu.

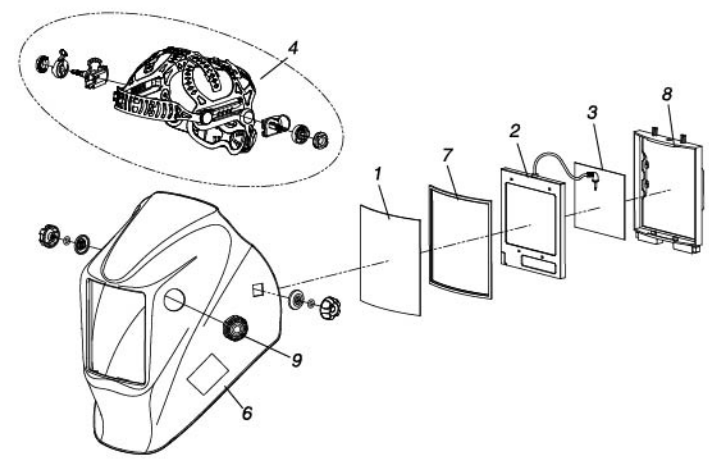
Sisemmän kirkkaan suojalasin vaihtaminen: Vaihda sisempi suojalasi, jos se on vaurioitunut. Aseta kynsi patruunan näyttöikkunan yläpuolella olevaan syvennykseen ja taivuta suojalasia ylöspäin, kunnes se vapautuu patruunan näyttöikkunan reunoista.

Vaihda tummennuspatruuna: Irrota ADF-pidikkekoonpano kypärän kuoresta. Katso lisätietoja irrottamisesta kuvasta 1. Taivuta ADF-pidikkeen alapäättä, jotta ADF-patruuna irtaantuu kehyksestä. Asenna uusi ADF-patruuna kehykseen alla olevan kuvan 2 mukaisesti. Varmista, että ADF-patruuna on asetettu oikein ADF-pidikkeeseen kuvan mukaisesti. Asenna ADF-pidikkekoonpano kypärän kuoreen.

JÄLKIKÄTEEN HANKITUN SUURENNUSLASIN ASENTAMINEN: Liu'uta suurennuslasi ADF-pidikkeen sivuilla sijaitsevaan lyhyeen kiskoon kuvan 3 mukaisesti. Tummennuspatruuna on poistettava ADF-pidikkeestä suurennuslasin asentamista varten.



VARAOSAT



Tuote	Osanro	Kuvaus	Lkm
1	KP2898-1	Ulopmpi kirkas suojalasi (Pkg. Määrä: 5) Okulaarisuojalasit 133.0 x 114.0 x 1.0 mm	1
2	KP3045-4	ADF-patruuna Viking 3350 4C:lle (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Sisempi kirkas suojalasi (Pkg. Määrä: 5) Okulaarisuojalasit 94.7 x 89.7 x 1.0 mm	1
4	KP4470-1	Pääpanta (mukaan lukien hikinauha ja jälkikäteen asennettu kiinnitysrengas)	1
5*	KP2930-1	Hikinauha (Pkg. Määrä: 2)	1
6	KP4561-1	Vaihtokuori (VH11)	1
7	S27978-32	Ulopman kirkkaan suojalasin tiiviste	1
8	S27978-153	ADF-pidike	1
9	KP4562-1	Hiontapaininkekoonpano	1
10*	KP4491-1	CR2450 varapariisto	1
11*	KP4541-1	Pääpinnan takapehmuste (Pkg. Määrä 2)	1

Lisävarusteet

Osanro	Kuvaus	Lkm
KP3046-100	Suurentava lasi 1.00	1
KP3046-125	Suurentava lasi 1.25	1
KP3046-150	Suurentava lasi 1.50	1
KP3046-175	Suurentava lasi 1.75	1
KP3046-200	Suurentava lasi 2.00	1
KP3046-225	Suurentava lasi 2.25	1
KP3046-250	Suurentava lasi 2.50	1
KP3047-1	Kehätyyppinen turvakypäräsovitin	1
KP3486-1	Uritettu turvakypäräsovitin	1

*Ei kuvaa

VAROITUS

- Patruunaa tulee käyttää vain yhdessä sisemmän suojalasin kanssa.
- Nopeita hiukkasia vastaan suojaavat silmäsuojat, joita käytetään standardilasien kanssa, voivat välittää iskuja ja aiheuttaa käyttäjälle vaaroja.
- Vahvistettuja mineraalisuodatinokulaareja saa käyttää vain yhdessä sopivan taustaokulaarin kanssa.
- Jos symbolit F tai B eivät ole yhteisiä okulaarille ja kehykselle, täydelliselle silmäsuojaimelle tulee määrittää alempi taso.
- Jos iskumerkintää seuraa kirjain «T», silmäsuojainta saa käyttää suojaamaan nopeita hiukkasia vastaan äärimmäisissä lämpötiloissa. Jos iskumerkintää ei seuraa kirjain «T», silmäsuojainta saa käyttää suojaamaan vain nopeita hiukkasia vastaan huonelämpötilassa.
- Suosittelemme käyttöä 5 vuoden ajan. Käytön pituus riippuu eri tekijöistä, kuten käytöstä, puhdistuksesta, säilytyksestä ja huollosta. Suosittelemme säännöllisiä tarkastuksia ja vaihtoa, jos tuote on vahingoittunut.
- Tuote noudattaa direktiiviä 2001/95/EY, asetusta (EU) 2016/425 ja henkilökohtaisia suojavarusteita koskevia määräyksiä (asetus (EU) 2016/425 6: Saatavilla ja Standardi 6: Saatavilla ja muutettu laki) 2001, EN 175:1997 ja EN 379:2003+A1:2009 vaaditaan Yhdistyneen kuningaskunnan laissa säädetyn ja muutetun liitteen II mukaisesti.
- Käyttäjän on otettava yhteyttä työterveys- ja turvallisuusedustajaan varmistaakseen, että henkilökohtainen silmäsuojain antaa asianmukaisen suojan työolosuhteissa.
- Anturit tulee pitää puhtaina ja esteettömänä.

VIANMÄÄRITYSOPAS

Testaa tummennuspatruuna ennen hitsausta suuntaamalla patruunan etuosa kohti kirkasta valonlähdeä. Pane sen jälkeen sormesi nopeasti antureiden eteen ja pois. Patruunan tulisi pimentyä hetkellisesti, kun anturiin osuu valo. Myös polttimeen sytytintä voidaan käyttää.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Suodatin ei tummene, kun kaari syttyy.	Pariston varaus on alhainen.	Vaihda paristo.
Suodattimen läpi on vaikea nähdä.	Etummainen suojalasi on likainen.	Puhdista tai vaihda etummainen suojalasi.
	Patruuna on likainen.	Puhdista automaattinen tummennuspatruuna saippuavesiliuoksella ja pehmeällä liinalla.
	Herkkyys on asetettu liian alhaiseksi.	Säädä herkkyys vaaditulle tasolle.
	Etummainen suojalasi on likainen.	Puhdista tai vaihda etummainen suojalasi.
Suodatin ei tummene, kun kaari syttyy.	Etummainen suojalasi on vaurioitunut.	Vaihda halkeillut tai syöpynyt etummainen suojalasi tarvittaessa vastaavaan suojalasiin.
	Anturit ovat tukossa tai aurinkopaneeli on tukossa.	Varmista, etteivät antureita tai aurinkopaneeleita käsivarrellasi tai muulla hitsatessasi. Säädä asentoasi siten, että anturit näkevät hitsauskaaren.
	Hiontatila valittu	Varmista, että oikea tummennusaste on valittuna.
Suodatin tummuu vaikeasti kaari ole syttynyt.	Herkkyys on asetettu liian korkeaksi.	Säädä herkkyys vaaditulle tasolle.
Suodatin pysyy tummana, vaikka hitsaus on suoritettu.	Liian korkea viive.	Säädä viive halutulle tasolle.
Kypärä ei siirry hiomattilaan painikkeen painamisen jälkeen.	Painiketta ei pidetty pohjassa 3 sekuntia.	Paina painiketta pohjaan 3 sekunnin ajan
	Suodattimen aputukia ei ole kokonaan asetettu painikkeen porttiin.	Irrota aputuki painikkeen portista ja laita se takaisin porttiin



VAROITUS



ADF on haljennut. Hitsausroiskeet vahingoittavat suodatinta.

Lopeta (STOP) tämän tuotteen käyttö, jos ongelma ilmenee. UV/IR-suojaus voi vaarantua, mikä aiheuttaa palovammoja silmille ja iholle.

Etummainen suojalasi puuttuu, tai se on vahingoittunut, rikkoutunut, murtunut tai vääntynyt. Vaihda etummainen suojalasi tarvittaessa.

TAKUUTIEDOT

Viite IMWS1 sisältyy tekstiin.

TAKUU EI KATA ROISKEIDEN AIHEUTTAMIA VAURIOITA:

Älä käytä tätä tuotetta, jollei siihen ole asennettu oikein asianmukaisia kirkkaita suojalaseja automaattisesti tummenevan patruunan (ADF) molemmille puolille. Tämän kypärän mukana tulevat kirkkaat suojalasit on mitoitettu asianmukaisesti yhteensopiviksi tämän tuotteen kanssa ja muiden valmistajien varaosia tulisi välttää.

1. Henkilösuojaimet:

Hitsauskypärät **Viking 3350 Series**, johon kuuluu:

- ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)

- Kuori: VH 11

- Suojalasit: KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068

2. Valmistajan nimi ja osoite:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398

08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

3. Tämä vastaavuusvakuutus annetaan vain valmistajan vastuulla:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398

08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

4. Ilmoituksen kohde: Viking 3350 Series

Piirrokset voivat vaihdella

5. Kohdassa 4 kuvatus vakuutuksen kohde on EU:n yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Viittaukset asiaankuuluviin käytettyihin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaukset muihin teknisiin tietoihin, joiden osalta vaatimustenmukaisuus osoitetaan:

EN 379:2003+A1:2009

"Asetuksen 2016/425/EU liitteen II mukaiset olennaiset vaatimukset"

EN 166:2001

"Asetuksen 2016/425/EU liitteen II mukaiset olennaiset vaatimukset"

EN175:1997

"Asetuksen 2016/425/EU liitteen II mukaiset olennaiset vaatimukset"

7. Ilmoitetut laitokset:

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56,

12103 Berlin - GERMANY

Ilmoitetun laitoksen numero 0196

Suoritti EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) ja antoi EU-tyyppitarkastustodistukset

N°C4588LE/R4 (VH11), jonka myönsi DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, GERMANY

N°C6678LE/R0 (3350 4C), jonka myönsi DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, GERMANY

N°C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP3053-1/W000404068), jonka myönsi DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, GERMANY

8. Henkilösuojaimeihin sovelletaan vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyä: [vain luokan III henkilösuojaimet] Liite VIII (moduuli D)**9. Lisätietoja:**

Henkilösuojaimet noudattavat luetteloituja EU-direktiivejä ja -asetuksia, jos niitä käytetään ja huolletaan liitteenä olevien ohjeiden, sovellettavien lakien, standardien ja hyvien suunnittelukäytäntöjen mukaisesti. Kaikki väärinkäytökset ja/tai mahdolliset muutokset mitätöivät tämän ilmoituksen.

Marie-Faustine CAMPS
Lisävarusteiden ja henkilösuojainten tuotepäällikkö EMEAR

Barcelonassa 15. helmikuu 2021

Allekirjoittanut seuraavan osapuolen puolesta: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric ja laitteiden nimibrändit ovat Lincoln Electric Companyn, 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA, omaisuutta.
www.lincolnelectric.com



VIKING™ 3350 Serisi

Kullanım Kılavuzu



Grafikler değişiklik gösterebilir

Otomatik Olarak Kararan Kasklar 4C™ Teknolojisi ile

4,50 x 5,25
Standart yedek lens



GÜVENLİK UYARILARI - KULLANMADAN ÖNCE OKUYUN



UYARI

ARC ışınları gözleri yaralayabilir ve cildi yakabilir



- Kaynak yapmadan önce, kaskı ve filtre lensini her zaman doğru şekilde takılmış olduklarından, iyi durumda olduklarından ve hasar görmediklerinden emin olmak için kontrol edin.
- Şeffaf lensin temiz olduğunu ve kaska güvenli bir şekilde takıldığını kontrol edin.

• Cildinizi radyasyondan, yanıklardan ve sıçramalardan korumak için kaynak başlığının ve koruyucu giysinin altına daima koruyucu gözlük takın.

• Yakın bölgedeki diğer kaynakçı arklarından gelen optik radyasyonun kaskın ve otomatik olarak kararan filtrenin arkasından girmediklerinden emin olun.

Not: Lincoln kasklarındaki otomatik olarak kararan filtreler, kullanıcıyı hem karanlık hem de aydınlık durumlarda zararlı morötesi ve kızılötesi ışınlar karşı korumak için tasarlanmıştır. Filtre hangi korumaya ayarlanırsa ayarlanırsın UV/IR koruması her zaman mevcuttur.

DUMANLAR VE GAZLAR sağlığınıza için tehlikeli olabilir.



- Başınızı dumanlardan uzak tutun.
- Dumanları ve gazları solunum bölgenizden ve genel alandan uzak tutmak için arka yeterli havalandırma veya egzoz veya her ikisini de kullanın.
- Paslanmaz veya sert kaplama gibi özel havalandırma gerektiren elektrotlarla (kabin veya MSDS üzerindeki talimatlara bakın) veya kurşun veya kadmiyum kaplı çelik ve son derece zehirli dumanlar üreten diğer metaller veya kaplamalar üzerinde kaynak yaparken, yerel egzoz veya mekanik havalandırma kullanarak maruziyeti mümkün olduğunca düşük ve geçerli OSHA PEL (İş Güvenliği ve Sağlığı İdaresi İzin Verilen Maruz Kalma Sınırı) ve ACGIH TLV (Amerikan Hükümet Endüstriyel Hijyenistler Konferansı Eşik Sınır Değerleri) limitleri dahilinde tutun. Kapalı alanlarda veya bazı durumlarda açık havada solunum cihazı gerekebilir. Galvanizli çelik üzerine kaynak yapılırken ek önlemler de gereklidir.

Not:

- Kullanıcının cildiyle temas edebilecek malzemeler, duyarlı kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir.
- Bu Otomatik Olarak Kararan kaynak kaskı, lazer kaynağı için uygun değildir.

bkz. <http://www.lincolnelectric.com/safety>
ek güvenlik bilgileri için.

KASK BİLGİLERİ

Ark kaynağı başladığında bu Otomatik Olarak Kararan Kaynak Kaskı otomatik olarak bir ışık durumundan (koruma 4) karanlık bir duruma (koruma 5-13) geçecektir.

Ark durduğunda filtre otomatik olarak ışık durumuna döner.

Kaynak uygulamanızı koruma tablosunda belirtilen korumayla eşleştirin. (Bkz. Sayfa 2)

- Çalışma sıcaklığı: -5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
- Şok, titreşim veya basınç nedeniyle hasar görmüşse, otomatik olarak kararan filtreyi kullanmayın veya açmayın.
- Sensörleri ve güneş hücrelerini temiz tutun. Filtre kartuşunu sabunlu su çözümü ve nemli ancak çok ıslak olmayan yumuşak bir bezle temizleyin.

Bu Otomatik Olarak Kararan Kaynak Kaskı, GMAW, GTAW, MMAW kaynağı veya Plazma Ark ve hava karbon arkı kesim ile kullanım için tasarlanmıştır.

Kartuş, hem karanlık hem de aydınlık durumlarda zararlı UV ve IR radyasyonuna karşı koruma sağlar.

Kartuş, kaynak arkından gelen ışığı algılamak için dört sensör içerir, bu da lensin seçilen bir kaynak korumasında kararmasına neden olur.

- Çözücüler veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.
- Kapak lensine kir sıçramışsa veya lens kirlenmişse, derhal değiştirilmelidir.
- Yalnızca bu kılavuzda belirtilen yedek parçaları kullanın.
- İç ve dış kapak lensleri düzgün takılmadan kaskı kullanmayın.

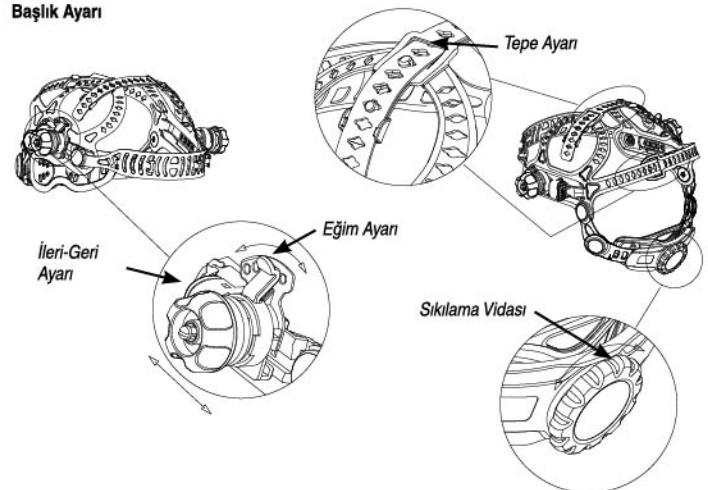
ÖZELLİKLER

Model Numarası: 3350 SERİSİ ADF

Optik Sınıfı	1/1/1/1
LCD Görüş Alanı	95 x 85mm (3,74 inç x 3,34 inç)
Kartuş boyutu	114x 133 mm (4,50 x 5,25 inç)
UV / IR Koruması	Daima DIN 13 korumasına kadar
Ark Sensörleri	4
Işık Durumu Koruması	DIN 4
Değişken Kaynak Korumaları	DIN 5 ila 13
Koruma kontrolü	Çevirmeli düğme - tam ayar
Güç kaynağı	Pil destekli güneş hücresi
Düşük Pil Uyarısı	Kırmızı Işık
Taşlama Uyarısı	Yeşil Işık
Batarya	CR2450 Lityum (1 Gerekli)
Güç açık/kapalı	Tam otomatik
Işıktan Karanlığa Anahtarlama Süresi	0,00004 sn. (1/25.000 sn.) 55°C'de (131°F), ışıktan karanlığa
Karanlıktan Aydınlığa Anahtarlama Süresi	0,1 sn. (Kısa) ila 1,0 sn. (Uzun)
Hassasiyet kontrolü	Değişken
TIG Derecelendirmesi	DC≥ 2 amper; AC≥ 2 amper
Çalışma Sıcaklığı:	-5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
Depolama Sıcaklığı:	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Toplam Ağırlık	Siyah 606 g (21,37 Oz.) / Grafik 613 g (21,62 Oz.)
Uyumluluk	EN166, EN175, EN379, CE, UKCA, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

KULLANMA TALİMATLARI

Başlık Ayarı



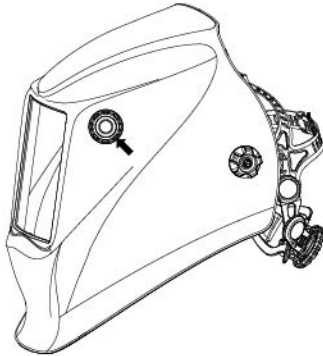
KAFA BOYU AYARI: BAŞLIK SIKILIĞI, istenen kafa boyu için Sıkılama Vidası sağa veya sola çevrilerek ayarlanır. Bu vida kaskın arkasında bulunur. **BAŞLIĞIN TEPE AYARI,** konfor ayarlandıktan sonra kayışı kılavuzun altına yerleştirip pimleri deliklere oturtarak yerine güvenli bir şekilde kilitlemek suretiyle yapılır.

EĞİM: Eğim ayarı kaskın sağ tarafında bulunur. Sağ başlık gerdirmesi düğmesini gevşetin ve kolun Durdurma Sekmesi çentikleri açana kadar ayar kolunun üst ucunu dışarı doğru itin. Ardından istenen eğilme konumuna kadar kolu ileri veya geri döndürün. Durdurma, serbest bırakıldığında kaskı yerine kilitleyerek, otomatik olarak tekrar devreye girer.

İLERİ/GERİ AYARI: Kullanıcının yüzü ile lens arasındaki mesafeyi ayarlar. Ayarlamak için, başlığı dört yuvalı konumdan birine hareket ettirirken yaylı kapakları yukarı doğru kaydırın ve tutun. İstenen mesafeye ulaşıldığında kapağı bırakın, adaptör dört yuvadan birine sabitlendiğinde kapak dinlenme konumuna geri dönecektir. **NOT:** Doğru yönlendirme için her iki tarafın da eşit şekilde konumlandırıldığından emin olun.

TAŞLAMA DÜĞMESİ ÇALIŞMASI

Otomatik Olarak Kararan Filtreyi Kesme veya Kaynak Korumasından Taşlama Moduna geçirmek için önce kaskın sol tarafındaki silikon düğmeyi bulun. Düğme bulunduktan sonra düğmeye 3 saniye basılı tutun. Düğmeye basıldıktan sonra kartuş üzerindeki yeşil LED, Taşlama modunda olduğunuzu belirtmek için her 3 saniyede bir yanıp sönmelidir. Önceki Kesme veya Kaynak gölgesine geri dönmek için düğmeyi 3 saniye basılı tutmanız yeterlidir. Taşlama modu, kaynak için değil, yalnızca taşlama için tasarlanmıştır.



KARTUŞ KULLANIMI/ÖZELLİKLERİ

Değişken Koruma Kontrolü

Koruma, kaynak işlemine veya uygulamaya bağlı olarak koruma 5 ila 8 ve 9 ila 13 arasında ayarlanabilir (sayfa 2'deki koruma seçim tablosuna bakın). Koruma, koruma aralığı anahtarı uygun aralığa ayarlanarak ayarlanır, ardından istenen korumayı ayarlamak için korumanın çift ayarlı düğmesini kullanın. Koruma aralığı anahtarı ve çift ayarlı düğme, aşağıda gösterildiği gibi ADF kartuşunda bulunur.

Test Düğmesi

Kaynakta önce koruma seçimini önizlemek için teste basılı tutun. Serbest bırakıldığında, gözlem penceresi otomatik olarak ışık durumuna (3,5 Koruma) dönecektir.

Hassasiyet Düğmesi

HASSASİYET düğmesini aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi sola veya sağa çevirerek ışık hassasiyetini ayarlayın. Düğmeyi sola çevirmek hassasiyeti artırır, bu da ADF kartuşunu ışığa daha duyarlı hale getirir. Kask aşırı ortam ışığı varlığında veya yakınında başka bir kaynak makinesi ile kullanıldığında, hassasiyeti azaltmak için düğmeyi sağa çevirerek daha düşük bir ayarla iyileştirilmiş kask performansı elde edilebilir.

Geçikme Süresi Düğmesi

Bu kontrol, kaynaktan sonra kaynakçının gözlerini güçlü kalıntı ışınlarından korumak için tasarlanmıştır. **GEÇİKME** Süresi düğmesini değiştirmek, karanlıktan aydınlığa kadar geçen süreyi 0,1 saniye ile (S) 1,0 saniye (L) arasında değiştirir. L ayarı, kaynak arkı durduktan sonra kaynak birikintisinin hala çok parlak olduğu yüksek amper uygulamaları ve filtrenin kaynak arkını görmesinin geçici olarak engellenebileceği durumlar için önerilir.

Güç

Bu ADF kartuşu, değiştirilebilir bir batarya ve güneş enerjisi ile çalışır. Batarya, ADF kartuşunun altında bulunur. Bataryayı **DÜŞÜK BATARYA** ışığı yandığında değiştirin. Gerekli batarya tipi için sayfa 1'teki teknik özellik tablosuna bakın.

İşaretler

Kovan ve otomatik olarak kararan filtre buna göre işaretlenmiştir. Göz ve yüz koruması sınıflandırması EN 166:2001, EN 175:1997, EN379:2003+A1:2009'a göredir.

LINCOLN Otomatik olarak kararan kaynak başlığı 3350 SERİSİ

	4	/	5-8/9-13	LE	1	/	1	/	1	/	1	379
Işık durumu ölçeği numarası												
En açık karanlık durum ölçeği numarası												
En karanlık durum ölçeği numarası												
Üreticinin kimliği												
Optik sınıf												
Işık sınıfının difüzyonu												
Işık geçirgenliği sınıfındaki değişimler												
Işık geçirgenliği sınıfının açılırlılığı												
Bu standardın numarası												

Kask üzerindeki işaretlemeler:

«LE EN 175 B»: LE: Üreticinin kimliği
EN 175: bu standardın numarası
B: orta enerji etkisine karşı direnç

Ön kapak lensindeki işaretleme:

«LE B CE»: LE: Üreticinin kimliği
B: orta enerji etkisine karşı direnç

İç kapak lensinde işaretleme:

«LE 1 B CE»: LE: Üreticinin kimliği
1: Optik sınıf
B: orta enerji etkisine karşı direnç



UYARI

Aşırı sıcaklıklarda yüksek hızlı partiküllere karşı koruma gerekiyorsa, seçilen göz koruyucu, darbeye dayanıklılık harfinden hemen sonra "T" harfi ile işaretlenmelidir. Darbe harfinden sonra "T" harfi gelmiyorsa, göz koruyucu yüksek hızlı partiküllere karşı sadece oda sıcaklığında kullanılmalıdır.

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin 0196 numaralı onaylanan kuruluş

TUV Rheinland UK Ltd Friars Gate (Third Floor), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, B90 4BN Birleşik Krallık - Onaylı kuruluş numarası 2571

KASKIN BAKIMI

Temizlik: Kaskı, yumuşak bir bezle silerek temizleyin. Kartuş yüzeylerini düzenli olarak temizleyin. Güçlü temizleme solüsyonları kullanmayın. Sensörleri ve güneş hücrelerini, sabunlu su solüsyonu ve temiz bir bezle temizleyin ve tıy bırakmayan bir bezle silerek kurulaşın. Koruma kartuşunu suya veya başka bir solüsyona **DALDIRMAYIN**.

Przechowywanie: Przechowywać w czystym, suchym miejscu.

KORUMA KILAVUZU AYARLARI

EN 379:2003'e göre önerilen koruma numaraları

Proses	MMAW (çubuk elektrolar)	MAG	TIG	MIG	Hafif alaşımli MIG	Hava-arkli olukçama	Plazma jet kesme	Mikroplazma ark kaynağı	Proses
600		14							600
500	14					15			500
450		13		14	14				450
400				13		14			400
350	13				13				350
300		12	13	12		13	13		300
250	12		12		12			12	250
225				11		12	12		225
200					11		12	11	200
175	11	11				11			175
150			11	10			11		150
125	10	10					10		125
100			10					9	100
70	9	9						8	70
60			9					7	60
40					10	10			40
30				9			9	6	30
15	8	8							15
10			8					5	10
6									6
2								4	2

Kaskınız yukarıda belirtilen korumalardan herhangi birini içermiyorsa, bir sonraki daha koyu korumayı kullanmanız önerilir.

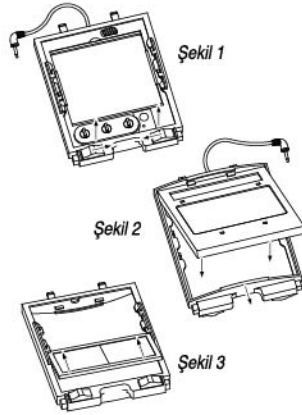
KARTUŞ VE LENS DEĞİŞİMİ

Şeffaf Ön Kapak Lensini Değiştirme: Hasarıysa ön kapak lensini değiştirin. ADF tutucu tertibatını Şekil 1'e göre çıkarın. Ön kapak lensini kask tertibatından çıkarın. Contayı kapak lensinden dikkatlice çıkarın. Yeni kapak lensini contaya takın ve kask kovanına monte edin. Kapak lensini ve contayı, kask kovanına çıkarıldıkları gibi taktığınızdan emin olun.

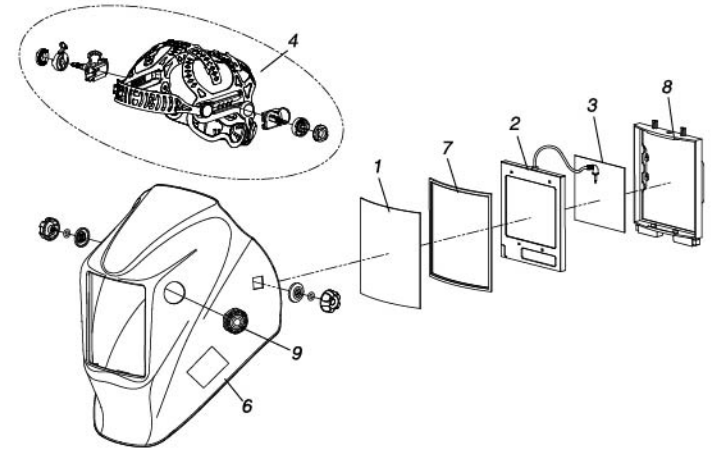
Şeffaf İç Lensi Değiştirme: Hasarıysa şeffaf iç kapak lensini değiştirin. Tırnağınızı kartuş gözlem penceresinin üzerindeki girintiye yerleştirin ve lensi, kartuş gözlem penceresinin kenarlarından ayrılarak kadar yukarı doğru esnetin.

Koruma Kartuşunu Değiştirme: ADF tutucu tertibatını kask kovanından çıkarın. Çıkarma için Şekil 1'e bakın. ADF kartuşunun çerçeveden çıkarılmasını sağlamak için ADF tutucunun alt ucunu esnetin. Yeni ADF kartuşunu aşağıdaki Şekil 2'ye göre çerçeveye takın. ADF kartuşunun ADF tutucuya gösterildiği gibi doğru şekilde takıldığınından emin olun. ADF tutucu tertibatını kask kovanına takın.

BİR SATIŞ SONRASI BÜYÜTEÇ LENSİNİ TAKMA: Büyüteç lensini Şekil 3'e göre ADF tutucunun yanlarında bulunan kısa raya basıt bir şekilde kaydırın. Büyüteç lensini takmak için koruma kartuşu ADF tutucudan çıkarılmalıdır.



YEDEK PARÇALAR



Ürün	Parça no.	Tanım	Adet
1	KP2898-1	Diş şeffaf lens (pkg. Adet: 5) Göz güvenlik lensleri 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	Viking 3350 4C için ADF kartuşu (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Şeffaf iç lens (Pkg. Adet: 5) Göz güvenlik lensleri 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Başlık tertibatı (ter bandı & güçlendirme pulu dahil)	1
5*	KP2930-1	Ter bandı (Pkg. Adet: 2)	1
6	KP4561-1	Yedek kovan (VH11)	1
7	S27978-32	Şeffaf diş lens mühürü	1
8	S27978-153	ADF tutucu	1
9	KP4562-1	Taşıma düğmesi tertibatı	1
10*	KP4491-1	CR2450 yedek batarya	1
11*	KP4541-1	Başlık yastığı arka pedi (Pkg. Adet 2)	1

İsteğe bağlı aksesuarlar

Parça no.	Tanım	Adet
KP3046-100	Dönüştürücü lens 1,00 büyütme	1
KP3046-125	Dönüştürücü lens 1,25 büyütme	1
KP3046-150	Dönüştürücü lens 1,50 büyütme	1
KP3046-175	Dönüştürücü lens 1,75 büyütme	1
KP3046-200	Dönüştürücü lens 2,00 büyütme	1
KP3046-225	Dönüştürücü lens 2,25 büyütme	1
KP3046-250	Dönüştürücü lens 2,50 büyütme	1
KP3047-1	Halo tarzı çelik başlıklı adaptör	1
KP3486-1	Oluklu çelik başlıklı adaptör	1

*Resimli değil

UYARI

- ADF, yalnızca iç kapak lensiyle birlikte kullanılmalıdır.
- Standart oftalmik gözlüklerin üzerine takılan yüksek hızlı partiküllere karşı göz koruyucular, darbeleri ileterek kullanıcı için tehlike oluşturabilir.
- Sertleştirilmiş mineral filtre okülerler sadece uygun bir arka oküler ile birlikte kullanılmalıdır.
- F veya B sembolleri hem oküler hem de çerçeve için ortak değilse, tam göz koruyucuya atanacak olan alt seviyedir.
- Darbe harfinden sonra «T» harfi geliyorsa, aşırı sıcaklıklarda yüksek hızlı partiküllere karşı koruma amaçlı kullanabilirsiniz. Darbe harfinin ardından «T» harfi gelmiyorsa, göz koruyucuyu yalnızca oda sıcaklığında yüksek hızlı partiküllere karşı koruma amacıyla kullanmalısınız.
- 5 yıl süreyle kullanılmasını tavsiye ederiz. Kullanım süresi kullanım, temizlik, saklama ve bakım gibi çeşitli faktörlere bağlıdır. Sık sık kontrol edilmesi ve hasar görmesi durumunda değiştirilmesi önerilir.
- Ürün, 2001/95/EC sayılı Direktif, 2016/425 sayılı Yönetmelik (AB) ve Kişisel Koruyucu Ekipman Yönetmelikleri (Birleşik Krallık yasalarına getirilen ve değiştirilen 2016/425 sayılı Yönetmelik (AB)) ve Birleşik Krallık yasalarına getirilen ve değiştirilen uyumlaştırılmış / belirlenmiş EN 166:2001, EN 175:1997 ve EN 379:2003+A1:2009 standartları, Ek II ile uyumludur.
- Kullanıcı, çalışma koşulları sırasında kişisel gözlüğünün uygun şekilde korunmasını sağlamak için sağlık ve güvenlik temsilcisiyle iletişime geçmelidir.
- Sensörler temiz ve üzerleri açık tutulmalıdır.

SORUN GİDERME KILAVUZU

Koruma kartuşunuzu kaynak yapmadan önce kartuşun ön tarafını parlak bir ışık kaynağına doğru yönlendirerek test edin. Ardından, parmaklarınızı kullanarak sensörleri hızla kapatın ve açın. Sensör açığa çıktıkça kartuş anlık olarak kararır. Bir şalümyö ateşleyicisi de kullanılabilir.

Sorun	Muhtemel neden	Çözüm
TEST düğmesine basıldığında filtre kararıyor.	Düşük pil.	Bataryayı değiştirin.
Filtreden görmek zor.	Ön kapak lensi kirli.	Ön kapak lensini temizleyin veya değiştirin.
	Kartuş kirli.	Otomatik Olarak Kararan kartuşu sabunlu su solüsyonu ve yumuşak bir bezle temizleyin.
	Hassasiyet çok düşüğe ayarlanmış.	Hassasiyeti gerekli seviyeye ayarlayın.
	Ön kapak lensi kirli.	Ön kapak lensini temizleyin veya değiştirin.
	Ön kapak lensi hasarlı.	Ön kapak lensinin çatlak veya çökük olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
Arka çarpıldığında filtre kararıyor.	Sensörler bloke olmuş veya Güneş paneli bloke olmuş.	Kaynak yaparken sensörleri veya güneş panellerini kolumuzla veya başka bir engelle kapatmadığınızdan emin olun. Sensörlerin kaynak arkını görebilmesi için konumunuzu ayarlayın.
	Taşıma Modu Seçili	Uygun korumanın seçilmiş olduğundan emin olun.
Filtrenin ark çarpılmadan kararması.	Hassasiyet çok yükseğe ayarlanmış.	Hassasiyeti gerekli seviyeye ayarlayın.
Filtre bir kaynak tamamlandıktan sonra karanlık kalıyor.	Gecikme süresi çok yükseğe ayarlanmış.	Gecikme süresini gerekli seviyeye ayarlayın.
Düğmeye bastıktan sonra kask taşıma moduna geçmeyecek.	Düğmeye 3 saniye boyunca basılmamış.	Düğmeye basın ve 3 saniye basılı tutun
	Filtreden eklentili jak düğme bağlantı noktasına tam olarak takılmamıştır.	Eklenti jakını düğme bağlantı noktasından çıkarın ve bağlantı noktasına yeniden takın



UYARI



ADF kırık.
Kaynak sıçraması filtreye zarar veriyor.

Bu sorun varsa bu ürünü kullanmayı bırakın (DUR).
UV/IR koruması, gözlerde ve ciltte yanıklara neden olacak şekilde tehlikeye neden olabilir.

Eksik, hasarlı, kırık, çatlak veya bozuk ön kapak lensi.

Ön kapak lensini gerektiği gibi değiştirin.

GARANTİ BİLGİLERİ

IMWS1 Referansı Literatürde yer almaktadır.

SIÇRAMA HASARI GARANTİ KAPSAMINDA DEĞİLDİR:

Otomatik Olarak Kararan Filtre kartuşunun (ADF) her iki tarafına doğru koruyucu şeffaf lensler takılmadan bu ürünü kullanmayın. Bu kaskla birlikte verilen şeffaf lensler, bu ürüne çalışmak için uygun boyuttadır ve diğer tedavikçilerin ikamelerinden kaçınılmalıdır.

AB UYGUNLUK BEYANI

No. 20211019-01

1. Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE):

Viking 3350 Serisi kaynak kaskları aşağıdakilerden oluşur:

- ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
- Kovan: VH 11
- Güvenlik lensleri: KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068

2. Üreticinin adı ve adresi:

Lincoln Electric Iberya S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barselona) İspanya

3. Bu uygunluk beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğunda yayınlanmıştır:

Lincoln Electric Iberya S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barselona) İspanya

4. Beyanı yapılan ürün: Viking 3350 Serisi



Grafikler Değişiklik Gösterebilir

5. Beyanı 4. maddede açıklanan ürün, ilgili Birlik uyum mevzuatına uygundur:

(AB) 2016/425 (KKE)
2011/65/AB (ROHS)

6. Beyanla ilgili olarak kullanılan uyumlaştırılmış standartlar veya diğer teknik özelliklere yapılan referanslar.

EN 379:2003+A1:2009 "2016/425/EU Yönetmeliği Ek II'ye göre temel gereklilikler"
EN 166:2001 "2016/425/EU Yönetmeliği Ek II'ye göre temel gereklilikler"
EN175:1997 "2016/425/EU Yönetmeliği Ek II'ye göre temel gereklilikler"

7. Onaylanan kuruluş(lar):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56,
12103 Berlin - ALMANYA
0196 numaralı onaylanan kuruluş,

AB tip incelemesini (Modül B) gerçekleştirmiş ve aşağıdaki AB tip inceleme sertifikasını/sertifikalarını vermiştir

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, ALMANYA tarafından verilen
No.C4588LE/R4 (VH11)

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, ALMANYA tarafından verilen
No.C6678LE/R0 (3350 4C)

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, ALMANYA tarafından verilen **No. C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP3053-1/W000404068)**

8. KKE, uygunluk değerlendirme prosedürüne tabidir: [yalnızca kategori III KKD için] Ek VIII (Modül D)

9. Ek bilgi:

Kişisel koruyucu ekipman, ekteki talimatlara, geçerli yasalara, standartlara ve sağlam mühendislik uygulamalarına uygun olarak kullanıldığında ve bakımı bunlara göre yapıldığında listelenen Avrupa Yönergeleri ve Yönetmelikleri ile uyumludur. Herhangi bir yanlış kullanım ve/veya herhangi bir değişiklik, bu beyanı geçersiz kılar.

Marie-Faustine CAMPS
Aksesuarlar ve Kişisel Koruyucu Ekipmanlar Ürün Müdürü EMEAR

15 Şubat 2021 tarihinde **Barselona'da** yapıldı

Aşağıdakiler için ve aşağıdakiler adına imzalanmıştır: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.



VIKING™ 3350-serien



Grafik varierer muligvis

Automatiske -nedblændingshjelm med 4C™-teknologi

4,50 x 5,25
Standard udskiftningslinse

Brugervejledning



SIKKERHEDSADVARSLER - LÆS FØR BRUG



ADVARSEL

Lysbuestråler kan skade øjnene og brænde huden



- Inden svejsning skal du altid efterse hjelmen og filterlinsen for at sikre, at de er monteret korrekt, i god stand og ubeskadigede.
- Kontroller, at den klare linse er ren og sikkert fastgjort til hjelmen.
- Bær altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller under svejsehjelm og beskyttelsestøj for at beskytte din hud mod stråling, forbrændinger og sprøjt.

- Sørg for, at optisk stråling fra andre svejseres lysbuer i umiddelbar nærhed ikke trænger ind bag hjelmen og det automatiske nedblændingsfilter.

Bemærk:

Automatiske nedblændingsfiltre i Lincoln-hjelme er designet til at beskytte brugeren mod skadelige ultraviolette og infrarøde stråler både i mørk og lys tilstand. Uanset hvilken nedblænding filteret er indstillet til, er UV/IR-beskyttelsen altid til stede.

RØG OG GASSER kan være farlige for dit helbred.



- Hold hovedet væk fra dampe.
- Brug tilstrækkelig ventilation eller udsugning eller begge dele ved lysbuen for at holde røg og gasser fra din indåndingszone og det generelle område.
- Ved svejsning med elektroder, som kræver speciel ventilation, såsom rustfri eller hård belægning (se instruktioner på beholder eller MSDS) eller på bly- eller cadmiumbelagt stål og andre metaller eller belægninger, der producerer meget giftige dampe, skal eksponeringen holdes så lav som muligt og inden for gældende OSHA PEL- og ACGIH TLV-grænser ved brug af lokal udsugning eller mekanisk ventilation. I snævre rum eller under visse omstændigheder udendørs, kan et åndedrætsværn være påkrævet. Yderligere forholdsregler er også påkrævet ved svejsning på galvaniseret stål.

Bemærk:

- Materialer, som muligvis kommer i kontakt med brugerens hud, kan foranledige allergiske reaktioner hos modtagelige personer.
- Denne svejsehjelm med automatisk nedblænding er ikke egnet til lasersvejsning.

Se <http://www.lincolnelectric.com/safety>
for yderligere sikkerhedsoplysninger.

OPLYSNINGER OM HJELM

Denne svejsehjelm med automatisk nedblænding skifter automatisk fra en lys tilstand (nedblænding 4) til en mørk tilstand (nedblænding 5-13), når lysbuesvejsningen starter.

Filteret vender automatisk tilbage til en lys tilstand, når lysbuen stopper.

Tilpas dit svejsearbejde til den nedblænding, der indikeres på nedblændingsoversigten. (Se side 2)

- Driftstemperatur: -5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
- Brug ikke det automatiske nedblændingsfilter, hvis det er beskadiget grundet stød, vibration eller tryk.
- Hold altid sensorer og solcelle rene. Rengør filterindsatsen med sæbevand og en blød klud, som skal være fugtig men ikke våd.

Denne automatiske nedblændingssvejsehjelm er designet til brug med GMAW, GTAW, MMAW svejsning eller plasmabueskæring og luft-kulbueskæring.

Indsatsen yder beskyttelse mod skadelig UV- og IR-stråling, både i mørk og lys tilstand.

Indsatsen indeholder fire sensorer til at detektere lyset fra svejsebuen, hvilket fører til, at linsen formår sig til en valgt nedblændingsgrad.

- Brug ikke opløsningsmidler eller skuremiddel.
- Hvis der er stænk på dæklinsen, eller den er tilsmudset, skal den straks udskiftes.
- Brug kun reservedele, som angives i denne manual.
- Brug ikke hjelmen uden at montere de indvendige og udvendige dæklinser korrekt.

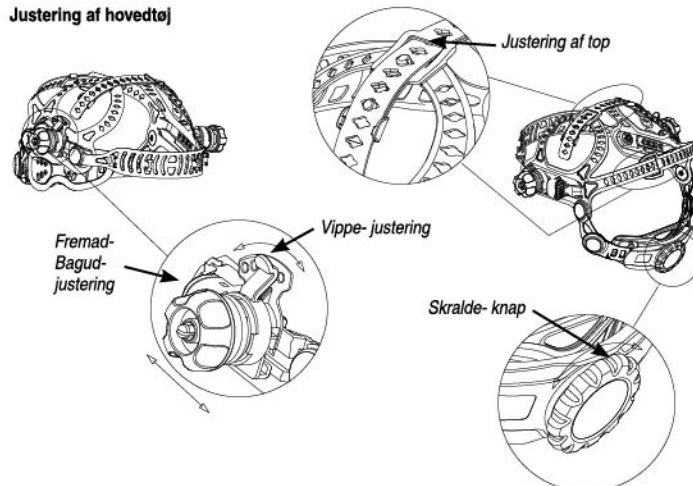
TEKNISKE OPLYSNINGER

Modelnummer: 3350 SERIEN ADF

Optisk klasse	1/1/1/1
LCD-visningsområde	95 x 85 mm (3,74 x 3,34 in.)
Indsatsstørrelse	114 x 133 mm (4,50 x 5,25 in.)
UV/IR-beskyttelse	Op til nedblænding DIN 13 til enhver tid
Lysbuesensorer	4
Lystilstand, nedblænding	DIN 4
Variable svejsenedblændingslinser	DIN 5 til 13
Nedblændingskontrol	Drejeknap - fuld justering
Strømforsyning	Solcelle med hjælpebatteri
Advarsel om lavt batteri	Rødt lys
Silbeadvarsel	Grønt lys
Batteri	CR2450 Lithium (1 påkrævet)
Tændt/Slukket	Fuldautomatisk
Skiftetid lys til mørk	0,0004 sek. (1/25.000 sek.) fra lys til mørk ved 55°C (131°F)
Mørk til lys skiftetid	0,1 sek. (Kort) til 1,0 sek. (Lang)
Følsomhedskontrol	Variabel
TIG-klassificering	DC≥ 2 amp; AC≥ 2 amp
Driftstemperatur	-5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
Opbevaringstemperatur	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Totalvægt	Sort 606 g (21,37 Oz.) / Grafik 613 g (21,62 Oz.)
Overholdelse	EN166, EN175, EN379, CE, UKCA, CSA Z94.3, ANSI Z87.1

BRUGSANVISNINGER

Justering af hovedtøj



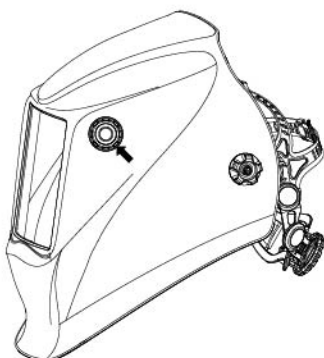
JUSTERING AF HOVEDSTØRRELSE: HOVEDTØJETS TILSPÆNDING justeres ved at dreje skraldekappen til højre eller venstre for den ønskede hovedstørrelse. Knoppen er placeret på hjelmens bagside. **JUSTERING AF HOVEDTØJETS TOP** udføres ved at tilpasse komforten og derefter placere remmen under guiden og klikke stifterne ind i hullerne for at låse sikkert på plads.

VIP: Vippejusteringen er placeret på hjelmens højre side. Løsn knappen til hovedtøjets spænding i højre side og skub justeringsgrebs øverste ende udad, til grebs stopanordning er fri af hakkene. Drej så grebet fremad eller bagud til den ønskede vippestilling. Stoppet tilkobles automatisk igen, når det slippes, og låser hjelmen på plads.

JUSTERING FREMAD/BAGUD: Justerer afstanden mellem brugerens ansigt og linsen. Juster ved at skubbe og holde de fjederbelastede hæfter opad, mens du flytter hovedtøjet til et af fire slidse steder. Når den ønskede afstand er opnået, slippes hæften, og den vender tilbage til sin hvileposition, når adapteren er fastgjort i en af de fire slidser. **BEMÆRK:** Sørg for, at begge sider sidder i samme position for korrekt brug.

BETJENING AF SLIBEKNAPPEN

For at skifte det automatiske nedblændingsfilter fra en skære- eller svejsekskærm til slibetilstand skal du først finde slibeknappen på venstre side af hjelmen. Når knappen er fundet, skal du trykke på den og holde den nede i 3 sekunder. En grøn LED på indsatsen skal blinke hvert 3. sekund, efter at der er trykket på knappen, for at vise, at du er i slibe-tilstand. For at skifte tilbage til den foregående skære- eller svejsekskærm skal du blot trykke på knappen og holde den nede i 3 sekunder. Slibetilstand er kun beregnet til slibning, ikke til svejsning.



INDSATSENS BRUG/FUNKTIONER

Variabel nedblændingskontrol

Nedblændingen kan justeres fra nedblænding 5 til 8 og 9 til 13 afhængigt af svejseproces eller anvendelse (se skemaet over nedblændingsvalg på side 2). Nedblændingen justeres ved at indstille nedblændingsområdekontakten til det korrekte område og derefter bruge den dobbelte nedblændingsskala-vælger til at indstille den ønskede nedblænding. Nedblændingsområdekontakten og den dobbelte skalaskive er placeret på ADF-indsatsen som vist nedenfor.

Test knap

Tryk og hold testknappen nede for at få vist nedblændingsvalgene før svejsning. Når den slippes, vender visningsvinduet automatisk tilbage til lys tilstand (nedblænding 3,5).

Følsomhedsknap

Juster lysfølsomheden ved at dreje **FØLSOMHED** drejeknappen til venstre eller højre som vist på figuren nedenfor. Drejning af knappen til venstre øger følsomheden, hvilket gør ADF-indsatsen mere følsom over for lys. Når der bruges hjelm i for meget omgivende lys eller med en anden svejsemaskine tæt på, kan forbedret hjelmfunktion opnås med en lavere indstilling ved at dreje knappen mod højre for at reducere følsomheden.

Knap for forsinkelsestid

Denne knap er designet til at beskytte svejserens øjne mod de stærke reststråler efter svejsning. Ændring af **FORSINKELSE** tidsknappen vil variere tiden fra mørke til lys mellem 0,1 sekund (S) til 1,0 sekund (L). L indstillingen anbefales til anvendelsesformål med høj strømstyrke, hvor svejsebadet stadig er meget lyst, efter at svejsebuen er slukket, og til situationer, hvor filteret kan være midlertidigt afskåret fra at se svejselysuen.

Strømforsyning

Denne ADF-indsats strømforsynes af et udskifteligt batteri og solceller. Batteriet sidder i bunden af ADF-indsatsen. Udskift batteriet, når **LAVT BATTERI** lyset tændes. Se specifikationsskemaet på side 1 vedrørende den type batteri, der kræves.

Mærkning

Skallen og det automatiske nedblændingsfilter er afmærket i overensstemmelse hermed. Klassificering for øjen- og ansigtsbeskyttelse følger EN 166:2001, EN 175:1997, EN 379:2003+A1:2009.

LINCOLN Automatisk nedblændingshjelme 3350 SERIEN

	4	/	5-8/9-13	LE	1	1	1	1	379
Lys tilstand skala nr.									
Lyseste mørke tilstand skala nr.									
Mørkeste tilstand skala nr.									
Producentens identifikation									
Optisk klasse									
Lysdiffusionsklasse									
Variationer i lystransmissionsklasse									
Vinkelafhængighed for lystransmissionsklasse									
Denne standards nummer									

Mærkning på hjelm:

«LE EN 175 B»: LE: fabrikantens identifikation
EN 175: nummeret på denne standard
B: modstand over for middelstor energipåvirkning

Mærkning på forreste dæklins:

«LE B CE»: LE: fabrikantens identifikation
B: modstand over for middelstor energipåvirkning

Mærkning på indvendig dæklins:

«LE 1 B CE»: LE: fabrikantens identifikation
1: Optisk klasse
B: modstand over for middelstor energipåvirkning



ADVARSEL

Hvis beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer er påkrævet, skal den valgte øjenbeskyttelse mærkes med bogstavet "T" umiddelbart efter bogstavet for modstandsdygtighed mod slag. Hvis bogstavet for slag ikke efterfølges af bogstavet «T», må øjenværnet kun bruges mod højhastighedspartikler ved stuetemperatur.

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Nummer på bemyndiget organ 0196

TUV Rheinland UK Ltd. Friars Gate (Third Floor) 1011 Stratford Road Shirley, Solihull, B90 4BN Det Forenede Kongerige - Godkendt organ nr. 2571

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE AF HJELM

Rengøring: Rengør hjelmen ved at tørre den af med en blød klud. Rengør indsatsens overflader jævnligt. Brug ikke stærke rengøringsmidler. Rengør sensorerne og solcellerne med sæbevand og en ren klud, og tør dem af med en frugfri klud. Du må **IKKE** lægge filterindsatsen i vand eller anden opløsning.

Opbevaring: Skal opbevares på et rent, tørt sted.

INDSTILLINGER FOR NEDBLÆNDINGSSTYR

Anbefalede nedblændingnumre iht. EN 379:2003

Proces	MMAW (stavelektroder)	MAG	TIG	MIG	MIG med lette legeringer	Luft-lysbue mejsling	Plasmajet skæring	Mikroplasma lysbuesvejsning	Proces
600		14							600
500	14					15			500
450		13		14	14				450
400				13		14			400
350	13				13				350
300		12	13	12		13	13		300
250	12		12		12			12	250
225						12			225
200				11	11		12	11	200
175	11	11				11			175
150			11	10			11	10	150
125	10	10					10		125
100		9	10					9	100
70	9							8	70
60			9					7	60
40				9	10	10			40
30					9		9	6	30
15	8	8						5	15
10			8						10
6								4	6
2									2

Hvis din hjelm ikke omfatter nogle af de ovenstående nedblændinger, anbefales det, at du bruger den næste mørkere nedblænding.

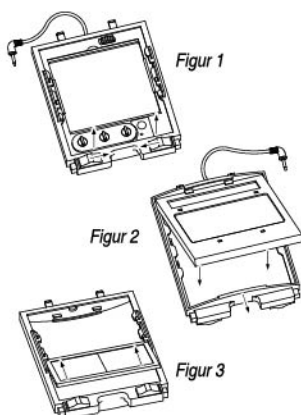
UDSKIFTNING AF INDSATS OG LINSE

Udskiftning af klar frontdæklins: Udskift forreste dæklins, hvis den er beskadiget. Fjern ADF-holderenheden som i figur 1. Fjern frontdæklinsen fra hjelmenheden. Fjern forsigtigt pakningen fra dæklinsen. Monter ny dæklins i pakningen, og monter den på hjelmkassen. Sørg for, at samle dæklinsen og pakningen i hjelmkassen på samme måde, som de blev fjernet.

Udskiftning af den indvendige klare linse: Udskift den indvendige gennemsigtige linse, hvis den er beskadiget. Anbring en fingernekl i hakket over filterets vindue, og bøj linsen opad, indtil den frigives fra kanterne på filterets vindue.

Skift nedblændingsindsatsen: Fjern ADF-holderenheden fra hjelmkassen. Se figur 1 for fjernelse. Bøj den nederste ende af ADF-holderen, så ADF-indsatsen kan fjernes fra rammen. Installer en ny ADF-indsats i rammen i henhold til figur 2 nedenfor. Sørg for, at ADF-indsatsen er sat korrekt i ADF-holderen som vist. Installer ADF-holderenheden i hjelmkassen.

INSTALLATION AF EN EFTERMONTERET FORSTØRRELSSELINSE: Skub blot forstørrelseslinsen ind i den korte skinne, der er placeret på siderne af ADF-holderen i henhold til figur 3. Skærmkassetten skal fjernes fra ADF-holderen for at kunne installere forstørrelseslinsen.



FEJLFINDINGSGUIDE

Test din filterindsats før svejsning ved at rette forreste del af indsatsen mod en stærk lyskilde. Brug så fingrene til hurtigt at tildekke og fritlægge sensorerne. Indsatsen bør nedblændes midlertidigt, når sensoren blottes. Man kan også bruge en gnisttænder.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Filteret bliver ikke mørkere, når der trykkes på TEST-knappen.	Lavt batteri.	Udskift batteri.
Svært at se gennem filter.	Linse i forreste afskærmning er beskadiget.	Rengør eller udskift linse i forreste afskærmning.
	Indsats er beskadiget.	Rengør indsatsen med automatisk nedblænding med sæbevand og en blød klud.
Filteret nedblændes ikke, når lysbuen tændes.	Følsomheden er indstillet for lavt.	Juster følsomheden til påkrævet niveau.
	Linse i forreste afskærmning er beskadiget.	Rengør eller udskift linse i forreste afskærmning.
	Linse i forreste afskærmning er beskadiget.	Kontrollér, om linsen i forreste afskærmning er revnet eller hullet, og udskift efter behov.
	Sensorer er blokeret eller solpanel er blokeret.	Sørg for, at du ikke blokerer sensorerne eller solpanelerne med din arm eller andre forhindringer under svejsning. Skift din position, så sensorerne kan se svejsebuen.
	Slibetilstand er valgt	Sørg for at vælge den rigtige nedblænding.
Filteret nedblændes, selv om lysbuen ikke tændes.	Følsomheden er indstillet for højt.	Juster følsomheden til påkrævet niveau.
Filteret forbliver mørkt efter at en svejsning er afsluttet.	Forsinkelsestiden er indstillet for højt.	Juster forsinkelsestiden til den påkrævede.
Hjelmen skifter ikke til slibetilstand efter at have trykket på knappen.	Knappen blev ikke holdt nede i 3 sekunder.	Tryk og hold knappen nede i 3 sekunder.
	Plug-in stik fra filter er ikke sat helt ind i knap-stikket.	Fjern stikket fra knapstikket, og sæt det tilbage i porten igen

ADVARSEL



ADF er revnet. Svejsesprøjt beskadiger filteret.

Ophør (STOP) brugen af dette produkt, hvis dette problem foreligger. UV-/IR-beskyttelsen er muligvis kompromitteret, og kan medføre forbrændinger på øjne og hud.

Linsen i forreste afskærmning mangler, er beskadiget, revnet eller deformeret.

Udskift linsen i forreste afskærmning efter behov.

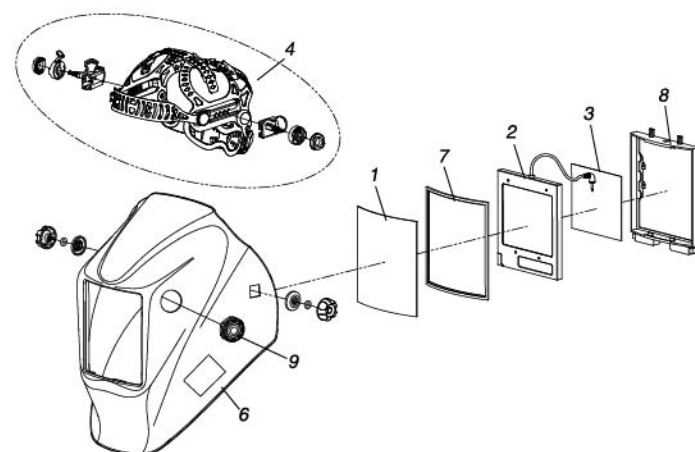
OPLYSNINGER OM GARANTI

Reference IMWS1 er inkluderet i litteratur.

SKADER FRA SPRØJT ER IKKE DÆKKET AF GARANTIE:

Brug ikke produktet uden, at de korrekte gennemsigtige beskyttelseslinser er korrekt monteret på begge sider af filterindsatsen med automatisk nedblænding (ADF). Den gennemsigtige linse, som følger med denne helm, er i korrekt størrelse til at fungere med produktet, og udskiftninger fra andre leverandører skal undgås.

RESERVEDELE



Del	Delnummer	Beskrivelse	Ant
1	KP2898-1	Udvendig klar linse (Pk. Ant: 5) Okular sikkerhedslinser 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	ADF indsats til Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Indvendig klar linse (Pk. Ant: 5) Okular sikkerhedslinser 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Hovedtøjsenhed (inklusive svederem og eftermonteret spændeskive)	1
5*	KP2930-1	Svederem (Pk. Ant: 2)	1
6	KP4561-1	Udskiftningsskal (VH11)	1
7	S27978-32	Udvendig klar linsetætning	1
8	S27978-153	ADF holder	1
9	KP4562-1	Slibeknaphenhed	1
10*	KP4491-1	CR2450 udskiftningsbatteri	1
11*	KP4541-1	Hovedtøjspolstring bagpude (Pk. Ant. 2)	1

Ekstra tilbehør

Delnummer	Beskrivelse	Ant
KP3046-100	Forstørrelseslinse 1,00 forstørrelse	1
KP3046-125	Forstørrelseslinse 1,25 forstørrelse	1
KP3046-150	Forstørrelseslinse 1,50 forstørrelse	1
KP3046-175	Forstørrelseslinse 1,75 forstørrelse	1
KP3046-200	Forstørrelseslinse 2,00 forstørrelse	1
KP3046-225	Forstørrelseslinse 2,25 forstørrelse	1
KP3046-250	Forstørrelseslinse 2,50 forstørrelse	1
KP3047-1	Halo style beskyttelseshjelm-adapter	1
KP3486-1	Adapter med slidser til beskyttelseshjelm	1

*Vises ikke

ADVARSEL

- ADF'en må kun bruges sammen med den indvendige dæklins.
- Øjenværn mod højhastighedspartikler, som bæres over almindelige briller, kan overføre påvirkninger og dermed udgøre en fare for brugeren.
- Hærdede okularer med mineralfilter må kun anvendes sammen med anden passende okular beskyttelse.
- Hvis okularet og stellet ikke begge har symbolerne F eller B, vil det være det laveste niveau, der gælder for øjenværnet.
- Hvis bogstavet for slagfæsthed efterfølges af bogstavet «T», kan du bruge øjenværnet til beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer. Hvis bogstavet for slagfæsthed ikke efterfølges af bogstavet «T», må øjenværnet kun anvendes til beskyttelse mod højhastighedspartikler ved stuetemperatur.
- Vi anbefaler en maks. brugsperiode på 5 år. Brugsperioden afhænger af forskellige faktorer såsom anvendelse, rengøring, opbevaring og vedligeholdelse. Hyppige eftersyn anbefales, og øjenværnet bør udskiftes, hvis det er beskadiget.
- Produktet overholder Direktiv 2001/95/EC, Forordning (EU) 2016/425 og Forordninger om Personligt Værnemiddel (Forordning (EU) 2016/425 6: Tilgængelig og Standard 6: Tilgængelig og ændret lov) 2001, EN 175:1997 og EN 379:2003+A1:2009 påkrævet som vedtaget i britisk lov og ændret bilag II.
- Brugeren skal kontakte sundheds- og sikkerhedsrepræsentanten for at sikre, at øjenværnet giver den rette beskyttelse under de pågældende arbejdsforhold.
- Sensorerne skal holdes rene og være utildækkede.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

No. 20211019-01

1. Personlige værnemidler (PPE):

Svejseshjelme i Viking 3350-serien bestående af:

- ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
- Skal: VH 11
- Sikkerhedslinser: KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068

2. Producentens navn og adresse:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

3. Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

4. Genstanden for erklæringen: Viking 3350-serien



Grafik varierer muligvis

5. Genstanden for erklæringen, som beskrives i punkt 4, opfylder kravene i den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referencer til de anvendte relevante harmoniserede standarder eller referencer til de øvrige tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

EN 379:2003+A1:2009 "Væsentlige krav i henhold til bilag II til forordning 2016/425/EU"
EN 166:2001 "Væsentlige krav i henhold til bilag II til forordning 2016/425/EU"
EN 175:1997 "Væsentlige krav i henhold til bilag II til forordning 2016/425/EU"

7. Bemyndigede organ(er):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56
12103 Berlin - TYSKLAND

Nummer på bemyndiget organ 0196

foretog EU-typeafprøvning (Modul B), og udstedte EU-typeafprøvningsattest(er)

Nr. C4588LE/R4 (VH11) udstedt af DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, TYSKLAND

Nr. C6678LE/R0 (3350 4C) udstedt af DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, TYSKLAND

Nr. C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP3053-1/W000404068) udstedt af DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, TYSKLAND

8. Det personlige værnemiddel er underlagt proceduren for overensstemmelsesvurdering: [kun for kategori III PPE] Bilag VIII (modul D)

9. Yderligere oplysninger:

De personlige værnemidler opfylder kravene i de anførte europæiske direktiver og forordninger, hvis de anvendes og vedligeholdes i overensstemmelse med vedlagte instruktioner, gældende love, standarder og god teknisk praksis. Enhver misbrug og/eller eventuel ændring annullerer denne garanti.

Marie-Faustine CAMPS
Produktchef for tilbehør og personlige værnemidler EMEAR

Udført i Barcelona, den 15. februar 2021

Underskrevet af og på vegne af: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Varemærkerne Lincoln Electric and Equipment tilhører Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

**LINCOLN
ELECTRIC**

VIKING™ 3350

Руководство пользователя



Изображения могут отличаться от
реального изделия

**Шлемы-маски серии
с автоматическим
затемнением на
основе технологии
4C™**

**4,50 x 5,25 со стандартной
сменной линзой**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ – ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



ВНИМАНИЕ

Излучение сварочной дуги может вызвать травмы глаз и ожоги кожи



- Перед сваркой всегда проверяйте шлем-маску и линзу фильтра, чтобы убедиться, что они установлены правильно, находятся в хорошем состоянии и не повреждены.
- Убедитесь, что прозрачная линза чистая и надежно прикреплена к шлему.
- Всегда надевайте предохранительные или закрытые очки под сварочный шлем-маску и защитную одежду для защиты вашей кожи от излучения, ожогов и брызг.
- Убедитесь, что оптическое излучение от дуг других сварщиков в непосредственной близости не проникает через заднюю часть шлема-маски и фильтра автоматического затемнения.

Примечание: Фильтры автоматического затемнения в шлемах-масках Lincoln предназначены для защиты пользователя от вредных ультрафиолетовых и инфракрасных лучей как в затемненном, так и в незатемненном состоянии. Независимо от того, какую степень затемнения имеет фильтр, всегда присутствует защита от УФ/ИК-излучения.

СВАРОЧНЫЕ ПАРЫ И ГАЗЫ могут быть опасны для вашего здоровья.



- Держите голову на расстоянии от сварочных паров.
- Используйте достаточную вентиляцию или вытяжку для дуги или и то, и другое, чтобы не допустить попадания сварочных паров и газов в область дыхания и общую зону.
- При сварке электродами, требующими специальной вентиляции, такой как сварка коррозионностойкой стали или наваркой твердым сплавом (см. инструкции по контейнеру или листок данных безопасности материала) или сварка свинцовой или кадмиевой стали и других металлов или покрытий, которые производят высокотоксичные пары, поддерживайте воздействие на как можно более низком уровне и в рамках применимых пределов OSHA PEL (допустимый уровень воздействия согласно Закону США о технике безопасности и охране труда) и ACGIH TLV (максимально допустимая концентрация согласно Ассоциации государственных промышленных гигиенистов США), используя местную вытяжную или механическую вентиляцию. В замкнутых пространствах или, в некоторых случаях, на открытом воздухе может потребоваться респиратор. Дополнительные меры предосторожности также необходимы при сварке на оцинкованной стали.

Примечание:

- Материалы, контактирующие с кожей человека, могут вызывать аллергические реакции у восприимчивых лиц.
- Данный сварочный шлем-маска с автоматическим затемнением не подходит для лазерной сварки.

См. <http://www.lincolnelectric.com/safety>
для получения дополнительной информации по безопасности.

ИНФОРМАЦИЯ О СВАРОЧНОМ ШЛЕМЕ-МАСКЕ

Данный сварочный шлем-маска автоматически переходит от незатемненного состояния (степень затемнения 4) к затемненному (степень затемнения 5–13) при зажигании электрической дуги.

После выключения дуги фильтр автоматически возвращается в незатемненное состояние.

Выберите в таблице ниже степень затемнения, соответствующую вашему процессу сварки. (См. стр. 2)

- Диапазон рабочих температур: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Не используйте и не открывайте фильтр с автоматическим затемнением, если он поврежден ударами, вибрацией или давлением.
- Содержите датчики и солнечную батарею в чистоте. Очищайте картридж фильтра с помощью мыльного раствора и мягкой ткани, которая должна быть влажной, но не мокрой.

Данный сварочный шлем с автоматическим затемнением предназначен для сварки GMAW, GTAW, MMAW или плазменно-дуговой и воздушно-дуговой резки.

Картридж обеспечивает защиту от вредного УФ- и ИК-излучения как в темном, так и в светлом состоянии.

Картридж содержит четыре датчика для обнаружения света от сварочной дуги, в результате чего линза затемняется до выбранной степени затемнения.

- Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Если линза крышки забрызгана или загрязнена, ее следует немедленно заменить.
- Используйте только запасные части, указанные в данном руководстве.
- Не используйте маску без правильно установленных внутренних и наружных линз.

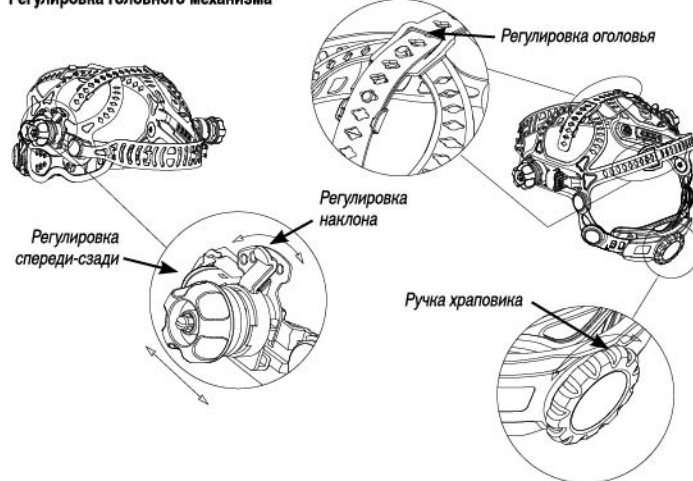
СПЕЦИФИКАЦИИ

№ модели: 3350 СЕРИЯ ADF

Оптический класс	1/1/1/1
Область просмотра СИД	95 x 85 мм (3,74 x 3,34 дюйма)
Размер картриджа	114 x 133 мм (4,50 x 5,25 дюйма)
УФ/ИК-защита	До степени затемнения DIN 13 в любое время
Датчики дуги	4
Степень затемнения в незатемненном состоянии	DIN 4
Переменные степени затемнения при сварке	DIN 5 ... 13
Управление степенью затемнения	Ручка регулятора – полная регулировка
Электропитание	Солнечный элемент с аккумуляторной батареей
Предупреждение о низком заряде батареи	Красный свет
Предупреждение о шлифовке	Зеленый свет
Аккумуляторная батарея	CR2450 литиевый (требуется 1)
Вкл./выкл. питания	Полностью автоматическое
Время переключения от незатемненного до затемненного состояния	0,00004 сек. (1/25,000 с) от незатемненного к затемненному состоянию при 55 °C
Время переключения от затемненного к незатемненному состоянию	0,1 с (быстро) ... 1,0 с (медленно)
Контроль чувствительности	Переменный
Номинал TIG	Пост. ток ≥ 2 А; ПЕРЕМ. ТОК ≥ 2 А
Диапазон рабочих температур	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Температура хранения	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Общий вес	Черный 606 г (21,37 унции) Графический 613 г (21,62 унции)
Соблюдение требований	EN166, EN175, EN379, CE, UKCA, CSA Z94.3, ANSI Z87.1

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Регулировка головного механизма



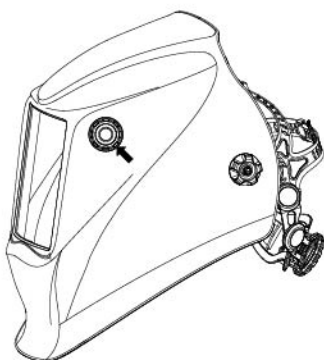
РЕГУЛИРОВКА РАЗМЕРА ПОД ГОЛОВУ: ПОСАДКА ГОЛОВНОГО МЕХАНИЗМА регулируется поворотом рукоятки храповика вправо или влево для достижения желаемого размера под голову. Эта рукоятка расположена в задней части шлема-маски. **РЕГУЛИРОВКА ОГОЛОВЬЯ** осуществляется путем регулировки под комфортную посадку для сварщика, а затем размещения ремешка под направляющей и защелкивания штифтов в отверстиях для надежной фиксации на месте.

НАКЛОН: Рукоятка регулировки наклона расположена на правой стороне шлема-маски. Ослабьте правую ручку натяжения головного механизма и выталкивайте верхний конец регулировочного рычага наружу, пока стопорный язычок рычага не освободит пазы. Затем поверните рычаг вперед или назад в нужное положение наклона. Стопор автоматически снова включится при высвобождении фиксатора шлема-маски в нужном положении.

РЕГУЛИРОВКА СПЕРЕДИ/СЗАДИ: Регулирует расстояние между лицом пользователя и линзой. Для выполнения регулировки сдвиньте и удерживайте подпружиненные колпачки в направлении вверх, перемещая головной механизм в одно из четырех мест с прорезями. Как только необходимое расстояние будет достигнуто, отпустите колпачок и он вернется в исходное положение, как только адаптер будет закреплён в одной из четырех прорезей. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что обе стороны расположены одинаково для правильной ориентации.

РАБОТА КНОПКИ ШЛИФОВКИ

Чтобы переключить фильтр автоматического затемнения из режима затемнения для резки или сварки в режим шлифовки, сначала найдите силиконовую кнопку на левой стороне шлема-маски. После того как кнопка будет найдена, нажмите и удерживайте ее нажатой в течение 3-х секунд. Зеленый СИД на картридже должен мигать каждые 3 секунды после нажатия кнопки, чтобы показывать, что вы находитесь в режиме шлифовки. Чтобы вернуться к предыдущей степени затемнения для резки или сварки, просто нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 3-х секунд. Режим шлифовки предназначен только для шлифовки, а не для сварки.



РАБОТА С КАРТРИДЖЕМ/ОСОБЕННОСТИ

Плавное регулирование степени затемнения

Затемнение может быть отрегулировано от степени 5 до 8 и от степени 9 до 13 в зависимости от процесса сварки или применения (см. схему выбора затемнения на стр. 2). Степень затемнения регулируется путем установки переключателя диапазона затемнения в соответствующий диапазон, а затем используйте двойную шкалу затемнения с циферблатным указателем, чтобы установить желаемую степень затемнения. Переключатель диапазона затемнения и двойная шкала затемнения с циферблатным указателем расположены на картридже автозатемняющегося фильтра (ADF), как показано ниже.

Тестовая кнопка

Нажмите и удерживайте тестовую кнопку для предварительного просмотра выбора степени затемнения перед сваркой. При отпуске кнопки окно просмотра автоматически вернется в незатемненное состояние (степень затемнения 3,5).

Ручка чувствительности

Отрегулируйте светочувствительность, повернув ручку **ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ** влево или вправо, как показано на рисунке ниже. Поворот ручки влево повышает чувствительность, что делает картридж автозатемняющегося фильтра ADF более чувствительным к свету. Когда шлем-маска используется в присутствии избыточного окружающего света или с другой сварочной машиной поблизости, улучшенные характеристики шлема-маски могут быть достигнуты с помощью более низкой настройки затемненности, для этого следует повернуть ручку вправо для уменьшения чувствительности.

Ручка времени задержки

Данное управление предназначено для защиты глаз сварщика от интенсивных остаточных лучей после сварки. Изменение ручки времени **ЗАДЕРЖКИ** будет изменять время от затемненного до незатемненного состояния от 0,1 секунды (S) до 1,0 секунды (L). Настройка L рекомендуется для применений с высокой силой тока, при которых сварочная ванна является все еще очень яркой после прекращения сварочной дуги, и для ситуаций, когда фильтр может быть временно заблокирован, чтобы сварочная дуга была не видна.

Питание

Питание картриджа автозатемняющегося фильтра (ADF) обеспечивается сменными элементами питания и солнечной энергией. Аккумуляторная батарея расположена в нижней части картриджа ADF. Замените батарею, когда загорится индикатор **НИЗКОГО ЗАРЯДА БАТАРЕИ**. Тип требуемой аккумуляторной батареи см. в таблице технических характеристик на стр. 1.

Маркировка

Корпус и фильтр с автоматическим затемнением имеют соответствующую маркировку. Классификация защиты глаз и лица определяется согласно EN 166: EN 166:2001, EN 175:1997, EN379:2003+A1:2009.

Сварочная маска-шлем с автоматическим затемнением LINCOLN СЕРИИ 3350

	4	/	5-8/9-13	LE	1	1	1	1	379
Шкала незатемненного состояния №	4								
Шкала самого светлого затемненного состояния №									
Шкала самого затемненного состояния №									
Идентификация производителя									
Оптический класс									
Класс рассеивания света									
Класс неоднородностей светопропускания									
Угловая зависимость класса светопропускания									
Номер настоящего стандарта									

Маркировка на шлеме-маске:

«LE EN 175 B»: LE: идентификация производителя
EN 175: номер настоящего стандарта
B: устойчивость к ударам средней силы

Маркировка на линзе передней крышки:

«LE B CE»: LE: идентификация производителя
B: устойчивость к ударам средней силы

Маркировка на линзе внутренней крышки:

«LE 1 B CE»: LE: идентификация производителя
1: оптический класс
B: устойчивость к ударам средней силы



ВНИМАНИЕ

Если требуется защита от высокоскоростных частиц при экстремальных температурах, то выбранные защитные очки должны быть помечены буквой «Т» сразу за символом обозначения ударопрочности. Если за символом обозначения ударопрочности не следует буква «Т», то защитные очки должны использоваться только против высокоскоростных частиц при комнатной температуре.

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Номер нотифицированного органа 0196

TUV Rheinland UK Ltd Friars Gate (tredje våningen), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, B90 4BN
Förenade kungariket - Godkänt organ nr 2571

УХОД ЗА ШЛЕМОМ-МАСКОЙ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка: Очистите маску, протерев ее мягкой тканью. Регулярно очищайте поверхности картриджей. Не используйте едкие чистящие растворы. Очищайте датчики и солнечные элементы с помощью мыльного раствора и чистой ткани, а затем вытирайте безворсовой тканью насухо. **НЕ** погружайте картридж светофильтра в воду или другие растворы.

Хранение: Хранить в чистом, сухом месте.

ТАБЛИЦА НАСТРОЕК ЗАТЕМНЕНИЯ

Рекомендуемые номера степени затемнения согласно EN 379:2003

Процесс	MMAW (прутковые электроды)	MAG	TIG - дуговая сварка	MIG	MIG легких сплавов	Воздушно-дуговая строжка	Плазменная резка	Микроплазменная дуговая сварка	Процесс
600		14							600
500	14					15			500
450		13		14	14				450
400				13		14			400
350	13				13				350
300		12	13	12		13	13		300
250			12		12			12	250
225	12			11		12	12		225
200		11			11	11		11	200
175	11		11				11		175
150				10			10	10	150
125	10	10					10		125
100		9	10					9	100
70	9							8	70
60			9					7	60
40				9	10	10		6	40
30							9	5	30
15	8	8						4	15
10			8						10
6									6
2									2

Если в настройках вашего шлема-маски нет указанных выше степеней затемнения, то рекомендуется использовать ближайшую степень с большим затемнением.

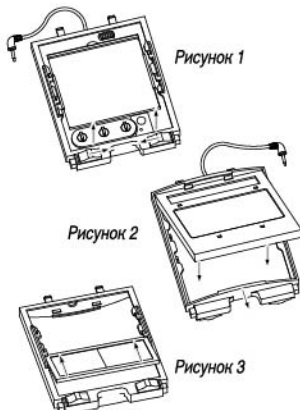
ЗАМЕНА КАРТРИДЖА И ЛИНЗЫ

Замена линзы передней прозрачной крышки: Замените линзу передней крышки в случае ее повреждения. Снимите держатель ADF в сборе, как показано на рисунке 1. Снимите линзу передней крышки со шлема-маски в сборе. Осторожно снимите прокладку с линзы крышки. Установите новую линзу крышки на прокладку и соедините с кожухом шлема. Убедитесь, что линза крышки и прокладка установлены в кожух шлема таким же образом, каким он был снят.

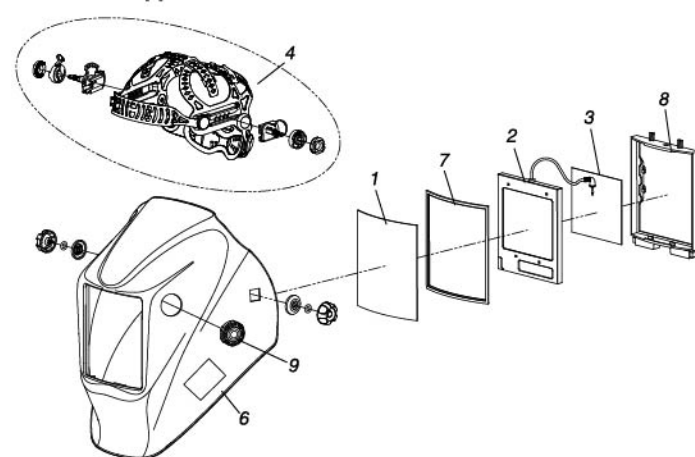
Замена внутренней прозрачной линзы: Замените внутреннюю прозрачную линзу в случае ее повреждения. Поместите ноготь в углубление над смотровым окном картриджа и сгибайте линзу вверх, пока она не освободится от краев смотрового окна картриджа.

Замените картридж степени затемнения: Снимите держатель ADF в сборе с кожуха шлема-маски. Снятие см. на рисунке 1. Изгибайте нижний конец держателя ADF, чтобы картридж ADF можно было извлечь из рамы. Установите новый картридж ADF в раму, как показано на рисунке 2 ниже. Убедитесь, что картридж ADF вставлен в держатель ADF правильно, как показано на рисунке. Установите держатель ADF в сборе в кожух шлема-маски.

УСТАНОВКА НЕОРИГИНАЛЬНОЙ УВЕЛИЧИТЕЛЬНОЙ ЛИНЗЫ: Просто вставьте увеличительную линзу в короткую направляющую, расположенную на боковых сторонах держателя ADF, как показано на рисунке 3. Для установки увеличительной линзы картриджа степени затемнения необходимо снять с держателя ADF.



ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ



Поз.	Артикул	Описание	Кол-во
1	KP2898-1	Наружная прозрачная линза (упак. Кол-во 5) Защитные линзы окуляров 133,0 x 114,0 x 1,0 мм	1
2	KP3045-4	Картридж ADF для Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Внутренняя прозрачная линза (упак. Кол-во 5) Защитные линзы окуляров 94,7 x 89,7 x 1,0 мм	1
4	KP4470-1	Головной механизм в сборе (включая ленту для защиты от пота и модифицированную шайбу)	1
5*	KP2930-1	Лента для защиты от пота (упак. Кол-во 2)	1
6	KP4561-1	Запасной кожух (VH11)	1
7	S27978-32	Наружное уплотнение прозрачной ленты	1
8	S27978-153	Держатель ADF	1
9	KP4562-1	Кнопка шлифовки в сборе	1
10*	KP4491-1	CR2450 запасная батарея	1
11*	KP4541-1	Задняя подкладка подушки головного механизма (упак. Кол-во 2)	1

Дополнительные принадлежности

Артикул	Описание	Кол-во
KP3046-100	Увеличительное стекло (1,00)	1
KP3046-125	Увеличительное стекло (1,25)	1
KP3046-150	Увеличительное стекло (1,50)	1
KP3046-175	Увеличительное стекло (1,75)	1
KP3046-200	Увеличительное стекло (2,00)	1
KP3046-225	Увеличительное стекло (2,25)	1
KP3046-250	Увеличительное стекло (2,50)	1
KP3047-1	Адаптер защитной маски в стиле ореола	1
KP3486-1	Адаптер защитной маски с прорезями	1

*Не показано

ВНИМАНИЕ

- ADF следует использовать только вместе с линзами внутренней крышки.
- Очки для защиты глаз от частиц, летящих с высокой скоростью, надетые поверх стандартных корректирующих очков могут передавать удары, создавая таким образом угрозу здоровью носителя.
- Стекла из закаленного минерального стекла следует использовать только вместе с соответствующими дополнительными защитными стеклами.
- Если стекла и оправа маркированы разными символами (F или V), степень защиты, которая присваивается готовым защитным очкам, определяется по элементу с меньшей степенью защиты.
- Если после обозначения ударной прочности указана буква «Т», изделие можно использовать для защиты от частиц, летящих с высокой скоростью, в условиях высокой или низкой температуры. Если после обозначения ударной прочности буква «Т» не указана, изделие можно использовать для защиты от частиц, летящих с высокой скоростью, только в условиях комнатной температуры.
- Мы рекомендуем использовать изделие не дольше 5 лет. Срок эксплуатации зависит от различных факторов (например, частота использования, очистка, хранение и обслуживание изделий). Рекомендуется регулярно проводить осмотр и замену поврежденных изделий.
- Продукт соответствует Директиве 2001/95/EC, Регламенту (ЕС) 2016/425 и Регламенту по средствам индивидуальной защиты (Регламент (ЕС) 2016/425, внесенный в законодательство Великобритании с поправками), а также гармонизированным/обозначенным стандартам EN 166: 2001, EN 175:1997 и EN 379:2003+A1:2009, необходимые в связи с внесением в законодательство Великобритании и внесенными в них поправками, Приложение II.
- Чтобы убедиться в достаточности предоставленных средств защиты, работник должен обратиться к ответственному по технике безопасности и охране здоровья.
- Датчики всегда должны быть чистыми и открытыми.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Перед сваркой проверьте картридж фильтра, направив переднюю сторону картриджа к яркому источнику света. Затем быстро накройте и откройте датчики пальцами. При обнажении датчика картридж должен на мгновение потемнеть. Также можно использовать сварочное огниво.

Неисправность	Возможная причина	Способы устранения
Фильтр не затемняется при нажатии кнопки «ТЕСТ».	Низкий заряд батареи.	Замените батарею.
Прозрачность фильтра снижена.	Загрязнение линзы передней крышки.	Прочистите или замените линзу передней крышки.
	Картридж загрязнен.	Очистите картридж с автоматическим затемнением с помощью мыльного раствора и мягкой ткани.
Фильтр не темнеет при зажатии дуги.	Установлена слишком низкая чувствительность.	Отрегулируйте чувствительность до необходимого уровня.
	Загрязнение линзы передней крышки.	Прочистите или замените линзу передней крышки.
	Повреждение линзы передней крышки.	Проверьте линзу передней крышки на предмет трещин или выбоин и при необходимости замените.
	Датчики или солнечная панель заблокированы.	Убедитесь, что вы не закрываете датчики или солнечные панели рукой или другим препятствием во время сварки. Измените свое положение так, чтобы излучение дуги попадало на датчики.
Фильтр затемняется без зажатия дуги.	Установлена слишком высокая чувствительность.	Отрегулируйте чувствительность до необходимого уровня.
	Установлено слишком большое время задержки.	Отрегулируйте время задержки до необходимого уровня.
Фильтр остается темным после завершения сварного шва.	Кнопка не удерживалась в течение 3-х секунд.	Нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 3-х секунд
Шлем не переключается в режим шлифовки после нажатия кнопки.	Вставной разъем от фильтра не полностью вставлен в порт кнопки.	Извлеките штепсельный разъем из порта кнопки и снова вставьте его в порт



ВНИМАНИЕ



Модуль ADF треснул. Брызги сварочного металла повреждают фильтр.

Воздержитесь от использования изделия, если такая неисправность имеет место. Защита от УФ/ИК может быть нарушена, что может привести к ожогам глаз и кожи.

Отсутствует, повреждена, сломана, треснута или деформирована линза передней крышки.

Замените линзу передней крышки при необходимости.

ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

ссылка на IMWS1 включена в справочную литературу.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ПОВРЕЖДЕНИЯ БРЫЗГАМИ СВАРОЧНОГО МЕТАЛЛА: Не используйте этот продукт без соответствующих защитных прозрачных линз, правильно установленных с обеих сторон картриджа автозатемняющегося фильтра (ADF). Прозрачные линзы, поставляемые с этой маской, имеют размер, подходящий для данного изделия. Избегайте использования линз от других поставщиков.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Ctra. Laureà Miró 396-398

08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

No. 20211019-01

1. Средства индивидуальной защиты (СИЗ):

Сварочные шлемы-маски серии Viking 3350 состоят из следующих компонентов:

- Автозатемняющийся фильтр (ADF): 3350 4C ADF (S27978-151)
- Кожух: VH 11
- Защитные линзы: KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP30531/W000404068

2. Наименование и адрес производителя:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain (Испания)

3. Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain (Испания)

4. Объект декларации: Серия Viking 3350



Изображения могут отличаться от реального изделия

5. Объект декларации, описанный в пункте 4, соответствует соответствующему законодательству о гармонизации Европейского союза:

(EC) 2016/425 (СИЗ)
2011/65/EC (Директива ЕС по ограничению использования опасных веществ (ROHS))

6. Ссылки на соответствующие используемые гармонизированные стандарты или ссылки на другие технические спецификации, в отношении которых декларируется соответствие:

EN 379:2003+A1:2009 «Основные требования в соответствии с Приложением II Регламента 2016/425/ЕС»
EN 166:2001 «Основные требования в соответствии с Приложением II Регламента 2016/425/ЕС»
EN175:1997 «Основные требования в соответствии с Приложением II к Регламенту 2016/425/ЕС»

7. Нотифицированный орган (-ы):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56,
12103 Berlin - GERMANY (Германия)

Номер нотифицированного органа 0196

выполнил типовое испытание ЕС (модуль B) и выдал сертификат (-ы) типового испытания ЕС

№ C4588LE/R4 (VH11) выдан DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, GERMANY (Германия)

№ C6678LE/R0 (3350 4C) выдан DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, GERMANY (Германия)

№ C5217LE/R1 (KP3283-1/KP2897-1/KP2898-1/KP2931-1/KP3044-1/KP3323-1-CE + KP3053-1/W000404068) выдан DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, GERMANY (Германия)

8. СИЗ подлежат процедуре оценки соответствия: [только для СИЗ категории III] Приложение VIII (Модуль D)

9. Дополнительная информация:

Средства индивидуальной защиты соответствуют перечисленным европейским директивам и нормативным требованиям, если они используются и обслуживаются в соответствии с прилагаемыми инструкциями, применимыми законами, стандартами и надлежащей инженерной практикой. Любое неправильное использование и/или любое изменение делает это заявление недействительным.

Мари-Фостин КАМПС (Marie-Faustine CAMPS)
Менеджер по принадлежностям и средствам индивидуальной защиты в регионе EMEAR

Составлено в Барселоне 15^{го} февраля 2021 г.

Подписано от имени и по поручению: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Торговые марки Lincoln Electric и оборудования являются собственностью Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA (США)
www.lincolnelectric.com



Lincoln Electric Iberia, S.L.
Carretera Laureà Miró 396-398
08980 SANT FELIU DE LLOBREGAT
SPAIN
www.lincolnelectric.eu